



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Εθνικόν και Καποδιστριακόν  
Πανεπιστήμιον Αθηνών

— ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ 1837 —

ΣΧΟΛΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΑΣΙΑΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

*Μετάφραση και Διερμηνεία*

**ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΙΤΛΟ:**

Δημιουργία λεξιλογικού πόρου με βάση τη σημασιολογία πλαισίων·  
διαγλωσσικές και ενδογλωσσικές επισημάνσεις

**Επόπτες:**

Δρ Παρασκευή Γιούλη, Ερευνήτρια, Ινστιτούτο Επεξεργασίας Λόγου,  
Ερευνητικό Κέντρο «ΑΘΗΝΑ»

Ελένη Σελλά, Καθηγήτρια, Τμήμα Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων  
Ασιατικών Σπουδών, ΕΚΠΑ

Ιωάννης Σαριδάκης, Αναπληρωτής Καθηγητής, Τμήμα Τουρκικών Σπουδών  
και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών, ΕΚΠΑ

**Ονοματεπώνυμο:** Ηφαιστίων Δημήτριος Χριστόπουλος

**Αθήνα, 2023**

# Ευχαριστίες

Θα ήθελα να ευχαριστήσω πρωτίστως την επιβλέπουσά μου κυρία Παρασκευή Γιούλη για τη συνεργασία και την καθοδήγηση, καθώς και για την ανεξάντλητη υπομονή της. Ευχαριστίες οφείλω επίσης στους: Ευαγγελία Μπατόγλου, Σταύρο Γριμάνη, Τώνη Κούζιτς, Χρύσα Δρουνούδα, Βέρα Πιλιτσίδου και Eli Matos για την υποστήριξη που μου προσέφεραν σε διάφορες φάσεις της εργασίας.

Ηφαιστίων Χριστόπουλος

Σεπτέμβριος 2023

<b>Ευχαριστίες.....</b>	<b>2</b>
<b>Κεφάλαιο 1: Εισαγωγή .....</b>	<b>5</b>
1.1 Στόχοι της εργασίας .....	5
1.2 Δομή της εργασίας.....	8
<b>Κεφάλαιο 2: Βιβλιογραφική επισκόπηση· θεωρητικό υπόβαθρο και προηγούμενη έρευνα .....</b>	<b>9</b>
2.1 Θεωρητικό υπόβαθρο: σημασιολογία πλαισίων .....	9
2.1.1 Η έννοια του πλαισίου.....	9
2.1.2 Πλαίσια και πρότυπα.....	10
2.1.3 Επικοινωνιακά και γνωσιακά πλαίσια.....	12
2.1.4 Εφαρμογή των πλαισίων κατά τη χρήση της γλώσσας .....	14
2.2 Λεξιλογικοί πόροι και σημασιολογία πλαισίων.....	15
2.2.1 Ένα δίκτυο σημασιολογικών πλαισίων: ο πόρος FrameNet .....	15
2.2.1.1 Βασικές έννοιες – δομή του FrameNet.....	16
2.2.1.2 Σχέσεις μεταξύ πλαισίων .....	21
2.2.2 FrameNets για άλλες γλώσσες .....	23
<b>Κεφάλαιο 3: Μεθοδολογία.....</b>	<b>27</b>
3.1 Αντιστοίχιση των λεξικών μονάδων με τις κατάλληλες σημασιολογικές κατηγορίες ..	28
3.2 Δημιουργία σημασιολογικών πλαισίων για την ελληνική γλώσσα .....	29
3.3 Επισημείωση του ΣΚ και επικύρωση των αποτελεσμάτων.....	29
3.4 Κατάρτιση βάσης δεδομένων .....	30
<b>Κεφάλαιο 4: Δεδομένα της έρευνας .....</b>	<b>31</b>
4.1 Σύγκριση και σχέσεις μεταξύ πλαισίων.....	35
4.2 Σημασιολογικές μετατοπίσεις.....	39
4.3 Διαγλωσσικές και ενδογλωσσικές επισημάνσεις .....	47
4.3.1 Ενδογλωσσικές επισημάνσεις .....	47
4.3.1.1 Σχετίζω – συσχετίζω – συνδέω .....	48
4.3.1.2 Υποστηρίζω – εγκρίνω – υπερασπίζω/υπερασπίζομαι .....	55
4.3.2 Διαγλωσσικές επισημάνσεις .....	61
<b>Κεφάλαιο 5: Επισημείωση του ΣΚ· επικύρωση των δεδομένων .....</b>	<b>68</b>
5.1 Στόχοι και αποτελέσματα της επισημείωσης .....	70

5.2 Πλαισίωση του λόγου της πανδημίας CoViD-19.....	71
<b>Κεφάλαιο 6: Αποθήκευση σε βάση δεδομένων.....</b>	<b>74</b>
<b>Κεφάλαιο 7: Στοίχιση πλαισίων.....</b>	<b>77</b>
7.1 Αριθμητικά δεδομένα και συμπεράσματα.....	77
7.2 Αποτελέσματα της στοίχισης και σχολιασμός.....	79
7.2.1 Πλήρης και σχεδόν πλήρης στοίχιση.....	79
7.2.2 Μερική στοίχιση.....	85
7.2.3 Καμία στοίχιση.....	91
<b>Κεφάλαιο 8: Ανακεφαλαίωση, συμπεράσματα, μελλοντική έρευνα.....</b>	<b>94</b>
<b>Παραρτήματα.....</b>	<b>96</b>
<i>Παράρτημα I: Κατάλογος πλαισίων.....</i>	<i>97</i>
<i>Παράρτημα IIα: Επισημειωμένο ΣΚ από τον ΕΘΕΓ.....</i>	<i>153</i>
<i>Παράρτημα IIβ: Επισημειωμένο ΣΚ στην αγγλική γλώσσα.....</i>	<i>220</i>
<i>Παράρτημα III: Λέξεις-κλειδιά και κατάλογος URL για την κατάρτιση του ΣΚ.....</i>	<i>225</i>
<i>Παράρτημα IV: Πίνακες στοίχισης πλαισίων.....</i>	<i>228</i>
<i>Παράρτημα V: Πλαίσια του θεματικού πεδίου της υγείας [Giouli (forthcoming), Giouli et al. (forthcoming)].....</i>	<i>299</i>
<b>Βιβλιογραφία.....</b>	<b>305</b>
<i>Δημοσιεύσεις.....</i>	<i>306</i>
<i>Λεξιλογικοί πόροι.....</i>	<i>310</i>
<i>Σώματα κειμένων.....</i>	<i>311</i>
<i>Υπολογιστικά εργαλεία.....</i>	<i>311</i>

# Κεφάλαιο 1: Εισαγωγή

Η παρούσα Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία (ΜΔΕ) εκπονήθηκε στο πλαίσιο του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) «Μετάφραση και διερμηνεία» του Τμήματος Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (ΕΚΠΑ). Πρόκειται για μια έρευνα βασισμένη σε σώματα κειμένων (ΣΚ) στην οποία επιχειρείται η σημασιολογική ανάλυση του λεξιλογίου της πανδημίας CoViD-19. Η ανάλυση αυτή γίνεται με βάση τη σημασιολογία πλαισίων (frame semantics), όπως αυτή διατυπώθηκε από τον Fillmore (1976, 1977, 1982), δηλαδή μέσω της πλαισίωσης του λόγου της πανδημίας – της μελέτης των σημασιολογικών πλαισίων που ανακαλούνται από κείμενα που σχετίζονται με το θέμα. Το ΣΚ που καταρτίστηκε για τους σκοπούς της εργασίας απαρτίζεται από δημοσιεύματα που εμφανίστηκαν στον Τύπο κατά την περίοδο αυτή (βλ. Κεφάλαιο 5).

## 1.1 Στόχοι της εργασίας

Η σημασιολογική πλαισίωση οποιουδήποτε θεματικού, επιστημονικού κ.λπ. πεδίου περιλαμβάνει τόσο πλαίσια που αφορούν την ειδική γλώσσα του πεδίου αυτού όσο και πλαίσια που απαντούν στη γενική γλώσσα (Anić & Brač 2022). Οι σκηνές και τα πλαίσια οποιουδήποτε θεματικού πεδίου συνδέονται όχι μόνο μεταξύ τους, αλλά και με άλλες σκηνές και πλαίσια, δημιουργώντας ένα περίπλοκο δίκτυο το οποίο θεωρητικά μπορεί να μας παράσχει την περιγραφή ολόκληρου του κόσμου στον οποίο ζούμε ή όλων των κόσμων που μπορούμε να φανταστούμε (Fillmore 1977: 72). Συνεπώς, όταν μελετούμε την ειδική γλώσσα οποιουδήποτε πεδίου, παρατηρείται το φαινόμενο τα διάφορα γνωστικά πεδία και κατηγορίες, και ως εκ τούτου και τα σημασιολογικά πλαίσια, να συνδέονται με πεδία που αφορούν τη γενική γλώσσα και ανθρώπινη γνώση, και τα οποία στην περίπτωση αυτή χρησιμοποιούνται σε ένα πιο εξειδικευμένο συγκείμενο (Anić & Brač 2022). Έτσι και εδώ, εκτός από τα κεντρικά πλαίσια που ανακαλούνται από το ΣΚ μας, και τα οποία αναφέρονται κατά κύριο λόγο σε ασθένεια και θεραπεία (βλ. Κεφάλαιο 5), παρατηρήσαμε ότι αναδύονταν με μεγάλη συχνότητα και πλαίσια που απαντούν στη γενική γλώσσα, και κατά κύριο λόγο πλαίσια που αφορούν την επικοινωνία (λεκτικά), την έκφραση άποψης (δοξαστικά) και τη γνωστική λειτουργία (γνωστικά).

Αντικείμενο της εργασίας είναι η μελέτη των ομάδων κατηγορημάτων της νέας ελληνικής γλώσσας που ανακαλούν αυτά τα πλαίσια και η κωδικοποίησή τους με τη δημιουργία ενός λεξιλογικού πόρου βασισμένου στη θεωρία πλαισίων κατά το πρότυπο του αγγλικού Berkeley FrameNet (BFN) (Baker et al. 1998). Από την άποψη αυτή, το αποτέλεσμα αποτελεί μια συμβολή στη δημιουργία ενός λεξιλογικού πόρου αντίστοιχου με το FrameNet για την ελληνική γλώσσα. Ο πόρος αυτός σαφέστατα κάθε άλλο παρά πλήρης είναι, καθώς περιορίζεται σε συγκεκριμένα θεματικά πεδία και η έκτασή του είναι αυτή που επιτρέπει μια ΜΔΕ. Μπορεί ωστόσο να αξιοποιηθεί σε μια ενδεχόμενη συνέχιση της σχετικής έρευνας για την ανάπτυξη μιας πρώτης πλήρους μορφής του ελληνικού FrameNet.

Ένας δεύτερος στόχος είναι η αξιοποίηση του πόρου στη διαδικασία της μετάφρασης· στη φάση αυτή, η παρούσα έρευνα περιορίζεται στο πεδίο της ανθρώπινης μετάφρασης, αν και το FrameNet είναι δομημένο με τέτοιο τρόπο που να μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε υπολογιστικές γλωσσικές εφαρμογές.

Για να επιτευχθούν οι δύο αυτοί βασικοί στόχοι, δημιουργήθηκαν σημασιολογικά πλαίσια για τις προαναφερθείσες θεματικές κατηγορίες. Καθώς η σημασιολογία πλαισίων κατατάσσει τις σημασίες των λέξεων με βάση την ανθρώπινη εμπειρία, και η κατανόηση με βάση τα γνωστικά και επικοινωνιακά πλαίσια βασίζεται στην εμπειρία και σε καταστάσεις που έχουν διαμορφωθεί τόσο ιστορικά όσο και ξεχωριστά στον νου του καθενός μας, ίσως να μην ήταν υπερβολή ο ισχυρισμός ότι τα πλαίσια όχι μόνο διαφέρουν σαφώς από γλώσσα σε γλώσσα, αλλά ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον ομιλητή και τον ακροατή. Με βάση αυτή την παραδοχή, επιλέξαμε να μη στηριχτούμε στα ήδη έτοιμα πλαίσια που υπάρχουν για την αγγλική γλώσσα αλλά να δημιουργήσουμε πλαίσια ειδικά για την ελληνική γλώσσα με βάση τις κατευθυντήριες του BFN (βλ. ενότητα 2.2.1), με ορισμό, υποχρεωτικά και προαιρετικά συμπληρώματα [Frame Elements (FEs)], ενώ καθορίστηκαν και οι σχέσεις μεταξύ πλαισίων και μεταξύ των FEs του ίδιου πλαισίου. Επιπλέον, πραγματοποιήθηκε η ένταξη των λεξικών μονάδων στα αντίστοιχα πλαίσια. Εφόσον η εργασία περιορίζεται κυρίως στους συγκεκριμένους τύπους ρημάτων, γίνεται προσπάθεια να καλυφθεί μεγάλος αριθμός τέτοιων λεξικών μονάδων, καθώς και να γίνει επαλήθευση μέσω της επισημείωσης αναφορικά με το αν τα πλαίσια που δημιουργήθηκαν με βάση το γλωσσικό αισθητήριο και τους ορισμούς των λεξικών αντιπροσωπεύουν σε ικανοποιητικό βαθμό την πραγματική χρήση της γλώσσας. Μετά την επικύρωση των δεδομένων, έγιναν προσθήκες ή καταργήθηκαν πλαίσια και FEs.

Τα σημασιολογικά πλαίσια που δημιουργήθηκαν στοιχίστηκαν με τα αντίστοιχα του αγγλικού FrameNet. Στη συνέχεια, έγιναν τόσο διαγλωσσικές όσο και ενδογλωσσικές επισημάνσεις με βάση τη θεωρία πλαισίων μεταξύ μεταφραστικών ισοδυνάμων στο ζεύγος ελληνικών-αγγλικών όσο και μεταξύ συνωνύμων και πλησιωνύμων της ελληνικής, με σκοπό να επιδειχθεί μια μέθοδος η οποία μπορεί να αποκαλύψει λεπτές διαφορές μεταξύ των ισοδυνάμων και των συνωνύμων, διαφορές οι οποίες δύσκολα εντοπίζονται με βάση την παραδοσιακή σημασιολογία ή τους λεξιλογικούς ορισμούς (Atkins 1994), και η οποία μπορεί να φανεί χρήσιμη στη διαδικασία της μετάφρασης. Ειδικότερα, βασιζόμενοι σε σώματα κειμένων και εξάγοντας ποσοτικά στοιχεία, μπορούμε να διαπιστώσουμε διαφορές και ομοιότητες στη χρήση των λεξικών μονάδων, στα χαρακτηριστικά των FEs που συνοδεύουν την εκάστοτε μονάδα, καθώς και στην ίδια τη συχνότητα της χρήσης μιας λέξης με μια συγκεκριμένη σημασία – λ.χ., ποιο από τα συνώνυμα χρησιμοποιείται πιο συχνά με τη σημασία που εμπίπτει στο πλαίσιο που μελετάμε.

Ένα ερώτημα που τέθηκε εξαρχής είναι το σε ποιον βαθμό διαφέρουν τα πλαίσια της μίας γλώσσας από αυτά της άλλης και κατά πόσο είναι τελικά απαραίτητη η δημιουργία ειδικών πλαισίων για την ελληνική γλώσσα. Με βάση τα πλαίσια που δημιουργήσαμε για τα ελληνικά δοξαστικά, γνωστικά και λεκτικά ρήματα, κατά τη στοίχιση με τα πλαίσια του BFN σημειώθηκαν οι διαφορές μεταξύ των δύο γλωσσών. Όταν διαπιστώνονται ελλείψεις ή ασάφειες σε πλαίσια του BFN, το δεδομένο αυτό επισημαίνεται.

Τέλος, μελετούνται οι σημασιολογικές μετατοπίσεις λεξημάτων και τα σημασιολογικά πλαίσια στα οποία εντάσσονται οι σχετικές σημασίες. Σύμφωνα με τη γνωσιακή γλωσσολογία (cognitive linguistics), στην οποία εντάσσεται και η σημασιολογία πλαισίων, οι λέξεις δεν έχουν σταθερές σημασίες: απλώς ανακαλούν σημασίες, ή δίνουν εναύσματα ή «οδηγίες» στον ομιλητή ή στον ακροατή ώστε να δημιουργήσει σημασίες, ανάλογα με το συγκεκριμένο ενός εκφωνήματος (Traugott 2017). Καθώς τόσο οι ομιλητές όσο και οι ακροατές χρησιμοποιούν την εκάστοτε γλώσσα ιδιοσυγκρασιακά και πολλές φορές καινοτομούν ακούσια, για να είμαστε σε θέση να μιλήσουμε για σημασιολογική μετατόπιση πρέπει να υπάρχουν στοιχεία ότι κάποια από αυτές της καινοτόμες χρήσεις ενός λεξήματος έχει υιοθετηθεί και από άλλους ομιλητές (Traugott 2017). Ένας εύκολος τρόπος για να στοιχειοθετήσουμε μια τέτοια μετατόπιση είναι μέσω σωμάτων κειμένων.

Τα σημασιολογικά πλαίσια με τις αντίστοιχες λεξικές μονάδες τους συγκεντρώθηκαν σε μια βάση δεδομένων που είναι ελεύθερη προς χρήση από όποιον επιθυμεί να την αξιοποιήσει.

## 1.2 Δομή της εργασίας

Ειδικότερα, η εργασία διαρθρώνεται ως εξής: Το Κεφάλαιο 2 αποτελεί τη βιβλιογραφική επισκόπηση, όπου αναλύονται οι βασικές αρχές της σημασιολογίας πλαισίων, περιγράφεται ο πόρος FrameNet, ενώ γίνεται και μια σύντομη αναφορά σε ανάλογους πόρους που έχουν δημιουργηθεί για άλλες γλώσσες. Στο Κεφάλαιο 3 αναλύεται η μεθοδολογία που ακολουθήθηκε για τη δημιουργία και στοίχιση των σημασιολογικών πλαισίων. Στο Κεφάλαιο 4 περιγράφονται τα δεδομένα και τα ευρήματα της έρευνας: ειδικότερα, παρουσιάζονται μερικά γενικά χαρακτηριστικά που παρατηρήθηκαν στα πλαίσια που δημιουργήθηκαν για την ελληνική γλώσσα, αναλύεται το φαινόμενο των σημασιολογικών μετατοπίσεων με βάση τη σημασιολογία πλαισίων, ενώ πραγματοποιούνται και οι διαγλωσσικές και ενδογλωσσικές επισημάνσεις. Το Κεφάλαιο 5 αναφέρεται στη διαδικασία της επισημείωσης, με παράθεση παραδειγμάτων, ενώ το Κεφάλαιο 6 περιγράφει τη διαδικασία δημιουργίας και τις προδιαγραφές της βάσης δεδομένων που καταρτίστηκε με βάση τα ευρήματα της έρευνας. Στο Κεφάλαιο 7 παρουσιάζονται τα αποτελέσματα της διαδικασίας στοίχισης των ελληνικών πλαισίων με τα αντίστοιχα του BFN, ενώ το Κεφάλαιο 8 αποτελεί μια ανακεφαλαίωση της εργασίας, όπου δίνονται επίσης προτάσεις για μελλοντική έρευνα.



## Κεφάλαιο 2: Βιβλιογραφική επισκόπηση· θεωρητικό υπόβαθρο και προηγούμενη έρευνα

Στο κεφάλαιο αυτό θα παρουσιαστεί το θεωρητικό υπόβαθρο στο οποίο στηρίζεται η παρούσα ΜΔΕ, και ειδικότερα η σημασιολογία πλαισίων (Fillmore 1976, 1977, 1982), θα περιγραφεί ο πρώτος λεξιλογικός πόρος που καταρτίστηκε για την αγγλική γλώσσα με βάση τη θεωρία αυτή, το Berkeley FrameNet, ενώ θα γίνει και μια σύντομη επισκόπηση των αντίστοιχων λεξιλογικών πόρων που έχουν καταρτιστεί για άλλες γλώσσες.

### 2.1 Θεωρητικό υπόβαθρο: σημασιολογία πλαισίων

Η δημιουργία του λεξιλογικού πόρου FrameNet (Baker et al. 1998) στηρίζεται στο θεωρητικό υπόβαθρο που προσφέρει η σημασιολογία πλαισίων (frame semantics), όπως αυτή διατυπώθηκε τη δεκαετία του 1970 από τον Charles Fillmore (1976, 1977, 1982). Η σημασιολογία πλαισίων αποτελεί έναν διαφορετικό τρόπο θεώρησης και κατάταξης των σημασιών των λέξεων, ο οποίος αντλεί στοιχεία από το σύνολο των εμπειριών και του γνωσιακού υποβάθρου του ομιλητή και του ακροατή, αντί να στηρίζεται σε σχέσεις συνωνυμίας, υπερωνυμίας κ.λπ. Η σημαντικότερη διαφορά ανάμεσα στην παραδοσιακή σημασιολογία και στη σημασιολογία πλαισίων είναι ότι η σημασιολογία πλαισίων δίνει έμφαση στη συνέχεια μεταξύ γλώσσας και εμπειρίας, αντί να τονίζει τις ασυνέχειες, όπως η κλασική σημασιολογία (Fillmore 1982: 111). Στην ενότητα αυτή θα παρουσιάσουμε εν συντομία τις βασικές αρχές αυτής της θεωρίας.

#### 2.1.1 Η έννοια του πλαισίου

Ο Fillmore ορίζει το πλαίσιο ως «ένα σύστημα εννοιών που σχετίζονται με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε, για να κατανοήσουμε οποιαδήποτε από αυτές, πρέπει να κατανοήσουμε ολόκληρη τη δομή στην οποία αυτή εντάσσεται» (Fillmore 1982: 111). Σύμφωνα με το παραπάνω, όταν κάποια από αυτές τις έννοιες εμφανίζεται σε κάποιο κειμενικό περιβάλλον, μαζί του ανακαλούνται και όλα τα υπόλοιπα στοιχεία του πλαισίου, καθιστώντας έτσι δυνατή την κατανόηση.

Η ίδια η έννοια του πλαισίου (ή σχήματος ή σεναρίου) ορίζει ότι οι άνθρωποι διαθέτουν μια σειρά πλαισίων στη μνήμη τους σύμφωνα με τα οποία κατηγοριοποιούν και κατανοούν τις εμπειρίες τους. Έτσι, η εκφώνηση κάποιας λέξης ή φράσης σε

συγκεκριμένες επικοινωνιακές συνθήκες ενεργοποιεί το κατάλληλο πλαίσιο στο μυαλό του ακροατή ή αναγνώστη, και αυτή η ενεργοποίηση του παρέχει πρόσβαση σε περαιτέρω γλωσσικό υλικό, το οποίο εντάσσεται στο συγκεκριμένο πλαίσιο (Fillmore 1976: 25).

Αναφερόμενος στους προβληματισμούς και στα διλήμματα της εποχής του αναφορικά με την επιστήμη της σημασιολογίας, ο Fillmore (1977: 55) θέτει το εξής ερώτημα: η περιγραφή της σημασίας ενός εκφωνήματος πρέπει να έχει τη μορφή ενός καταλόγου συνθηκών που θα πρέπει να ικανοποιούνται για να είναι επιτυχής η χρήση του ή είναι προτιμότερη η επίκληση κάποιων *προτύπων*, τα οποία είναι άμεσα προσβάσιμα από τον ανθρώπινο εγκέφαλο και δεν απαιτούν ανάλυση; Η θέση του είναι σαφώς υπέρ της δεύτερης απάντησης.

### 2.1.2 Πλαίσια και πρότυπα

Η έννοια των προτύπων περιγράφεται στην ομώνυμη θεωρία από τον Ludwig Wittgenstein, μεταξύ άλλων. Ο Wittgenstein περιγράφει τη γνωστική λειτουργία της αναγνώρισης ενός αντικειμένου ή κάποιας ιδιότητάς του μέσω προτύπων χρησιμοποιώντας ως παράδειγμα ένα απλό σχέδιο ανθρώπινου προσώπου και την ερμηνεία της έκφρασής του:

Όταν αφήνω το πρόσωπο να μου εντυπωθεί, είναι σαν να υπάρχει κάποιο πανομοιότυπο της έκφρασης: σαν αυτό το πανομοιότυπο να είναι το πρωτότυπο της έκφρασης και το να βλέπεις την έκφραση του προσώπου να είναι να βρίσκεις το πρωτότυπο στο οποίο αυτή αντιστοιχεί: σαν να υπάρχει κάποιο καλούπι στο μυαλό μας και η εικόνα που βλέπουμε πέφτει μέσα σ' αυτό το καλούπι και εφαρμόζει. Αλλά είναι μάλλον ότι αφήνουμε την εικόνα να βυθιστεί στο μυαλό μας φτιάχνοντας εκεί ένα καλούπι.<sup>1</sup> (Wittgenstein 1984: 221)

Σύμφωνα με το παραπάνω, για να κατανοήσουμε μια έννοια πρέπει να διαθέτουμε ένα νοητό απόθεμα προτύπων αυτής της έννοιας, και για να την αντιληφθούμε πρέπει να είμαστε σε θέση να κατανοήσουμε με ποιον τρόπο, λ.χ., ένα αντικείμενο αποτελεί παράδειγμα ή παραλλαγή κάποιων από αυτά τα πρότυπα (Fillmore 1976: 24). Απαιτείται, δηλαδή, για την κατανόηση μιας έννοιας, η πρόσβαση σε μια περιοχή της

---

<sup>1</sup> Οι ορθογραφικές συμβάσεις και το τονικό σύστημα της πρωτότυπης μετάφρασης έχουν προσαρμοστεί στα σύγχρονα δεδομένα.

μνήμης από την οποία ανασύρουμε στιγμιότυπα της εν λόγω έννοιας και τα συγκρίνουμε με την πληροφορία που μας παρέχεται εκείνη τη στιγμή.

Συνεχίζοντας τον στοχασμό του Wittgenstein, ο Fillmore εισάγει την έννοια της *σκηνης*. Ο όρος *σκηνή* (scene) όπως τον χρησιμοποιεί ο Fillmore είναι ευρύτερος από τη σημασία που έχουμε συνηθίσει να αποδίδουμε στη λέξη: σκηνή μπορεί να είναι ένα σύνολο αντικειμένων ή δυναμικές σκηνές, όπως η πράξη της αγοραπωλησίας. Επίσης, οι σκηνές μπορεί να εμπεριέχουν την έννοια της «ιστορίας» (η αναφορά σε μια ουλή εμπεριέχει το ιστορικό στοιχείο του τραύματος που αποκτήθηκε στο παρελθόν και βρίσκεται στη διαδικασία επούλωσης), ή ακόμα και στοιχεία που εξαρτώνται από το πολιτισμικό υπόβαθρο στο οποίο διαδραματίζονται (Fillmore 1977: 72-73). Διατυπώνεται δε η υπόθεση ότι, για την κατανόηση ενός οποιουδήποτε νοήματος, καθένας μας έχει στη διάθεσή του μια νοητική περιγραφή, δηλαδή ένα πρότυπο, ολόκληρων σκηνών ή εμπειριών, και για καθένα από τα στοιχεία που τις απαρτίζουν έχει επίσης στη διάθεσή του τις ανάλογες περιγραφές: οι περιγραφές αυτές αφορούν και αφηρημένης φύσης σκηνές, καθώς και στοιχεία τα οποία αντιλαμβάνεται κανείς ανεξάρτητα από τη σκηνή κατά την οποία τα πρωτοσυνάντησε (Fillmore 1977: 62). Σε αυτό ακριβώς βασίζεται η θεωρία της σημασιολογίας πλαισίων: αν διαθέτουμε το ανάλογο γνωστικό απόθεμα, οι σκηνές ενεργοποιούν τα πλαίσια και το αντίστροφο (Fillmore 1977: 63).

Υπάρχουν λέξεις που εντάσσονται σε παραπάνω από ένα πλαίσια, έστω και αν οι εμπειρίες που καθόρισαν αυτά τα πλαίσια είναι παρόμοιες (Fillmore 1976: 26). Το εύρος των περιβαλλόντων στα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λέξη καθορίζεται από τα πολλά στοιχεία που συγκροτούν την πρωτοτυπική της χρήση (Fillmore 1982: 119). Για παράδειγμα, *πρωτοτυπική σημασία*<sup>2</sup> της λέξης *βιβλίο* είναι ένα έργο το οποίο αποτελείται από λέξεις οι οποίες αναπαρίστανται από τυπογραφικά στοιχεία και είναι εκτυπωμένο σε χαρτί, με εξώφυλλο, χωρίζεται σε έναν αριθμό υλικών σελίδων και σκοπός του είναι να διαβαστεί.<sup>3</sup> Συνεπώς, η φράση «διαβάζω ένα βιβλίο» φέρνει στον

<sup>2</sup> Με τον όρο *πρωτοτυπική σημασία* (sanctioning sense) μιας λεξικής μονάδας που ανήκει σε μία γλώσσα *X* αναφερόμαστε στη σημασία την οποία οι χρήστες της γλώσσας θεωρούν διαισθητικά ως την πιο αντιπροσωπευτική σημασία της λέξης αυτής (Evans, 2004: 92).

<sup>3</sup> Ο Fillmore χρησιμοποιεί σαν παράδειγμα την αγγλική λέξη *breakfast*, αλλά επειδή η έννοια του πρωινού στα ελληνικά διαφέρει από το πώς αυτή γίνεται αντιληπτή στα αγγλικά, χρησιμοποιήθηκε ένα διαφορετικό παράδειγμα.

νου την εικόνα ενός ανθρώπου που κρατάει αυτό το αντικείμενο και μελετάει το περιεχόμενό του. Ωστόσο, με την εξέλιξη της τεχνολογίας τα τελευταία χρόνια, πλέον είναι δυνατό να πει κανείς «διαβάζω ένα βιβλίο στον υπολογιστή/στο τάμπλετ». Σε αυτή την περίπτωση, το βιβλίο είναι ένα έργο που συγκροτείται πάλι από αλφαριθμητικούς χαρακτήρες, ωστόσο η μορφή του είναι ψηφιακή και δεν περιλαμβάνει χαρτί, σελίδες, εξώφυλλο. Ακόμα πιο περίεργη μπορεί να ακουστεί η φράση «ακούω ένα βιβλίο», ωστόσο και αυτή είναι ορθή: σε αυτή την περίπτωση έχουμε πάλι ένα έργο που αποτελείται από λέξεις, οι οποίες όμως δεν είναι εκτυπωμένες με τυπογραφικά στοιχεία, αλλά τις απαγγέλλει ένας αφηγητής: η μορφή του μπορεί πάλι να είναι ψηφιακή, ή και να έχει υλική υπόσταση (σε κάποιον δίσκο, λ.χ.), αλλά όχι σε χαρτί, με την παραδοσιακή μορφή. Μπορούμε επίσης να έχουμε ένα αντικείμενο εκτυπωμένο σε χαρτί, με εξώφυλλο και σελίδες, που να περιέχει φωτογραφίες αλλά καθόλου λέξεις: και πάλι θα αναφερθούμε στο αντικείμενο αυτό ως βιβλίο («Κοιτάω τις εικόνες σε ένα βιβλίο»). Σε αυτές τις περιπτώσεις, βλέπουμε πώς η λέξη ικανοποιεί το πρότυπο του βιβλίου με διαφορετικούς τρόπους κι έτσι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε διαφορετικές περιστάσεις. Κατά συνέπεια, διακρίνουμε τους παρακάτω τρεις τρόπους με τους οποίους μια λέξη συναρτάται με τη σημασία της: με βάση τη λειτουργία της (functionally), με βάση τα χαρακτηριστικά της (criterially) και με βάση τη σχέση της με άλλες λέξεις (associationally) (Fillmore 1976: 27). Αν συναρτήσουμε το βιβλίο με ένα αντικείμενο εκτυπωμένο σε χαρτί, η συνάρτηση αυτή είναι συσχετιστική: αν το συναρτήσουμε με ένα έργο που σκοπός του είναι να διαβαστεί, η συνάρτηση είναι λειτουργική.

Ενδιαφέρουσα είναι η περίπτωση κατά την οποία αναζητούμε τις οριακές σημασιολογικές συνθήκες μιας λέξης – όταν δηλαδή η σκηνή παρεκκλίνει πολύ από τα πρότυπα που έχει ο δέκτης ενός μηνύματος στη διάθεσή του. Σ' αυτή την περίπτωση, είτε πρέπει να κανείς να διευρύνει το σημασιολογικό πλαίσιο που έχει στον νου του και περιλαμβάνει το όχι τόσο κατάλληλο πλέον πρότυπο αυτό είτε να δημιουργήσει ένα εντελώς νέο πλαίσιο, αν η περίπτωση είναι πολύ ιδιόμορφη (Fillmore 1977: 69).

### 2.1.3 Επικοινωνιακά και γνωσιακά πλαίσια

Ο Fillmore διακρίνει τα πλαίσια σε *επικοινωνιακά* (interactional) και *γνωσιακά* (cognitive) ή *αντιληπτικά* (conceptual). Τα επικοινωνιακά πλαίσια συνίστανται στην «κατηγοριοποίηση των διακριτών συνθηκών επικοινωνίας στις οποίες αναμένουν οι ομιλητές να βρεθούν, καθώς και στην πληροφορία που αφορά τις κατάλληλες

γλωσσικές επιλογές που σχετίζονται με αυτή την επικοινωνία» (Fillmore 1976: 25), κάτι που σημαίνει ότι η σημασία μιας λέξης ή μιας φράσης δεν μπορεί να μελετηθεί ανεξάρτητα από το περιεχόμενό της ή τις επικοινωνιακές συνθήκες κατά τις οποίες εκφωνείται. Ένα χαρακτηριστικό παράδειγμα αυτού του είδους πλαισίων που παραθέτει ο Fillmore είναι οι χαιρετισμοί που απαντούν σε διάφορες γλώσσες, οι οποίοι διέπονται από ποικίλες συμβάσεις, που αφορούν κυρίως την επιλογή των λέξεων και το ποιος θα ξεκινήσει τον χαιρετισμό. Παίρνοντας ως παράδειγμα τον απλό χαιρετισμό «Καλημέρα σας, κύριε», προκύπτουν μια σειρά στοιχεία τα οποία πρέπει να έχει υπ' όψιν του το άτομο που εκφωνεί τον χαιρετισμό: ότι ο χαιρετισμός αυτός απευθύνεται σε ενήλικο άντρα, στον οποίο ο ομιλητής οφείλει κάποιον σεβασμό (λόγω ηλικίας, κοινωνικής θέσης κ.λπ.)· ότι ο χαιρετισμός είναι κατάλληλος για συγκεκριμένες ώρες της ημέρας· ότι μπορεί να τον απευθύνει μόνο μία φορά την ημέρα προς το κάθε άτομο (Fillmore 1976: 23-24).

Το κλασικότερο παράδειγμα γνωσιακού πλαισίου είναι αυτό της *αγοραπωλησίας* (Fillmore 1976). Το πλαίσιο αυτό περιλαμβάνει διάφορα στοιχεία, και η αναφορά έστω και ενός από αυτά ενεργοποιεί όλα τα υπόλοιπα στο μυαλό του ακροατή. Έτσι, το γνωσιακό πλαίσιο της αγοραπωλησίας περιλαμβάνει τον αγοραστή, τον πωλητή, το αγαθό που πωλείται, τα χρήματα που δίνει ο αγοραστής στον πωλητή, ως συμμετέχοντες στο γεγονός· περιλαμβάνει επίσης μια σειρά συμβάντων, όπως την παράδοση των χρημάτων από τον αγοραστή και την παράδοση του αγαθού από τον πωλητή· τέλος, για να κατανοήσουμε την πράξη, οφείλουμε να έχουμε την αίσθηση του θεσμού της ιδιοκτησίας και της αλλαγής αυτής που λαμβάνει χώρα μετά το γεγονός (Fillmore 1976: 25).

Εντός του πλαισίου της αγοραπωλησίας μπορούμε να ορίσουμε τις σημασίες των διαφόρων λέξεων που εμπíπτουν σε αυτό ανάλογα με τα στοιχεία που ενεργοποιεί κάθε λεξική μονάδα. Με άλλα λόγια, η επιλογή διαφορετικών κατηγορημάτων του πλαισίου επιτρέπει στον ομιλητή να παρουσιάσει την πληροφορία με την ανάλογη προοπτική (*perspective*). Έτσι, η λέξη *αγοράζω* προβάλλει την ενέργεια του αγοραστή αναφορικά με το αγαθό, ενώ ο πωλητής και τα χρήματα είναι δευτερεύοντα· αντίθετα, η λέξη *πουλάω* προβάλλει την ενέργεια του πωλητή όσον αφορά το αγαθό, ενώ ο αγοραστής και τα χρήματα είναι δευτερεύοντα· η λέξη *πληρώνω* επικεντρώνεται στην ενέργεια του αγοραστή αναφορικά τόσο με τον πωλητή όσο και τα χρήματα, με τα αγαθά να είναι δευτερεύοντα· κ.ο.κ. (Fillmore 1982: 116).

Ομοίως, ένα αντίστοιχο παράδειγμα που θα μπορούσαμε να προτείνουμε εδώ

είναι αυτό του *εγκλήματος*: το γνωσιακό πλαίσιο που ανακαλεί η λέξη αυτή περιλαμβάνει τον θύτη και το θύμα: έννοιες όπως ληστεία, φόνος, παρενόχληση κ.λπ.· ακόμη, για να κατανοήσουμε τη σημασία της λέξης, οφείλουμε να γνωρίζουμε αφηρημένες έννοιες όπως ο νόμος, η αστυνομία, το δικαστήριο, η ποινή κ.λπ. Η αναφορά οποιουδήποτε από αυτά τα στοιχεία ενεργοποιεί το ευρύτερο πλαίσιο, και οι έννοιες τις οποίες περιλαμβάνει αυτό γίνονται αμέσως διαθέσιμες στον δέκτη του μηνύματος, έννοιες οι οποίες είναι απαραίτητες για την κατανόησή του. Ομοίως, στο συγκεκριμένο πλαίσιο θα συναντήσουμε κατηγορήματα που προβάλλουν την πράξη του θύτη αναφορικά με το θύμα (π.χ. *σκοτώνω*). Η λέξη *συλλαμβάνω* προβάλλει την πράξη των Αρχών αναφορικά με τον θύτη. Η λέξη *απόδραση* προβάλλει την ενέργεια του θύτη αναφορικά με τις Αρχές.

Οι λεξιλογικοί πόροι που βασίζονται στη σημασιολογία πλαισίων, και κατά συνέπεια και η παρούσα εργασία, επικεντρώνονται στα γνωσιακά πλαίσια.

#### 2.1.4 Εφαρμογή των πλαισίων κατά τη χρήση της γλώσσας

Συνοψίζοντας, οι συνθήκες υπό τις οποίες βιώνουμε οποιοδήποτε στοιχείο μάς παρέχει μια αντιληπτική και εμπειρική βάση για τη γνώση της σημασίας μιας λέξης (ή φράσης ή γραμματικής δομής) είναι τελικά αναπόσπαστο στοιχείο αυτών των εμπειριών. Ακόμη, η ερμηνεία ενός εκφωνήματος εξαρτάται από την αντίληψη που έχουμε για τις συνθήκες εκφώνησής του και από τις αναμνήσεις που διαθέτουμε από παρόμοιες καταστάσεις (Fillmore 1976: 24). Με λίγα λόγια, η εκφώνηση οποιουδήποτε τεμαχίου λόγου μάς αναγκάζει να ανασύρουμε από τις εμπειρίες και τις αναμνήσεις μας μια σειρά περικειμενικών συνθηκών οι οποίες είναι εξίσου κρίσιμες για την επιτυχή έκβαση και ερμηνεία του εκφωνήματος με την ίδια τη γνώση που έχουμε αποκομίσει για τη σημασία των στοιχείων που αποτελούν το εκφώνημα.

Κατά τη χρήση της γλώσσας, εφαρμόζουμε ένα πλαίσιο, και με την επιλογή των λέξεων δείχνουμε ποιο πλαίσιο θέλουμε να εφαρμοστεί (Fillmore 1982: 120). Ο Fillmore παραθέτει το εξής παράδειγμα: Όταν κάποιος λέει «πέρασα δυο ώρες στη στεριά», αμέσως εισάγει το πλαίσιο της ναυσιπλοΐας· καταλαβαίνουμε ότι πιθανότατα πρόκειται για ναυτικό ο οποίος έκανε ένα διάλειμμα από το ταξίδι του στη θάλασσα. Αν, από την άλλη, πει «πέρασα δύο ώρες στο έδαφος», εισάγει το πλαίσιο της αεροπλοΐας· καταλαβαίνουμε ότι πρόκειται για πιλότο ή αεροσυνοδό, ο οποίος περνάει πολλές ώρες στον αέρα (Fillmore 1976: 27-28). Στην πρώτη περίπτωση, η λέξη *στεριά* υποδηλώνει την επιφάνεια της γης που καλύπτεται από χώμα ή βράχους σε

αντιδιαστολή με τη θάλασσα, ενώ στη δεύτερη, το *έδαφος* υποδηλώνει την επιφάνεια της γης σε αντιδιαστολή με τον αέρα (Fillmore 1982: 121).

Ερμηνεύοντας ένα κείμενο, ανακατασκευάζουμε τον κόσμο του κειμένου. Η ανακατασκευή αυτή δίνει στον κόσμο αυτόν και μια ιστορική διάσταση. Αν μιλήσουμε για κάποιον που αγοράζει ένα αντικείμενο, ενεργοποιούμε το πλαίσιο της αγοραπωλησίας και βλέπουμε το γεγονός από την πλευρά ενός από τους μετέχοντες. Αν αναφέρουμε ότι κάποιος βρίσκεται στη στεριά, αν και δεν τον τοποθετούμε απαραίτητα στο πλαίσιο της ναυσιπλοΐας, αλλά ενδεχομένως και σε κάποιο άλλο πλαίσιο το οποίο τοποθετεί την ξηρά σε αντιδιαστολή με τη θάλασσα (θα μπορούσαμε, λ.χ., να μιλάμε για έναν κολυμβητή μεγάλων αποστάσεων), ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, θέτουμε και την ιστορική διάσταση, καθώς έχει νόημα να περιγράψουμε την κατάστασή του με αυτόν τον τρόπο μόνο αν πρόκειται για μια διακοπή σε μια εκτεταμένη περίοδο παραμονής στη θάλασσα (Fillmore 1982: 122). Ορισμένες φορές δε, η επιλογή των λέξεων επιβάλλει μια πολύ ευρύτερη προοπτική, που περιλαμβάνει και το κοινωνικό, πολιτισμικό κ.λπ. πλαίσιο στο οποίο λαμβάνει χώρα μια κατάσταση. Περιγράφοντας, λ.χ., κάποιον ως αιρετικό, αμέσως γίνεται αντιληπτό ότι υπάρχει μια καθορισμένη κυρίαρχη θρησκεία με συγκεκριμένο και αυστηρό δόγμα (Fillmore 1982: 122-123). Μια τέτοια λέξη δεν θα χρησίμευε σε έναν πολιτισμό που δεν διαθέτει την έννοια του ορθού δόγματος ή της κυρίαρχης θρησκείας.

## 2.2 Λεξιλογικοί πόροι και σημασιολογία πλαισίων

Ο λεξιλογικός πόρος που δημιουργήσαμε ακολουθεί το πρότυπο του Berkeley FrameNet (BFN), το οποίο με τη σειρά του στηρίζεται στις αρχές της σημασιολογίας πλαισίων. Στις ενότητες που ακολουθούν, θα παρουσιάσουμε τον πόρο αυτό, ο οποίος αφορά την αγγλική γλώσσα, αλλά θα αναφερθούμε και σε αντίστοιχους πόρους που δημιουργήθηκαν κατά το πρότυπο του BFN για άλλες γλώσσες ή/και θεματικά πεδία. Στην βιβλιογραφική μας αυτή επισκόπηση θα επικεντρωθούμε κυρίως στα χαρακτηριστικά αλλά και στις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για την ανάπτυξη του κάθε πόρου.

### 2.2.1 Ένα δίκτυο σημασιολογικών πλαισίων: ο πόρος FrameNet

Το Berkeley FrameNet (Baker et al. 1998) αποτελεί ένα έργο με στόχο την περιγραφή της σημασίας των λέξεων της αγγλικής γλώσσας με βάση τη σημασιολογία

πλαισίων. Αποτέλεσμα του έργου αυτού είναι ο σημασιολογικός πόρος FrameNet.<sup>4</sup> Τα δεδομένα υποστηρίζονται από μεγάλο αριθμό επισημειωμένων σωμάτων κειμένων στην αγγλική γλώσσα, τόσο στη βρετανική όσο και την αμερικανική ποικιλία της (Baker et al. 1998). Σε αδρές γραμμές, το FrameNet παρέχει: α) ένα λεξικό, το οποίο αποτελεί στην πραγματικότητα ένα δίκτυο πλαισίων, ενώ σε κάθε πλαίσιο εντάσσονται συγκεκριμένες λεξικές μονάδες (Lexical Units – LUs), β) τη βάση δεδομένων των πλαισίων, όπου περιγράφονται τα πλαίσια, η δομή τους, τα στοιχεία που τα απαρτίζουν κ.λπ. και γ) επισημειωμένα παραδείγματα (Baker et al. 1998: 86-87).

### 2.2.1.1 Βασικές έννοιες – δομή του FrameNet

Βασική μονάδα οργάνωσης του FrameNet είναι το σημασιολογικό πλαίσιο (semantic frame), μέσω του οποίου δομείται η εμπειρία. Κάθε πλαίσιο στο FrameNet περιέχει έναν ορισμό με τη μορφή σκηνης, όπως αυτή ορίστηκε στην ενότητα 2.1.2, ο οποίος συνοδεύεται από παραδείγματα, τα Frame Elements (FEs) που το απαρτίζουν, καθώς και τις λεξικές μονάδες οι οποίες εμπίπτουν σε αυτό. Παρακάτω, δίνονται οι βασικές αρχές οργάνωσης του FrameNet, όπως αυτές περιγράφονται στο Ruppenhoffer et al. (2016), με παραδείγματα που έχουν αντληθεί από το ίδιο το FrameNet.

Από τον ορισμό του πλαισίου προκύπτουν τα FEs, δηλαδή οι έννοιες ή οντότητες οι οποίες ανακαλούν το πλαίσιο (ή και ανακαλούνται μέσω αυτού). Εφόσον το πλαίσιο αναφέρεται σε κάποιο σενάριο, τα FEs αντιστοιχούν στους μετέχοντες στο σενάριο αυτό, σε λέξεις ή φράσεις (δομές) που επιτελούν συγκεκριμένους σημασιολογικούς ρόλους στην εκάστοτε πρόταση [λ.χ. σε ένα πλαίσιο που αφορά τη μαγειρική, η λέξη που ανακαλεί το πλαίσιο μπορεί να είναι το ρήμα *cook* (μαγειρεύω), ενώ τα FEs μπορούν να είναι το άτομο που μαγειρεύει (δράστης του γεγονότος), το φαγητό, ο τρόπος μαγειρικής, το σκεύος κ.ά.].

Για παράδειγμα, ένας χαρακτηριστικός ορισμός πλαισίου από το BFN είναι αυτός του πλαισίου *Emotions*,<sup>5</sup> ο οποίος έχει ως εξής (με χρώμα επισημαίνονται τα FEs):

<sup>4</sup> <https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/>

<sup>5</sup> Η σύμβαση που ακολουθείται διεθνώς σε εργασίες που αφορούν τη σημασιολογία πλαισίων, και την οποία θα ακολουθήσουμε και στην παρούσα εργασία, είναι το `Frame_evoked` να γράφεται με γραμματοσειρά Courier, ενώ το `FRAME ELEMENT` να γράφεται με μικρά κεφαλαία.



An **Experiencer** has a particular emotional **State**, which may be described in terms of a specific **Stimulus** that provokes it, or a **Topic** which categorizes the kind of **Stimulus**. Rather than expressing the **Experiencer** directly, it may (metonymically) have in its place a particular **Event** (with participants who are **Experiencers** of the emotion) or an **Expressor** (a body-part of gesture which would give an indication of the **Experiencer**'s state to an external observer).

Ως λεξική μονάδα ορίζεται ο μοναδικός συνδυασμός λεξικής μορφής (λέξης) και σημασίας. Πολύσημες λέξεις εντάσσονται σε διαφορετικά πλαίσια ανάλογα με την εκάστοτε σημασία τους. Έτσι, λ.χ., η αγγλική λέξη *seal* με τη σημασία της φώκιας είναι μία λεξική μονάδα και η ίδια λέξη με τη σημασία της σφραγίδας αποτελεί διαφορετική λεξική μονάδα. Οι δύο αυτές λεξικές μονάδες εντάσσονται σε διαφορετικά πλαίσια στο FrameNet.

Συνηθέστατα, η λεξική μονάδα που ανακαλεί ένα πλαίσιο ανήκει στη γραμματική κατηγορία του ρήματος, και τα FEs είναι τα ορίσματά του (υποκείμενο, συμπληρώματα) καθώς επίσης και οι συντακτικά εξαρτώμενες από αυτό λέξεις ή φράσεις. Ωστόσο, στα πλαίσια εντάσσονται επίσης ουσιαστικά –κατηγορικά ή μη- ή ακόμα και επίθετα ή επιρρήματα. Χαρακτηριστικό παράδειγμα της πρώτης περίπτωσης είναι το πλαίσιο *Killing*, του οποίου οι λεξικές μονάδες είναι σχεδόν αποκλειστικά ρήματα (ή ρηματικές φράσεις) και ουσιαστικά:

*annihilate.v, annihilation.n, asphyxiate.v, assassin.n, assassinate.v, assassination.n, behead.v, beheading.n, blood-bath.n, bloodshed.n, butcher.v, butchery.n, carnage.n, crucifixion.n, crucify.v, deadly.a, decapitate.v, decapitation.n, destroy.v, dispatch.v, do in.v, drown.v, eliminate.v, euthanasia.n, euthanize.v, exterminate.v, extermination.n, fatal.a, fatality.n, fratricide.n, garrote.v, genocide.n, holocaust.n, homicide.n, immolation.n, infanticide.n, kill.v, killer.n, killing.n, lethal.a, liquidate.v, liquidation.n, liquidator.n, lynch.v, massacre.n, massacre.v, matricide.n, murder.n, murder.v, murderer.n, patricide.n, pogrom.n, regicide.n, shooting.n, silence.v, slaughter.n, slaughter.v, slaughterer.n, slay.v, slayer.n, slaying.n, smother.v, smothering.n, starve.v, suffocate.v, suffocation.n, suicide.n, suicide.v, take (someone's) life.idio, take out.v, terminate.v*

Από την άλλη, μια σπανιότερη περίπτωση είναι το πλαίσιο *Position\_on\_a\_scale*, οι λεξικές μονάδες του οποίου στο BFN είναι μόνον επίθετα και επιρρήματα:

*advanced.a, deficient.a, high.a, lacking.a, low.a, medium.a, moderate.a, poor.a, rich.a, through the roof.adv*

Σημαντική είναι η διάκριση των FEs ανάλογα με την υποχρεωτικότητα (coreness) της παρουσίας τους σε ένα δεδομένο πλαίσιο· έτσι, τα FEs χωρίζονται σε *υποχρεωτικά* (core) και *μη υποχρεωτικά* ή *προαιρετικά* (non-core). Τα δεύτερα, με τη σειρά τους, μπορεί να είναι *περιφερειακά* (peripheral) ή *εξωθεματικά* (extra-thematic), τα οποία δεν επιτελούν θεματικούς ρόλους.

Υποχρεωτικά είναι τα στοιχεία εκείνα μέσω των οποίων πραγματώνεται κάποια απαραίτητη από σημασιολογική άποψη συνιστώσα του εκάστοτε πλαισίου, η οποία το διαχωρίζει από άλλα πλαίσια. Για παράδειγμα, στο παραπάνω υποθετικό πλαίσιο της μαγειρικής, το άτομο που μαγειρεύει αλλά και το φαγητό είναι υποχρεωτικά FEs. Να σημειωθεί ότι τα υποχρεωτικά συμπληρώματα δεν εμφανίζονται απαραίτητως στην πρόταση, ωστόσο η παρουσία τους είναι εμφανής με άλλους τρόπους. Παρακάτω θα ορίσουμε ποια στοιχεία θεωρούνται υποχρεωτικά σε ένα πλαίσιο.

Όποιο στοιχείο πρέπει απαραίτητως να αναφερθεί, είναι υποχρεωτικό. Για παράδειγμα, σε ένα υποθετικό πλαίσιο που αφορά αριθμητικές πράξεις, τα στοιχεία ΑΡΙΘΜΟΣ<sub>1</sub>, ΑΡΙΘΜΟΣ<sub>2</sub>, ..., ΑΡΙΘΜΟΣ<sub>n</sub> βρίσκονται στον πυρήνα του σημασιολογικού πλαισίου, όπως πραγματώνονται στην πρόταση (1) από τα ορίσματα σε θέση συμπληρωμάτων του ρήματος *πολλαπλασιάζω*:

(1) Πολλαπλασίασα το 5 με το 98.

Στοιχεία πλαισίων που, ακόμα και όταν παραλείπονται μέσα σε μια πραγμάτωση λόγου (πρόταση ή εκφώνημα), μπορούν να εξαχθούν από το συγκεκριμένο, είναι επίσης υποχρεωτικά. Λόγου χάρη, σε μια επικοινωνιακή περίσταση που αφορά τις εξετάσεις σε κάποιο πανεπιστήμιο, σε μια φράση όπως αυτή στο παράδειγμα (2), το στοιχείο «το μάθημα» –ή κάτι ακόμα πιο συγκεκριμένο, όπως «την προβολική γεωμετρία»– μπορεί εύκολα να εξαχθεί από το υπόλοιπο κείμενο ή και από την ίδια τη φύση του κειμένου.

(2) Ο Γιάννης πέρασε.

Ορίσματα που επιτελούν συγκεκριμένες συντακτικές λειτουργίες και πραγματώνουν απαραίτητους συντακτικούς αλλά και σημασιολογικούς ρόλους οι οποίοι προκύπτουν ως ορίσματα της λεξικής μονάδας (στην προκειμένη περίπτωση, ενός ρήματος), όπως το υποκείμενο ή το αντικείμενο στα μεταβατικά ρήματα, είναι επίσης υποχρεωτικά. Στα ελληνικά μάλιστα, όπως και σε άλλες pro-drop γλώσσες, γλώσσες δηλαδή όπου το υποκείμενο, και κατά κύριο λόγο η προσωπική αντωνυμία, παραλείπεται, καθώς στοιχεία όπως φύλο, αριθμός κ.λπ. μπορούν εύκολα να συναχθούν από τη γραμματική μορφή του ρήματος, όπως λ.χ. τα ιταλικά, τα ρουμανικά ή οι σλαβικές γλώσσες, το υποκείμενο παραμένει υποχρεωτικό στοιχείο του πλαισίου. Κάτι ανάλογο συμβαίνει και με τις περιπτώσεις έμμεσου αντικειμένου ή ρημάτων που συνοδεύονται από κάποια πρόθεση: το όρισμα πρέπει οπωσδήποτε να αναφερθεί.

Υπάρχουν περιπτώσεις κατά τις οποίες τα υποχρεωτικά FEs σχηματίζουν Core-Sets. Με τη σειρά τους, τα Core-Sets διακρίνονται σε τρεις κατηγορίες, οι οποίες μπορούν να περιγραφούν φορμαλιστικά με τη βοήθεια λογικών τελεστών (OR, AND, XOR). Στην πρώτη περίπτωση, αρκεί η αναφορά ενός μέρους των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο σύνολο και σπανίως αναφέρονται όλα (λογικός τελεστής OR). Στη δεύτερη περίπτωση, η εμφάνιση ενός στοιχείου κάνει απαραίτητη την εμφάνιση και ενός άλλου (λογικός τελεστής AND). Τέλος, μπορεί η εμφάνιση ενός FE να αποκλείει την εμφάνιση ενός ή περισσότερων στοιχείων, τα οποία είναι εννοιολογικά συγγενικά μαζί του (λογικός τελεστής XOR). Οι λογικοί αυτοί τελεστές, και ειδικότερα οι τελεστές AND και XOR, εκφράζονται στους ορισμούς των πλαισίων του BFN με τις σχέσεις **requires** και **excludes**.

Σε ό,τι αφορά τα προαιρετικά στοιχεία, αυτά διακρίνονται στις παρακάτω δύο κατηγορίες: *Περιφερειακά* χαρακτηρίζονται τα FEs που η αναφορά τους δεν συμβάλλει στη μοναδικότητα του πλαισίου: με άλλα λόγια, οι πληροφορίες που εισάγουν δεν είναι ανεξάρτητες ή διακριτές από το κυρίως σενάριο που περιγράφεται, ούτε του προσδίδουν κάποιο ιδιαίτερο χαρακτηριστικό. Συχνά τη θέση αυτών των στοιχείων καταλαμβάνουν εκφράσεις που δείχνουν χρόνο, τροπικότητα, μέσο κ.ά. *Εξωθεματικά* είναι τα στοιχεία αυτά που τοποθετούν το συμβάν στο οποίο αναφέρεται η πρόταση σε αντιδιαστολή με ένα γενικότερο υπόβαθρο ή κατάσταση του ίδιου τύπου, ή ακόμα εισάγουν και ένα γενικότερο, πιο αφηρημένο σημασιολογικό πλαίσιο, μέσα στο οποίο τοποθετείται η κατάσταση που περιγράφεται. Πρέπει να σημειωθεί ότι τα εξωθεματικά FEs δεν ανήκουν στο πλαίσιο στο οποίο εμφανίζονται: θεωρούνται στοιχεία που ανήκουν στο γενικότερο αφηρημένο πλαίσιο που προαναφέρθηκε.

Σύμφωνα με τα παραπάνω, ένα τυπικό παράδειγμα πλαισίου όπως περιγράφεται στο FrameNet είναι το εξής [εκτός από τον ορισμό και τα Core FEs, παρατίθενται και τα μη υποχρεωτικά συμπληρώματα, ενώ σημειώνεται η σχέση αποκλειστικής διάζευξης (**excludes**) που συνδέει κάποια Core FEs του πλαισίου]:

## Cause\_to\_perceive

### Definition:

An **Agent**, **Actor**, **Entity**, or **Medium** causes a **Phenomenon** to be perceived by a **Perceiver**.  
With an **Actor**, **Entity**, or **Medium**, the **Perceiver** is usually unspecified.  
**Aileen** **SHOWED** **Rob** **the book**.

**He** **EXHIBITED** **great interest in the project**.

**The second scene** **DEPICTS** **Dad holding the ball for a place kick**.

**The economy** is **SHOWING** **signs of growth**.

NB: This may change in the future, but as of now this frame subsumes three closely-related cause/perceiver alternations: a.) perception of a specific **Perceiver** caused by an **Agent**, b.) perception of some implicit audience caused, possibly unintentionally, by an **Actor**, and c.) perception of some implicit audience caused by a **Medium** or **Entity**. Perhaps this frame is too broad - the different subject FEs seem to all indicate different ways of "showing."

### FEs:

#### Core:

**Actor** [] An **Actor** is a sentient being who is exhibiting, possibly  
**Semantic Type:** Sentient unintentionally, some **Phenomenon**.

**Excludes:** Perceiver

**Agent** [] The **Agent** intentionally creates a situation in which the **Perceiver**  
**Semantic Type:** Sentient observes or experiences the **Phenomenon**.

**Entity** [] An object that has some association with a **Phenomenon**.

**Excludes:** Perceiver

**Medium** [] The **Medium** through which a **Phenomenon** is expressed.

**Excludes:** Perceiver

**Perceiver** [] The **Perceiver** is made to have a perceptual experience by the **Agent**.

**Semantic Type:** Sentient

**Phenomenon** [] The **Phenomenon** is an entity or idea that is perceived by the **Perceiver**.

#### Non-Core:

<b>Co-participant [co-p]</b>	A <b>Co-participant</b> is an entity that participates in a coordinated way in the same event as the <b>Actor</b> or <b>Co-participant Agent</b> .
<b>Explanation []</b>	The Explanation denotes a proposition from which the main clause (headed by the target) logically follows.
<b>Frequency []</b>	<b>Frequency</b> describes how often the <b>Agent</b> presents the <b>Phenomenon</b> .
<b>Manner []</b>	A description of the way in which the <b>Agent</b> presents the <b>Phenomenon</b> .
<b>Semantic Type: Manner</b>	<b>Phenomenon</b> .
<b>Means []</b>	The instrument or method by which the <b>Perceiver</b> was shown the <b>Phenomenon</b> .
<b>Semantic Type: State_of_affairs</b>	<b>Phenomenon</b> .
<b>Place []</b>	The location where the <b>Agent</b> causes the perception of the <b>Perceiver</b> .
<b>Semantic Type: Locative_relation</b>	
<b>Purpose []</b>	The purpose of the <b>Agent</b> in creating the perception of the <b>Perceiver</b> .
<b>Semantic Type: State_of_affairs</b>	
<b>Time []</b>	When the event occurs.

#### 2.2.1.2 Σχέσεις μεταξύ πλαισίων

Η δομή του FrameNet, όπως υποδηλώνει και το όνομά του, βασίζεται στο ότι τα διάφορα πλαίσια δεν είναι ανεξάρτητα μεταξύ τους, αλλά συνδέονται μεταξύ τους σχηματίζοντας ένα περίπλοκο δίκτυο σχέσεων. Οι σχέσεις αυτές είναι περίπλοκες και όχι πάντα εύκολο να οριστούν – θεωρητικά όλα τα πλαίσια έχουν κάποιου είδους σχέση με τα υπόλοιπα. Εδώ θα επικεντρωθούμε σε ορισμένες, τις πιο εύκολα περιγράψιμες και απλούστερο να εκφραστούν φορμαλιστικά σχέσεις, κατ' ουσίαν σε σχέσεις μεταξύ υπερπλαισίων (*Super\_frames*) και υποπλαισίων (*Sub\_frames*), η πιο χαρακτηριστική και κοινή περίπτωση των οποίων είναι αυτή μεταξύ μητρικού (*parent*) και κατιόντος (*child*) πλαισίου. Άλλες σχέσεις αφορούν τη χρονικότητα, την περιπλοκότητα, την αιτιότητα κ.ο.κ. (Ruppenhoffer et al 2016: 79-80). Πιο συγκεκριμένα, οι σχέσεις μεταξύ πλαισίων που χρησιμοποιούνται στο FrameNet, όπως περιγράφονται στο Ruppenhoffer et al (2016), είναι οι εξής:

#### Σχέση κληρονομικότητας (Inheritance)

Ο πιο ισχυρός δεσμός μεταξύ πλαισίων, που θα μπορούσε να περιγραφεί ως «το B είναι μια μορφή του A»· κάθε σημασιολογικό στοιχείο του μητρικού πλαισίου αντιστοιχεί σε ένα εξίσου ή και περισσότερο συγκεκριμένο στοιχείο του κατιόντος.

Ένα απλό παράδειγμα είναι το πλαίσιο `Commerce_buy`, το οποίο ιδιοποιείται στοιχεία του γενικότερου πλαισίου `Getting`, όπου όλα τα FEs του δεύτερου βρίσκουν αντιστοιχία στο πρώτο, έστω και αν ονομάζονται διαφορετικά (λ.χ. `BUYER` αντί για `RECIPIENT`).

Η σχέση, βέβαια, δεν είναι πάντα τόσο ξεκάθαρη. Ενδέχεται δύο πλαίσια που συνδέονται με αυτή τη σχέση να διαφέρουν σε κάποια σημεία μεταξύ τους· βασικός λόγος για αυτό είναι ότι το μητρικό πλαίσιο είναι ευρύτερο και θέτει λιγότερες προϋποθέσεις, ενώ το κατιόν πλαίσιο έχει πιο αυστηρούς, συνεπώς και περισσότερους, όρους. Οι βασικές διαφορές που ενδέχεται να υπάρχουν ανάμεσα στα δύο πλαίσια συνοψίζονται ως εξής:

Τα εξωθεματικά FEs του μητρικού και του κατιόντος πλαισίου ενδέχεται να είναι εντελώς διαφορετικά, καθώς επιτελούν επιπρόσθετους, προαιρετικούς ρόλους εκτός από τους βασικούς που περιγράφονται στο πλαίσιο.

Το κατιόν πλαίσιο μπορεί να διαθέτει FEs που δεν περιλαμβάνονται στο μητρικό ή στο μητρικό αποτελούν εξωθεματικά στοιχεία. Πρόκειται για εξειδικευμένα FEs που έχουν νόημα μόνο στα στενότερα πλαίσια του κατιόντος πλαισίου, λ.χ. `MODE_OF_TRANSPORTATION` στο `Travel`, σε αντιδιαστολή με το γενικότερο μητρικό `Self_motion`, όπου το στοιχείο αυτό δεν υπάρχει.

Δύο ή παραπάνω στοιχεία του μητρικού πλαισίου μπορεί να συνοψίζονται σε ένα στοιχείο στο κατιόν πλαίσιο, το οποίο ενσωματώνει τις ιδιότητές τους.

Μια ιδιόμορφη περίπτωση έχουμε όταν κάποια υποχρεωτικά FEs στο μητρικό πλαίσιο συμπεριφέρονται ως `Core-Sets` (βλ. ενότητα 2.2.1.1). Το κατιόν πλαίσιο ενδέχεται να ιδιοποιείται μόνο ένα υποσύνολο των στοιχείων αυτών των σχέσεων.

Τέλος, όταν το μητρικό πλαίσιο χαρακτηρίζεται από κάποιου είδους σχέσεις με άλλα πλαίσια, οι σχέσεις αυτές είναι εγγενείς και στα κατιόντα πλαίσια.

### **Σχέση διαφορετικής οπτικής (`Perspective_on`)**

Η σχέση αυτή προϋποθέτει την ύπαρξη ενός ουδέτερου πλαισίου και τουλάχιστον δύο διαφορετικών οπτικών γωνιών της πράξης που αυτό περιγράφει. Για παράδειγμα, τα `Get_a_job` και `Hiring` αποτελούν διαφορετικές οπτικές του ουδέτερου πλαισίου `Begin_employment`. Το πρώτο αποτελεί έκφραση του πλαισίου από την οπτική γωνία του υπαλλήλου και το δεύτερο από την πλευρά του εργοδότη.

Είναι συχνό φαινόμενο ένα πλαίσιο να ιδιοποιείται στοιχεία από ένα άλλο και ταυτόχρονα να αποτελεί διαφορετική οπτική ενός τρίτου. Στο απλό παράδειγμα που αναφέρθηκε στην προηγούμενη ενότητα (`Commerce_buy` και `Getting`), το πρώτο είναι ταυτόχρονα και μια οπτική του ουδέτερου `Commerce_goods_transfer` (η δεύτερη οπτική είναι το `Commerce_sell`).

### **Σχέση χρήσης (Using)**

Μια πιο γενική και κάπως χαλαρά ορισμένη σχέση, όπου το κατιόν πλαίσιο χρησιμοποιεί μέρος της σκηνής ενός ή παραπάνω μητρικών πλαισίων. Για παράδειγμα, το πλαίσιο `Cooking_creation` χρησιμοποιεί στοιχεία του `Apply_heat`, καθώς για τη μαγειρική απαιτείται η εφαρμογή θερμότητας.

### **Υποπλαίσιο (Subframe)**

Ορισμένα πλαίσια περιγράφουν πολύπλοκες διαδικασίες ή καταστάσεις οι οποίες με τη σειρά τους μπορούν να χωριστούν σε πιο συγκεκριμένες, οι οποίες να αποτελούν από μόνες τους πλαίσια. Για παράδειγμα, το γενικότερο πλαίσιο `Agriculture` έχει υποπλαίσια τα πιο στενά ορισμένα `Food_gathering` και `Planting`.

### **Σχέση προηγείται\_του (Precedes)**

Πρόκειται για μια ειδική περίπτωση υποπλαισίων ενός γενικότερου πλαισίου τα οποία συνδέει μια σχέση χρονικής αλληλουχίας. Στο παράδειγμα που αναφέρεται παραπάνω, από τα δύο υποπλαίσια του `Agriculture`, το `Planting` προηγείται του `Food_gathering`. Πρόκειται για τη μόνη σχέση μεταξύ πλαισίων όπου επιτρέπεται η κυκλική αλληλουχία, όπως για παράδειγμα συμβαίνει με το `Sleep_wake_cycle`, όπου η ακολουθία ύπνου και αφύπνισης επαναλαμβάνεται κυκλικά.

#### **2.2.2 FrameNets για άλλες γλώσσες**

Αντίστοιχοι πόροι έχουν καταρτιστεί για αρκετές γλώσσες. Τα έργα αυτά βρίσκονται σε διάφορα στάδια – άλλα σε προχωρημένο στάδιο, με μεγάλο αριθμό πλαισίων και λεξικών μονάδων, ενώ άλλα βρίσκονται ακόμα στο ξεκίνημά τους. Ακολουθεί μια σύνοψη των κυριότερων αντίστοιχων πόρων για γλώσσες εκτός των αγγλικών.

Από τις παλαιότερες προσπάθειες κατάρτισης ενός μη αγγλόφωνου FrameNet είναι αυτή που ξεκίνησε το 2002 για τα ιαπωνικά (Ohara et al. 2003, Ohara et al. 2004, Ohara 2012). Στο έργο αυτό, μεταξύ άλλων, εκτελείται μια σημασιολογικού χαρακτήρα σύγκριση μεταξύ των δύο γλωσσών, με στόχο να υπολογιστεί αν και σε τι βαθμό μπορούν τα ιαπωνικά να περιγραφούν από τα υπάρχοντα πλαίσια του BFN. Το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξαν, τουλάχιστον κατά την περίοδο της δημοσίευσης του Ohara (2012), ήταν ότι το BFN μπορεί να περιγράψει ικανοποιητικά σε ποσοστό 87% το ιαπωνικό λεξιλόγιο.

Το ισπανικό FrameNet (Subirats & Sato 2004) επίσης έχει παρόμοιο συγκριτικό χαρακτήρα μεταξύ των δύο γλωσσών. Περιλαμβάνει τη σύγκριση μεταξύ των λεξικών μονάδων που δηλώνουν κίνηση και συναίσθημα στα ισπανικά και στα αγγλικά, και την εύρεση και περιγραφή των διαφορών μεταξύ των δομών και της λεξικοποίησής τους. Συνοδεύεται επίσης από την εφαρμογή FrameSQL, ένα εργαλείο αναζήτησης των δεδομένων τόσο του ισπανικού όσο και του αγγλικού FrameNet μέσω του διαδικτύου.

Για τη γερμανική γλώσσα, υπάρχει το Saarbrücken Lexical Semantics Annotation and Analysis (SALSA) project (Burchardt et al. 2006, Burchardt 2008), στο οποίο εντάσσεται και η δημιουργία του γερμανικού FrameNet. Και σε αυτή την περίπτωση, οι δημιουργοί βασίζονται στην υπόθεση ότι τα πλαίσια του BFN δεν βρίσκουν εφαρμογή αποκλειστικά στην αγγλική γλώσσα, αλλά, αντιθέτως, έχουν διαγλωσσικό χαρακτήρα – με λίγα λόγια, για την κατάρτιση του πόρου εκκινούν από τα ήδη υπάρχοντα πλαίσια του BFN. Το έργο στηρίζεται επίσης στην επισημείωση μεγάλου όγκου κειμένων από ανθρώπους επισημειωτές, για την επαλήθευση ή διάψευση των ευρημάτων.

Ένα από τα πιο σύγχρονα και πλήρη έργα είναι το FrameNet Brasil (Torrent et al. 2014, Laviola et al. 2017, μεταξύ άλλων) για τα πορτογαλικά της Βραζιλίας. Η συγκεκριμένη ομάδα έχει καταβάλει μεγάλη προσπάθεια τόσο από τη γλωσσολογική πλευρά του εγχειρήματος (κατάρτιση λεξιλογικών πόρων) όσο και την υπολογιστική (δημιουργία εργαλείων επισημείωσης, εφαρμογές machine learning).

Ένα από τα πιο ενδιαφέροντα έργα, το οποίο αφορά τη σουηδική γλώσσα, είναι το Swedish FrameNet++ (Borin et al. 2010). Πρόκειται ουσιαστικά για ένα έργο πολλαπλού σκοπού, μέρος του οποίου αποτελεί η κατάρτιση ενός πόρου αντίστοιχου με το BFN, αλλά και η αξιοποίηση τόσο αυτού όσο και άλλων αντίστοιχων λεξιλογικών πόρων για χρήση σε εφαρμογές γλωσσικής τεχνολογίας (language technology – LT), καθώς και η ανάπτυξη αυτοματοποιημένων διαδικασιών για την απλοποίηση της



διαδικασίας της κατάρτισης του πόρου.

Το γαλλικό FrameNet, από την άλλη (Mouton et al. 2010, Candito et al. 2014, Djemaa et al. 2016), ακολουθεί εν πολλοίς τη δομή και τα πλαίσια του BFN, ωστόσο η κατάρτισή του έγινε ξεχωριστά για διάφορα σημασιολογικά πεδία (domain-by-domain), και τα ευρήματα επικυρώθηκαν στη συνέχεια με επισημείωση σωμάτων κειμένων.

Στην ελληνική γλώσσα, οι μέχρι στιγμής προσπάθειες για την κατάρτιση ενός αντίστοιχου πόρου είναι περιορισμένες: Η Δαλπαναγιώτη (Dalpanagioti 2012), στη διδακτορική της διατριβή, περιγράφει μια λεξικογραφική προσέγγιση βασισμένη στη θεωρία πλαισίων χρησιμοποιώντας ως παράδειγμα τα ρήματα κίνησης, ενώ η Πιλιτσίδου (2018), στη ΜΔΕ της, καταρτίζει έναν σημασιολογικό πόρο στα πρότυπα του FrameNet για την ειδική γλώσσα των οικονομικών. Η πρώτη προσπάθεια για τη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου ελληνικού πόρου συμβατού με το BFN πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του Multilingual FrameNet Shared Annotation Task (Torrent et al. 2018).

Το Multilingual FrameNet Shared Annotation Task είναι μια πρωτοβουλία της ομάδας του βραζιλιάνικου FrameNet η οποία βρίσκεται ακόμα σε εξέλιξη, και η οποία θέτει ως στόχο τη διαγλωσσική μελέτη των πλαισίων, τη στοίχισή τους και την επισημείωση του ίδιου κειμένου μεταφρασμένου σε διάφορες γλώσσες, και εν τέλει την αποτίμηση του κατά πόσο είναι συγκρίσιμα και εφαρμόσιμα τα πλαίσια του BFN στις διάφορες γλώσσες που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα αυτό. Όσον αφορά τα πορτογαλικά, διαπιστώθηκε ότι περίπου 80% των λεξικών μονάδων που ανακαλούν πλαίσια περιγράφονται επαρκώς από τα πλαίσια του BFN. Ωστόσο, τα αποτελέσματα δεν είναι απαραίτητα παρόμοια για γλώσσες που διαφέρουν περισσότερο από άποψη τυπολογίας από τα αγγλικά, μία από τις οποίες ενδεχομένως είναι και τα ελληνικά, όπως φαίνεται από την ελληνική συνεισφορά στο έργο αυτό (Giouli et al. 2020). Στα συμπεράσματα της έρευνας αυτής περιλαμβάνονται οι δυσκολίες που ανακύπτουν από την ad hoc υιοθέτηση των αγγλικών πλαισίων, οι ασυμβατότητες και η ανάγκη δημιουργίας των πλαισίων χωριστά για κάθε γλώσσα. Βασιζόμενοι στα παραπάνω, στην παρούσα ΜΔΕ διαφοροποιούμαστε από την τακτική που ακολουθεί η πλειονότητα των πόρων που καταρτίστηκαν για άλλες γλώσσες, οι οποίοι βασίζονται υιοθετούν μεγάλο βαθμό τα ήδη έτοιμα πλαίσια του BFN, και δημιουργούμε σημασιολογικά πλαίσια ειδικά για την ελληνική γλώσσα.



## Κεφάλαιο 3: Μεθοδολογία

Η παρούσα εργασία στηρίζεται σε εμπειρικά δεδομένα που αντλήθηκαν από σώματα κειμένων (corpora) – ακολουθεί δηλαδή την προσέγγιση της έρευνας βασισμένης σε σώματα κειμένων (corpus-based). Κατά την προσέγγιση αυτή, επιχειρούμε μέσω των δεδομένων που αντλούμε από το σώμα κειμένων να επιβεβαιώσουμε ή να διαψεύσουμε κάποιες αρχικές υποθέσεις – στην προκειμένη περίπτωση, ότι μπορούμε να αναλύσουμε το λεξιλόγιο της πανδημίας στηριζόμενοι στη σημασιολογία πλαισίων. Η προσέγγιση αυτή έρχεται σε αντίθεση με την corpus-driven προσέγγιση (έρευνα καθοδηγούμενη από σώματα κειμένων), κατά την οποία αφήνουμε τα δεδομένα να μας οδηγήσουν, χωρίς προϋπάρχουσες υποθέσεις.

Η επιλογή της θεματικής του ΣΚ έγινε με ακριβώς αυτόν τον σκοπό: τη μελέτη τού πώς η γενική γλώσσα υπεισέρχεται σε ένα πεδίο το οποίο χαρακτηρίζεται σε μεγάλο βαθμό από λεξιλόγιο που ανήκει σε μια ειδική γλώσσα (εν προκειμένω, της ιατρικής) και των χαρακτηριστικών που μπορεί να διέπουν τη γενική γλώσσα του συγκεκριμένου πεδίου – τη μελέτη, δηλαδή, της *ειδικής γενικής γλώσσας* της πανδημίας CoViD-19.

Τα στάδια της έρευνας συνοψίζονται ως ακολούθως: Αρχικά, πραγματοποιήθηκε η συγκρότηση του ΣΚ από δημοσιογραφικές πηγές του διαδικτύου. Η συγκρότηση και επεξεργασία των ΣΚ έγινε με το εργαλείο SketchEngine (Kilgarriff 2003).<sup>6</sup> Οι λέξεις/φράσεις-κλειδιά, καθώς και ο κατάλογος των διαδικτυακών διευθύνσεων που χρησιμοποιήθηκαν κατά την αναζήτηση, παρατίθενται στο Παράρτημα III. Με τη βοήθεια του SketchEngine, πραγματοποιήθηκε η εξαγωγή ποσοτικών και ποιοτικών χαρακτηριστικών από το ΣΚ (πίνακες συχνοτήτων, keywords, συνολικός όγκος δεδομένων κ.λπ.). Η συνολική έκταση του ΣΚ αυτού ήταν περί τις 16.500 λέξεις. Ακολούθησε η επιλογή λεξικών μονάδων και σημασιολογικών κατηγοριών με τις οποίες θα ασχολούμασταν. Στη συνέχεια οι λεξικές μονάδες ομαδοποιήθηκαν ανάλογα με τη σημασία τους και εντάχθηκαν στις αντίστοιχες σημασιολογικές κατηγορίες με βάση λεξικογραφικούς ορισμούς. Έπειτα, ακολούθησε το κυρίως μέρος της έρευνας, δηλαδή η δημιουργία σημασιολογικών πλαισίων για την ελληνική γλώσσα. Η διαδικασία αυτή έγινε εκ του μηδενός, ανεξάρτητα από τα πλαίσια

---

<sup>6</sup> app.sketchengine.eu. Η πρόσβαση στο SketchEngine χρηματοδοτήθηκε από το Τμήμα Τουρκικών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών του ΕΚΠΑ.

του BFN· ακολουθήσαμε ωστόσο τις προδιαγραφές του BFN (Ruppenhofer et al. 2016). Στην κατεύθυνση αυτή, ομαδοποιήσαμε τα ρήματα στις τρεις κατηγορίες με τις οποίες αποφασίσαμε να ασχοληθούμε: δοξαστικά, λεκτικά και γνωστικά (βλ. Κεφάλαιο 1, καθώς και ενότητα 5.1).

Μετά τη δημιουργία των πλαισίων στην πρώτη τους μορφή, ακολούθησε το δεύτερο στάδιο της έρευνας, που ξεκίνησε με την ένταξη των λεξικών μονάδων στα δημιουργηθέντα πλαίσια. Σε αυτό το σημείο, χρειάστηκε να ανατρέξουμε σε προηγούμενα δεδομένα για να εξαγάγουμε συμπεράσματα σχετικά με τη χρήση των λεξικών μονάδων αυτών. Για την επικύρωση των ευρημάτων, έγινε επισημείωση μέρους του ΣΚ με εστίαση σε κάποιες από τις παραπάνω λεξικές μονάδες. Επιβοηθητικά, με στόχο την αύξηση του όγκου των διαθέσιμων δεδομένων, καταφύγαμε και στον Εθνικό Θησαυρό της Ελληνικής Γλώσσας (ΕΘΕΓ) (Hatzigeorgiou et al. 2000).<sup>7</sup> Οι λεξικογραφικές σημασίες των λεξικών μονάδων επανεξετάστηκαν και έγιναν οι απαραίτητες αλλαγές/προσθήκες στην κατηγοριοποίηση με βάση τα συμπεράσματα της επισημείωσης· ταυτόχρονα, αξιολογήθηκε η αρχική μορφή των σημασιολογικών πλαισίων και έγιναν, όπου κρίθηκε απαραίτητο, οι κατάλληλες αλλαγές, προσθήκες ή συγχωνεύσεις. Στη συνέχεια πραγματοποιήθηκε η στοίχιση των ελληνικών πλαισίων με αυτά του BFN. Ακολούθησε εκ νέου επανεξέταση και αναθεώρηση των ευρημάτων. Με βάση την τελική μορφή των πλαισίων, καταρτίστηκε βάση δεδομένων (ΒΔ) με τα πλαίσια, τις λεξικές μονάδες, τα FEs και τις σχέσεις ανάμεσα στα πλαίσια. Τέλος, μελετήθηκαν ορισμένες σημασιολογικές μετατοπίσεις που επέφερε η πανδημία στον καθημερινό και γραπτό λόγο, και έγινε σύγκριση μεταξύ συνωνύμων της ελληνικής και μεταξύ μεταφορικών ισοδυνάμων.

### 3.1 Αντιστοίχιση των λεξικών μονάδων με τις κατάλληλες σημασιολογικές κατηγορίες

Η επιλογή των λεξικών μονάδων πραγματοποιήθηκε με τη βοήθεια των εργαλείων που προσφέρει το SketchEngine, και ειδικότερα τους πίνακες συχνότητας. Αυτό που παρατηρήθηκε ήταν ότι, αν αφαιρούσαμε τα συνδετικά ρήματα (*είμαι, γίνομαι*) και ρήματα όπως *κάνω, έχω* κ.λπ., πολύ υψηλή συχνότητα εμφάνισης παρουσίαζαν τα λεκτικά, δοξαστικά και γνωστικά ρήματα. Αποφασίσαμε συνεπώς να επικεντρωθούμε σε λεξικές μονάδες που ανήκουν στις συγκεκριμένες σημασιολογικές

<sup>7</sup> hnc.ilsp.gr

κατηγορίες. Για την ένταξη των λεξικών μονάδων σε μία ή περισσότερες από τις τρεις προαναφερθείσες κατηγορίες, αρχικά βασιστήκαμε μόνο στους λεξικογραφικούς ορισμούς των ρημάτων, χωρίς να λάβουμε υπ' όψιν τη χρήση τους σε πραγματικό λόγο, κάτι που έγινε στη συνέχεια με τη μελέτη του ΣΚ. Τα λεξικά που χρησιμοποιήθηκαν για την ελληνική γλώσσα ήταν το *Χρηστικό λεξικό της νεοελληνικής γλώσσας* της Ακαδημίας Αθηνών, το *Μεγάλο ηλεκτρονικό λεξικό της νεοελληνικής γλώσσας* Πατάκη και το *Λεξικό της νέας ελληνικής γλώσσας Μπαμπινιώτη* (Β' έκδοση), ενώ αντίστοιχα για την αγγλική γλώσσα χρησιμοποιήθηκαν τα ηλεκτρονικά λεξικά *Collins English Dictionary* και το *Merriam Webster*.

### 3.2 Δημιουργία σημασιολογικών πλαισίων για την ελληνική γλώσσα

Σε αντίθεση με τις περισσότερες μέχρι στιγμής προσπάθειες για τη δημιουργία αντίστοιχων FrameNets σε άλλες γλώσσες (βλ. ενότητα 2.2.2), οι οποίες βασίζονται κατά κύριο λόγο στο BFN, το οποίο τροποποιείται για τις ανάγκες της εκάστοτε γλώσσας (λ.χ. Burchardt et al. 2006, Lindén et al. 2017 κ.ά.), και ενώ το Multilingual FrameNet Shared Annotation Task (Torrent et al. 2018), το οποίο βασίζεται επίσης στην υπόθεση ότι τα πλαίσια του BFN έχουν διαγλωσσικό χαρακτήρα, βρίσκεται σε εξέλιξη (βλ. 2.2.2), δημιουργήσαμε εκ του μηδενός σημασιολογικά πλαίσια για την ελληνική γλώσσα, μια εργασία εντελώς ανεξάρτητη από τα πλαίσια της αγγλικής που δίνει το BFN. Όπως ακριβώς συμβαίνει και με τα FrameNets στις διάφορες γλώσσες, επισημάνθηκαν οι διάφορες σχέσεις μεταξύ των πλαισίων, το στοιχείο δηλαδή που καθιστά έναν τέτοιο πόρο δίκτυο, αντί για έναν απλό κατάλογο πλαισίων. Τα πλαίσια δημιουργήθηκαν με βάση τις σημασιολογικές κατηγορίες που εκφράζονται από τις λεξικές μονάδες που επιλέχθηκαν.

### 3.3 Επισημείωση του ΣΚ και επικύρωση των αποτελεσμάτων

Ως επισημείωση ορίζεται η επεξεργασία ενός σώματος κειμένων με την προσθήκη χαρακτηρισμών (ετικετών – tags) σε λέξεις ή ομάδες λέξεων αυτού. Τύποι επισημείωσης είναι, λ.χ., το POS-tagging, δηλαδή η προσθήκη χαρακτηρισμού σε λέξεις για το μέρος του λόγου (Part Of Speech) στο οποίο ανήκουν, η λημματοποίηση, καθώς και η σημασιολογική επισημείωση (semantic annotation), η οποία και πραγματοποιήθηκε και στην παρούσα εργασία.

Το υπολογιστικό εργαλείο που χρησιμοποιήθηκε για την επισημείωση ήταν το WebAnno (Yimam et al. 2014), ένα εργαλείο επισημείωσης γενικής χρήσης, το οποίο χρειάστηκε να ρυθμίσουμε έτσι ώστε να μπορούμε να επισημειώσουμε σε επίπεδο λεξικής μονάδας, πλαισίου και FE.

Η μέθοδος επισημείωσης που χρησιμοποιήθηκε ήταν η λεγόμενη *λεξικογραφική επισημείωση*, δηλαδή με εστίαση σε λέξεις-στόχους, σε αντιδιαστολή με την επισημείωση πλήρους κειμένου. Κατά τη λεξικογραφική επισημείωση σύμφωνα με το πρότυπο που ακολουθείται στο FrameNet, επισημειώνεται μόνο μία λεξική μονάδα (στόχος) ανά πρόταση, καθώς και τα συμπληρώματά της. Ένα πλεονέκτημα της μεθόδου αυτής είναι ότι, με τον απαραίτητο όγκο δεδομένων διαθέσιμο, μπορούμε να μελετήσουμε ολόκληρο το εύρος των συνδυασμών και δομών που συνοδεύουν μια δεδομένη λεξική μονάδα, ενώ στην επισημείωση πλήρους κειμένου, ακόμα και μεγάλου όγκου, κάτι τέτοιο είναι μάλλον απίθανο (Ruppenhoffer et al. 2016: 21).

### 3.4 Κατάρτιση βάσης δεδομένων

Με χρήση του προγράμματος Access της Microsoft, καταρτίστηκε μια βάση δεδομένων που περιέχει όλα τα πλαίσια που δημιουργήθηκαν για την ελληνική γλώσσα, τις σχέσεις μεταξύ τους, τα στοιχεία των πλαισίων, καθώς και τις λεξικές μονάδες που έχουν ενταχθεί στο καθένα από αυτά. Η βάση δεδομένων δεν αποτελεί απλώς μια ευσύνοπτη ανακεφαλαίωση των αποτελεσμάτων της παρούσας έρευνας, αλλά και έναν λεξιλογικό πόρο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ενδεχόμενη συνέχιση της εργασίας αυτής, με απώτερο στόχο τη δημιουργία ενός πληρέστερου πόρου για την ελληνική γλώσσα στα πρότυπα του BFN.

## Κεφάλαιο 4: Δεδομένα της έρευνας

Αρχικά δημιουργήθηκαν 50 σημασιολογικά πλαίσια. Μετά την επισημείωση και τη στοίχιση με τα πλαίσια του BFN, και τις διορθώσεις που ακολούθησαν, καταλήξαμε σε 46 πλαίσια. Βασική εστίαση της εργασίας ήταν τα ρήματα και οι ρηματικές φράσεις. Συνολικά, επιλέξαμε 119 ρήματα, 26 πολυλεκτικές ρηματικές φράσεις, καθώς και αμελητέο αριθμό επιθέτων και ουσιαστικών. Οι λέξεις και φράσεις αυτές αντιστοιχούν σε 224 λεξικές μονάδες, οι οποίες εντάχθηκαν στα αντίστοιχα πλαίσια. Τα πλαίσια αφορούν αποκλειστικά (με την εξαίρεση ενός βοηθητικού πλαισίου, που κρίθηκε χρήσιμο ώστε να ορίσουμε κάποια άλλα) το γνωστικό, το λεκτικό και το δοξαστικό σημασιολογικό πεδίο.

Όλες οι λεξικές μονάδες συνοδεύονται από επισήμανση για τη βασική γραμματική κατηγορία στην οποία ανήκουν [v (ρήμα), n (ουσιαστικό), adj (επίθετο)]· σε ό,τι αφορά τις ρηματικές πολυλεκτικές εκφράσεις, πλην της βασικής γραμματικής κατηγορίας, σημειώσαμε και την κατηγορία του πολυλεκτικού. Για τον σκοπό αυτό, υιοθετήσαμε την τυπολογία των Savary et al. (2019), και ειδικότερα τις κατηγορίες LVC (Light Verb Construction – δομή με υποστηρικτικό ρήμα) και VID (Verb Idiom – ιδιωματική έκφραση).

Επιγραμματικά, τα τελικά πλαίσια είναι τα εξής:

Accepting\_or\_refusing, Accessing\_a\_memory,  
 Agreement\_or\_disagreement, Associating\_data,  
 Assuming\_an\_opinion, Categorising, Cause\_and\_effect,  
 Causing\_to\_remember, Communicating,  
 Communicating\_a\_response, Communicating\_an\_opinion,  
 Conversation, Demanding, Desiring, Detailing\_a\_situation,  
 Drawing\_a\_conclusion, Emphasising,  
 Explaining\_the\_meaning\_of,  
 Expressing\_certainty\_or\_uncertainty, Expressing\_emotions,  
 Expressing\_judgment, Expressing\_justification,  
 Formal\_announcement, Giving\_a\_directive,  
 Granting\_or\_denying\_permission, Holding\_an\_opinion,  
 Hypothesising, Influencing\_one's\_reputation, Justifying,  
 Knowledge\_of\_a\_topic, Making\_public, Medical\_examination,  
 Proving\_or\_disproving, Remembering\_to\_act,

Remembering\_where\_something\_is\_situated, Requesting,  
 Scrutinising, Sorting\_out, Statement,  
 Taking\_into\_account, Threatening, Transferring\_knowledge,  
 Understanding, Urging, Visual\_description, Warning.

Τα σημασιολογικά ορίσματα (FEs) που χρησιμοποιήθηκαν για τον ορισμό των παραπάνω πλαισίων είναι συνολικά 101: ACT, ACTION, ACTOR, ADDRESSEE, AFFECTED PARTY, AMOUNT OF KNOWLEDGE, AMOUNT OF TIME, ASPECT, AUDIENCE, AUTHORITY, CATEGORY, CAUSE, CHARACTERISTIC, CIRCUMSTANCES, COGNIZER, COMMUNICATOR, CONCEPT 1, CONCEPT N, CONCLUSION, COURSE OF ACTION, DATA, DEGREE OF ABILITY, DEGREE OF ACCEPTABILITY, DEGREE OF CERTAINTY, DEGREE OF EMPHASIS, DEGREE OF URGENCY, DEGREE OF WILLINGNESS, DESIRED EFFECT, DIAGNOSIS, DIRECTIONS, DISPOSITION, EFFECT, EMOTION, ENQUIRER, EVALUEE, EVENT, EVENT 1, EXPERIENCER, FACT, FIELD OF EXPERTISE, FORM OF EXPRESSION, IDEA, INDICATIONS, INFORMATION, INFORMATION, INTENSITY, INTENSITY OF EXCHANGE, INVESTIGATION, ITEM, JUDGE, JUDGMENT, KNOWLEDGE, MANNER, MEANING, MEANS, MEDICAL PROFESSIONAL, MEDIUM, MESSAGE, METHOD, NOTION, OBJECT, OPINION, ORDERER, OUTCOME, PAST EVENTS, PAST SITUATION, PATIENT, PERSON, PERSUADER, PIECE OF LANGUAGE, PLACE, POSSIBLE LOCATION, PRESENT SITUATION, PROBABILITY, PROBABLE STATE OF AFFAIRS, PROPOSAL, PROPOSED STATEMENT, PROPOSER, PUPIL, QUESTION, REASON, RECEPTOR, REQUIREMENT, SITUATION, SITUATION 1, SITUATION 2, SOURCES, SPEAKER, SPEAKER 1, SPEAKER N, STANCE, STATE OF AFFAIRS, STATEMENT, STRENGTH OF OPINION, TEACHER, THEME, THEORY, TIME PERIOD, TOPIC, UNPLEASANT CONSEQUENCES, VISUAL EXPERIENCE.

Ο αριθμός των λεξικών μονάδων που εντάσσονται σε κάθε πλαίσιο ποικίλλει αρκετά – υπάρχουν πλαίσια με μόνο μία λεξική μονάδα, και άλλα με πάνω από δέκα· ωστόσο, με βάση τους παραπάνω αριθμούς, προκύπτει ένας μέσος όρος 4,8 λεξικών μονάδων ανά πλαίσιο.

Η περιγραφή κάθε πλαισίου περιλαμβάνει τον ορισμό του, τα υποχρεωτικά και μη υποχρεωτικά συμπληρώματα (Core και non-Core FEs), τις λεξικές μονάδες που εντάσσονται σε αυτό, καθώς και κάποια παραδείγματα. Έχουν επίσης οριστεί οι σχέσεις ανάμεσα στα πλαίσια (κληρονομικότητα, διαφορετική οπτική, χρήση, υποπλαίσιο, προηγείται\_του), καθώς και σχέσεις ανάμεσα στα υποχρεωτικά συμπληρώματα που συμπεριφέρονται ως core-sets (**excludes, requires**).



Ένα παράδειγμα της τελικής μορφής ενός πλαισίου, με τις σχέσεις ορισμένες, παρατίθεται αμέσως παρακάτω:

Associating\_data

A **COGNIZER** uses **INFORMATION**, sometimes from several **SOURCES**, and forms a **CAUSE** and **EFFECT** theoretical construction, or relates **CONCEPT 1 ... CONCEPT N** with each other.

#### Core FEs:

**COGNIZER** The entity performing the cognitive functions

**CAUSE** (requires **EFFECT** excludes **CONCEPT 1 ... CONCEPT N**)

**EFFECT** (requires **CAUSE** excludes **CONCEPT 1 ... CONCEPT N**)

**CONCEPT 1 ... CONCEPT N** (excludes **CAUSE**, **EFFECT**)

#### Non-Core FEs:

**INFORMATION**

**SOURCES** Animate or inanimate entities which provide the **INFORMATION**

#### Examples:

Οι **ΠΟΛΙΤΕΣ** **συνδέουν** την **ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΣΠΙΤΑΛΕΣ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΟΣ**.

#### Frame relationships:

Subframe of Understanding

Superframe of Drawing\_a\_conclusion

Uses Cause\_and\_effect

#### LUs:

εντοπίζω.v

αναγνωρίζω.v

σχετίζω.v

συνδέω.v

συσχετίζω.v

βασίζω.v

διαπιστώνω.v

αποδίδω.v

Το παραπάνω πλαίσιο ορίζει μια γνωστική διαδικασία, η οποία περιγράφεται στον σύντομο ορισμό του – τον συνδυασμό και τη συσχέτιση διαφόρων πληροφοριών με στόχο να καταλήξουμε σε μια σχέση αιτίου-αιτιατού. (Να σημειωθεί ότι το συγκεκριμένο πλαίσιο κάνει χρήση του βοηθητικού πλαισίου *Cause\_and\_effect*, το οποίο δημιουργήθηκε ακριβώς για να γίνει πιο ακριβής ο συγκεκριμένος ορισμός.) Ως υποχρεωτικά ορίσματα έχουμε θεωρήσει τα **COGNIZER**, **CAUSE**, **EFFECT**. τα δύο τελευταία συνδέονται με τη σχέση **requires** – δηλαδή, η παρουσία του ενός προϋποθέτει την παρουσία και του άλλου (λογικός τελεστής AND). Θεωρούμε ότι αυτά τα τρία συμπληρώματα είναι υποχρεωτικά, ωστόσο εκφωνήματα που εντάσσονται στο συγκεκριμένο πλαίσιο μπορούν να περιλαμβάνουν και άλλα στοιχεία, τα οποία παρατίθενται κάτω από την επικεφαλίδα **non-Core FEs**. Η παρουσία των στοιχείων αυτών δεν είναι υποχρεωτική, ωστόσο απαντούν αρκετά συχνά στα δεδομένα μας.

Ορίζονται επίσης οι σχέσεις του πλαισίου με άλλα πλαίσια. Εκτός από τη σχέση χρήσης που το συνδέει με το *Cause\_and\_effect*, η οποία αναφέρθηκε παραπάνω, έχουμε θεωρήσει το *Associating\_data* υποπλαίσιο του *Understanding*, καθώς η συσχέτιση πληροφοριών είναι μια διαδικασία που τελικά οδηγεί σε ενός είδους κατανόηση, καθώς και υπερπλαίσιο του *Drawing\_a\_conclusion*, το οποίο αποτελεί μία υποπερίπτωση που θα μπορούσε να ενταχθεί εδώ. Τέλος, δίνεται ένα παράδειγμα πρότασης που εντάσσεται στο συγκεκριμένο πλαίσιο, χρωματικά επισημασμένη έτσι ώστε να ξεχωρίζουν τα διάφορα FEs που περιλαμβάνονται σε αυτή.

Στο πλαίσιο αυτό εντάξαμε ρηματικά κατηγορήματα τα οποία πραγματώνουν τα υποχρεωτικά και προαιρετικά σημασιολογικά ορίσματα του πλαισίου. Τα ρήματα αυτά είναι τα: *εντοπίζω*, *αναγνωρίζω*, *συνδέω*, *συσχετίζω*, *διαπιστώνω*, *σχετίζω*, *βασίζω*, *αποδίδω*.

Τέλος, να σημειωθεί ότι αποφασίσαμε να χρησιμοποιήσουμε αγγλικούς όρους, όσο το δυνατό πλησιέστερους σε αυτούς που χρησιμοποιεί το BFN, για τον ορισμό και την περιγραφή των πλαισίων, καθώς η παρούσα εργασία αποτελεί μέρος του εγχειρήματος της κατάρτισης ενός αντίστοιχου του BFN λεξιλογικού πόρου για την ελληνική γλώσσα, ο οποίος, για να ενταχθεί στο ευρύτερο δίκτυο των ανάλογων πόρων για άλλες γλώσσες, θα πρέπει να είναι συμβατός με αυτούς (ένας πόρος με ορισμούς και ορίσματα στα ελληνικά θα ήταν προσβάσιμος μόνο στο ελληνόφωνο κοινό).

Ο τελικός κατάλογος των πλαισίων που δημιουργήθηκαν για την ελληνική γλώσσα, με ορισμούς, συμπληρώματα, λεξικές μονάδες, σχέσεις μεταξύ πλαισίων και FEs, και παραδείγματα, παρατίθεται στο Παράρτημα Ι.

#### 4.1 Σύγκριση και σχέσεις μεταξύ πλαισίων

Αυτό που μπορεί να παρατηρήσει κανείς με μια πρώτη ματιά στους ορισμούς των πλαισίων (Παράρτημα Ι), και κάτι αναμενόμενο με δεδομένα τα σημασιολογικά πεδία που μας απασχολούν, είναι ότι σε όλα σχεδόν τα πλαίσια υπάρχουν ως υποχρεωτικά FEs τα COGNIZER ή/και SPEAKER. Ακόμα και στα λίγα πλαίσια όπου αυτά τα δύο στοιχεία δεν εμφανίζονται, αυτά που παίρνουν τη θέση τους είναι στην πλειονότητά τους ουσιαστικά μια πιο εξειδικευμένη μορφή των δύο αυτών συμπληρωμάτων – βλ. λ.χ. το στοιχείο JUDGE στο `Expressing_Judgment` (ουσιαστικά ένας συνδυασμός COGNIZER και SPEAKER με ορισμένα πιο ειδικά χαρακτηριστικά). Το τρίτο υποχρεωτικό συμπλήρωμα που εμφανίζεται αρκετά συχνά (εμφανίζεται επίσης και ως μη υποχρεωτικό συμπλήρωμα), αλλά σε καμία περίπτωση όσο τα προαναφερθέντα, είναι το ADDRESSEE – κάτι επίσης αναμενόμενο, με βάση κυρίως το λεκτικό σημασιολογικό πεδίο, το οποίο είναι ένα από τα τρία πεδία με τα οποία ασχολούμαστε στην παρούσα εργασία.

Όπως είναι επόμενο, σε ενεργητική σύνταξη, τα δύο αυτά στοιχεία, COGNIZER και SPEAKER, είναι ουσιαστικά/ονοματικές φράσεις ή προσωπικές αντωνυμίες οι οποίες καταλαμβάνουν τη θέση του υποκειμένου στην πρόταση – το οποίο στα ελληνικά πολύ συχνά παραλείπεται (null instantiation – κενή πραγμάτωση). Το ADDRESSEE, από την άλλη, δεν μπορεί να παραλειφθεί από τη φράση, και πραγματώνεται ως έμμεσο αντικείμενο ή εμπρόθετο συμπλήρωμα του ρήματος, όπως στο παράδειγμα (3). Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η οποία θα μπορούσε να ενταχθεί στο πλαίσιο `Statement`, το σημασιολογικό όρισμα **SPEAKER** δεν πραγματώνεται φωνολογικά: πρόκειται για το κενό υποκείμενο. Το FE **MESSAGE** παίρνει τη θέση του άμεσου αντικείμενου του ρήματος, ενώ το **ADDRESSEE** είναι το (εμπρόθετο) έμμεσο αντικείμενο.

(3) [**ΕΓΩ**<sub>null</sub>] **Μετέφερα** **ΤΑ ΝΕΑ ΣΤΗ ΧΗΡΑ ΤΟΥ**.

Υπάρχουν βέβαια και περιπτώσεις όπου το στοιχείο `ADDRESSEE` λαμβάνει θέση άμεσου αντικειμένου, όπως στην πρόταση (4).

(4) [`ΕΣΥnull`] Θα ενημερώσεις `ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ`;

Για να κατασκευάσουμε ένα πραγματικό FrameNet, δηλαδή ένα δίκτυο αλληλοσυνδεδεμένων πλαισίων και όχι απλώς μια λίστα σημασιολογικών πλαισίων, ήταν απαραίτητο να ορίσουμε τις σχέσεις μεταξύ των πλαισίων. Θυμίζουμε ότι οι σχέσεις που χρησιμοποιούνται στο FrameNet είναι οι εξής: κληρονομικότητα (Inheritance), διαφορετική οπτική (Perspective\_on), χρήση (Using), υποπλαίσιο (Subframe), προηγείται\_του (Precedes) (βλ. ενότητα 2.2.1.2).

Ως παράδειγμα θα χρησιμοποιηθεί το πλαίσιο `Associating_data`, που παρατέθηκε νωρίτερα. Το πλαίσιο αυτό έχει οριστεί ως υπερπλαίσιο ενός πλαισίου, υποπλαίσιο ενός άλλου, ενώ συνδέεται με σχέση χρήσης με ένα τρίτο. Ξεκινώντας από την τελευταία σχέση, που είναι και η λιγότερο αυστηρά ορισμένη από τις σχέσεις που χρησιμοποιούνται στο BFN, θα εξετάσουμε ποια στοιχεία του βοηθητικού πλαισίου `Cause_and_effect` χρησιμοποιεί το `Associating_data` για να ορίσει το σενάριο και τα FEs του. Το πλαίσιο `Cause_and_effect`, όπως έχει οριστεί, παρατίθεται παρακάτω:

Cause\_and\_effect

If **SITUATION 1** is true, then **SITUATION 2** will occur. A degree of **PROBABILITY** might be mentioned.

**Core FEs:****SITUATION 1** (requires **SITUATION 2**)**SITUATION 2** (requires **SITUATION 1**)**Non-Core FEs:****PROBABILITY****Examples:**

Η ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΟΡΥΚΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ **συνεπάγεται** ΣΧΕΔΟΝ ΒΕΒΑΙΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.

**Frame relationships:**

Is used by Associating\_data

**LUs:**

συνδέω.v                      συσχετίζω.v

σχετίζω.v

συνεπάγομαι.v

έχω σχέση αιτίου και αιτιατού.lvc

Βλέπουμε ότι το κατιόν πλαίσιο δεν χρησιμοποιεί συγκεκριμένα στοιχεία από το πλαίσιο με το οποίο σχετίζεται· αντιθέτως, όπως ορίζεται άλλωστε στο Ruppenhoffer et al (2016), θα λέγαμε ότι χρησιμοποιεί ολόκληρο το σενάριο που περιγράφει το πλαίσιο ώστε να καταστεί δυνατός ο ορισμός του ίδιου.

Το Associating\_data αποτελεί επίσης υπερπλαίσιο του Drawing\_a\_conclusion και υποπλαίσιο του Understanding· για να δανειστούμε έναν όρο από την παραδοσιακή θεωρία της σημασιολογίας, οι δύο αυτές

σχέσεις προσομοιάζουν στην υπεωνυμία και στην υπωνυμία αντίστοιχα, με τη διαφορά ότι εδώ δεν αναφερόμαστε σε μεμονωμένες λέξεις και στις σημασίες τους, αλλά σε ολόκληρα σημασιολογικά πλαίσια. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, το *Associating\_data* μπορεί να χωριστεί σε πιο εξειδικευμένες διαδικασίες, οι οποίες αποτελούν από μόνες τους πλαίσια, όπως το *Drawing\_a\_conclusion* στον δικό μας κατάλογο/δίκτυο πλαισίων, ενώ με τη σειρά του αποτελεί υποπλαίσιο του *Understanding*, του αντίστοιχου «υπερώνυμου» πλαισίου.

Επόμενη σχέση είναι η σχέση προηγείται\_του (*Precedes*). Ένα τέτοιο παράδειγμα από τα πλαίσια της ελληνικής γλώσσας στην παρούσα εργασία είναι τα πλαίσια *Holding\_an\_opinion* και *Assuming\_an\_opinion*: το δεύτερο προηγείται χρονικά του πρώτου, καθώς για να υποστηρίξει κάποιος μια άποψη, πρώτα θα πρέπει να την έχει υιοθετήσει.

Ένα παράδειγμα σχέσης κληρονομικότητας (*Inheritance*) είναι αυτή ανάμεσα στα πλαίσια *Warning* και *Threatening*, από τα οποία το πρώτο είναι το μητρικό και το δεύτερο κληρονομεί τα στοιχεία του από αυτό (ή, πιο απλά, είναι μια μορφή του). Τα δύο βασικά συμπληρώματα που είναι κοινά είναι τα *SPEAKER* και *ACTION* (ή *COURSE OF ACTION* στο *Warning*), ενώ κοινό είναι και το *ADDRESSEE*, αν και στο κατιόν πλαίσιο *Threatening* έχει οριστεί ως μη υποχρεωτικό, καθώς και το *UNPLEASANT CONSEQUENCES* (*ACT* στο *Threatening*). Πιο σαφής όμως θα γίνει η σχέση αν δούμε τους ορισμούς των δύο πλαισίων:

*Warning*

A **SPEAKER** informs an **ADDRESSEE** about the **UNPLEASANT CONSEQUENCES** of a certain **COURSE OF ACTION** on a certain **AFFECTED PARTY** (which can sometimes be the **ADDRESSEE** themself).

*Threatening*

A **SPEAKER** threatens an **ADDRESSEE** that they will commit a certain violent or otherwise unpleasant **ACT** against them if they proceed or don't proceed to a certain **ACTION** or unless they concede to a **REQUIREMENT**.

Τελευταία σχέση από αυτές που ορίζονται στο BFN είναι η σχέση διαφορετικής οπτικής, ωστόσο δεν παρατηρήθηκε τέτοια σχέση μεταξύ των πλαισίων που δημιουργήθηκαν.

## 4.2 Σημασιολογικές μετατοπίσεις

Ένα ενδιαφέρον φαινόμενο που παρατηρήθηκε στο υλικό προς επεξεργασία ήταν οι σημασιολογικές μετατοπίσεις και οι αλλαγές συνδηλώσεων που παρατηρήθηκαν σε ορισμένες λέξεις και εκφράσεις κατά την περίοδο της πανδημίας.

Επιλέξαμε ενδεικτικά να μελετήσουμε το φαινόμενο αυτό στις λέξεις *ιχνηλατώ/ιχνηλάτηση*, οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν κατά κόρον την περίοδο της πανδημίας CoViD-19 με μια διαφορετική, μεταφορική σημασία, σε φράσεις όπως το παράδειγμα (5). Μια περιγραφή της μεταφορικής αυτής σημασίας της λέξης μάς δίνεται στο ίδιο δημοσίευμα [βλ. παράδειγμα (6)].

(5) Η **ιχνηλάτηση** επαφών ανακτά κεντρικό ρόλο όσο αυξάνουν τα κρούσματα. (Εθνος, 7.9.2021)

(6) Η **ιχνηλάτηση**—η διαδικασία, δηλαδή, που περιλαμβάνει τον εντοπισμό των ατόμων που πιθανόν έχουν εκτεθεί σε ένα κρούσμα, καθώς και την ενημέρωσή τους ότι πρέπει να τεθούν σε καραντίνα και να πραγματοποιήσουν διαγνωστικό έλεγχο—έχει επιστρέψει πιο ενεργά τους τελευταίους μήνες ως στρατηγική ελέγχου της πανδημίας, ενώ οι ειδικοί θεωρούν ότι θα πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω. (Εθνος, 7.9.2021)

Παρακάτω θα προσπαθήσουμε να στοιχειοθετήσουμε ότι όντως υφίσταται σημασιολογική μετατόπιση και στη συνέχεια να πλαισιώσουμε τις λέξεις αυτές με βάση τις νέες τους σημασίες ή συνδηλώσεις.

Η αρχική σημασία της λέξης είναι αρκετά διαφορετική: σύμφωνα με το Χρηστικό Λεξικό της Ακαδημίας Αθηνών:

**ιχνηλατώ** [ιχνηλατῶ] ι-χνη-λα-τώ ρ. (μτβ.) {ιχνηλατ-είς ..., -ώντας | ιχνηλάτ-ησε, -είται, -ήθηκε, -ημένος} (επίσ.) **1.** αναζητώ ή ακολουθώ τα ίχνη προσώπου ή πράγματος με σκοπό τον εντοπισμό του: *Σκύλος εκπαιδευμένος να ~εί θηράματα.*

Ως δευτερεύουσα, μεταφορική σημασία, το ίδιο λεξικό δίνει την εξής:

2. (μτφ.) ερευνώ κάτι με τη βοήθεια στοιχείων και ενδείξεων: *Η επιστήμη ~εί την αλήθεια. Η σύγχρονη ιστορία ~είται μέσα από τις σελίδες του βιβλίου. ~ώντας τη μετανάστευση. Πβ. ανιχνεύω.*

Στο ΣΚ που έχουμε συλλέξει, συναντούμε τη λέξη *ιχνηλάτηση*, στις οποίες το ουσιαστικό εμφανίζεται αποκλειστικά με τη σημασία που επικράτησε κατά την περίοδο της πανδημίας:<sup>8</sup>

- (7) Η μετάδοση πριν την εμφάνιση των συμπτωμάτων μπορεί να προληφθεί μόνο με την *ιχνηλάτηση των επαφών των γνωστών κρουσμάτων*, τον έλεγχο και την απομόνωσή τους.
- (8) Την αποτελεσματικότητα και την ταχύτητα της *ιχνηλάτησης των επαφών των γνωστών κρουσμάτων*.
- (9) Είναι αυτονόητο ότι, βάσει των οδηγιών που ισχύουν, το σχολείο θα έπρεπε να κλείσει άμεσα και να ξεκινήσει η *ιχνηλάτηση* που προβλέπεται σε περιπτώσεις διαπίστωσης κρούσματος.
- (10) Ενημερώθηκε η διεύθυνση και αποφασίστηκε να παραμείνει το σχολείο κλειστό μέχρι να ολοκληρωθεί η *ιχνηλάτηση* και η απολύμανση.

Καθώς το δείγμα αυτό είναι πάρα πολύ μικρό, ενώ μάλιστα ορισμένες προτάσεις δεν προσφέρουν παρά ελάχιστα στοιχεία, θα το επεκτείνουμε με προτάσεις αλιευμένες από άλλες πηγές. Να σημειωθεί ότι τα δεδομένα δεν μπορούν να θεωρηθούν επαρκή ώστε να εξαχθούν συμπεράσματα που μπορούν να γενικευτούν. Ωστόσο, ακόμα και αυτά τα μη ασφαλή συμπεράσματα έχουν αξία, κυρίως υπό την έννοια της επίδειξης μιας μεθόδου με την οποία μπορούν να γίνουν ανάλογες συγκρίσεις στο μέλλον, με μεγαλύτερο διαθέσιμο όγκο δεδομένων.

- (11) Οι εφαρμογές *ιχνηλάτησης επαφών* και αποστολής ειδοποιήσεων ήταν ένα εργαλείο που, συμπληρωματικά προς την μη ψηφιακή *ιχνηλάτηση επαφών*, συνέβαλε αποτελεσματικά στο να σπάσει η αλυσίδα των λοιμώξεων από τη νόσο COVID-19, σε εθνικό και διασυνοριακό επίπεδο, και να σωθούν ζωές. (europa.eu)

<sup>8</sup> Με κίτρινο χρώμα επισημαίνονται οι εμφανίσεις των κατηγορημάτων που μελετούμε (*ιχνηλατώ/ιχνηλάτηση*), ενώ με άλλα χρώματα επισημαίνονται τα διάφορα συμπληρώματά τους, και ειδικότερα τα **PERSON(S)** και **COVID PATIENT**, όπως αυτά ορίζονται παρακάτω.



- (12) Είκοσι δύο αρχές δημόσιας υγείας δρομολόγησαν εθνικές εφαρμογές **ιχνηλάτησης** και αποστολής ειδοποιήσεων στο πλαίσιο δέσμης μέτρων για την πρόληψη της εξάπλωσης του κορονοϊού. (europa.eu)
- (13) Την Τετάρτη 21/04 και ώρα 12:00 θα παρευρίσκεται στους χώρους της Πανεπιστημιούπολης κλιμάκιο του ΕΟΔΥ για **ιχνηλάτηση** (στο χώρο του Φουαγιέ του μεγάλου Αμφιθεάτρου) έπειτα από επικοινωνία με τον ΕΟΔΥ. (ee.teiemt.gr)
- (14) Εν αναμονή των αποτελεσμάτων της διαδικασίας της ιχνηλάτησης του ΕΟΔΥ, γίνεται υπηρεσιακή **ιχνηλάτηση** στον χώρο και ενημερώνεται επειγόντως από τους αρμόδιους τμηματικούς υπευθύνους ο Πρόεδρος του Τμήματος, ο Υπεύθυνος του Εργαστηρίου ή του Τμήματος της διοίκησης, καθώς και το Πρυτανικό Συμβούλιο, για την άμεση λήψη όλων των μέτρων που προβλέπονται. (uoi.gr)
- (15) Η υπηρεσιακή **ιχνηλάτηση** κατοχυρώνεται μετά από την έγκριση της Υπηρεσίας Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων με στόχο την προστασία του δημοσίου συμφέροντος. (uoi.gr)
- (16) Ενημερώνεται η Επιτροπή COVID-19 του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων για να γίνει η επιδημιολογική διερεύνηση και **ιχνηλάτηση όλων των πιθανών επαφών του κρούσματος** (μελών της πανεπιστημιακής κοινότητας, φοιτητών κ.λπ.), σε συνεργασία με τον ΕΟΔΥ. (uoi.gr)
- (17) Τα μέτρα που εφαρμόζονται σε όλες τις χώρες του πλανήτη είναι πλέον επιβεβλημένα, ενώ είναι απαραίτητη και η **ιχνηλάτηση των κρουσμάτων** προκειμένου να αναχαιτίσουμε την εξάπλωση του ιού. (gdprgreece.com)
- (18) Αγαπητοί γονείς, είναι σημαντικό να γνωρίζετε τη διαδικασία που ακολουθείται σε περίπτωση που ένας μαθητής νοσήσει από covid-19 για την **ιχνηλάτηση της νόσου στις στενές επαφές του**, σύμφωνα με τις οδηγίες του ΕΟΔΥ. (blogs.sch.gr)
- (19) Επιπρόσθετα, η απομάκρυνση φοιτητών ή προσωπικού της ίδιας ή άλλης Σχολής, Τμήματος, Εργαστηρίου, γραφείου κλπ θα εξετάζεται κατά περίπτωση, ανάλογα με την εκτίμηση κινδύνου που θα προκύπτει κατά την **ιχνηλάτηση των επαφών**. (biology.med.uoa.gr)

Επιστρέφοντας στους δύο λεξικογραφικούς ορισμούς που παραθέσαμε παραπάνω, διαπιστώνουμε ότι οι λέξεις *ιχνηλατώ/ιχνηλάτηση* με τη δεύτερη σημασία που τους αποδίδει το Λεξικό της Ακαδημίας Αθηνών μπορούν να ενταχθούν στο ήδη υπάρχον πλαίσιο Scrutinising.

Scrutinising

A **COGNIZER** examines a piece of **INFORMATION** or an **OBJECT** in order to draw a **CONCLUSION** regarding some **STATE OF AFFAIRS**.

**Core FEs:**

**COGNIZER**                                 The entity performing the cognitive functions

**INFORMATION**

**OBJECT**

**CONCLUSION**

**STATE OF AFFAIRS**

**Non-Core FEs:**

**Examples:**

**Μελέτησε** με προσοχή τα **ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΑΣΚΑΦΗΣ** θέλοντας **ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΩΣ**  
**ΗΤΑΝ Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΖΩΗ ΣΤΙΣ ΑΡΧΑΙΕΣ ΜΥΚΗΝΕΣ**.

**Frame relationships:**

Superframe of `Medical_examination`

**LUs:**

εξετάζω.v

μελετώ.v

αναλύω.v

ιχνηλατώ.v

ιχνηλάτηση.n

Θα χρησιμοποιήσουμε επιπλέον μερικά από τα παραδείγματα από τον Εθνικό Θησαυρό της Ελληνικής Γλώσσας (βλ. Παράρτημα Ια). Ωστόσο, σε αντίθεση με τη Σημασία 2,<sup>9</sup> για τις δύο άλλες σημασίες θα πρέπει να ορίσουμε δύο καινούργια πλαίσια.

Η Σημασία 1 δεν έχει καμία σχέση με το γνωστικό, λεκτικό ή δοξαστικό σημασιολογικό πεδίο, οπότε πιθανολογούμε ότι θα είναι πιο εύκολο να διακριθεί από τις Σημασίες 2 και 3. Για να διαπιστώσουμε αν ισχύει η παραπάνω υπόθεση, θα στηριχτούμε στα παραδείγματα που ακολουθούν:

- (20) Ο ιδιωτικός ερευνητής/ντετέκτιβ, μέσα από την επαφή με του φίλους και συναδέλφους του αγνοούμενου, μπορεί να **ιχνηλατήσει** τις τελευταίες κινήσεις του πριν την εξαφάνιση. (ntetektiv.gr)
- (21) Ιδιαίτερα σημαντικό για τον ιδιωτικό ερευνητή/ντετέκτιβ είναι να **ιχνηλατήσει** την καθημερινότητα του ανηλίκου (φροντιστήρια, άλλες δραστηριότητες, κοινωνικά δίκτυα κλπ). (ntetektiv.gr)
- (22) Οι πρόγονοί του ξετρύπωναν από τις φωλιές τους μικρά θηράματα, αλλά και **ιχνηλατούσαν** βαριά τραυματισμένα ελάφια και αγριογούρουνα. (ygeiamou.gr)
- (23) Το ροδίτικο κυνηγόσκυλο **ιχνηλατεί** σε μικρή ακτίνα γύρω από τον κυνηγό, και δεν απομακρύνεται παρά μόνον όταν καταδιώκει. (kynigesia.gr)

Από τα παραπάνω, τις περισσότερες προκλήσεις παρουσιάζουν τα παραδείγματα (20) και (21), καθώς είναι αρκετά αμφίσημα: Το (21), λ.χ., μπορεί να σημαίνει ότι ο ιδιωτικός ερευνητής ακολουθεί τον ανήλικο στις διάφορες δραστηριότητές του (επιδιώκει δηλαδή να είναι κοντά του ως φυσική παρουσία), μπορεί όμως και να σημαίνει ότι ο ερευνητής καταγράφει τις διάφορες δραστηριότητες του ανηλίκου χωρίς απαραίτητα να βρίσκεται κοντά του ή να επιδιώκει να τον εντοπίσει. Στην πρώτη περίπτωση, το ρήμα βρίσκεται αρκετά κοντά στη Σημασία 1. Στη δεύτερη, έχουμε μια ανάλογη περίπτωση με αυτή του παραδείγματος (20): Παρόλο που αυτό που αναζητά ο ερευνητής δεν είναι πρόσωπο ή υλικό αντικείμενο, μπορεί να αντιστοιχιστεί εξίσου με τις Σημασίες 1 και 2, ανάλογα πώς ερμηνεύει κανείς την αμφισημία· αν θεωρηθεί ότι ο ερευνητής κινείται ως φυσική παρουσία, ακολουθώντας ίχνη και ενδείξεις, προσπαθώντας να αναπαραστήσει τη διαδρομή του ανηλίκου, μπορούμε να εντάξουμε τη λέξη στη Σημασία 1· αν, από την άλλη, θεωρήσουμε ότι

<sup>9</sup> Χάρην συντομίας, στο εξής οι δύο λεξικογραφικές σημασίες της λέξης θα αναφέρονται ως Σημασία 1 και Σημασία 2, ενώ η μεταφορική σημασία της λέξης την οποία μελετούμε θα αναφέρεται ως Σημασία 3.

πρόκειται για καθαρά γνωστική διαδικασία, και ότι η εν λόγω ιχνηλάτηση γίνεται με βάση κάποια στοιχεία που έχουν συλλεχθεί, αλλά χωρίς μετακινήσεις, η πρόταση μπορεί να ενταχθεί στο πλαίσιο *Scrutinising*, που παρατέθηκε παραπάνω. Βλέπουμε συνεπώς ότι, παρόλο που οι δύο σημασίες μοιάζουν εκ πρώτης όψεως να ανήκουν σε εντελώς διαφορετικά σημασιολογικά πεδία και να είναι απόλυτα διακριτές μεταξύ τους, κάτι τέτοιο δεν είναι πάντα τόσο απλό, ούτε η λέξη σε μια δεδομένη χρήση της είναι πάντα μονοσήμαντη (αντιστοιχεί δηλαδή σε πάνω από μία λεξικές μονάδες). Τα παραδείγματα (22) και (23), από την άλλη, είναι απολύτως χαρακτηριστικά της κυριολεκτικής σημασίας της λέξης.

Με βάση το στοιχειώδες αυτό ΣΚ και τον λεξικογραφικό ορισμό, μπορούμε να ορίσουμε ένα γενικότερο πρωτο-πλαίσιο που να περιγράφει τη συγκεκριμένη διαδικασία ιχνηλάτησης.

Following\_a\_trail

An **AGENT** tries to locate a **PERSON** or **THEME** or discover the **ROUTE** the **PERSON** has followed by following pieces of **EVIDENCE** or **TRACES**.

#### Core FEs:

<b>AGENT</b>	The individual carrying out the act of locating
<b>PERSON</b>	The person being investigated by the <b>AGENT</b>
<b>THEME</b>	The object the <b>AGENT</b> tries to locate
<b>ROUTE</b>	

#### Non-Core FEs:

**EVIDENCE**

**TRACES**

Σε ό,τι αφορά τη Σημασία 3, επιπρόσθετα των παραδειγμάτων (7) έως (19), εκτελέστηκε αναζήτηση στον ΕΘΕΓ, όπου βρέθηκαν 97 αποσπάσματα κειμένων που περιέχουν το λήμμα *ιχνηλατώ* σε διάφορες γραμματικές μορφές (αντίθετα με τις παραπάνω πηγές, εδώ εμφανίζεται σχεδόν αποκλειστικά σε ρηματική μορφή). Τα αποσπάσματα επισημειώθηκαν (βλ. Παράρτημα ΙΙα) και διαπιστώθηκαν τα εξής: από τα παραδείγματα αυτά, τη Σημασία 3 αφορούσαν τα 18, δηλαδή ένα ποσοστό 18,5%. αν δε προσθέσουμε και τα 13 που παρατέθηκαν παραπάνω, προκύπτουν συνολικά 31 περιπτώσεις όπου οι δύο λέξεις χρησιμοποιούνται με τη σημασία που μας ενδιαφέρει. Αυτό συνεπάγεται ότι όντως ικανοποιείται η προϋπόθεση της Traugott (2017) για υιοθέτηση της σημασίας από τον γενικότερο πληθυσμό. Μάλιστα, αν θελήσουμε να εντάξουμε τη μετατόπιση αυτή σε μία από τις βασικές κατηγορίες σημασιολογικών μετατοπίσεων που παραθέτει η Traugott (2017) στο άρθρο της, θα λέγαμε ότι πρόκειται για αυτό που ονομάζει *narrowing* της Σημασίας 2, δηλαδή περιορισμό του σημασιολογικού εύρους της αρχικής σημασίας – στην περίπτωση μας, στο πολύ

συγκεκριμένο και στενό πλαίσιο της ιατρικής. Συνολικά, επισημαίνοντας αυτό το στοιχειώδες σώμα κειμένων (31 παραδείγματα συνολικά), καταλήξαμε στα παρακάτω συμπεράσματα:

Σε 12 συνολικά περιπτώσεις, δηλαδή σε ποσοστό 38%, το ρήμα εμφανίζεται ως μεταβατικό, με αντικείμενο ονοματική φράση που περιέχει το ουσιαστικό «επαφή», ενώ υπάρχουν ακόμα 6 περιπτώσεις όπου απαντά η σύμφραση «ιχνηλάτηση επαφών»: προκύπτει δηλαδή ένα ποσοστό 58% των παραδειγμάτων όπου παρατηρείται ο συγκεκριμένος συνδυασμός.

Η δεύτερη πιο κοινή σύμφραση είναι «ιχνηλάτηση κρουσμάτων» – ή αντίστοιχα η ρηματική μορφή της λέξης με αντικείμενο ονοματική φράση που περιλαμβάνει το ουσιαστικό *κρούσμα*. Παρατηρούνται 8 περιπτώσεις (αξίζει να σημειωθεί ότι σε μερικές από αυτές η *επαφή* και το *κρούσμα* συνεμφανίζονται), δηλαδή ποσοστό περίπου 26%. Τέλος, στη ρηματική μορφή της η λέξη εμφανίζεται ως αμετάβατη μόλις 4 φορές (13%).

Αν και υπάρχουν πολλές εμφανίσεις του ρήματος σε παθητική φωνή, όπου η σύνταξη είναι ενεργητική ή όπου υπάρχει ποιητικό αίτιο, την πράξη της ιχνηλάτησης τελεί, συνήθως μετωνυμικά, εκπρόσωπος κάποιας υγειονομικής αρχής. Επίσης, τα ορίσματα *κρούσμα* και *επαφή* αποτελούν πάντα μετωνυμίες που αντιστοιχούν σε άτομο που διαγνώστηκε με CoViD ή στα άτομα που ήρθαν σε επαφή μαζί του, αντίστοιχα. Με τη βοήθεια της επισημείωσης (βλ. Παράρτημα ΙΙα), δημιουργήσαμε το παρακάτω πλαίσιο. Να σημειωθεί πως όλες οι εμφανίσεις της λέξης με τη Σημασία 3 έχουν ακριβώς την ίδια χρήση – πρόκειται για μια λεξική μονάδα με απολύτως καθορισμένη χρήση και συγκεκριμένο. Επομένως, το σημασιολογικό πλαίσιο που δημιουργήσαμε είναι στην ουσία ένας εκτεταμένος λεξικογραφικός ορισμός, καθώς περιέχει μόνο δύο λεξικές μονάδες, το ρήμα *ιχνηλατώ* και το ουσιαστικό *ιχνηλάτηση*, οι οποίες, όπως είδαμε, χρησιμοποιούνται με πολύ συγκεκριμένο τρόπο και τα ορίσματά τους πραγματώνονται επίσης με καθορισμένο τρόπο (ως αντικείμενο του ρήματος ή ως συμπλήρωμα σε γενική πτώση στην περίπτωση του ουσιαστικού για τα στοιχεία **PERSON(S)** και **COVID PATIENT**, ως υποκείμενο ή ποιητικό αίτιο για το στοιχείο **AGENT**).

Tracing\_CoViD

An **AGENT** (mostly representative of some medical authority) traces the **PERSON(S)** who have recently come in contact with a **COVID PATIENT**. This is to notify them that they are in danger of having contracted the disease and put them into quarantine. Both the **PERSON(S)** and the **COVID PATIENT** are usually referred to metonymically.

#### Core FEs:

**AGENT**            The representative of a medical authority carrying out the act of tracing

**PERSON(S)**      The individual(s) who may have contracted the disease

**COVID PATIENT**

#### Non-Core FEs: —

### 4.3 Διαγλωσσικές και ενδογλωσσικές επισημάνσεις

Στόχος της ενότητας αυτής είναι η εφαρμογή της θεωρίας πλαισίων για τον εντοπισμό λεπτών σημασιολογικών διαφορών ανάμεσα σε συνώνυμα (ενδογλωσσικά) και σε μεταφραστικά ισοδύναμα (διαγλωσσικά) οι οποίες δεν μπορούν να γίνουν αντιληπτές από έναν απλό ορισμό σε ένα λεξικό. Για τις διαγλωσσικές και ενδογλωσσικές επισημάνσεις που ακολουθούν, στηριχτήκαμε στην εργασία Atkins (1994).

#### 4.3.1 Ενδογλωσσικές επισημάνσεις

Με τη βοήθεια ΣΚ, επιχειρήσαμε να εντοπίσουμε λεπτές διαφορές στη σημασία και τη χρήση μεταξύ συνωνύμων της ελληνικής γλώσσας. Η επιλογή των περιπτώσεων προς μελέτη έγινε με κριτήριο το ενδιαφέρον που αναμέναμε να παρουσιάζουν οι συγκεκριμένες περιπτώσεις. Παρακάτω εξετάζουμε κατά πόσον οι λεξικογραφικοί ορισμοί περιγράφουν ικανοποιητικά τη σημασία και τη χρήση των συγκεκριμένων λεξικών μονάδων, καταγράφουμε τις ελλείψεις και παραλείψεις που παρατηρήθηκαν στα λεξικά, και συνολικά επιχειρούμε να σχηματίσουμε μια εικόνα τού πότε και σε ποιο συγκεκριμένο η μία λεξική μονάδα μπορεί να είναι καταλληλότερη από κάποια

άλλη. Μελετούνται κάποιοι συγκεκριμένοι συνδυασμοί συνωνύμων ως παράδειγμα, ωστόσο η μέθοδος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οποιαδήποτε ανάλογη περίπτωση.

#### 4.3.1.1 Σχετίζω – συσχετίζω – συνδέω

Οι παραπάνω λέξεις έχουν ενταχθεί ως λεξικές μονάδες στα πλαίσια *Associating\_data* και *Cause\_and\_effect* (βλ. Παράρτημα Ι). Θα ασχοληθούμε με την πρώτη περίπτωση, καθώς το πλαίσιο *Cause\_and\_effect* δημιουργήθηκε μόνο για βοηθήσει στον ορισμό άλλων. Οι λεξικογραφικοί ορισμοί των δύο πρώτων έχουν, στο πεδίο που μας αφορά, ως ακολούθως:

##### **σχετίζω**

Παθ.: **σχετίζεται 1.** έχει λογική σύνδεση με: *Τα δύο περιστατικά δεν ~ονται μεταξύ τους. 2.* έχει να κάνει με, αφορά: *Την ενδιαφέρει καθετί που ~ με την επιστήμη της φιλοσοφίας.* (Λεξικό Ακαδημίας Αθηνών)

ΠΙ.(ενεργ.) συσχετίζω. **2.** (παθ.) για κτ. που έχει σχέση, που συνδέεται λογικά με κπ. ή με κτ.: *Οι δύο περιπτώσεις δε σχετίζονται μεταξύ τους. Τα νέα μέτρα σχετίζονται με την οικιστική αναβάθμιση της περιοχής.* (Λεξικό Κοινής Νεοελληνικής)

**σχετίζομαι 1.** έχω κάποια σχέση, συνάφεια με κάτι: *αυτά τα δύο φαινόμενα δεν σχετίζονται μεταξύ τους || οι απεργίες σχετίζονται με την οικονομική κρίση.* (Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας Μπαμπινιώτη)

Από τους τρεις παραπάνω ορισμούς, διαπιστώνουμε ότι, σε ό,τι αφορά τη μεσοπαθητική μορφή του ρήματος, τα λεξικά δίνουν στην ουσία τον ίδιο ορισμό: το ΛΑΑ δίνει έναν επιπρόσθετο ορισμό που παραλείπεται στα άλλα, ενώ το ΛΚΝ δίνει ορισμό και για την ενεργητική μορφή του ρήματος, της οποίας τη σημασία ταυτίζει με αυτή του *συσχετίζω*.

Οι ορισμοί του *συσχετίζω* στα ίδια λεξικά είναι οι εξής:

##### **συσχετίζω**

συνδέω στοιχεία, σχετίζω· συγκρίνω: *~ αποδείξεις/δεδομένα/ευρήματα/παράγοντες. Ο ομιλητής ~σε το κείμενο με την εποχή της συγγραφής του. Τα δύο γεγονότα ~ονται άμεσα μεταξύ τους. Τα συμπτώματα της πάθησης ~στηκαν με τη χρήση του φαρμάκου. Οι*



*πληροφορίες ~στηκαν και ταξινομήθηκαν σε κατηγορίες. Πβ. συναρτώ, συνδανάζω. Βλ. παραλληλίζω. (Λεξικό Ακαδημίας Αθηνών)*

καθορίζω την αμοιβαία σχέση που υπάρχει ανάμεσα σε δύο ή περισσότερα φαινόμενα, γεγονότα ή πρόσωπα: ~ την αύξηση της εγκληματικότητας με τις ταινίες βίας στην τηλεόραση. || παρομοιάζω, συγκρίνω: *Μη συσχετίζεις ανόμοιες περιπτώσεις.* (Λεξικό Κοινής Νεοελληνικής)

εξετάζω και παρουσιάζω τη σχέση (μεταξύ δύο ή περισσότερων πραγμάτων): *συσχετίζοντας το χθεσινό έγκλημα με ένα παλαιότερο, κατόρθωσαν να προσδιορίσουν τον δράστη ΣΥΝ.* σχετίζω, συνδέω. (Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας Μπαμπινιώτη)

Σύμφωνα με τους παραπάνω ορισμούς, συμπεραίνουμε ότι η σημασία του *συσχετίζω* είναι περισσότερο γνωστική, καθώς αφορά την ενεργό συμμετοχή του δράντος υποκειμένου στη διαδικασία καθορισμού και σύγκρισης μεταξύ στοιχείων, γεγονότων κ.λπ. Καθώς δεν δίνεται διαφορετικός ορισμός για τη μεσοπαθητική του σημασία, μπορούμε να θεωρήσουμε ότι η σημασία δεν αλλάζει σε αυτή την περίπτωση. Ενδιαφέρον παρουσιάζει το ότι το ΛΑΑ και το ΛΝΕΓ θεωρούν το ρήμα συνώνυμο του *σχετίζω*, ενώ στο ανάλογο λήμμα δεν υπάρχει αναφορά σε ενεργητική χρήση του ρήματος, ενώ στο ΛΚΝ, όπου παρατίθεται ορισμός και για την ενεργητική μορφή του ρήματος, δεν δίνεται κάποια τέτοια σχέση συνωνυμίας. Τέλος, κρίνοντας από τους ορισμούς αυτούς, τα *συσχετίζω* και *σχετίζω* μπορούν όντως να ενταχθούν στο *Associating\_data*, όχι όμως και το *σχετίζομαι*. Ως εκ τούτου, σε πρώτο επίπεδο, και μέχρι να επιβεβαιωθεί ή να διαψευστεί η υπόθεση από την επισημείωση, θεωρούμε τις δύο φωνές του ρήματος *σχετίζω* διαφορετικές λεξικές μονάδες (για το φαινόμενο αυτό, βλ. Giouli et al 2020).

Με βάση τα παραπάνω, μπορούμε να καταρτίσουμε έναν στοιχειώδη πίνακα όπου συνοψίζονται οι διαφορές μεταξύ των ρημάτων, με βάση τους λεξιλογικούς ορισμούς τους:

	Ειδοποιός διαφορά			
Ρήμα	Cognizer	Object	Agentive	Subject
σχετίζω	active	inanimate		animate
σχετίζομαι	none		inanimate	inanimate
συσχετίζω	active	animate or inanimate		animate

Πίνακας 4.1: Σύγκριση συνωνύμων σχετίζω, συσχετίζω και συνδέω με βάση τους λεξικογραφικούς ορισμούς

Στο ΣΚ μας εντοπίσαμε τις παρακάτω προτάσεις, που περιέχουν τα εν λόγω ρήματα:

### σχετίζομαι

- (24) Η εποχική κατανομή ενός ιού **σχετίζεται** με τέσσερις βασικούς παράγοντες, ως ακολούθως.
- (25) Σε περιοχές όπου υπάρχει μεγάλη συρροή κρουσμάτων ίσως πρέπει να αξιολογηθεί ο προγραμματισμός ελέγχου των προϊόντων αίματος για ιικό φορτίο ή αντισώματα που **σχετίζονται** με τον COVID-19, ή/και ακτινοβολήσης των προϊόντων αίματος για μείωση της θεωρητικής πιθανότητας μετάδοσης.
- (26) Όπως είπε, από τον Αύγουστο μέχρι σήμερα σε σύνολο 6.320 κρουσμάτων τα 841 είναι εισαγόμενα, δηλαδή μόνο το 13%, ενώ το 30% είναι ασυμπτωματικά, το 66% **σχετίζεται** με επαφή με επιβεβαιωμένο κρούσμα, 698 είναι από σημαντικές συρροές (νοσοκομεία, στρατόπεδα) και 168 αφορούν κλειστές δομές.
- (27) 2.188 **σχετίζονται** με ταξίδι από το εξωτερικό και 4.910 με ήδη γνωστό κρούσμα.
- (28) Ο αναπνευστήρας ή διηθητική αναπνευστική συσκευή (EEP), είναι σχεδιασμένος ώστε να προστατεύει το άτομο που τον φορά από έκθεση σε αερομεταφερόμενους μολυσματικούς παράγοντες (π.χ. από την εισπνοή

μολυσματικών παραγόντων που **σχετίζονται** με την εισπνοή μικρών και μεγάλων σταγονιδίων) και είναι ταξινομημένος ως μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ).

- (29) Σε μία μελέτη, οι βαμβακερές χειρουργικές μάσκες **σχετίστηκαν** με μεγαλύτερο κίνδυνο διείσδυσης μικροοργανισμών και Ι.Ι σε σύγκριση με την απουσία μάσκας.
- (30) Δεν είναι γνωστό εάν η χρήση αυτών των масκών σε δημόσιους χώρους **σχετίζεται** με μικρότερα ποσοστά εμφάνισης του COVID-19 σε ορισμένες από αυτές τις χώρες, επειδή η χρήση της μάσκας είναι μόνο ένα από τα πολλά μέτρα αντιμετώπισης και τις πρακτικές που έχουν εφαρμοστεί σε αυτές τις χώρες και η εφαρμογή του κώδικα συμπεριφοράς για την αναπνοή και της υγιεινής των χεριών που ακολουθείται θεωρείται μεγαλύτερη από άλλες περιοχές.
- (31) Σε μία μελέτη από την Κίνα, η χρήση της μάσκας προσώπου **σχετίστηκε** με χαμηλότερο κίνδυνο για τον 5Α|35 ανάμεσα στα άτομα χωρίς γνωστή επαφή με ασθενείς.

### **συσχετίζω**

- (32) Μάλιστα, σύμφωνα με δημοσίευση στο περιοδικό Emerging Microbes Infections, η ανίχνευση ιικών σωματιδίων του COVID-19 στο αίμα ασθενών **συσχετίστηκε** με πιο σοβαρές κλινικές εκδηλώσεις.
- (33) Σύμφωνα με τον Αμερικανικό Οργανισμό Φαρμάκων και το Κέντρο Ελέγχου Νοσημάτων των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, δεν υπάρχουν στοιχεία που να **συσχετίζουν** τη μετάδοση του νέου κορωνοϊού μέσω μεταγίσεων αίματος.
- (34) Η Εταιρεία Λοιμωδών Νοσημάτων της Αμερικής (IDSA) συνέστησε να μην χρησιμοποιούνται κορτικοστεροειδή για τη θεραπεία της εποχικής γρίπης, εκτός εάν ενδείκνυται κλινικά για άλλους λόγους, όπως το άσθμα, καθώς 2 μετα-αναλύσεις μελετών παρατήρησης έδειξαν ότι η θεραπεία με κορτικοστεροειδή ασθενών που νοσηλεύτηκαν με γρίπη **συσχετίστηκε** με αυξημένη θνησιμότητα.

Να σημειωθεί ότι στο ΣΚ και τα δύο ρήματα απαντούν μόνο στην παθητική τους φωνή.

Επειδή το παραπάνω δείγμα δεν αρκεί για οποιουδήποτε είδους συμπεράσματα, εκτελέστηκε και αναζήτηση των λέξεων αυτών στον ΕΘΕΓ. Τα αποτελέσματα για κάθε λέξη παρατίθενται στο Παράρτημα Ια. Να σημειωθεί ότι πραγματοποιήθηκε ξεχωριστή αναζήτηση για την ενεργητική και την παθητική φωνή του λήμματος *σχετίζω*, για τους λόγους που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Το πρώτο συμπέρασμα που μπορεί εύκολα να εξαχθεί από μια ανάγνωση των παραδειγμάτων είναι ότι όντως η μεσοπαθητική μορφή *σχετίζομαι* δεν αφορά γνωστικές διαδικασίες· ως εκ τούτου, η σύγκριση θα πραγματοποιηθεί ανάμεσα στην ενεργητική μορφή *σχετίζω* και το ρήμα *συσχετίζω* και στις δύο φωνές.

Οι δύο λεξικές μονάδες θα συγκριθούν με βάση τα FEs του πλαισίου *Associating\_data*, τα οποία υπενθυμίζουμε παρακάτω:

#### Core FEs:

COGNIZER

CAUSE requires EFFECT

EFFECT requires CAUSE

CONCEPT 1 ... CONCEPT N

#### Non-Core FEs:

INFORMATION

SOURCES

Στον Πίνακα 4.2 παρουσιάζονται διάφορες ιδιότητες των παραπάνω στοιχείων, όπως αυτές φαίνονται από τα παραδείγματα που συλλέξαμε.<sup>10</sup>

Με βάση τα πρώτα δεδομένα, δεν φαίνεται να υπάρχει κάποια στατιστικά σημαντική διαφορά ανάμεσα στις δύο λεξικές μονάδες σε ό,τι έχει να κάνει με την έμπυχη ή άπυχη φύση του στοιχείου **COGNIZER**: ωστόσο, πρέπει να σημειώσουμε ότι, παρόλο που οι διαθέσιμες προτάσεις για τη λεξική μονάδα *συσχετίζω* ήταν περισσότερες (50 έναντι 33), πολύ μικρότερο ποσοστό τους ενέπιπτε τελικά στο πλαίσιο *Associating\_data*: Στην περίπτωση του *σχετίζω*, 24 από τις 29 προτάσεις

<sup>10</sup> Αγνοώντας τα παραδείγματα του ΣΚ μας που αφορούν το λήμμα «σχετίζω», καθώς σε όλα το ρήμα παρουσιάζεται στην παθητική φωνή, και, όπως έχουμε καταλήξει, στην περίπτωση αυτή ανήκει σε άλλο πλαίσιο, από τα 33 αποτελέσματα που λάβαμε από τον ΕΘΕΓ για το ρήμα στην ενεργητική φωνή, «έγκυρα» θεωρούμε τα 29 (ορισμένα μπορεί να μην εντάσσονταν στο *Associating\_data* ή να περιείχαν λάθη που τα καθιστούσαν μη εκμεταλλεύσιμα).

που κρίθηκαν κατάλληλες μπορούσαν να μελετηθούν με βάση το συγκεκριμένο πλαίσιο (ποσοστό 88%), ενώ στην περίπτωση του *συσχετίζω* μόλις 15 από σύνολο 33 (ποσοστό 45%). Επίσης, σημειώνουμε ότι τα παραδείγματα που προέκυψαν από την αναζήτηση στον ΕΘΕΓ περιείχαν στην πλειονότητά τους το ρήμα στην παθητική του φωνή.

Στη συνέχεια, προσθέτουμε και το ρήμα *συνδέω* στα συνώνυμα προς σύγκριση. Τα παραδείγματα που υπάρχουν στο ΣΚ μας δεν είναι εκμεταλλεύσιμα, καθώς είναι όλα παραλλαγές της πρότασης (35) σε μια λίστα τέτοιων προτάσεων. Συνεπώς, καταφύγαμε για άλλη μια φορά στον ΕΘΕΓ. Το πρώτο φαινόμενο που παρατηρούμε, και το οποίο διαφοροποιεί κατά πολύ τη λεξική μονάδα αυτή από τις δύο προηγούμενες, είναι ότι μόλις στο 17% των περιπτώσεων (8 από τις 46 συνολικά) το ρήμα *συνδέω* χρησιμοποιείται με τέτοια σημασία ώστε να μπορεί να ενταχθεί στο γνωστικό σημασιολογικό πεδίο. Από εκεί και πέρα, από τις 8 αυτές περιπτώσεις, μόνο στη μία το στοιχείο **COGNIZER** ήταν μη έμπυχο, ωστόσο το εύρημα αυτό δεν έχει καμία στατιστική σημαντικότητα, δεδομένου του πολύ μικρού μεγέθους του δείγματος.

(35) 29 συνδέονται με συρροές και 21 με ταξίδι στο εσωτερικό της χώρας.

	Frame		Cognizer <sup>11</sup>	
	Associating_data	Other	Animate	Inanimate
σχετίζω	82%	18%	62%	38% <sup>12</sup>
συσχετίζω/ συσχετίζομαι	45%	55%	40%	27%
συνδέω/συνδέομαι	17%	83%	75%	13%

Πίνακας 4.2: Σύγκριση συνωνύμων σχετίζω, συσχετίζω και συνδέω

<sup>11</sup> Ποσοστά επί του μέρους του δείγματος που εντάσσεται στο πλαίσιο που μελετούμε.

<sup>12</sup> Τα ποσοστά δεν έχουν απαραίτητα άθροισμα 100%, καθότι σε ορισμένα παραδείγματα μπορεί να μην είναι εμφανής η ιδιότητα κάποιου στοιχείου ή σε άλλα να εμφανίζεται κάποιο στοιχείο με παραπάνω από μία ιδιότητες, ή ακόμα και το συγκεκριμένο στοιχείο να απουσιάζει από το παράδειγμα.

Σύμφωνα με τον πίνακα 4.2, συμπεραίνουμε ότι το *σχετίζω* (μόνο στην ενεργητική φωνή) χρησιμοποιείται σχεδόν αποκλειστικά με τη γνωστική σημασία που μας αφορά, ενώ, αντίθετα, το *συνδέω/συνδέομαι* σπανιότερα από όλα. Κατά τα άλλα, δεν υπάρχει αξιοσημείωτη διαφορά στη χρήση του *σχετίζω* και του *συσχετίζω* σε ό,τι αφορά τις ιδιότητες του συμπληρώματος **COGNIZER** του πλαισίου (το ποσοστό των περιπτώσεων όπου η ιδιότητα *animate/inanimate*<sup>13</sup> του **COGNIZER** δεν είναι εμφανής στην περίπτωση του *συσχετίζω* οφείλεται κυρίως στο ότι στα παραδείγματα υπάρχουν πολλές παθητικές συντάξεις, όπου συνήθως δεν αναφέρεται το ποιητικό αίτιο).

Κατά συνέπεια, ακολουθώντας την παραπάνω μέθοδο καταφέραμε να διαπιστώσουμε μια έλλειψη τουλάχιστον στα δύο από τα τρία λεξικά, καθώς δεν δίνεται ορισμός για μια πολύ κοινή χρήση της λέξης – για την ακρίβεια, δεν αναγνωρίζεται καν η ενεργητική χρήση του ρήματος..

#### 4.3.1.2 Υποστηρίζω – εγκρίνω – υπερασπίζω/υπερασπίζομαι

Ξεκινώντας πάλι από τους ορισμούς που δίνουν τα τρία λεξικά για τις λέξεις αυτές στο πεδίο που μας ενδιαφέρει, έχουμε:

#### **υποστηρίζω**

**1.** (μτφ.) υπερασπίζομαι μια άποψη ή τάσσομαι υπέρ κάποιου: *~ει με επιχειρήματα/πάθος τη θέση/τη θεωρία/την ιδέα ότι ... ~ουν αποφασιστικά/σθεναρά την ένταξη της χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. ~ει το δικαίωμά του να ... Πβ. προωθώ. || ~ξε την διδακτορική του διατριβή (: την παρουσίασε επίσημα ενώπιον της επιτροπής). || Όποτε μαλώνω με τον αδελφό μου, πάντα τον ~εις. ΣΥΝ. παίρνω το μέρος (κάποιου). || ~ ένα κόμμα/τον υποψήφιο του ... Ποια ομάδα ~εις στο μπάσκετ;* (Λεξικό της Ακαδημίας Αθηνών)

**β.** με μια σειρά από επιχειρήματα προσπαθώ να αποδείξω την ορθότητα της άποψής μου· υπερασπίζομαι: *Υποστηρίζει με πάθος τη γνώμη του. Θα υποστηρίξω το δίκιο μου με κάθε τρόπο. || ~ τη διατριβή μου, την παρουσιάζω επίσημα στην εισηγητική επιτροπή. || ισχυρίζομαι, διατείνομαι: Υποστηρίζει ότι είναι αθώος. Υποστηρίζει ότι δεν υπήρχε άλλη διέξοδος. Αυτό δεν μπορώ να το υποστηρίξω, να το ισχυριστώ, να το βεβαιώσω. γ. για πρόσωπα, ιδέες, απόψεις κτλ. τις οποίες εγκρίνω και αποδέχομαι και γι' αυτό τις ενισχύω ή τις συντρέχω: Ποιο κόμμα υποστηρίζεις; Θα υποστηρίξω την*

<sup>13</sup> Ως άψυγες κατατάξαμε και τις συλλογικές/αφηρημένες οντότητες όπως κράτη, οργανισμούς κ.λπ., δηλαδή τις περιπτώσεις όπου αναφερόμαστε μετωνυμικά στην οντότητα-κριτή.

*πρότασή σου. Θα υποστηρίξουμε κοινό υποψήφιο. Πάντα υποστηρίζει τα παιδιά της, σε μια διαμάχη παίρνει το μέρος τους. || Σ' αυτή τη δύσκολη στιγμή πρέπει να υποστηρίξουμε όλοι την κυβερνητική πολιτική, να τη στηρίξουμε. (Λεξικό Κοινής Νεοελληνικής)*

**2.** στηρίζω θεωρητική (άποψη, θέση κ.λπ.) με επιχειρήματα, παρουσίαση στοιχείων κ.ά.: *~ πειστικά μια θεωρία || υποστήριξε με πάθος τις απόψεις του || υποστήριξε με πάθος τις απόψεις του || ~ τους ισχυρισμούς μου* **5.** (α) δέχομαι κάτι ως σωστό, παίρνω θέση υπέρ: *υποστηρίζει τις μεταρρυθμιστικές λύσεις || ~ μια άποψη/μια θεωρία. (Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας Μπαμπινιώτη)*

Στο ΛΑΑ η λεκτική/επικοινωνιακή φύση του ρήματος φαίνεται απλώς να υπονοείται, ενώ στα άλλα δύο λεξικά δηλώνεται σαφέστερα. Οι ορισμοί **β** και **γ** του ΛΚΝ συγχωνεύονται σε έναν στο ΛΑΑ, ενώ στο ΛΝΕΓ ο ορισμός **5** (α) περιγράφει ίσως καλύτερα από όλους τους υπόλοιπους το στοιχείο της κρίσης (Judgment) που περιλαμβάνει η σημασία της λεξικής μονάδας που μας ενδιαφέρει.

Περνώντας στο *εγκρίνω*, λαμβάνουμε τους εξής ορισμούς:

### **εγκρίνω**

**2.** αποδέχομαι, επιδοκιμάζω, επικροτώ κάποιον ή κάτι, εκφράζομαι θετικά για αυτό(ν): *~ την απόφαση/τις ενέργειες/τις θέσεις/τις μεθόδους/τις πράξεις/την πρωτοβουλία/την τακτική/τη συμπεριφορά/τους χειρισμούς κάποιου (πβ. προσυπογράφω). Δεν τον ~ουν για γαμπρό. ANT. αποδοκιμάζω, κατακρίνω. (Λεξικό Ακαδημίας Αθηνών)*

**1.** βρίσκω, θεωρώ κτ. ότι είναι καλό, ορθό ή σωστό· επιδοκιμάζω, επικροτώ: *~ τη συμπεριφορά / την τακτική / τις ενέργειες κάποιου. Μπορεί να συμφωνώ με τις επιδιώξεις σου, αλλά δεν ~ τις μεθόδους που χρησιμοποιείς. Κανείς δεν πρόκειται να εγκρίνει τέτοια πράγματα. (Λεξικό Κοινής Νεοελληνικής)*

**1.** εκφράζω θετική κρίση (για κάποιον), αποδέχομαι: *η μάνα της δεν τον εγκρίνει για γαμπρό || τις προθέσεις του τις θεωρώ καλές, τις πράξεις του όμως δεν τις ~ ΣΥΝ. επιδοκιμάζω, επικροτώ ANT. αποδοκιμάζω, κατακρίνω, απορρίπτω. (Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας Μπαμπινιώτη)*



Όσον αφορά το *υπερασπίζω/υπερασπίζομαι*, οι ορισμοί που δίνουν τα τρία λεξικά δεν εμπίπτουν στο γνωστικό/λεκτικό σημασιολογικό πεδίο. Ωστόσο, το ρήμα, καθώς και τα προηγούμενα δύο, τα έχουμε εντάξει ως λεξικές μονάδες στο πλαίσιο *Expressing\_judgment*. Παρακάτω παρατίθεται ο ορισμός μαζί με τα υποχρεωτικά και προαιρετικά συμπληρώματα.

Expressing\_judgment

A **JUDGE** publicly expresses their **STANCE** on an **EVALUEE** or **TOPIC**, which can lie anywhere in the spectrum between positive and negative. The latter aspect is either semantically attached to the verb or expressed by a separate lexical unit. A **MEDIUM** and an **ADDRESSEE** might be mentioned. The **EVALUEE** can be the same entity with the **ADDRESSEE**.

### Core FEs:

<b>JUDGE</b>	The entity assessing the <b>EVALUEE</b>
<b>EVALUEE</b> (excludes <b>TOPIC</b> )	An animate entity assessed by the <b>JUDGE</b>
<b>TOPIC</b> (excludes <b>EVALUEE</b> )	An abstract entity assessed by the <b>JUDGE</b>
<b>STANCE</b>	The evaluation expressed by the <b>JUDGE</b>

### Non-Core FEs:

<b>ADDRESSEE</b>	The entity the <b>JUDGE</b> addresses
<b>MEDIUM</b>	

### Examples:

Η ΕΙΣΑΓΓΕΛΙΑΣ **επέκρινε** ΤΗΝ ΕΛΛΕΙΨΗ ΜΕΤΑΜΕΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΥ.

### Frame relationships:

Is inherited by Expressing\_justification

### LUs:

επικρίνω.v    θεωρώ.v    βάλλω κατά.vid    τοποθετούμαι  
κατά.vid    τοποθετούμαι υπέρ.vid    αναγνωρίζω.v    υποστηρίζω.v  
υπερασπίζομαι.v    εγκρίνω.v    κρίνω.v    εκφράζομαι υπέρ.vid    εκφράζομαι  
κατά.vid

Και τα τρία ρήματα εκφράζουν θετική στάση απέναντι σε κάποιον ή κάτι (EVALUÉE XOR TOPIC). Στο ΣΚ μας το *υποστηρίζω* εμφανίζεται μόνο με τη σημασία «έχω την άποψη». Καθώς αυτή είναι μια πολύ συνηθισμένη χρήση της λέξης, πραγματοποιήσαμε αναζήτηση στον ΕΘΕΓ ζητώντας 100 αποτελέσματα, ώστε να έχουμε στη διάθεσή μας αρκετό υλικό προς επεξεργασία.

Από τα αποτελέσματα αυτά, τα 23 εντάσσονται στο γνωστικό/λεκτικό πλαίσιο που μας ενδιαφέρει. Το αποτέλεσμα, ωστόσο, που προκαλεί μεγάλη εντύπωση είναι ότι και στα 23 αυτά παραδείγματα η κρινόμενη οντότητα ήταν άψυχη/αφηρημένη – TOPIC αντί για EVALUÉE. Το επόμενο που εξετάσαμε ήταν σε τι ποσοστό η οντότητα-κριτής ήταν έμψυχη και σε τι ποσοστό άψυχη. Καταλήξαμε σε ποσοστό 61% έμψυχων κριτών.

Όσον αφορά την κατανομή των EVALUÉE και TOPIC για το *εγκρίνω*, η κρινόμενη οντότητα ήταν αφηρημένη στο 97% των 8 –μόλις– παραδειγμάτων που ενέπιπταν στο πλαίσιο *Expressing\_judgment*. Μια σημαντική διαφοροποίηση παρατηρείται στη φύση του στοιχείου JUDGE: Τα αποτελέσματα είναι ουσιαστικά αντίστροφα από αυτά του *υποστηρίζω*, με το 87% των οντοτήτων-κριτών να είναι συλλογικές ή αφηρημένες.

Έστω και σε μικρό ποσοστό (3%), παρατηρήθηκε η παρουσία έμψυχης κρινόμενης οντότητας και στο *υπερασπίζω*: ωστόσο, σε ό,τι αφορά το ΣΚ μας, η περίπτωση αυτή ανήκει στα άπαξ λεγόμενα και θα πρέπει να αξιολογηθεί σε μεγαλύτερο όγκο δεδομένων. Κατά τα άλλα, η κατανομή ανάμεσα σε έμψυχους και άψυχους/αφηρημένους κριτές είναι παρόμοια με του *υποστηρίζω* (77% και 20% αντίστοιχα). Επίσης, το ποσοστό των προτάσεων που εντάσσονταν στο πλαίσιο *Expressing\_judgment* ήταν 30%, παρόμοιο δηλαδή με του *υποστηρίζω* και σαφώς μεγαλύτερο από αυτό του *εγκρίνω*. Συνεπώς, σύμφωνα με τα παραπάνω, διαπιστώνουμε μια παράλειψη και στα τρία λεξικά, τα οποία δεν παραθέτουν αντίστοιχο ορισμό για το ρήμα, *υπερασπίζω* με τη σημασία της έκφρασης θετικής κρίσης για κάτι ή κάποιον.

	Frame		FEs			
	Expressing_judgment	Other	Evaluee	Topic	Judge animate	Judge inanimate/ collective/ abstract
<b>υποστηρίζω</b>	23%	77%	0%	100%	61%	17%
<b>εγκρίνω</b>	8%	92%	13%	87%	13%	87%
<b>υπερασπίζομαι</b>	30%	70%	3%	97%	77%	20%

Πίνακας 4.3: Σύγκριση συνωνύμων υποστηρίζω, εγκρίνω, υπερασπίζομαι

Άλλη μια επισήμανση που προκύπτει από την επισημείωση είναι ότι, στην περίπτωση του *υποστηρίζω*, τα στοιχεία **EVALUEE** ή **TOPIC** πραγματώνονται ως άμεσο αντικείμενο του ρήματος· αν συναντήσουμε δομή της μορφής «υποστηρίζω ότι», μπορούμε με ασφάλεια να συμπεράνουμε ότι πρόκειται για λεξική μονάδα που δεν ανήκει στο πλαίσιο *Expressing\_judgment*.

#### 4.3.2 Διαγλωσσικές επισημάνσεις

Στην ενότητα αυτή ακολουθούμε την ίδια διαδικασία με αυτή της προηγούμενης, ωστόσο η σύγκριση γίνεται διαγλωσσικά, δηλαδή μεταξύ «συνωνύμων» στις δύο γλώσσες (αγγλικά και ελληνικά).

Χάριν απλότητας, καθώς και για να τα αξιολογήσουμε όλα στην ίδια βάση, η σύγκριση θα γίνει με κριτήριο τα ελληνικά πλαίσια που δημιουργήσαμε για τους σκοπούς της εργασίας – τα αγγλικά μεταφραστικά ισοδύναμα, δηλαδή, των ελληνικών λεξικών μονάδων θα τοποθετούνται στο αντίστοιχο ελληνικό πλαίσιο, και όχι σε αυτό στο οποίο εντάσσονται στο BFN.

Το ζεύγος μεταφραστικών ισοδυνάμων που μελετήσαμε έχει ένα ιδιαίτερο ενδιαφέρον, καθώς αποτελούν τις βασικές λεξικές μονάδες των αντίστοιχων πλαισίων (*Communicating* και **Communication**), ωστόσο διαφέρουν μεταξύ τους σε ένα στοιχείο που το γνωρίζουμε εκ των προτέρων: ενώ το αγγλικό ρήμα *communicate* μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως μεταβατικό, το *επικοινωνώ* στα ελληνικά είναι αμετάβατο (βλ. και ενότητα 7.1.1). Ωστόσο, υπό την επήρεια της αγγλικής γλώσσας, έχει παρατηρηθεί το φαινόμενο το ρήμα να χρησιμοποιείται και ως μεταβατικό, σε φράσεις όπως η (36). Από την άποψη της παραδοσιακής γραμματικής, αυτό θεωρείται λανθασμένη σύνταξη, ωστόσο, μέσω παραδειγμάτων από τα ΣΚ, επιχειρούμε να διαπιστώσουμε κατά πόσο η τάση αυτή τείνει να καθιερωθεί, καθώς και ποιες άλλες διαφορές υπάρχουν μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού ρήματος.

(36) \*Επικοινωνήσε τα συναισθήματά σου.

Οι δύο ορισμοί του ελληνικού ρήματος που μας αφορούν, σύμφωνα με το Λεξικό της Ακαδημίας Αθηνών, είναι οι εξής:

**επικοινωνώ** [έπικοινωνῶ] ε-πι-κοι-νω-νώ ρ. (αμτβ.) {επικοινων-είς ... | επικοινων-ησα, λόγ. μτχ. -ών, -όντας} **1.** έρχομαι σε επικοινωνία, επαφή με κάποιον, κυρ. του μιλώ στο τηλέφωνο ή μέσω διαδικτύου: ~ καθημερινά/τακτικά με τους δικούς μου. ~ούμε μέσω ιμείλ/κινητού. Προσπαθώ να ~ήσω μαζί του, αλλά δεν μπορώ να πιάσω γραμμή. Για πληροφορίες, μπορείτε να ~είτε/(προστ.) ~ήστε στα τηλέφωνα ... Ανταλλαγή μηνυμάτων μεταξύ δύο ~ούντων. Πβ. τηλεφωνώ.|| (σπανιότ. μτβ.) ~ούμε τις θέσεις και τις απόψεις μας (= κοινοποιούμε, μεταβιβάζουμε). || Μήνυμα που πρέπει να επικοινωνηθεί (:να αποτελέσει αντικείμενο επικοινωνίας). **2.** έχω καλή επικοινωνία με κάποιον, συνεννοούμαι μαζί του: ~ούμε πνευματικά/ψυχικά. Πλέον δεν μπορούμε να ~ήσουμε (= δεν καταλαβαινόμαστε)!|| ~ με τον εαυτό μου.|| Ο ασθενής δεν ~εί με το περιβάλλον (: δεν έχει επαφή).

Να σημειωθεί ότι το ίδιο λεξικό δίνει και τον παρακάτω ορισμό, με την επισήμανση ότι αποτελεί αργκό:

**4.** (νεαν. αργκό) μεταδίδω: Τηλεοπτικό σποτ που ~εί το μήνυμα ...

Όσον αφορά το αγγλικό ρήμα, το Collins Dictionary δίνει τους εξής ορισμούς:

**1. verb**

If you communicate with someone, you share or exchange information with them, for example by speaking, writing, or using equipment. You can also say that two people communicate.

My natural mother has never communicated with me. [VERB + with]

A person who cannot speak can use a speech synthesizer to communicate with hearing people. [VERB + with]

They communicated in sign language. [VERB]

**2. verb**

If you communicate information, a feeling, or an idea to someone, you let them know about it.

They successfully communicate their knowledge to others. [VERB noun + to]

The results will be communicated to parents. [VERB noun to noun]

People must communicate their feelings. [VERB noun]

### 3. verb

If one person communicates with another, they successfully make each other aware of their feelings and ideas. You can also say that two people communicate.

He was never good at communicating with the players. [VERB + with]

Family therapy showed us how to communicate with each other. [VERB + with]

...considerate individuals who can communicate and work in a team. [VERB]

Παρατηρούμε ότι η σημασία **3** του Collins αντιστοιχεί στη σημασία **2** του ΛΑΑ· η σημασία **1** των δύο λεξικών παρουσιάζει μικρές διαφορές στον ορισμό της, καθώς το ΛΑΑ δίνει έμφαση στο μέσο της επικοινωνίας (τηλέφωνο κ.λπ.), κάτι που πρέπει να διαπιστώσουμε αν οφείλεται απλώς στη διατύπωση ή αν όντως υπάρχει κάποια λεπτή σημασιολογική διαφορά. Η σημασία **2** του αγγλικού λεξικού αντιστοιχεί στην **4** του ελληνικού, μόνο που στην περίπτωση των αγγλικών πρόκειται για επίσημη και γραμματικά ορθή χρήση του ρήματος και όχι για αργκό.

Ακολουθώντας τη σύμβαση που θέσαμε στην αρχή της ενότητας 4.3.2, θα εντάξουμε και τα δύο ρήματα στο ελληνικό πλαίσιο *Communicating*. Παραθέτουμε εδώ τον ορισμό και τα FEs του πλαισίου:

Communicating

A **COMMUNICATOR** exchanges information with an animate or inanimate **RECEPTOR**, or several **COMMUNICATORS** exchange information with one another. The **MEANS** or **MEDIUM** might be mentioned.

**Core FEs:**

**COMMUNICATOR** (excludes **COMMUNICATORS**)

The entity conducting the communication, sometimes in a nonverbal manner

**RECEPTOR** (excludes **COMMUNICATORS**)

The entity receiving the information from the **COMMUNICATOR**

**COMMUNICATORS** (excludes **COMMUNICATOR RECEPTOR**)

The entities exchanging information between them

**Non-Core FEs:**

**MEANS**

**MEDIUM**

**MANNER**

**TOPIC**

Παρατηρούμε ότι δεν έχει οριστεί ούτε ως υποχρεωτικό ούτε ως προαιρετικό κάποιο FE που να αντιστοιχεί στο μήνυμα που μεταδίδεται μέσω της επικοινωνίας – για τους σκοπούς της σύγκρισης προσθέσαμε αυτό το στοιχείο, ονομάζοντάς το **MESSAGE**. Η διαφορά ανάμεσα στα στοιχεία **TOPIC** και **MESSAGE** βρίσκεται στον τρόπο πραγμάτωσής τους: ενώ το πρώτο εισάγεται φράσεις όπως *σχετικά με, αναφορικά με*



(επιρρηματικές) ή *σε σχέση με, σε ό,τι αφορά* κ.λπ., το δεύτερο πραγματώνεται ως άμεσο αντικείμενο του ρήματος.

Άλλη μια περίπτωση την οποία θέλουμε να εξετάσουμε είναι αυτή κατά την οποία αντί των στοιχείων **COMMUNICATOR** και **RECEPTOR** χρησιμοποιείται το **COMMUNICATORS** (όταν δηλαδή τα δύο παραπάνω στοιχεία επιτελούν και τις δύο επικοινωνιακές λειτουργίες), δηλαδή διατυπώσεις όπως αυτές των παραδειγμάτων (37) και (38). Αντίθετα, σε μια πρόταση της μορφής του παραδείγματος (39), τα δύο FEs είναι απολύτως διακριτά μεταξύ τους.

- (37) Τα μυρμήγκια **επικοινωνούν** κουνώντας τις κεραίες τους.
- (38) Ο Χρήστος και η Άννα **επικοινωνήσαν** για να αποφασίσουν από κοινού.
- (39) Ο Χρήστος **επικοινωνήσε** με την Άννα για να αποφασίσουν από κοινού.

Τέλος, κρίνοντας από τον ορισμό **1** του ΛΑΑ, **αναμένουμε** πολύ συχνή εμφάνιση των στοιχείων **MEDIUM** και **MEANS** στο ελληνικό σκέλος του ΣΚ (ο αντίστοιχος ορισμός του Collins Dictionary δεν δίνει έμφαση στο μέσο επικοινωνίας).

Από την επισημείωση των παραδειγμάτων που αντλήθηκαν από τον ΕΘΕΓ για την ελληνική γλώσσα και από το News on the Web (NOW) Corpus (Davies 2016–) για την αγγλική, προέκυψε ο παρακάτω συγκριτικός πίνακας:

	COMMUNICATOR		RECEPTOR		Presence					
	animate	inanimate	animate	inanimate	COMMUNICATORS	MEANS	MEDIUM	MANNER	TOPIC	MESSAGE
επικοινωνώ	80%	20%	28%	24%	24%	8%	12%	8%	12%	8%
communicate	60%	20%	28%	16%	32%	4%	8%	24%	8%	24%

Πίνακας 4.4: Σύγκριση μεταφραστικών ισοδύναμων επικοινωνώ και communicate

Από τον Πίνακα 4.4 μπορούμε να εξαγάγουμε τα παρακάτω συμπεράσματα:

Σε ό,τι αφορά το στοιχείο **COMMUNICATOR**, στα ελληνικά δείχνει να είναι συχνότερα έμψυχο. Το **RECEPTOR** παρουσιάζει και στις δύο γλώσσες σχετική ισορροπία μεταξύ έμψυχων και άψυχων οντοτήτων, με την κατανομή στα ελληνικά να είναι σχεδόν απόλυτα ισομερής. Η διαφορά μεταξύ των δύο γλωσσών στην περίπτωση της χρήσης του στοιχείου **COMMUNICATORS** αντί των **COMMUNICATOR** και **RECEPTOR** είναι μάλλον αμελητέα. Τα μικρά ποσοστά εμφάνισης των στοιχείων **MEDIUM** και **MEANS** στο ελληνικό σκέλος του ΣΚ έρχονται μάλλον σε αντίθεση με τον ορισμό του ΛΑΑ.

Σχετικά με το κυρίως ερώτημα που θέσαμε στην αρχή, σε ό,τι αφορά τη συχνότητα εμφάνισης του πρόσθετου FE **MESSAGE**, τα αποτελέσματα δείχνουν να επιβεβαιώνουν την αρχική μας υπόθεση: το ελληνικό ρήμα *επικοινωνώ* μόνο κατ'εξίρεση χρησιμοποιείται ως μεταβατικό· σε ό,τι έχει να κάνει με το αγγλικό *communicate*, από την άλλη, η χρήση του με άμεσο αντικείμενο το FE **MESSAGE** είναι απολύτως θεμιτή.

Οι συχνότητες εμφάνισης των υπόλοιπων στοιχείων δεν οδηγούν σε κάποιο συμπέρασμα και δεν αξιολογούνται.

## Κεφάλαιο 5: Επισημείωση του ΣΚ· επικύρωση των δεδομένων

Σκοπός της επισημείωσης ήταν η επικύρωση των δεδομένων. Ειδικότερα, πραγματοποιήθηκε επισημείωση σε 20 από τα 46 τελικά πλαίσια, με στόχο τον έλεγχο των αρχικών υποθέσεών μας. Αποτέλεσμα ήταν η αναθεώρηση ορισμένων εξ αυτών, η οποία αναθεώρηση αφορούσε κυρίως FEs που έπρεπε να προστεθούν, να συγχωνευτούν κ.ο.κ.

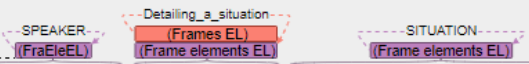
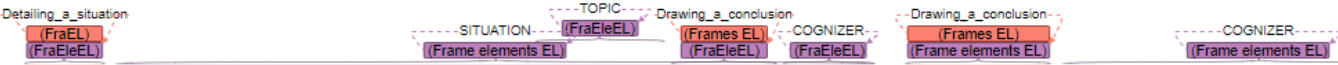
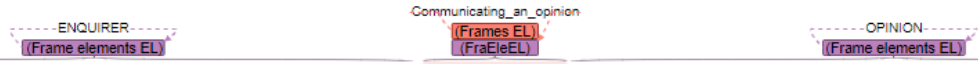
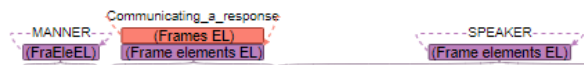
Τα πολλά τεχνικά προβλήματα στη χρήση του FrameNet Brazil WebTool (Matos et al. 2019), που συνοδεύτηκαν από απώλεια δεδομένων, μας ανάγκασαν στραφούμε στο WebAnno (Yimam et al. 2014). Για να μπορέσουμε να επισημειώσουμε με βάση τη θεωρία πλαισίων, χρειάστηκε να δημιουργήσουμε όλα τα πλαίσια και τα FEs που είχαμε ορίσει ώστε να τα χρησιμοποιήσουμε στη συνέχεια.

Ειδικότερα, η επισημείωση έγινε σε τρία επίπεδα: σε επίπεδο λεξικής μονάδας, σε επίπεδο σημασιολογικού πλαισίου, καθώς και σε επίπεδο FE. Το σχήμα αυτό της επισημείωσης που δημιουργήθηκε στο WebAnno είναι επίσης διαθέσιμο προς χρήση. Να σημειωθεί ότι με το WebAnno δεν ήταν δυνατό να επισημειώσουμε περιπτώσεις κενής πραγμάτωσης, δηλαδή τις περιπτώσεις όπου το υποκείμενο της πρότασης παραλείπεται λόγω του pro-drop παράγοντα της ελληνικής γλώσσας. Δείγμα επισημειωμένου κειμένου φαίνεται στο Σχήμα 5.1.

Συνολικά, στο αρχικό ΣΚ, που αφορούσε την πανδημία CoViD-19, επισημειώθηκαν περί τις 120 προτάσεις. Επιβοηθητικά, επισημειώθηκε και ένας όγκος κειμένου από τον ΕΘΕΓ, τόσο για την επικύρωση των δεδομένων όσο και κατά τη μελέτη ορισμένων ενδιαζόντων περιπτώσεων (π.χ., βλ. ενότητες 4.3.1, 4.3.2).

Σχήμα 5.1: Δείγμα επισημείωσης στο WebAnno

	<p>1 Αυξήθηκε ο δείκτης μεταδοτικότητας R: Στην Αττική είναι 1,3 και 2,4 στη Θεσσαλονίκη Κοντοζαμάνης: « Θεωρώ αδιανόητο ότι υπάρχει κάποιος που ισχυρίζεται ότι μένουν άνθρωποι εκτός ΜΕΘ»                  Αυξήθηκε ο δείκτης μεταδοτικότητας R: Στην Αττική είναι 1,3 και 2,4 στη Θεσσαλονίκη Αρνητικά είναι τα νέα για την πορεία του κορονοϊού στην Ελλάδα καθώς η πορεία της πανδημίας μοιάζει ανεξέλεγκτη.</p> <p>2 Σύμφωνα με το κεντρικό δελτίο ειδήσεων του Open ο δείκτης μεταδοτικότητας R έχει αυξηθεί και έχει ξεπεράσει το 1 και πιο συγκεκριμένα στην Αττική είναι στο 1,3 και στη Θεσσαλονίκη στο 2,4.</p> <p>3 Σύμφωνα με τις ίδιες πληροφορίες του καναλιού, οι περιοχές που κινδυνεύουν να είναι οι επόμενες που θα εφαρμοστεί το lockdown είναι οι: Ροδόπη, Λάρισα, Δράμα.</p> <p>4 Νωρίτερα ο ΕΟΔΥ ανακοίνωσε 2.166 κρούσματα και 13 νέους θανάτους (δείτε εδώ περισσότερα).</p> <p>5 Κοντοζαμάνης: «Θεωρώ αδιανόητο ότι υπάρχει κάποιος που ισχυρίζεται ότι μένουν άνθρωποι εκτός ΜΕΘ» Σκληρή απάντηση έδωσε ο υφυπουργός Υγείας, Βασίλης Κοντοζαμάνης</p> <p>6 «Θεωρώ αδιανόητο ότι υπάρχει κάποιος που ισχυρίζεται ότι μένουν άνθρωποι εκτός ΜΕΘ και όποιος το κάνει αυτό σίγουρα δεν έχει σχέση με το Σύστημα Υγείας και βεβαίως αυτά που διατυπώνει είναι ψέματα και συκοφαντίες.</p> <p>7 Μειώνει την προσπάθεια την οποία καταβάλλουμε όλοι και βεβαίως προσβάλλει τους γιατρούς, τους νοσηλευτές που αυτήν τη στιγμή δίνουν τη μάχη με την πανδημία», είπε ο κ.</p> <p>8 Κοντοζαμάνης κατά την ενημέρωση για την πορεία της επιδημίας.</p> <p>9 Εξήγησε ότι η διασωλήνωση είναι μία ιατρική πράξη για την οποία αποφασίζει ο γιατρός, « δεν αποφασίζει η κυβέρνηση, ούτε το υπουργείο Υγείας.</p> <p>10 Ας αφήσουμε την ιατρική κοινότητα να κάνει τη δουλειά της», σημείωσε χαρακτηριστικά.</p> <p>11 Ο κ.</p> <p>12 Κοντοζαμάνης έδωσε στοιχεία για την λειτουργία κλινών ΜΕΘ.</p>
--	--



## 5.1 Στόχοι και αποτελέσματα της επισημείωσης

Καθώς στόχος της επισημείωσης ήταν κατά κύριο λόγο η επικύρωση και επαλήθευση των υποθέσεών μας, από τα σημαντικότερα οφέλη που προέκυψαν ήταν η διόρθωση και προσαρμογή των ήδη δημιουργηθέντων πλαισίων. Σε αυτή την κατεύθυνση, καταγράφηκαν αρκετές ελλείψεις FEs (υποχρεωτικών και μη) από ορισμένα πλαίσια – ενδεικτικά, κρίθηκε απαραίτητη η προσθήκη των MEANS και MEDIUM στα Communicating\_a\_response και Communicating\_knowledge, του TOPIC στο Statement και του PRESENT SITUATION στο Causing\_to\_remember.

Άλλα στοιχεία που θέλαμε να επιβεβαιώσουμε ήταν αν ο διαχωρισμός που είχαμε κάνει μεταξύ ορισμένων πλαισίων ήταν σκόπιμος ή αν θα ήταν προτιμότερο να συγχωνευτούν· χαρακτηριστική περίπτωση ο διαχωρισμός μεταξύ Statement και Formal\_announcement. Τα δύο πλαίσια είχαν, όπως αναμενόταν, παρόμοια FEs, ωστόσο στο μεν πρώτο πλαίσιο χρησιμοποιείται πολύ συχνότερα το στοιχείο ADDRESSEE, στο δε δεύτερο πολύ συχνά το στοιχείο SPEAKER αναφέρεται μετωνυμικά, όπως στο παράδειγμα (40). Αυτό μας οδήγησε να προσθέσουμε στα υποχρεωτικά συμπληρώματα του Statement το στοιχείο ADDRESSEE, ενώ στον ορισμό του Formal\_announcement διευκρινίζεται ότι το στοιχείο SPEAKER εκπροσωπεί κάποια δημόσια Αρχή.

(40) Το υπουργείο ανακοίνωσε τα νέα υγειονομικά μέτρα.

Σε άλλες περιπτώσεις, οδηγηθήκαμε στη συγχώνευση πλαισίων. Ένα άλλο ενδιαφέρον αποτέλεσμα της επισημείωσης ήταν ότι στα δύο προαναφερθέντα πλαίσια Statement και Formal\_announcement προστέθηκαν πολλά ρήματα που από τη λεξικογραφική σκοπιά ανήκαν στο πλαίσιο Emphasising, λ.χ. *τονίζω*, *υπογραμμίζω*, *επισημαίνω*.

Τέλος, παρατηρήθηκαν σημασιολογικές μετατοπίσεις. Εκτός από τα *ιχνηλατώ/ιχνηλάτηση* (βλ. ενότητα 4.2), και σε μικρότερο βαθμό το *ανιχνεύω*, σημειώνουμε τις παρακάτω αλλαγές συνδηλώσεων που επικράτησαν κατά την περίοδο της πανδημίας: Όσον αφορά τη λέξη *μέτρο*, τουλάχιστον κατά την περίοδο της καραντίνας, μιλώντας για μέτρα φαίνεται ότι σπανίως αναφερόταν κανείς σε

δημοσιονομικά ή άλλου είδους μέτρα (όπως γινόνταν π.χ. κατά την περίοδο έξαρσης της οικονομική κρίσης)· η λέξη τείνει να σημαίνει σχεδόν αποκλειστικά τα υγειονομικά μέτρα. Επίσης, λέξεις όπως *μάσκα*, *σταγονίδιο*, *σάλιο*, *συνάθροιση*, *συγχρωτισμός*, *πλύσιμο* φέρουν πλέον συνδηλώσεις κινδύνου ή, αντίθετα, προστασίας από ασθένεια. Το θέμα αυτό άπτεται της πραγματολογίας και δεν θα αναπτυχθεί στην παρούσα εργασία.

Επίσης, χάρη στην επισημείωση, βρέθηκαν πολυλεκτικές εκφράσεις, κυρίως δομές με υποστηρικτικά ρήματα, και οι οποίες δεν ήταν δυνατό να βρεθούν χωρίς τη μελέτη των ΣΚ. Οι περισσότερες από αυτές τοποθετήθηκαν σε ήδη υπάρχοντα πλαίσια, ωστόσο η μελέτη τους θα μπορούσε να αποτελέσει θέμα μελλοντικής έρευνας.

## 5.2 Πλαισίωση του λόγου της πανδημίας CoViD-19

Όπως αναφέρθηκε και στο Κεφάλαιο 1, το ΣΚ μας χαρακτηρίζεται από έναν συνδυασμό ειδικής και γενικής γλώσσας. Από άποψη ειδικής γλώσσας, τα κεντρικά πλαίσια αφορούν τον ιατρικό τομέα. Ειδικότερα, τα κύρια πλαίσια, με τις βασικές λεξικές τους μονάδες, είναι τα εξής [Giouli (forthcoming), Giouli et al. (forthcoming)]:

- *Medical\_condition*: ασθενά.v, αρρωσταίνω.v, πέφτω στο κρεβάτι.vid, γρίπη.n, covid.n, covid-19.n
- *Medical\_intervention*: περιθάλλω.v, θεραπεία.n, θεραπεύω.v, περίθαλψη.n, διασωληνώνω.v, αποσωληνώνω.v, αποσωλήνωση.n, διασωλήνωση.n, εισαγωγή.n, εμβολιάζω.v, εμβολιασμός.n
- *Medical\_professionals*: γιατρός.nm, γιατρός.nf, λοιμωξιολόγος.nm, λοιμωξιολόγος.nf
- *Protecting*: προστατεύω.v, προστασία.n, προφυλάσσω.v, προφύλαξη.n
- *Protection\_medium*: γάντι.n, μάσκα.n, εμβόλιο.n,
- *Institution*: νοσοκομείο.n, μονάδα εντατικής θεραπείας.np, κλινική.n

Στα παραπάνω πλαίσια (βλ. Παράρτημα V) έχουμε κατατάξει τις λεξικές μονάδες που απαντούν πιο συχνά με βάση το ΣΚ μας. Σε ό,τι αφορά τη γενική γλώσσα, που είναι και το κύριο αντικείμενο αυτής της εργασίας, πολύ μεγάλος αριθμός λεξικών μονάδων ανήκει στα λεκτικά, δοξαστικά και γνωστικά ρήματα, ένα φαινόμενο που μπορεί να εξηγηθεί από τη δημοσιογραφική φύση και τη θεματολογία των κειμένων, που

περιείχαν μεγάλο αριθμό ανακοινώσεων εκ μέρους των Αρχών, δηλώσεις και απόψεις γιατρών κ.λπ.

Από τα πλαίσια που δημιουργήσαμε (βλ. Κεφάλαιο 4), αυτά που απαντούν συχνότερα στο ΣΚ μας ήταν τα `Formal_announcement` και `Statement`. Επισημειώθηκαν πάνω από 10 προτάσεις για το καθένα από αυτά, και υπήρχαν πολύ περισσότερες διαθέσιμες, ωστόσο σε κάποιο σημείο έγινε εμφανές ότι δεν προέκυπταν νέα συμπεράσματα από τη συνέχιση της εργασίας αυτής. Για τα πλαίσια `Communicating_an_opinion`, `Holding_an_opinion`, `Drawing_a_conclusion` επισημειώθηκαν από 9 προτάσεις. Τα πλαίσια `Communicating_knowledge`, `Communicating_a_response`, `Expressing_certainty_or_uncertainty`, `Associating_data`, `Detailing_a_situation` είχαν από 6 έως 7 εμφανίσεις. Από 5 εμφανίσεις είχαν τα `Taking_into_account`, `Proving_or_disproving`. Πολύ λίγες εμφανίσεις (1-3) είχαν τα πλαίσια `Knowledge_of_a_topic`, `Requesting`, `Deciding`, `Giving_a_directive`, `Cause_and_effect` (βοηθητικό πλαίσιο), `Making_public`. Τέλος, να σημειωθούν δύο ειδικές περιπτώσεις πλαισίων, τα `Causing_to_remember` και `Assuming_an_opinion`, τα οποία αναμέναμε να έχουν αρκετές ιδιομορφίες, κυρίως διότι είναι αρκετά εξειδικευμένα πλαίσια που αφορούν αποκλειστικά το γνωστικό/επικοινωνιακό πεδίο (βλ. και ενότητες 7.2.2 και 7.2.3 αντίστοιχα), συνεπώς έγινε στοχευμένη αναζήτηση λεξικών μονάδων που εμπίπτουν σε αυτά, με αποτέλεσμα την επισημείωση περίπου 20 προτάσεων για το καθένα (βλ. ενδεικτικά Σχήμα 5.2).



4	<p>Causing_to_remember (Frames EL) (FraEleEL)</p> <p>FACT (Frame elements EL)</p>	<p>&lt;/s&gt;&lt;s&gt; Υπενθυμίζεται ότι ο αριθμός των νεκρών στην Ιταλία έχει φθάσει τους 12, με τα κρούσματα να ανέρχονται σε 374.</p>
10	<p>FACT (Frame elements EL)</p>	<p>SPEAKER (Frames EL) (FraEleEL)</p> <p>(Frames EL) (FraEleEL)</p> <p>&lt;/s&gt;&lt;s&gt; Σχετικά &lt;/s&gt;&lt;s&gt; Ρόδος: Ανοίγουν πάνω από 200 ξενοδοχεία έως το τέλος του μήνα &lt;/s&gt;&lt;s&gt; Ο καθηγητής υπενθύμισε ότι υπάρχει κι ο κίνδυνος του τουρισμού, αλλά υπάρχει και το εσωτερικό πρόβλημα και η διασπορά της νόσου στους Έλληνες.</p>
19	<p>PAST SITUATION/THEME (Frame elements EL)</p>	<p>Causing_to_remember (Frames EL) (FraEleEL)</p> <p>&lt;/s&gt;&lt;s&gt; Σχετικά &lt;/s&gt;&lt;s&gt; 2.691 νέα κρούσματα - Πού επιβεβαιώθηκαν - Η κατανομή  07.05.2021 &lt;/s&gt;&lt;s&gt; Υπενθυμίζεται ότι την Τετάρτη 12 Αυγούστου 2020 ο ΕΟΔΥ είχε ανακοινώσει νέο αρνητικό ρεκόρ με 262 νέα κρούσματα κορωνοϊού στην Ελλάδα, εκ των οποίων μόλις τα 22 βρέθηκαν σε πύλες εισόδου της χώρας.</p>
58	<p>Causing_to_remember (Frames EL) (FraEleEL)</p> <p>PAST SITUATION/THEME (Frame elements EL)</p>	<p>&lt;/s&gt;&lt;s&gt; Υπενθυμίζεται ότι χθες, Σάββατο, εντοπίστηκαν 217 κρούσματα στη Θεσσαλονίκη ενώ στην Αθήνα ο αριθμός τους παραμένει υψηλός στη λίστα αλλά σταθερός, με 228 ακόμη ασθενείς.</p>

Σχήμα 5.2: Επισημειωμένα παραδείγματα εμφάνισης του ρήματος υπενθυμίζω στο ΣΚ

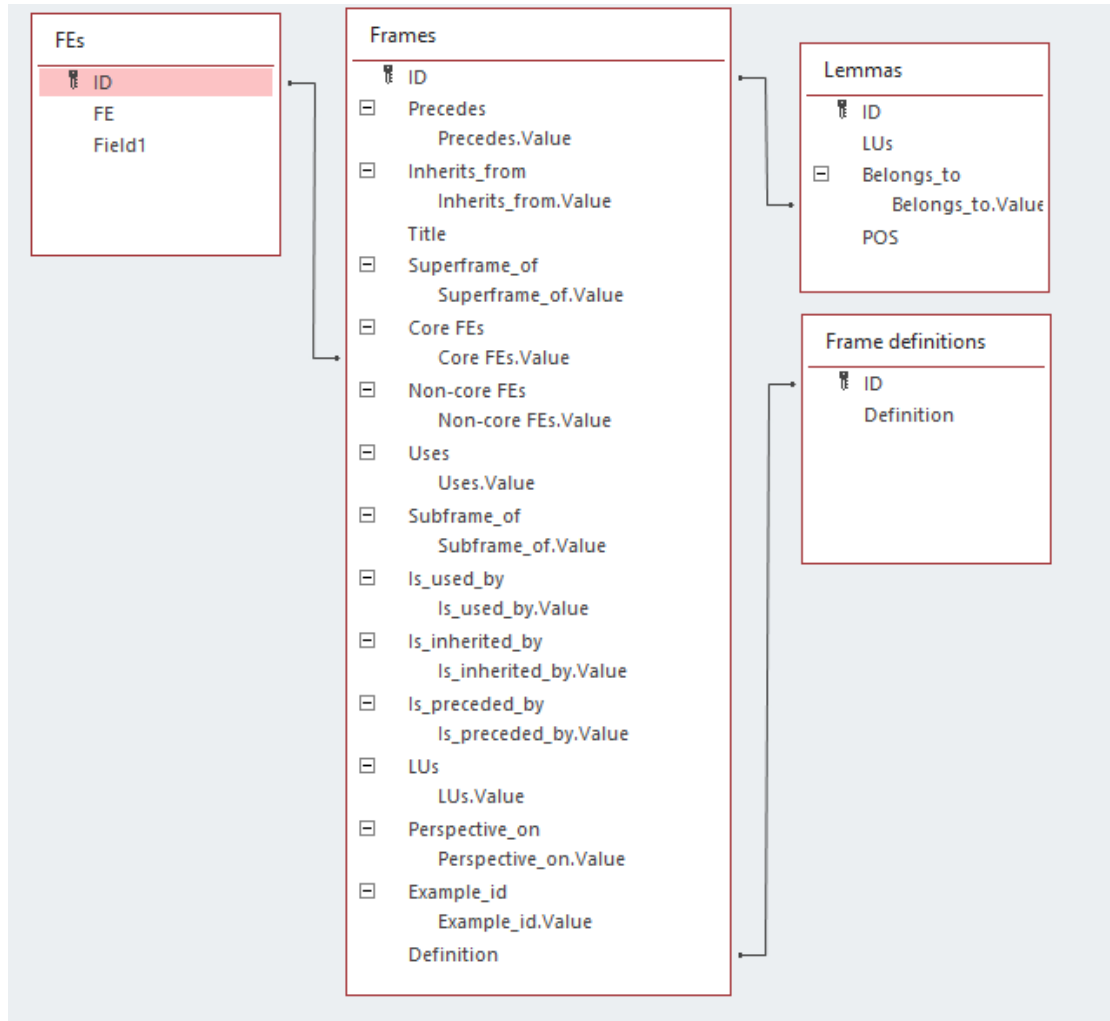
## Κεφάλαιο 6: Αποθήκευση σε βάση δεδομένων

Το κυρίως αποτέλεσμα της εργασίας, δηλαδή ο λεξιλογικός πόρος που δημιουργήθηκε στα πρότυπα του BFN, αποθηκεύτηκε σε βάση δεδομένων (ΒΔ) η οποία επιτρέπει την πρόσβαση στο λεξικογραφικό υλικό. Για την κατάρτιση της βάσης δεδομένων χρησιμοποιήθηκε το λογισμικό Access της Microsoft. Δημιουργήθηκαν πίνακες οι οποίοι συνδέονται μεταξύ τους ποικιλοτρόπως. Η δομή της έχει ως εξής:

Η ΒΔ αποτελείται από τέσσερις πίνακες. Ο κεντρικός πίνακας είναι ο πίνακας με τίτλο Frames, όπου παρατίθενται όλα τα πλαίσια, μαζί με τα στοιχεία που τα χαρακτηρίζουν: ονομασία, Core και Non-core FEs, σχέσεις με άλλα πλαίσια, λεξικές μονάδες που εντάσσονται στο καθένα, καθώς και σύνδεσμοι προς τον ορισμό του καθενός στον αντίστοιχο πίνακα, όπως και σύνδεσμοι προς τον πίνακα των παραδειγμάτων.

Οι δευτερεύοντες πίνακες περιλαμβάνουν όλα τα FEs που χρησιμοποιούνται στον λεξιλογικό πόρο, τα λήμματα που απαντούν ως λεξικές μονάδες αντιστοιχισμένα με τα πλαίσια στα οποία εντάσσονται και με επισήμανση για το μέρος του λόγου στο οποίο ανήκουν, τους ορισμούς των πλαισίων, καθώς και μια σειρά παραδειγμάτων.

Το διάγραμμα των σχέσεων μεταξύ των πινάκων έχει ως εξής:



Σχήμα 6.1: Διάγραμμα σχέσεων μεταξύ των πινάκων της ΒΔ

Τέλος, υπάρχει μια φόρμα της Access μέσω της οποίας μπορεί κανείς να ανατρέξει στα διάφορα πλαίσια και να δει με ευσύνοπτο τρόπο τα χαρακτηριστικά τους (Σχήμα 6.2).

Title		
Associating_data		
ID	Precedes	Inherits_from
1		
Superframe_of	Core FEs	Non-core FEs
Drawing_a_conclusion	Cognizer, Cause, Effect	Information, Sources
Uses	Subframe_of	Is_used_by
Cause_and_effect	Understanding	
Is_inherited_by	Is_preceded_by	LUs
		εντοπίζω, συνδέω, διαπιστώνω, σχετίζω
Perspective_on	Example_id	Definition
	1	1

Σχήμα 6.2: Παράδειγμα πλαισίου από τη ΒΔ

Με αυτόν τον τρόπο, μπορεί κανείς μέσω της ΒΔ να εκτελέσει αναζήτηση και να βρει σε ποια πλαίσια ανήκουν οι λέξεις της βάσης, να δει τα στοιχεία και τον ορισμό των διάφορων πλαισίων και να οδηγηθεί ιεραρχικά, μέσω των σχέσεων των πλαισίων, από το ένα πλαίσιο στο άλλο.

Τέλος, προβλέπεται η ενσωμάτωση στη ΒΔ πίνακα στον οποίο θα αποθηκεύονται οι επισημειωμένες προτάσεις για κάθε λεξική μονάδα. Η ΒΔ κρίνουμε ότι θα είναι χρήσιμη σε ενδεχόμενη συνέχιση της έρευνας.

## Κεφάλαιο 7: Στοιχίση πλαισίων

Αφού δημιουργήθηκαν τα πλαίσια της ελληνικής γλώσσας με βάση τόσο τους λεξικογραφικούς ορισμούς όσο και τα δεδομένα της επισημείωσης, ακολούθησε η στοιχίση τους με τα αντίστοιχα πλαίσια για την αγγλική γλώσσα του BFN. Η διαδικασία αυτή έγινε με σκοπό να καταγραφούν ομοιότητες και διαφορές, καθώς και ελλείψεις, είτε στα ελληνικά πλαίσια είτε στα ίδια τα πλαίσια του BFN, καθώς και να αξιολογηθεί το κατά πόσον τελικά τα πλαίσια του BFN ανταποκρίνονται στις ανάγκες της ελληνικής γλώσσας.

Η διαδικασία που ακολουθήθηκε ήταν η εξής: Εκκινώντας από το ελληνικό πλαίσιο, επιλέγαμε κάποια από τις πολύ χαρακτηριστικές λεξικές μονάδες που υπάγονταν σε αυτό και αναζητούσαμε το μεταφραστικό της ισοδύναμο στον κατάλογο του BFN. Αν η συγκεκριμένη λεξική μονάδα δεν υπήρχε, αναζητούσαμε είτε άλλα μέρη του λόγου με την ίδια ρίζα ή κάποια άλλη λεξική μονάδα. Σε περίπτωση που η λεξική μονάδα ή κάποιο παράγωγό της εντοπιζόταν σε κάποια πλαίσια του BFN, αναζητούσαμε αυτό με τον πλησιέστερο τίτλο στο ελληνικό, και στη συνέχεια ελέγχαμε τον ορισμό του και τα FEs του. Αν το συγκεκριμένο πλαίσιο κρινόταν ακατάλληλο, προχωρούσαμε σε κάποιο άλλο που ίσως να είχε περισσότερες ομοιότητες με το ελληνικό. Αν δεν καταφέραμε να βρούμε καμία λεξική μονάδα του πλαισίου ενδιαφέροντος στον κατάλογο του BFN, διατρέχαμε τα πλαίσια μέχρι να βρούμε κάποιο με κριτήριο τον τίτλο του, και στη συνέχεια ακολουθούσε η ίδια διαδικασία. Πρέπει να σημειωθεί ότι η αντιστοιχία δεν ήταν απαραίτητα 1:1 – δηλαδή, ένα πλαίσιο της ελληνικής μπορεί να αντιστοιχιζόταν με πάνω από ένα της αγγλικής και το αντίστροφο. Επίσης, δεν έλειψαν οι περιπτώσεις 1:0, όπου δεν βρέθηκε πλαίσιο της αγγλικής που να στοιχίζεται με ένα συγκεκριμένο ελληνικό πλαίσιο.

### 7.1 Αριθμητικά δεδομένα και συμπεράσματα

Αναλυτικότερα, αντιστοιχίες 1:1, είτε επρόκειτο για πλήρη στοιχίση είτε για μερική, βρήκαμε σε 33 περιπτώσεις· στοιχίση 1:2, δηλαδή ένα ελληνικό πλαίσιο να στοιχίζεται με δύο αγγλικά, παρατηρήθηκε σε μία μόλις περίπτωση, ενώ στοιχίση 1:3 σε επίσης μία· τέλος, στοιχίση 1:0 (καμία αντιστοιχία) είχαμε σε 11 περιπτώσεις (ακριβώς όσες και οι περιπτώσεις no fit, που αναλύονται παρακάτω, κάτι που ήταν αναμενόμενο). Αντίστροφα, στοιχίση 2:1 (ένα πλαίσιο της αγγλικής γλώσσας

αντιστοιχίζεται με δύο της ελληνικής) παρατηρήθηκε σε 5 περιπτώσεις, ενώ είχαμε και μία περίπτωση στοίχισης 4:1.

Παραδείγματα των παραπάνω αποτελούν τα `Expressing_justification` και **Justifying** (στοίχιση 1:1, πλήρης), ενώ μια περίπτωση αντιστοιχίας 1:1 με μερική στοίχιση είναι τα πλαίσια `Associating_data` και **Relating\_concepts** (για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη στοίχιση, βλ. τις ενότητες που ακολουθούν). Από την άλλη, το πλαίσιο `Being_able_to_access_a_memory` στοίχιστηκε με τρία αγγλικά πλαίσια (**Memory/Remembering\_experience/Remembering\_information**), σε μια προσπάθεια να περιγραφεί όσο το δυνατόν πληρέστερα το περιεχόμενό του σε σχέση με τα πλαίσια του BFN. Το πιο αξιοσημείωτο παράδειγμα αντίστροφης στοίχισης ήταν το αγγλικό πλαίσιο **Request**, το οποίο αντιστοιχίστηκε με τέσσερα ελληνικά (`Urging`, `Demanding`, `Giving_a_directive`, `Requesting`).

Μετά τη στοίχιση, ακολούθησε η σύγκριση· κάτι τέτοιο ήταν απαραίτητο να γίνει, καθώς η ομοιότητα σπανίως ήταν απόλυτη, ακόμα και στις περιπτώσεις όπου θεωρήθηκε τελικά ότι η στοίχιση ήταν πλήρης. Το πρώτο επίπεδο της σύγκρισης έγινε με βάση τον ορισμό, ενώ σε δεύτερο επίπεδο έγινε σύγκριση μεταξύ των Core FEs. (Η σύγκριση μεταξύ των μη υποχρεωτικών στοιχείων ήταν δύσκολο να γίνει, καθώς, εξαιτίας του πολύ μεγαλύτερου όγκου δεδομένων, στο BFN τα στοιχεία αυτά συνήθως είναι πάρα πολλά σε αριθμό.) Σε ορισμένες περιπτώσεις, η σύγκριση αυτή μας έδινε κάποια στοιχεία ώστε να βελτιώσουμε ή να συμπληρώσουμε το ελληνικό πλαίσιο· υπήρξαν δε και περιπτώσεις όπου διαπιστώθηκαν ελλείψεις στο BFN.

Όπως φαίνεται από την ανάλυση που ακολουθεί παρακάτω (ενότητες 7.2.1, 7.2.2, 7.2.3), σε σύνολο 46 πλαισίων της ελληνικής γλώσσας, είχαμε πλήρη ή σχεδόν πλήρη στοίχιση σε 15, μερική στοίχιση σε 20 και καμία στοίχιση σε 11 πλαίσια. Τα σχετικά ποσοστά φαίνονται στο παρακάτω γράφημα (Σχήμα 7.1):



Σχήμα 7.1: Ποσοστιαία αποτελέσματα της στοίχισης

Αξίζει να σημειωθούν ορισμένες ελλείψεις που διαπιστώθηκαν στο BFN, όπως η απουσία αντίστοιχων πλαισίων για τα *Explaining\_the\_meaning\_of* και *Expressing\_emotions*, πλαίσια τα οποία κρίναμε απαραίτητο να δημιουργήσουμε για τα ελληνικά.

Τα στοιχισμένα πλαίσια και στις δύο γλώσσες, μαζί με τους ορισμούς τους, τα Core FEs και τις λεξικές μονάδες τους δίνονται στο Παράρτημα IV.<sup>14</sup>

## 7.2 Αποτελέσματα της στοίχισης και σχολιασμός

Παρακάτω παρουσιάζονται τα αποτελέσματα της στοίχισης, ενώ γίνεται και ένας σύντομος σχολιασμός. Τα αποτελέσματα χωρίζονται σε τρεις κατηγορίες: πλήρης ή σχεδόν πλήρης στοίχιση (perfect or near-perfect fit), μερική στοίχιση (non-perfect fit) και καμία στοίχιση (no fit).

### 7.2.1 Πλήρης και σχεδόν πλήρης στοίχιση

Δεκαπέντε από τα πλαίσια τα οποία δημιουργήσαμε στοιχίζονται πλήρως με ισάριθμα πλαίσια του BFN. Θεωρούμε ότι τα πλαίσια στοιχίζονται πλήρως ή σχεδόν πλήρως με τα αντίστοιχα του BFN όταν έχουν συνώνυμες λεξικές μονάδες, κοινό

<sup>14</sup> Ο κατάλογος πλαισίων που παρατίθεται στο Παράρτημα I περιλαμβάνει τα πλαίσια στην τελική τους μορφή, όπως διαμορφώθηκαν μετά και τη στοίχιση. Στον πίνακα του Παραρτήματος IV, τα πλαίσια βρίσκονται στη μορφή που είχαν πριν από τη στοίχιση.

τουλάχιστον το μεγαλύτερο μέρος των υποχρεωτικών συμπληρωμάτων τους (τα οποία μπορεί, βέβαια, σε ορισμένες περιπτώσεις να είναι διαφορετικά ονοματισμένα ή ομάδες FEs στο ένα πλαίσιο να συνοψίζονται σε ένα FE στο άλλο), ενώ ο ορισμός τους πρέπει να περιγράφει το ίδιο ή σχεδόν το ίδιο σχήμα (σενάριο). Τέλος, στην περίπτωση αυτή, το ελληνικό πλαίσιο στοιχίζεται πάντα με ένα μόνο πλαίσιο της αγγλικής γλώσσας.

## 1. Accepting\_or\_refusing

### **Respond\_to\_proposal**

Παρότι ο τίτλος του αγγλικού πλαισίου μοιάζει εκ πρώτης όψεως αρκετά διαφορετικός, μια ματιά στον ορισμό και στα κύρια FEs αποκαλύπτει ότι πρόκειται κατ' ουσίαν για το ίδιο πλαίσιο και στις δύο γλώσσες. Με την παραδοχή ότι δεν εξετάζουμε τα non-core FEs, τα στοιχεία είναι ακριβώς τα ίδια, με μόνη διαφορά ότι το στοιχείο **PROPOSER** του ελληνικού πλαισίου ονομάζεται Interlocutor στο αγγλικό. Μια ματιά στις λεξικές μονάδες των πλαισίων αποκαλύπτει επίσης ομοιότητες – και στις δύο γλώσσες, όλες οι λεξικές μονάδες είναι συνώνυμα ή πλησιώνυμα των *αρνούμαι* και *δέχομαι* (accept, refuse, reject κ.λπ.). Η στοίχιση μπορούμε να πούμε ότι είναι πλήρης.

Παραδείγματα:

- (40) Οι γιατροί αρνήθηκαν να συναντηθούν με τον υπουργό.
- (41) Ο ασθενής δέχτηκε να του χορηγηθεί η πειραματική θεραπεία που του πρότεινε ο θεράπων ιατρός του.

Αντίστοιχα στα αγγλικά:

- (42) Boris Johnson rejected the proposal by the House of Lords.
- (43) Ellie had strongly refused to vaccinate.

## 2. Categorising

### **Categorization**

Αν και ο ορισμός του πλαισίου **Categorization** μοιάζει αρκετά πιο περίπλοκος, η μόνη ουσιαστική διαφορά είναι η συμπερίληψη του στοιχείου Criteria στα Core FEs του αγγλικού πλαισίου. Το στοιχείο αυτό ενδεχομένως μπορεί να προστεθεί και στο ελληνικό πλαίσιο, καθώς όντως για την κατηγοριοποίηση οποιασδήποτε οντότητας λαμβάνουμε υπόψη συγκεκριμένες παραμέτρους.

- (44) Οι επιστήμονες κατατάσσουν τους αστερίες στα χορδωτά.



(45) Ο Μίλτος με θεωρεί σκυλού, μετά από όσα του είπε ο άλλος.

Αντίστοιχα:

(46) John deems dinosaurs mythological beings, since he has never seen one.

### 3. Communicating\_a\_response

#### Communication\_response

Στοιχίζεται σε ικανοποιητικό βαθμό με το αγγλικό πλαίσιο **Communication\_response**. Δύο βασικές παρατηρήσεις που πρέπει να κάνουμε σχετικά με το ελληνικό πλαίσιο, βλέποντας και το πλαίσιο του BFN, είναι ότι λείπει το υποχρεωτικό FE **ANSWER** (ή Message στο αγγλικό), ενώ το στοιχείο **ENQUIRER** (Addressee στο αγγλικό) θα πρέπει να μεταφερθεί στα Core FEs του πλαισίου. Μια άλλη διαφορά είναι το στοιχείο Trigger του αγγλικού πλαισίου, το οποίο στο ελληνικό στην ουσία έχει συγχωνευτεί με το **ENQUIRER**, καθώς τα πλαίσιά μας αφορούν κατά κύριο λόγο την επικοινωνία.

### 4. Conversation

#### Chatting

Στοιχίζεται σχεδόν πλήρως με το **Chatting**. Η διαφορά είναι ότι τα στοιχεία που έχουμε ονομάσει **SPEAKERS** (ή **SPEAKER 1, ... , SPEAKER N**) στο αγγλικό πλαίσιο ονομάζονται Interlocutors, μια μάλλον ακριβέστερη λέξη. Να σημειωθεί σε αυτό το σημείο ότι το στοιχείο **SPEAKERS** με το σύνολο **{SPEAKER 1, ... , SPEAKER N}** συνδέονται με σχέση αποκλειστικής διάζευξης (XOR). Άλλη μία διαφορά είναι το στοιχείο **TOPIC**, το οποίο έχουμε θεωρήσει υποχρεωτικό:

(47) Ο Πέτρος συζήτησε σε έντονο ύφος με τον συνάδελφό του τι θα κάνουν με την επισκευή.

ή

(48) Οι δύο συνάδελφοι συζήτησαν σε έντονο ύφος τι θα κάνουν με την επισκευή.

Από την άλλη, μια πρόταση της παρακάτω μορφής είναι εξίσου ολοκληρωμένη:

(49) Βρίσκονται κάθε μέρα στο καφενείο και κουβεντιάζουν.

Ωστόσο, αποφασίσαμε να κρατήσουμε το στοιχείο **TOPIC** στα υποχρεωτικά συμπληρώματα, καθώς ακόμα και σε μια πρόταση όπως η (49), στις περισσότερες περιπτώσεις το θέμα της συζήτησης υπονοείται ή αναφέρεται στο συγκείμενο.

## 5. Expressing\_judgment

**Judgment\_communication**

Στοιχίζεται σε μεγάλο βαθμό με το **Judgment\_communication**. Αυτό που θα πρέπει να διασαφηνιστεί στο ελληνικό πλαίσιο είναι ότι τα στοιχεία **EVALUÉE** και **ADDRESSEE** μπορεί να ταυτίζονται – περίπτωση που το πλαίσιο του BFN αποκλείει, ενδεχομένως γιατί καλύπτεται από κάποιο άλλο πλαίσιο. Αυτό που μάλλον πρέπει να αλλάξει στο ελληνικό πλαίσιο είναι ότι το στοιχείο **TOPIC** πρέπει να γίνει υποχρεωτικό· τα στοιχεία Expressor, Medium και Reason, που αναφέρονται στο αγγλικό πλαίσιο, δεν θεωρούμε ότι είναι υποχρεωτικά· ωστόσο, ενδεχομένως θα μπορούσαν να προστεθούν ως μη υποχρεωτικά στο ελληνικό πλαίσιο, πιθανότατα συγχωνεύοντας τα Expressor [the body part or action by a body part that conveys the judgment made by the **Communicator** (που στην περίπτωσή μας ταυτίζεται με το **JUDGE**)] και Medium σε ένα, καθώς δεν υπάρχει λόγος για τόση εξειδίκευση.

Λόγου χάριν, η πρόταση (50) είναι πλήρης ως έχει, καθώς κανένα από τα Expressor, Medium και Reason δεν υπάρχουν, ούτε υπονοούνται στη διατύπωση.

(50) Η εισαγγελέας επέκρινε την έλλειψη μεταμέλειας του κατηγορούμενου.

## 6. Expressing\_justification

**Justifying**

Σχεδόν πλήρης στοίχιση με το πλαίσιο **Justifying** (**JUDGE**≡Agent, **ACTION**≡Act, **IDEA** και **NOTION**≡State\_of\_affairs). Το ελληνικό πλαίσιο, καθώς αναφέρεται σε πράξη επικοινωνίας, χρειάζεται και ένα μη υποχρεωτικό FE **ADDRESSEE** (βλ. παρακάτω και το πλαίσιο Justifying).

## 7. Communicating

**Communication**

Τα δύο πλαίσια περιγράφουν κατ' ουσίαν την ίδια σκηνή. Η διαφορά που εντοπίζεται στα υποχρεωτικά FEs, και κατά κύριο λόγο η απουσία του στοιχείου Message από το ελληνικό πλαίσιο, οφείλεται στο ότι η βασική λεξική μονάδα του πλαισίου *επικοινωνώ.v* διαφέρει από το μεταφραστικό ισοδύναμό του στα αγγλικά (*communicate.v*) ως προς το ότι είναι αμετάβατο ρήμα (βλ. ενότητα 5.3.2.1). Τα στοιχεία που παρουσιάζονται ως υποχρεωτικά στο αγγλικό πλαίσιο (Manner και Topic) θεωρούμε ότι θα μπορούσαν να προστεθούν ως μη υποχρεωτικά συμπληρώματα στο ελληνικό. (Αναφορικά με το Topic, είναι πολύ κοινές διατυπώσεις όπως «Δεν

επικοινωνούμε μεταξύ μας», όπου η επικοινωνία καθεαυτή είναι το νοηματικό κέντρο, ενώ το θέμα απουσιάζει τελείως.)

Ως εκ τούτου, μπορούμε να συναντήσουμε τις παρακάτω διατυπώσεις της ίδιας περίπου φράσης:

- (51) Ο Γιάννης επικοινωνήσε με τη Μαρία.
- (52) Ο Γιάννης και η Μαρία δεν επικοινωνούν.
- (53) Η Μαρία επικοινωνήσε με τον Γιάννη σχετικά με το θέμα του διαζυγίου τους.
- (54) Η Μαρία και ο Γιάννης επικοινωνήσαν τηλεφωνικά.
- (55) Η Μαρία επικοινωνήσε με τον Γιάννη στέλνοντάς του μια κάρτα.

#### 8. Granting\_or\_denying\_permission

##### **Deny\_or\_grant\_permission**

Στην περίπτωση αυτή έχουμε κατ' ουσίαν πλήρη στοίχιση, καθώς τα υποχρεωτικά στοιχεία πλαισίου ταυτίζονται, παρότι διαφέρουν λίγο ως προς την ονομασία, και το σχήμα που περιγράφεται στον ορισμό είναι το ίδιο.

#### 9. Holding\_an\_opinion

##### **Opinion**

Τα πλαίσια `Holding_an_opinion` και **Opinion** περιγράφουν την ίδια γνωστική κατάσταση. Η διαφορά είναι ότι στο ελληνικό έχουμε θεωρήσει υποχρεωτικό το στοιχείο **TOPIC**, το οποίο το πλαίσιο του BFN περιλαμβάνει στα μη υποχρεωτικά. Ωστόσο, θεωρούμε ότι το στοιχείο αυτό πρέπει να παραμείνει υποχρεωτικό στο πλαίσιο μας, καθώς η οποιαδήποτε άποψη πάντα αφορά ένα συγκεκριμένο θέμα, είτε αυτό αναφέρεται ρητά στην πρόταση είτε αναφέρεται κάπου αλλού στο συγκεκριμένο.

#### 10. Medical\_examination

##### **Medical\_interaction\_scenario**

Στην περίπτωση αυτή, τα πλαίσια στοιχίζονται σε μεγάλο βαθμό· η βασική διαφορά είναι ότι το αγγλικό πλαίσιο καλύπτει ολόκληρη τη διαδικασία της παροχής ιατρικής βοήθειας, συνεπώς εμπεριέχει και το επόμενο βήμα, τη θεραπεία, ενώ το ελληνικό πλαίσιο φτάνει μέχρι τη διάγνωση.

## 11. Remembering\_to\_act

**Remembering\_to\_do**

Στην περίπτωση αυτή έχουμε ουσιαστικά πλήρη στοίχιση, καθώς τα δύο FEs του Remembering\_to\_act έχουν αντίστοιχα στο αγγλικό πλαίσιο, μια και τα Action και Salient\_entity συνδέονται με σχέση αποκλειστικής διάζευξης, συνεπώς μπορούμε να τα ταυτίσουμε με το ACTION του ελληνικού πλαισίου.

## 12. Statement

**Statement**

Υπάρχουν κάποιες διαφορές στα υποχρεωτικά συμπληρώματα μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού πλαισίου, ωστόσο μπορούμε να θεωρήσουμε ότι στοιχίζονται σε αρκετά μεγάλο βαθμό. Το υποχρεωτικό στοιχείο Topic του αγγλικού πλαισίου θα μπορούσε να προστεθεί ως προαιρετικό στο ελληνικό, ενώ το Medium επίσης θεωρούμε ότι δεν είναι υποχρεωτικό. Αντιθέτως, το ADDRESSEE το έχουμε συμπεριλάβει στα υποχρεωτικά FEs (στο πλαίσιο του BFN συγκαταλέγεται στα μη υποχρεωτικά), καθότι πρόκειται για ένα από τα χαρακτηριστικά που διαφοροποιούν αυτό το πλαίσιο από το συγγενικό του Formal\_announcement, που περιγράφεται παρακάτω – ενώ στην περίπτωση της επίσημης δήλωσης δεν αναφέρεται συνήθως κάποιος συγκεκριμένος αποδέκτης, εδώ ο αποδέκτης του μηνύματος αποτελεί βασικό στοιχείο του σεναρίου.

## 13. Understanding

**Coming\_to\_believe**

Τα τρία πρώτα υποχρεωτικά στοιχεία του αγγλικού πλαισίου είναι κοινά με αυτά του ελληνικού. Τα υπόλοιπα θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στα μη υποχρεωτικά, και ενδεχομένως θα πρέπει να προστεθούν και στο ελληνικό πλαίσιο.

## 14. Urging

**Request**

Εδώ έχουμε ουσιαστικά πλήρη στοίχιση με το αγγλικό Request, αν εξαιρέσουμε το στοιχείο Medium, το οποίο, ωστόσο, θεωρούμε ότι δεν είναι υποχρεωτικό συμπλήρωμα.

## 15. Warning

**Warning**

Εδώ η στοίχιση είναι σχεδόν πλήρης, αφού τα πλαίσια περιγράφουν το ίδιο σενάριο και τα υποχρεωτικά FEs τους είναι όμοια (**UNPLEASANT CONSEQUENCES**≡Message, **COURSE OF ACTION**≡Topic). Το Medium, για μια ακόμη φορά, δεν θεωρούμε ότι είναι υποχρεωτικό, όπως άλλωστε δείχνουν τα δεδομένα μας αλλά και οποιαδήποτε γρήγορη αναζήτηση προτάσεων που περιέχουν το ρήμα *προειδοποιώ*, π.χ.:

(56) Τεχνητή Νοημοσύνη: Ειδικοί προειδοποιούν για «αφανισμό» της ανθρωπότητας.

## 7.2.2 Μερική στοίχιση

Στην περίπτωση αυτή, τα πλαίσια παρουσιάζουν ομοιότητες ως προς το σενάριο και τα FEs που τα απαρτίζουν, ωστόσο υπάρχουν και σημαντικές διαφορές: επιπλέον, η στοίχιση δεν είναι απαραίτητα 1:1 (ένα ελληνικό πλαίσιο μπορεί να χρειαστεί να στοιχιστεί με περισσότερα του ενός αγγλικά, τα οποία φέρουν ομοιότητες αλλά δεν ταυτίζονται μαζί του).

## 1. Agreement\_or\_disagreement

**Be\_in\_agreement\_on\_assessment**

Εδώ οι τίτλοι των πλαισίων είναι παρόμοιοι, ωστόσο υπάρχουν διαφορές στη διατύπωση του ορισμού και στα FEs. Με μια πρώτη ματιά στο αγγλικό πλαίσιο, μπορούμε να συναγάγουμε ότι ενδεχομένως τα στοιχεία Topic και Question πρέπει να προστεθούν στο ελληνικό πλαίσιο.

## 2. Associating\_data

**Relating\_concepts**

Εδώ η βασική διαφορά μεταξύ του ελληνικού πλαισίου του BFN είναι ότι το δεύτερο είναι απρόσωπο, δηλαδή δεν περιλαμβάνει την οντότητα που συσχετίζει τις έννοιες ή τα δεδομένα (άλλη μια διαφορά μεταξύ των δύο – στο ελληνικό πλαίσιο δίνεται έμφαση στα δεδομένα/στοιχεία που οδηγούν στον συσχετισμό, ενώ στο αγγλικό στις έννοιες που συσχετίζονται). Ενδεχομένως από τον ελληνικό ορισμό λείπουν τα

στοιχεία **CONCEPT 1 ... CONCEPT N**, ωστόσο είναι σημαντική η αναφορά της δομής **CAUSE and EFFECT**.

### 3. Being\_able\_to\_access\_a\_memory

#### **Memory/Remembering\_experience/Remembering\_information**

Το πλαίσιο αυτό στοιχίζεται μερικώς με τρία πλαίσια του BFN. Το πρώτο είναι το γενικό πλαίσιο της μνήμης (**Memory**), ενώ τα άλλα δύο είναι πιο εξειδικευμένα (**Remembering\_experience** και **Remembering\_information**). Το ελληνικό πλαίσιο εμπεριέχει περιπτώσεις που υπάγονται και στα τρία, με επιπρόσθετο στοιχείο την ικανότητα ή την έλλειψη ικανότητας να θυμηθεί το άτομο (**COGNIZER**) τις πληροφορίες ή τα γεγονότα από το παρελθόν. Το παραπάνω Core FE είναι παρόν και στα τρία αγγλικά πλαίσια, ενώ τα υπόλοιπα διαφοροποιούνται ανάλογα με τη στόχευση του εκάστοτε πλαισίου.

### 4. Cause\_and\_effect

#### **Causation**

Αυτό το πλαίσιο δεν ανήκει στο γνωστικό, λεκτικό ή δοξαστικό σημασιολογικό πεδίο, δημιουργήθηκε ωστόσο ως βοηθητικό πλαίσιο ώστε να οριστούν κάποια άλλα. Γι' αυτόν τον λόγο διαφέρει από το αγγλικό ως προς το ότι αναφέρεται αποκλειστικά σε σχέσεις αιτίου-αιτιατού μεταξύ καταστάσεων ή γεγονότων. Αναφορικά με τα FEs, τα Cause και Effect του αγγλικού πλαισίου αντιστοιχούν στα **SITUATION 1** και **SITUATION 2** του ελληνικού, ενώ τα Actor και Affected δεν υπάρχουν.

### 5. Causing\_to\_remember

#### **Evoking**

Στοιχίζεται, όχι απόλυτα, με το αγγλικό πλαίσιο **Evoking**. Η βασική διαφορά τους είναι ότι, από τη στιγμή που στα ελληνικά ασχολούμαστε με γνωστικά, δοξαστικά και λεκτικά ρήματα, το ελληνικό πλαίσιο αναφέρεται σε κάποια έμψυχη ή μη οντότητα που, μέσω του λόγου ή των συνειρμών, προκαλεί την ανάδυση αναμνήσεων σε άλλο άτομο. Το αγγλικό πλαίσιο εξειδικεύει τον ορισμό του, λέγοντας ότι ο Cognizer φέρνει στον νου του κάτι παρελθοντικό λόγω της ομοιότητάς του με το Stimulus. Ωστόσο, αν το Stimulus είναι έμψυχο, μπορεί να χρησιμοποιήσει τον λόγο ή άλλους τρόπους επικοινωνίας, αλλά ακόμα και αν πρόκειται για αντικείμενο ή κατάσταση, η ομοιότητα δεν είναι απαραίτητα ο λόγος που επέρχεται η ανάδυση της ανάμνησης.

## 6. Demanding

**Request**

Μερική στοίχιση με το **Request**: τα στοιχεία **SPEAKER** και **ACTOR** είναι κατ' ουσίαν κοινά (αν θεωρήσουμε ότι το **ACTOR** ταυτίζεται με το Addressee). Τα στοιχεία Medium και Message δεν περιγράφονται στον ορισμό του αγγλικού πλαισίου, ενώ μάλλον έλλειψη αποτελεί η απουσία του στοιχείου **MANNER**. Το ελληνικό πλαίσιο θα μπορούσε να θεωρηθεί, αν περισσότερα στοιχεία ήταν κοινά, υποπλαίσιο του αγγλικού, μια και αναφέρεται συγκεκριμένα σε απαίτηση, δηλαδή ένα αίτημα με πολύ μεγαλύτερη ένταση απ' ό,τι το γενικότερο **Request**.

## 7. Desiring

**Desiring**

Το στοιχείο **COGNIZER** ταυτίζεται με το Experiencer, ενώ τα **SITUATION XOR OUTCOME** ταυτίζονται με το στοιχείο Event. Το Focal\_participant του BFN καλύπτει μια πολύ ειδική περίπτωση, ενώ έκπληξη αποτελεί η επιλογή του Location\_of\_event ως υποχρεωτικού στοιχείου. Θα μπορούσαμε να πούμε ότι η στοίχιση είναι σχετικά ικανοποιητική, αλλά το αγγλικό πλαίσιο **Desiring** εξειδικεύει κάποια πράγματα, ενδεχομένως χωρίς ιδιαίτερο λόγο.

## 8. Drawing\_a\_conclusion

**Coming\_to\_believe**

Αν και τα FEs είναι σχεδόν ταυτόσημα (τα **DATA** και **INDICATIONS** μπορούν να ταυτιστούν με τα Evidence και Means, το **OPINION** με το Medium και το Content), το πλαίσιο **Coming\_to\_believe** του BFN είναι αρκετά πιο στενά ορισμένο από το ελληνικό Drawing\_a\_conclusion, καθώς, αν δούμε τον ορισμό, το Drawing\_a\_conclusion καλύπτει τη γενικότερη περίπτωση της διαδικασίας του συμπερασμού, ενώ το αγγλικό αφορά μόνο την περίπτωση της αποδοχής μιας ιδέας.

## 9. Emphasising

**Convey\_importance**

Αν και η εκ πρώτης όψεως προφανής επιλογή θα ήταν το πλαίσιο **Emphasizing** του BFN, ο τίτλος του τελευταίου είναι μάλλον παραπλανητικός, καθώς πρόκειται για ένα ίσως υπερβολικά εξειδικευμένο πλαίσιο, που ελάχιστη σχέση έχει με το ομότιτλο

ελληνικό. Από την άλλη, το **Convey\_importance** είναι σαφώς πιο κοντά, τουλάχιστον από άποψη ορισμού. Όσον αφορά τα FEs, το **Convey\_importance** ρίχνει βάρος στο μήνυμα (Message), δηλαδή το μέσον με το οποίο δίνεται η έμφαση, και βάζει σε δεύτερη μοίρα τα στοιχεία **ASPECT** και **SITUATION**, που έχουμε ορίσει για το ελληνικό πλαίσιο. Ενδεχομένως, ωστόσο, το Message, πιθανότατα υπό τη γενικότερη μορφή **MEANS**, να μπορούσε να προστεθεί ως υποχρεωτικό στοιχείο στο πλαίσιό μας.

#### 10. Expressing\_certainty\_or\_uncertainty

##### **Certainty**

Και εδώ έχουμε μερική στοίχιση· το αγγλικό πλαίσιο αναφέρεται στη γνωστική κατάσταση της βεβαιότητας ή αβεβαιότητας, ενώ το ελληνικό δίνει έμφαση στο πώς αυτή εκφράζεται – κάτι που έχει μεταξύ άλλων να κάνει με τις σημασιολογικές κατηγορίες που έχουμε επιλέξει. Οι διαφορές στα FEs, ως εκ τούτου, είναι απόλυτα αιτιολογημένες.

#### 11. Formal\_announcement

##### **Statement**

Ήταν αναμενόμενο το πλαίσιο αυτό να μην έχει ακριβή αντιστοιχία στο BFN, αλλά να στοιχίζεται με το γενικότερο πλαίσιο **Statement**, καθώς η δημιουργία του ειδικού πλαισίου `Formal_announcement` ήταν επιλογή που προέκυψε εξαιτίας του περιεχομένου του ΣΚ, που περιείχε πολλές αναφορές σε ανακοινώσεις από διάφορες Αρχές. Κατά τα άλλα, πρόκειται για μια τυπική περίπτωση σχέσης κληρονομικότητας, με όλα τα υποχρεωτικά FEs να βρίσκουν το αντίστοιχό τους στο αγγλικό πλαίσιο, με μόνη διαφορά ότι στο πλαίσιο **Statement** το στοιχείο `Medium` εμφανίζεται ως υποχρεωτικό, κάτι που δεν θεωρούμε ότι ισχύει σε αυτή την περίπτωση. (Για τις διαφορές ανάμεσα σε `Formal_announcement` και `Statement`, βλ. και 7.2.1.)

#### 12. Justifying

##### **Justifying**

Εδώ έχουμε μια περίπτωση στην οποία το σχήμα των δύο πλαισίων είναι αρκετά διαφορετικά διατυπωμένο, παρόλο που περιγράφουν σε γενικές γραμμές το ίδιο σενάριο. Ως εκ τούτου, και τα FEs διαφέρουν αρκετά. Παρ' όλα αυτά, η βασική διαφορά που μπορούμε να εντοπίσουμε είναι ότι το **Justifying** του BFN δεν καλύπτει



την περίπτωση κατά την οποία ο κριτής δικαιολογεί μια ευρύτερη έννοια, χωρίς να υπάρχει απαραίτητα κάποιο δρων υποκείμενο.

### 13. Giving\_a\_directive

#### **Request**

Εδώ έχουμε πάλι μια αρκετά ειδική περίπτωση που προκύπτει από το περιεχόμενο του ΣΚ. Το αγγλικό πλαίσιο **Request** αφορά μια πολύ γενικότερη κατάσταση, και το ελληνικό θα μπορούσε να αποτελεί υποπλαίσιο του, ή ενδεχομένως να συνδέεται μαζί του με σχέση χρήσης (using).

### 14. Knowledge\_of\_a\_topic

#### **Expertise**

Η σύγκριση με το αγγλικό πλαίσιο **Expertise** αποκαλύπτει αρκετές διαφορές, καθώς το τελευταίο δεν είναι αμιγώς γνωστικού χαρακτήρα, αλλά αφορά το στενότερο πλαίσιο της εξειδίκευσης σε έναν τομέα. Ως εκ τούτου, η στοίχιση δεν είναι σε καμία περίπτωση πλήρης.

### 15. Proving\_or\_disproving

#### **Reasoning**

Το αγγλικό πλαίσιο **Reasoning** είναι ό,τι πιο κοντινό υπάρχει στο BFN στο ελληνικό πλαίσιο. Αν θεωρήσουμε ότι τα **COGNIZER** και **SPEAKER** αντιστοιχούν στο FE Arguer και τα **PROPOSED STATEMENT OR EVENT OR FACT** στο Content, τότε πιθανότατα τα δύο πλαίσια συνδέονται με μια σχέση κληρονομικότητας («Το B είναι μια μορφή του A»: στην περίπτωσή μας το Proving\_or\_disproving είναι μια μορφή του γενικότερου **Reasoning**).

### 16. Remembering\_where\_something\_is\_situated

#### **Memory**

Το πλαίσιο αυτό δημιουργήθηκε με το ίδιο σκεπτικό με το οποίο δημιουργήθηκε και το Being\_able\_to\_access\_a\_memory. Ωστόσο, η περίπτωση αυτή δεν καλύπτεται από το BFN, και το μόνο αντίστοιχο πλαίσιο που υπάρχει είναι το γενικότερο **Memory**. Το ελληνικό πλαίσιο είναι χαρακτηριστική περίπτωση υποπλαισίου του αγγλικού.

## 17. Requesting

**Request**

Μια πρώτη παρατήρηση εδώ είναι ότι το FE **AUDIENCE** μάλλον θα πρέπει να περιληφθεί στα υποχρεωτικά συμπληρώματα, και ενδεχομένως να μετονομαστεί σε Addressee, καθώς δεν πρόκειται απλώς για κάποιον που ακούει το αίτημα του ομιλητή, αλλά για το άτομο από το οποίο ζητείται να προβεί σε κάποια πράξη. Από την άλλη, τα στοιχεία Medium και Message, που ορίζονται ως υποχρεωτικά στο **Request**, θεωρούμε ότι μπορούν να προστεθούν ως μη υποχρεωτικά στοιχεία στο ελληνικό πλαίσιο.

## 18. Scrutinising

**Scrutiny**

Παρά την ονομασία του αγγλικού πλαισίου (**Scrutiny**), τα δύο πλαίσια δεν έχουν όσες ομοιότητες θα περιμέναμε· εντύπωση δε προκαλεί το ότι το BFN θεωρεί υποχρεωτικά τα στοιχεία Instrument και Medium, όχι όμως τα Phenomenon (**STATE OF AFFAIRS** στην περίπτωση του ελληνικού πλαισίου) και **CONCLUSION**.

## 19. Threatening

**Commitment**

Το ελληνικό πλαίσιο αποτελεί υποπλαίσιο του αγγλικού **Commitment**, καθώς αφορά μια ιδιαίζουσα περίπτωση δέσμευσης, στην οποία οι συνέπειες αν λάβει ή δεν λάβει χώρα κάποια συγκεκριμένη πράξη θα είναι υποχρεωτικά δυσάρεστες. Μπορούμε ωστόσο να παρατηρήσουμε ότι στο αγγλικό πλαίσιο θεωρούνται υποχρεωτικά ορισμένα στοιχεία τα οποία θεωρούμε ότι μάλλον είναι προαιρετικά (λ.χ., Medium, Message).

## 20. Transferring\_knowledge

**Education\_teaching**

Το γενικό αυτό πλαίσιο δεν υπάρχει στο BFN. Το πλησιέστερο που μπορέσαμε να βρούμε είναι το αρκετά εξειδικευμένο **Education\_teaching**, το οποίο αναφέρεται μόνο στην επίσημη διαδικασία της διδασκαλίας σε εκπαιδευτικό ίδρυμα. Ως εκ τούτου, μπορούμε να πούμε ότι το αγγλικό πλαίσιο είναι μια μορφή (ή υποπερίπτωση) του ελληνικού, και συνδέονται με μια σχέση κληρονομικότητας, όπου τα επιπλέον στοιχεία

του αγγλικού πλαισίου αιτιολογούνται από το ότι περιγράφει μια πολύ ειδική περίπτωση.

### 7.2.3 Καμία στοίχιση

Στις παρακάτω περιπτώσεις, είτε δεν βρέθηκε κανένα πλαίσιο που να περιγράφει παρόμοιο σχήμα με το ελληνικό είτε αυτά που βρέθηκαν αποδείχτηκαν τελικά εντελώς διαφορετικά.

#### 1. Assuming\_an\_opinion

Στην περίπτωση αυτή τα πράγματα είναι περίπλοκα, κάτι που πιθανότατα οφείλεται στο ότι η κατασκευή των ελληνικών πλαισίων επικεντρώθηκε σε ρήματα ενός συγκεκριμένου σημασιολογικού πεδίου και, συνεπώς, ορισμένα πλαίσια είναι ίσως αρκετά εξειδικευμένα.

Το πρώτο από τα δύο πλαίσια με τα οποία έγινε προσπάθεια στοίχισης (**Eventive\_cognizer\_affecting**) αφορά κάποιο γεγονός που έχει ως αποτέλεσμα κάποιος να αποδεχτεί κάτι, το οποίο περιγράφεται με τον αόριστο όρο Content.

Το δεύτερο (**Adopt\_selection**) απέχει ακόμα περισσότερο από το ελληνικό πλαίσιο και αφορά επιλογή συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του FE Agent από τον ίδιο.

Και στις δύο περιπτώσεις, τα Core FEs είναι αρκετά διαφορετικά.

#### 2. Communicating\_an\_opinion

Για το συγκεκριμένο πλαίσιο δεν βρέθηκε κάτι αντίστοιχο στο BFN, παρά την επισταμένη έρευνα, παρότι δεν πρόκειται για κάποιο ιδιαίτερα εξειδικευμένο σενάριο.

#### 3. Detailing\_a\_situation

Δεν βρέθηκε πλαίσιο στο BFN που να στοιχίζεται έστω και εν μέρει με αυτό. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν μπορούμε να πούμε ότι πρόκειται για κάποια σοβαρή παράλειψη, καθότι το ελληνικό πλαίσιο είναι αρκετά εξειδικευμένο, επικεντρωμένο στα τα ρήματα επικοινωνίας.

#### 4. Explaining\_the\_meaning\_of

Εδώ παρατηρούμε μια μάλλον σημαντική έλλειψη στο BFN – το explain, π.χ., δεν υπάρχει καν ως λεξική μονάδα στον κατάλογο.

#### 5. Expressing\_emotions

Δεν βρέθηκε αντίστοιχο πλαίσιο στο BFN. Αξίζει δε να σημειωθεί ότι ρήματα όπως το laugh και το cry εντάσσονται στο πλαίσιο **Make\_noise**, που σε καμία περίπτωση δεν περιγράφει την πραγματική σημασία τους.

#### 6. Hypothesising

Δεν υπάρχει τίποτα ανάλογο στο BFN, εκτός από το εν μέρει συμπληρωματικό πλαίσιο **Certainty**. Ωστόσο, η προσπάθεια στοίχισης μεταξύ των δύο δεν δίνει αποτελέσματα, καθώς το **Certainty** είναι εντελώς διαφορετικά διατυπωμένο, με άλλα FEs.

#### 7. Influencing\_one's\_reputation

Ούτε εδώ βρέθηκε πλαίσιο που να στοιχίζεται έστω και σε μικρό βαθμό με το πλαίσιο που δημιουργήσαμε. Αυτό εν μέρει μπορεί να οφείλεται στο κειμενικό υλικό που επεξεργαστήκαμε (όπου υπήρχαν οι ανάλογες λεξικές μονάδες), ενδεχομένως όμως η απουσία ανάλογου πλαισίου από το BFN να έχει να κάνει και με πολιτισμικές διαφορές μεταξύ του αγγλόφωνου και του ελληνόφωνου κόσμου (λ.χ., οι διάφορες λεξικές μονάδες που συλλέξαμε για το πλαίσιο αυτό δύσκολα θα βρουν ισάριθμες αντίστοιχες στα αγγλικά).

#### 8. Making\_public

Το μόνο πλαίσιο στο BFN που έχει έστω και ελάχιστη σχέση με το παραπάνω είναι το **Secrecy\_status**, το οποίο εκφράζει την αντίθετη κατάσταση. Ωστόσο, ούτε εδώ μπορούμε να έχουμε στοίχιση, καθώς το αγγλικό πλαίσιο περιγράφει κατάσταση (όχι την πράξη της απόκρυψης), και ως εκ τούτου επικεντρώνεται στο Phenomenon (**SITUATION**) και όχι σε δράντα υποκείμενα.

#### 9. Sorting\_out

Εδώ παρατηρείται έλλειψη στο BFN ενός πλαισίου αντίστοιχου με το ελληνικό. Η έλλειψη αυτή κρίνεται ως αρκετά σημαντική, καθώς αφορά μια αρκετά βασική γνωστική λειτουργία, ωστόσο μπορεί εν μέρει να οφείλεται στη διαφορετική λεξικοποίηση της συγκεκριμένης λειτουργίας ανάμεσα στις δύο γλώσσες· στα ελληνικά υπάρχουν πολλές εκφράσεις και λέξεις με τις οποίες μπορεί να περιγράψει

κανείς μια τέτοια πράξη, ενώ στα αγγλικά οι αντίστοιχες εκφράσεις είναι πιο περιορισμένες. Για παράδειγμα:

- (57) Ξεχώρισε την ήρα από το στάρι.
- (58) Ανίχνευσε τα αίτια της τραγωδίας ακολουθώντας τα ίχνη του θύματος.
- (59) Διέκρινε το πραγματικό σήμα από τον θόρυβο.
- (60) Ξεδιάλεξε τις φωτογραφίες.
- (61) Αναγνώρισε το πρόσωπό της μέσα στο πλήθος.

Αντίστοιχα, στα αγγλικά, ενδεχομένως θα μπορούσαμε να πούμε

- (62) He made out/distinguished her face in the crowd.

και

- (63) She traced the cause of the tragedy.

Ωστόσο, για τα υπόλοιπα παραδείγματα είναι πιο δύσκολο να βρούμε έναν αντίστοιχο τρόπο να τα εκφράσουμε.

#### 21. Taking\_into\_account

Δεν βρέθηκε πλαίσιο στο BFN που να στοιχίζεται έστω και εν μέρει με το ελληνικό. Ενδεχομένως και αυτή η έλλειψη να οφείλεται στο ότι η συγκεκριμένη λειτουργία εκφράζεται κυρίως με πολυλεκτικές εκφράσεις, και στις δύο γλώσσες.

- 64) Έλαβα τη γνώμη του υπόψη.
- 65) I took his opinion into account.

#### 22. Visual\_description

Αρκετά εξειδικευμένο πλαίσιο, το οποίο δεν έχει αντίστοιχο στο BFN.

## Κεφάλαιο 8: Ανακεφαλαίωση, συμπεράσματα, μελλοντική έρευνα

Η εκπόνηση της εργασίας αυτής είχε ως αποτέλεσμα τη δημιουργία ενός λεξιλογικού πόρου στα πρότυπα του BFN ο οποίος αφορά σχεδόν αποκλειστικά τα δοξαστικά, λεκτικά και γνωστικά ρήματα. Θεωρούμε ότι η μεθοδολογία που ακολουθήθηκε μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διεύρυνση του συγκεκριμένου πόρου και σε άλλες σημασιολογικές κατηγορίες και μέρη του λόγου.

Αναλυτικότερα, το κυριότερο, και ίσως σημαντικότερο, αποτέλεσμα της παρούσας εργασίας ήταν η δημιουργία ενός δικτύου πλαισίων προσαρμοσμένων ειδικά στην ελληνική γλώσσα και το ΣΚ από το οποίο αντλήσαμε τις λεξικές μονάδες. Ακολουθώντας την υπόθεση (βλ. Giouli et al. 2020) ότι, για ορισμένες τουλάχιστον γλώσσες, απαιτείται η κατάρτιση ενός πόρου που ακολουθεί μεν τα πρότυπα του FrameNet αλλά δεν χρησιμοποιεί τα ήδη διαθέσιμα πλαίσιά του, καταφέραμε να δείξουμε ότι όντως μια πιο εξειδικευμένη προσέγγιση για κάθε γλώσσα μπορεί να επιφέρει αποτελέσματα καλύτερα προσαρμοσμένα στις ανάγκες της.

Στο παρακάτω συμπέρασμα φτάσαμε κυρίως μέσω της στοίχισης των πλαισίων που πραγματοποιήθηκε, όπου μόλις στο 33% των περιπτώσεων μπορέσαμε να θεωρήσουμε ότι η στοίχιση ήταν πλήρης. Ασφαλώς και αυτό εν μέρει οφείλεται στην πολύ συγκεκριμένη θεματική που καλύψαμε, ωστόσο πολλές από τις διαφορές που παρατηρήθηκαν οφείλονται στις ιδιαιτερότητες της κάθε γλώσσας. Ένα πολύ χαρακτηριστικό παράδειγμα, παρόλο που στο οποίο η στοίχιση τελικά καταγράφηκε ως πλήρης, ήταν η περίπτωση των πλαισίων *Communicating* και **Communication** (βλ., και την ενότητα 5.3.2 για τη σύγκριση μεταξύ των μεταφραστικών ισοδυνάμων *επικοινωνώ* και *communicate*). Άλλες διαφορές ενδέχεται να οφείλονται σε πολιτισμικές διαφορές [όπως, λ.χ., στην περίπτωση του πλαισίου *Influencing\_one's\_reputation* (βλ. ενότητα 7.2.3)] ή διαφορές στη λεξικοποίηση συγκεκριμένων εννοιών σε κάθε γλώσσα, ή ακόμα και σε διαφορές οπτικής ή του τρόπου θεώρησης από την πλευρά των δημιουργών του εκάστοτε πόρου (χαρακτηριστική η περίπτωση της έλλειψης από το BFN πλαισίων αντίστοιχων με τα *Communicating\_an\_opinion* και *Explaining\_the\_meaning\_of*). Ιδιαίτερα χρήσιμη κρίνουμε ότι μπορεί να φανεί και η ΒΔ που συνοδεύει την παρούσα εργασία, στην οποία καταγράφονται και συνοψίζονται τα παραπάνω ευρήματα.

Αποθηκευμένος στη μορφή αυτή, ο λεξιλογικός πόρος μπορεί εύκολα να χρησιμοποιηθεί, να προσαρμοστεί ή να επεκταθεί.

Τέλος, μελετήθηκαν σημασιολογικές μετατοπίσεις και πραγματοποιήθηκαν διαγλωσσικές και ενδογλωσσικές επισημάνσεις. Και οι δύο αυτές εργασίες εκτελέστηκαν με τη βοήθεια ΣΚ, τα οποία μπορούν να αξιοποιηθούν σε πολλές γλωσσικές εφαρμογές και να επιβοηθήσουν τη διαδικασία της μετάφρασης. Συγκεκριμένα, η μέθοδος που επιδείχθηκε στην πρώτη περίπτωση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μελέτη των νέων τάσεων της γλώσσας και των κοινών συμφράσεων, χρήσεων κ.λπ. των διάφορων νεολογισμών, ενώ στη δεύτερη περίπτωση επιδεικνύεται μια μέθοδος με την οποία μπορούν να εντοπιστούν διαφορές στη σημασία, στη χρήση και στις συνδηλώσεις μεταξύ συνωνύμων ή μεταφραστικών ισοδυνάμων, οι οποίες είναι δύσκολο να γίνουν αντιληπτές μέσω της μελέτης λεξικογραφικών ορισμών.

Η επισημείωση του ΣΚ, αν και πραγματοποιήθηκε σε περιορισμένη έκταση, βοήθησε στην επικύρωση ή διάψευση των αρχικών συμπερασμάτων. Μια μελλοντική εργασία που θα μπορούσε να εκτελεστεί και θα βοηθούσε στη βελτίωση και επέκταση του πόρου θα ήταν η εκτεταμένη επισημείωση ΣΚ, όπου, εκτός από τα σημασιολογικά χαρακτηριστικά, θα μελετάται και ο τρόπος πραγμάτωσης των διαφόρων FEs.

Ως γενικό συμπέρασμα, θα λέγαμε ότι η δημιουργία λεξιλογικών πόρων προσαρμοσμένων στην εκάστοτε γλώσσα μπορεί να έχει σημαντικά πλεονεκτήματα, παρόλο που πρόκειται για μια εργασία σαφώς πιο χρονοβόρα: η πιο εκτεταμένη επισημείωση μπορεί να προσφέρει μια σε μεγαλύτερο βάθος άποψη του πώς πραγματώνονται τα συμπληρώματα των λεξικών μονάδων, ενώ η προσέγγιση με βάση τη σημασιολογία πλαισίων μπορεί να έχει και άλλες εφαρμογές, όπως αυτές που επιδεικνύονται στο Κεφάλαιο 4.

Όσον αφορά τις επιπρόσθετες δυνατότητες μελλοντικής έρευνας, εκτός από την επέκταση του συγκεκριμένου πόρου με βάση μια πιο εκτεταμένη επισημείωση, μπορούμε να προτείνουμε την ενδελεχή μελέτη των πολυλεκτικών ρηματικών εκφράσεων (VMWEs) με βάση τη σημασιολογία πλαισίων, οι οποίες ελάχιστα καλύπτονται στην παρούσα εργασία, καθώς και την περαιτέρω διερεύνηση των διάφορων σημασιολογικών μετατοπίσεων που επιφέρουν σημαντικά γεγονότα όπως η πρόσφατη πανδημία.

# Παραρτήματα



## Παράρτημα Ι: Κατάλογος πλαισίων

Accepting\_or\_refusing

A **SPEAKER**, orally or otherwise, consents to or declines a **PROPOSAL** by a **PROPOSER**. The **PROPOSAL** is usually a call to some kind of action. A **DEGREE OF WILLINGNESS** and the **CIRCUMSTANCES** leading to the proposal might be mentioned.

#### Core FEs:

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication, usually orally
<b>PROPOSAL</b>	A call to action or some other act the <b>PROPOSER</b> suggests the <b>SPEAKER</b> should proceed to
<b>PROPOSER</b>	The entity offering the <b>PROPOSAL</b>

#### Non-Core FEs:

<b>DEGREE OF WILLINGNESS</b>	The extent to which the <b>SPEAKER</b> is or is not willing to accept the <b>PROPOSAL</b>
<b>CIRCUMSTANCES</b>	The state of affairs leading to the <b>PROPOSAL</b>

#### Examples:

Η **ΜΑΡΙΑΝΝΑ** **δέχτηκε** **ΜΕ ΕΝΘΟΥΣΙΑΣΜΟ ΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΑΜΟΥ** από **ΤΟΝ ΞΕΝΟ**.

**Αρνήθηκα** **ΤΗ ΝΕΑ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΜΟΥ ΠΡΟΣΦΕΡΘΗΚΕ** **ΕΠΕΙΤΑ ΑΠΟ ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ**.

Frame relationships: —

#### LUs:

αρνούμαι.v

δέχομαι.v

απορρίπτω.v

Transferring\_knowledge

A **COGNIZER** uses some **MEANS** or **INVESTIGATION** to acquire some **INFORMATION** on a certain **TOPIC**, or a **TEACHER** communicates their **KNOWLEDGE** or **INFORMATION** to them.

### Core FEs:

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>TOPIC</b>	What the communication pertains to
<b>INFORMATION</b>	The information being transferred between <b>TEACHER</b> and <b>COGNIZER</b>
<b>KNOWLEDGE</b>	The knowledge being transferred between <b>TEACHER</b> and <b>COGNIZER</b>
<b>TEACHER</b>	The entity transferring <b>KNOWLEDGE</b> or <b>INFORMATION</b> to the <b>COGNIZER</b>

### Non-Core FEs:

<b>MEANS</b>	The way the <b>KNOWLEDGE</b> or <b>INFORMATION</b> are acquired
<b>INVESTIGATION</b>	The process through which the <b>KNOWLEDGE</b> or <b>INFORMATION</b> are acquired

### Examples:

Έμαθε ΜΕ ΠΟΛΥ ΔΙΑΒΑΣΜΑ τις ΙΔΕΕΣ ΤΟΥ ΚΑΝΤ.

Ο ΔΑΣΚΑΛΟΣ ΜΟΥ ΣΤΟ ΣΚΑΚΙ ΜΕ έμαθε ΠΟΛΛΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΑ ΤΗΣ ΥΠΟΜΟΝΗΣ.

### Frame relationships:

Precedes Knowledge\_of\_a\_topic

Uses Conversation

**LUs:**

μαθαίνω.ν

διδάσκω.ν

εξηγώ.ν

δίνω συμβουλές.νρ

δίνω οδηγίες.νρ

μελετώ.ν

Agreement\_or\_disagreement

A **JUDGE** forms a positive or negative evaluation of a certain **OPINION** or **THEORY** belonging to an **EVALUEE**. The **INTENSITY** of the evaluation and the **MANNER** of expression might be mentioned. The **JUDGE** might be a person, organisation or authority, or even another opinion or theory.

### Core FEs:

**JUDGE** The entity assessing the **OPINION** or **THEORY**  
**OPINION** (excludes **THEORY**) The idea to be assessed by the **JUDGE**  
**THEORY** (excludes **OPINION**) The theoretical construction to be assessed by the **JUDGE**

### Non-Core FEs:

**INTENSITY** The degree of strictness of the evaluation (e.g. harsh, lenient)  
**MANNER**  
**EVALUEE** The entity to whom the **OPINION** or **THEORY** belongs  
**TOPIC**  
**QUESTION** The answer to the **QUESTION** can be an **OPINION** or **THEORY**

### Frame relationships:

Inherits from Holding\_an\_opinion

### Examples:

Ο ΔΙΑΚΕΚΡΙΜΕΝΟΣ ΒΙΟΛΟΓΟΣ διαφώνησε ENTONA με ΤΗΝ ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΡΜΟΔΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ.

Ο ΗΛΙΟΚΕΝΤΡΙΣΜΟΣ βρίσκεται σε ΠΛΗΡΗ διαφωνία με ΤΗ ΘΕΩΡΙΑ ΤΟΥ ΠΤΟΛΕΜΑΙΟΥ.

### LUs:

βάλλω κατά.vid	διαφωνώ.v	βρίσκομαι σε διαφωνία.vid
υποστηρίζω.v	συμφωνώ.v	αρνούμαι.v
κάνω συμφωνία.lvc	δέχομαι.v	βρίσκομαι σε συμφωνία.vid

Associating\_data

A **COGNIZER** uses **INFORMATION**, sometimes from several **SOURCES**, and forms a **CAUSE** and **EFFECT** theoretical construction, or relates **CONCEPT 1 ... CONCEPT N** with each other.

### Core FEs:

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>CAUSE</b>	The event or notion that brings forth the <b>EFFECT</b> (requires <b>EFFECT</b> excludes <b>CONCEPT 1 ... CONCEPT N</b> )
<b>EFFECT</b>	The result brought forth by the <b>CAUSE</b> (requires <b>CAUSE</b> excludes <b>CONCEPT 1 ... CONCEPT N</b> )
<b>CONCEPT 1 ... CONCEPT N</b> (excludes <b>CAUSE, EFFECT</b> )	

### Non-Core FEs:

<b>INFORMATION</b>	Pieces of knowledge that help the <b>COGNIZER</b> reach their final conclusion
<b>SOURCES</b>	Animate or inanimate entities which provide the <b>INFORMATION</b>

### Examples:

Οι **ΠΟΛΙΤΕΣ** **συνδέουν** την **ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΣΠΙΤΑΛΕΣ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΟΣ**.

### Frame relationships:

Subframe of Understanding

Superframe of Drawing\_a\_conclusion

Uses Cause\_and\_effect

### LUs:

εντοπίζω.v	αναγνωρίζω.v	σχετίζω.v	συνδέω.v
συσχετίζω.v	βασίζω.v	διαπιστώνω.v	αποδίδω.v

Assuming\_an\_opinion

A **COGNIZER**, often persuaded by a **PERSUADER**, ends up adopting an **OPINION** on a particular **TOPIC**.

**Core FEs:**

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>OPINION</b>	What the <b>COGNIZER</b> finally comes to think about the <b>TOPIC</b>
<b>TOPIC</b>	The thematic field the <b>OPINION</b> concerns

**Non-Core FEs:**

<b>PERSUADER</b>	The entity trying to convince the <b>COGNIZER</b> to assume the <b>OPINION</b>
------------------	--

**Examples:**

Ο **ΦΟΙΤΗΤΗΣ** **υιοθέτησε** ΤΗΝ ΑΠΟΨΗ ΤΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ για ΤΗΝ ΙΔΙΟΦΥΪΑ ΤΟΥ ΦΟΚΝΕΡ.

**Frame relationships:**

Precedes Holding\_an\_opinion

Subframe of Taking\_into\_account

**LUs:**

υιοθετώ.v                      αποδέχομαι.v

Accessing\_a\_memory

A **COGNIZER** possesses a certain **DEGREE OF ABILITY** to recall **PAST EVENTS** from a certain **TIME PERIOD**.

**Core FEs:**

**COGNIZER** The entity performing the cognitive functions  
**PAST EVENTS** Bygone happenings the **COGNIZER** tries to remember

**Non-Core FEs:**

**DEGREE OF ABILITY** How able the **COGNIZER** is to recall the **PAST EVENTS**  
**TIME PERIOD** The period when the **PAST EVENTS** took place

**Examples:**

Η ΓΙΑΓΙΑ έχει ξεχάσει για ΕΝΤΕΛΩΣ ΤΗ ΖΩΗ ΤΗΣ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΟΧΗΣ.

**Frame relationships:**

Is preceded by Causing\_to\_remember

**LUs:**

θυμάμαι.v

ξεχνάω.v

λησμονώ.v



Categorising

A **COGNIZER** decides that a certain **ITEM** falls under some **CATEGORY**, according to certain **CRITERIA**.

**Core FEs:**

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>ITEM</b>	The entity to be categorised
<b>CATEGORY</b>	The category where the <b>ITEM</b> is finally decided it belongs to
<b>CRITERIA</b>	Evidence and notions which contribute to the categorisation process on behalf of the <b>COGNIZER</b>

**Non-Core FEs:** —

**Examples:**

Οι **ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ** **κατατάσσουν** **ΤΟΥΣ ΑΣΤΕΡΙΕΣ** **ΣΤΑ ΧΟΡΔΩΤΑ**.

**Frame relationships:** —

**LUs:**

κατατάσσω.ν      εντάσσω.ν      θεωρώ.ν

Cause\_and\_effect

If **SITUATION 1** is true, then **SITUATION 2** will occur. A **DEGREE OF PROBABILITY** might be mentioned.

**Core FEs:**

**SITUATION 1** (requires **SITUATION 2**)

The situation causing **SITUATION 2**

**SITUATION 2** (requires **SITUATION 1**)

The situation caused by **SITUATION 1**

**Non-Core FEs:**

**DEGREE OF PROBABILITY**

How probable it is for **SITUATION 2** to occur

**Examples:**

Η ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΟΡΥΚΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ **συνεπάγεται** ΣΧΕΔΟΝ ΒΕΒΑΙΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.

**Frame relationships:**

Is used by Associating\_data

**LUs:**

συνδέω.v                      συσχετίζω.v

σχετίζω.v

συνεπάγομαι.v

έχω σχέση (αιτίου και αιτιατού).lvc

Causing\_to\_remember

A **SPEAKER** uses language or other means to make a **COGNIZER** remember a **FACT** or **PAST SITUATION**. The **INTENSITY** of the effort might be mentioned. Instead of a **SPEAKER**, the reminder might be an **ITEM** or **PRESENT SITUATION**.

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b> (excludes <b>ITEM</b> , <b>PRESENT SITUATION</b> )	The entity conducting the communication, usually orally
<b>ITEM</b> (excludes <b>SPEAKER</b> , <b>PRESENT SITUATION</b> )	A material trigger for the <b>COGNIZER</b> to remember
<b>PRESENT SITUATION</b> (excludes <b>SPEAKER</b> , <b>ITEM</b> )	An abstract trigger for the <b>COGNIZER</b> to remember
<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>FACT</b> excludes <b>PAST SITUATION</b>	The past fact the <b>COGNIZER</b> is persuaded to recall
<b>PAST SITUATION</b> excludes <b>FACT</b>	The situation the <b>COGNIZER</b> is persuaded to recall

**Non-Core FEs:**

**INTENSITY** How intense the effort at remembering is

**Examples:**

ΟΛΑ ΑΥΤΑ ΜΟΥ θυμίζουΝ ΤΟΝ ΜΑΚΑΡΙΤΗ ΤΟΝ ΓΑΤΟ ΜΟΥ.

**Frame relationships:**

Precedes `Accessing_a_memory`

**LUs:**

υπενθυμίζω.v θυμίζω.v

Communicating\_a\_response

A **SPEAKER** uses language (oral or written) to answer a certain **QUESTION** that might be asked by an **ENQUIRER**. The **MANNER** and **MEANS** might be mentioned.

**Core FEs:**

**SPEAKER** The entity conducting the communication, usually orally  
**QUESTION** A fact or piece of information the **ENQUIRER** desires to learn

**Non-Core FEs:**

**ENQUIRER** The entity asking the **QUESTION**  
**MANNER** The behavioural pattern of the response  
**DEGREE OF CERTAINTY** How certain the Speaker is about the truth of their answer  
**MEANS** The means through which the response is provided

**Examples:**

ΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ **έδωσαν** ΣΑΦΗ **απάντηση** ΣΤΟΥΣ ΣΚΕΠΤΙΚΙΣΤΕΣ ΜΕΣΩ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ.

**Frame relationships:**

Uses Conversation

**LUs:**

απαντώ.v

αρνούμαι.v

δέχομαι.v

δίνω απάντηση.lvc

Communicating\_an\_opinion

A **SPEAKER** uses language in order to share or make public their **OPINION** about a certain **STATE OF AFFAIRS**. Their **STRENGTH OF OPINION** might be present as an adverb.

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication, usually orally
<b>OPINION</b>	The <b>SPEAKER'S</b> view on the <b>STATE OF AFFAIRS</b>
<b>STATE OF AFFAIRS</b>	A situation the <b>SPEAKER</b> shares their opinion on

**Non-Core FEs:**

<b>STRENGTH OF OPINION</b>	How passionate the <b>SPEAKER</b> is about their <b>OPINION</b>
----------------------------	---

**Examples:**

**ΟΙ ΑΚΡΟΔΕΞΙΟΙ** διατυμπανίζουν **ΟΤΙ ΘΕΩΡΟΥΝ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ ΠΑΡΕΙΣΑΚΤΟΥΣ.**

**Frame relationships:**

Uses Conversation

**LUs:**

διατυμπανίζω.v

προτείνω.v

χαρακτηρίζω.v

υπενθυμίζω.v

συνιστώ.v

θυμίζω.v

## Conversation

A number of **INTERLOCUTORS** discuss a certain **TOPIC** verbally. **INTERLOCUTORS** can also be referred to individually (**INTERLOCUTOR 1**, ... , **INTERLOCUTOR N**).

### Core FEs:

**INTERLOCUTORS** (excludes **INTERLOCUTOR 1**, ... , **INTERLOCUTOR N**)

The group of individuals discussing the **TOPIC**

**TOPIC** The subject of the exchange

**INTERLOCUTOR 1**, ... , **INTERLOCUTOR N** (excludes **INTERLOCUTORS**)

The individuals discussing the **TOPIC** referred to separately

### Non-Core FEs:

**INTENSITY OF EXCHANGE** The emotional state of the **INTERLOCUTORS**, as pertains to the exchange

**PLACE** Where the exchange takes place

### Examples:

Ο ΠΕΤΡΟΣ συζήτησε ΣΕ ΕΝΤΟΝΟ ΥΦΟΣ με ΤΟΝ ΣΥΝΑΔΕΛΦΟ ΤΟΥ ΤΙ ΘΑ ΚΑΝΟΥΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.

### Frame relationships:

Is used by Communicating\_a\_response

Is used by Communicating\_an\_opinion

Is used by Transferring\_knowledge

Is used by Demanding

**LUs:**

μιλάω.v

κουβεντιάζω.v

συζητώ.v

τα λέω.vid



Demanding

A **SPEAKER** uses linguistic means to persuade an **ACTOR** to act in a certain **MANNER** so that they will have the **DESIRED EFFECT**.

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication, usually orally
<b>ACTOR</b>	The entity performing the requested act
<b>MANNER</b>	The intensity of the demand, as reflected in the <b>SPEAKER'S</b> behaviour

**Non-Core FEs:**

<b>DESIRED EFFECT</b>	The end result the Speaker desires to achieve
-----------------------	---

**Examples:**

Η ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ ΜΟΥ **απαίτησε** ΝΑ ΜΙΛΩ ΠΙΟ ΗΡΕΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΟΥΜΕ ΝΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΘΟΥΜΕ.

**Frame relationships:**

Uses Conversation

Subframe of Desiring

**LUs:**

απαιτώ.ν

ζητώ.ν

Desiring

A **COGNIZER** wishes that a certain **SITUATION** or a certain **OUTCOME** will come to be.

**Core FEs:**

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>SITUATION</b> excludes <b>OUTCOME</b>	Refers to the desired state of affairs
<b>OUTCOME</b> excludes <b>SITUATION</b>	The desired end of a process

**Non-Core FEs:**

**Examples:**

Ευχήθηκα από μέσα μου Ο ΓΑΜΟΣ ΤΟΥΣ ΝΑ ΠΑΕΙ ΚΑΛΑ.

**Frame relationships:**

Superframe of Demanding

**LUs:**

εύχομαι.ν

επιθυμώ.ν

θέλω.ν

Detailing\_a\_situation

A **SPEAKER** uses language to communicate the particulars of a **SITUATION** to an **ADDRESSEE**. An aspect of **JUDGMENT** might be included.

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication, usually orally
<b>SITUATION</b>	The state of affairs to be detailed by the <b>SPEAKER</b>
<b>ADDRESSEE</b>	The entity the <b>SPEAKER</b> addresses

**Non-Core FEs:**

<b>JUDGMENT</b>	The assessment of the <b>SITUATION</b>
-----------------	--

**Examples:**

Η ΠΙΑΤΡΟΣ ΤΟΥ **εξέθεσε** ΜΕ ΤΑ ΜΕΛΑΝΟΤΕΡΑ ΧΡΩΜΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΤΟΥ.

**Frame relationships:**

Superframe of Explaining\_the\_meaning\_of

Superframe of Emphasising

Superframe of Visual\_description

**LUs:**

εκθέτω.v                      αναλύω.v

διευκρινίζω.v

συνοψίζω.v                      χαρακτηρίζω.v

εξηγώ.v

ενημερώνω.v

περιγράφω.v

Drawing\_a\_conclusion

Based on certain **DATA** or **INDICATIONS**, a **COGNIZER** forms an **OPINION** about a **TOPIC**.  
A **DEGREE OF CERTAINTY** might be mentioned.

**Core FEs:**

<b>DATA</b>	The set of information the <b>COGNIZER</b> utilises to form their opinion
<b>INDICATIONS</b>	Subtler hints that point the <b>COGNIZER</b> towards a certain <b>OPINION</b>
<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>OPINION</b>	The Cognizer’s final stance on the <b>TOPIC</b>
<b>TOPIC</b>	What the <b>OPINION</b> pertains to

**Non-Core FEs:**

<b>DEGREE OF CERTAINTY</b>	How certain the <b>COGNIZER</b> is about the truth of the <b>OPINION</b>
----------------------------	--

**Examples:**

**ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΙΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ**, οι **ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΟΙ** **κατέληξαν** ότι **Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΗΝ ΕΡΧΟΜΕΝΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΣΑ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΑΣΤΑΤΟΣ**.

**Frame relationships:**

Superframe of Associating\_data

Subframe of Understanding

**LUs:**

βρίσκω.v	προβλέπω.v	δέχομαι.v	επιλέγω.v
ανιχνεύω.v	υπολογίζω.v	καταλήγω.v	αρνούμαι.v
αποφασίζω.v	αποδίδω.v	προσδιορίζω.v	

Emphasising

A **SPEAKER** puts emphasis on a particular **ASPECT** of a **SITUATION** or **MESSAGE**. The **DEGREE OF EMPHASIS** might be mentioned.

### Core FEs:

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication, usually orally
<b>ASPECT</b>	One of the possibly multiple facets of the <b>SITUATION</b> or <b>MESSAGE</b>
<b>SITUATION</b> (excludes <b>MESSAGE</b> )	A state of affairs the <b>SPEAKER</b> emphasises
<b>MESSAGE</b> (excludes <b>SITUATION</b> )	A verbal construction the <b>SPEAKER</b> emphasises

### Non-Core FEs:

<b>DEGREE OF EMPHASIS</b>	The weight placed on the <b>ASPECT</b>
---------------------------	--

### Examples:

Θα ήθελα να τονίσω ΤΗΝ ΑΝΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΞΑΝΤΛΗΤΙΚΟΥ ΩΡΑΡΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

### Frame relationships:

Subframe of Detailing\_a\_situation

### LUs:

τονίζω.v

υπογραμμίζω.v

συμπληρώνω.v

Explaining\_the\_meaning\_of

A **SPEAKER** uses oral or written language to describe the **MEANING** of a **PIECE OF LANGUAGE** or other **FORM OF EXPRESSION** (e.g. mathematics, art).

**Core FEs:**

**SPEAKER** The entity conducting the communication, usually orally

**MEANING** The semantic content of the **PIECE OF LANGUAGE** or **FORM OF EXPRESSION**

**PIECE OF LANGUAGE** (excludes **FORM OF EXPRESSION**)

Words written or uttered so as to convey a meaning

**FORM OF EXPRESSION** (excludes **PIECE OF LANGUAGE**)

A means to convey a meaning other than language

**Non-Core FEs: —**

**Examples:**

Η ΔΑΣΚΑΛΑ θέλησε να μας αναλύσει ΤΙΣ ΑΥΤΟΒΙΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ.

**Frame relationships:**

Subframe of Detailing\_a\_situation

**LUs:**

περιγράφω.v εξηγώ.v

αναλύω.v

διευκρινίζω.v

ορίζω.v

Expressing\_certainty\_or\_uncertainty

A **SPEAKER** communicates their **DEGREE OF CERTAINTY** regarding the truth of an **EVENT** or **FACT**. The **DEGREE OF CERTAINTY** might be incorporated into the verb phrase. An **ADDRESSEE** might or might not be present in the sentence.

### Core FEs:

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication, usually orally
<b>DEGREE OF CERTAINTY</b>	How certain the <b>SPEAKER</b> is about the truth of the <b>EVENT</b> or <b>FACT</b>
<b>EVENT</b> excludes <b>FACT</b>	The disputed event
<b>FACT</b> excludes <b>EVENT</b>	The disputed fact

### Non-Core FEs:

<b>ADDRESSEE</b>	The entity the <b>SPEAKER</b> addresses
------------------	---

### Examples:

Υπάρχουν ακόμα **ΠΟΛΛΟΙ ΠΟΥ** **αμφισβητούν** **ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΜΒΟΛΙΩΝ.**

### Frame relationships:

Superframe of Holding\_an\_opinion

### LUs:

θεωρώ.v	αμφισβητώ.v
βρίσκω.v	επιφυλακτικός.adj
αρνούμαι.v	βέβαιος.adj
δέχομαι.v	

## Expressing\_emotions

An **EXPERIENCER** uses linguistic or other means of communication to express their emotional reaction towards a **SITUATION**. A **MANNER**, **INTENSITY** or **REASON** may be mentioned. The emotion might be incorporated into the verb meaning or might be expressed via an e.g. adverbial frame element (**EMOTION**).

**Core FEs:**

<b>EXPERIENCER</b>	The entity experiencing a certain <b>SITUATION</b>
<b>SITUATION</b>	The state of affairs bringing forth the emotional reaction
<b>EMOTION</b>	The emotional reaction towards a <b>SITUATION</b>

**Non-Core FEs:**

<b>MANNER</b>	The way the <b>EXPERIENCER</b> expresses themselves
<b>INTENSITY</b>	The intensity of the emotional reaction
<b>REASON</b>	The reason for the emotional reaction

**Examples:**

Η ΓΝΩΣΤΗ ΗΘΟΠΟΙΟΣ **έκλαψε** ΑΠΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΗ ΟΤΑΝ ΠΑΡΑΔΕΧΤΗΚΕ ΔΗΜΟΣΙΑ ΤΗΝ ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΙΑ ΤΗΣ.

**Frame relationships:****LUs:**

κλαίω.v	δακρύζω.v	ξεσπάω σε γέλια.vid
γελάω.v	ξεσπάω.v	ξεσπάω σε κλάματα.vid



Expressing\_judgment

A **JUDGE** publicly expresses their **STANCE** on an **EVALUEE** or **TOPIC**, which can lie anywhere in the spectrum between positive and negative. The latter aspect is either semantically attached to the verb or expressed by a separate lexical unit. A **MEDIUM** and an **ADDRESSEE** might be mentioned. The **EVALUEE** can be the same entity with the **ADDRESSEE**.

### Core FEs:

<b>JUDGE</b>	The entity assessing the <b>EVALUEE</b>
<b>EVALUEE</b> (excludes <b>TOPIC</b> )	An animate entity assessed by the <b>JUDGE</b>
<b>TOPIC</b> (excludes <b>EVALUEE</b> )	An abstract entity assessed by the <b>JUDGE</b>
<b>STANCE</b>	The evaluation expressed by the <b>JUDGE</b>

### Non-Core FEs:

<b>ADDRESSEE</b>	The entity the <b>JUDGE</b> addresses
<b>MEDIUM</b>	The medium via which the judgment is expressed (e.g., television, the internet, etc.)

### Examples:

Η ΕΙΣΑΓΓΕΛΙΑΣ **επέκρινε** ΤΗΝ ΕΛΛΕΙΨΗ ΜΕΤΑΜΕΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΥ.

### Frame relationships:

Is inherited by Expressing\_justification

### LUs:

επικρίνω.v	θεωρώ.v	βάλλω κατά.vid	
τοποθετούμαι κατά.vid	τοποθετούμαι υπέρ.vid		
αναγνωρίζω.v	υποστηρίζω.v	υπερασπίζομαι.v	εγκρίνω.v
κρίνω.v	εκφράζομαι υπέρ.vid	εκφράζομαι κατά.vid	

## Expressing\_justification

A **JUDGE** shares via linguistic means their justification or not of an **EVALUEE'S ACTION** or **IDEA**, or of a certain **NOTION**, sometimes directed towards an **ADDRESSEE**, who may or may not be the **EVALUEE**. Said justification could be expressed in a certain **MANNER**, via some **MEANS** and/or with a certain **INTENSITY**.

**Core FEs:**

<b>JUDGE</b>	The entity justifying the <b>EVALUEE'S ACTION</b> or <b>IDEA</b> , or a certain <b>NOTION</b>
<b>ACTION</b> (excludes <b>IDEA</b> , <b>NOTION</b> )	The act the <b>JUDGE</b> justifies
<b>IDEA</b> (excludes <b>ACTION</b> , <b>NOTION</b> )	The idea or belief the <b>JUDGE</b> justifies
<b>NOTION</b> (excludes <b>ACTION</b> , <b>IDEA</b> )	The notion the <b>JUDGE</b> justifies

**Non-Core FEs:**

<b>EVALUEE</b>	The animate entity that is responsible for the <b>ACTION</b> or <b>IDEA</b>
<b>MANNER</b>	How the justification is expressed
<b>MEANS</b>	The means via which the justification is expressed
<b>INTENSITY</b>	The intensity of the <b>JUDGE'S</b> support of said <b>ACTION</b> , <b>IDEA</b> or <b>NOTION</b>
<b>ADDRESSEE</b>	The animate entity the <b>JUDGE</b> addresses

**Examples:**

Ο ΠΡΟΠΟΝΗΤΗΣ δικαιολόγησε με εμμεσο τρόπο τη στάση των παικτών του.

Ο γνωστός αστροφυσικός υπερασπίστηκε με πάθος τη θεωρία των υπερχωρών.

**Frame relationships:**

Inherits from `Expressing_judgement`

**LUs:**

εξηγώ.v      υπερασπίζομαι.v      δικαιολογώ.v

Formal\_announcement

A **SPEAKER** who is a representative of some authority conveys a **MESSAGE** regarding a certain **TOPIC**. A **MEDIUM** or an **ADDRESSEE** might be mentioned.

### Core FEs:

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication, usually orally, here a representative or some authority, often referred to metonymically
<b>MESSAGE</b>	The content of the announcement
<b>TOPIC</b>	What the <b>MESSAGE</b> concerns

### Non-Core FEs:

<b>MEDIUM</b>	The medium via which the <b>MESSAGE</b> is announced (e.g., television)
<b>ADDRESSEE</b>	The entity the <b>SPEAKER</b> addresses

### Examples:

Η ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ ανακοίνωσε ΣΤΟΥΣ ΜΑΘΗΤΕΣ ΟΤΙ ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΑ ΘΑ ΠΑΝΕ ΕΚΔΡΟΜΗ.

### Frame relationships:

Inherits from Statement

### LUs:

ανακοινώνω.v	μιλάω.v	σημειώνω.v
επιβεβαιώνω.v	λέω.v	
παρουσιάζω.v	τονίζω.v	
απαιτώ.v	υπογραμμίζω.v	
δηλώνω.v	επισημαίνω.v	

## Communicating

A **COMMUNICATOR** exchanges information with an animate or inanimate **RECEPTOR**, or several **COMMUNICATORS** exchange information with one another. The **MEANS** or **MEDIUM** might be mentioned.

### Core FEs:

**COMMUNICATOR** (excludes **COMMUNICATORS**)

The entity conducting the communication, sometimes in a nonverbal manner

**RECEPTOR** (excludes **COMMUNICATORS**)

The entity receiving the information from the **COMMUNICATOR**

**COMMUNICATORS** (excludes **COMMUNICATOR RECEPTOR**)

The entities exchanging information between them

### Non-Core FEs:

**MEANS**

The means via which the **INFORMATION** is exchanged

**MEDIUM**

The medium through which the **INFORMATION** is exchanged (e.g., radio, the internet)

**MANNER**

The manner the exchange takes place

**TOPIC**

The subject of the exchange

### Examples:

Ο ΔΟΥΡΥΦΟΡΟΣ επικοινωνήσε με ΤΟ ΕΞΩΓΗΙΝΟ ΣΚΑΦΟΣ ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΝΤΑΣ ΗΧΗΤΙΚΑ ΑΡΧΕΙΑ.

**Frame relationships:** —

**LUs:**

επικοινωνώ.ν

μιλάω.ν

Giving\_a\_directive

An **AUTHORITY** issues **DIRECTIONS** on how to or not to act during a certain **SITUATION**.

**Core FEs:**

**AUTHORITY** A person or organisation of power issuing the **DIRECTIONS**

**DIRECTIONS** An order on how or how to not act

**Non-Core FEs:**

**SITUATION** The state (e.g. of emergency) under which the **DIRECTIONS** are issued

**ADDRESSEE** The person(s) the **AUTHORITY** addresses

**Examples:**

Η ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ **διέταξε** ΝΑ ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΔΙΑΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ.

**Frame relationships:**

Superframe of Granting\_or\_denying\_permission

Subframe of Formal\_announcement

Subframe of Statement

**LUs:**

διατάζω.v δίνω εντολές.lvc

ορίζω.v αποστέλλω οδηγίες.lvc

υποδεικνύω.v δίνω διαταγές.lvc

δίνω οδηγίες.lvc

Granting\_or\_denying\_permission

An **AUTHORITY** allows or bans an **ACTOR** from taking a certain **COURSE OF ACTION**, possibly due to a particular **STATE OF AFFAIRS**.

**Core FEs:**

<b>AUTHORITY</b>	A person or organisation of power
<b>ACTOR</b>	The entity taking a certain <b>COURSE OF ACTION</b>
<b>COURSE OF ACTION</b>	The acts permitted or forbidden by the <b>AUTHORITY</b>

**Non-Core FEs:**

<b>STATE OF AFFAIRS</b>	The situation leading to the banning or permitting
-------------------------	--

**Examples:**

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ απαγόρευσε ΤΙΣ ΣΥΝΑΘΡΟΙΣΕΙΣ.

**Frame relationships:**

Subframe of Giving\_a\_directive

**LUs:**

απαγορεύω.ν

επιτρέπω.ν

αφήνω.ν



Holding\_an\_opinion

A **COGNIZER** holds an **OPINION** regarding some particular **TOPIC**. Their **DEGREE OF CERTAINTY** is variable and can either be incorporated in the verb phrase or can be expressed by an adverb or adjective.

#### Core FEs:

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>OPINION</b>	The <b>COGNIZER'S</b> stance on the <b>TOPIC</b>
<b>TOPIC</b>	What the <b>OPINION</b> pertains to

#### Non-Core FEs:

<b>DEGREE OF CERTAINTY</b>	How certain the <b>COGNIZER</b> is about the truth of their Opinion
----------------------------	---

#### Examples:

**Πιστεύω** ότι **Η ΕΥΗ ΜΑΛΛΟΝ ΕΧΕΙ ΚΟΥΡΑΣΤΕΙ**.

#### Frame relationships:

Subframe of Expressing\_certainty\_or\_uncertainty

Is preceded by Assuming\_an\_opinion

#### LUs:

εκτιμώ.v	προβλέπω.v	θεωρώ.v	αρνούμαι.v
γνωρίζω.v	δέχομαι.v	ξέρω.v	πιστεύω.v
βρίσκω.v	αναμένω.v	υπολογίζω.v	
είμαι της γνώμης.vid	έχω την άποψη.lvc	έχω τη γνώμη.lvc	
περιμένω.v	υποστηρίζω.v		

Hypothesising

A **COGNIZER** deduces a **PROBABLE STATE OF AFFAIRS** based on certain **INDICATIONS**.  
The **PROBABILITY** of the deduction being true might be mentioned.

**Core FEs:**

**COGNIZER** The entity performing the cognitive functions  
**PROBABLE STATE OF AFFAIRS** A possible situation according to the **COGNIZER**

**Non-Core FEs:**

**INDICATIONS** Hints at the **PROBABLE STATE OF AFFAIRS**  
**PROBABILITY** How possible it is for the **PROBABLE STATE OF AFFAIRS** to come or be true

**Examples:**

Ο ΜΙΚΡΟΣ νόμιζε ΟΤΙ ΤΟ ΜΟΥΛΑΡΙ ΗΤΑΝ ΓΑΙΔΑΡΟΣ ΕΠΕΙΔΗ ΕΙΧΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΥΤΙΑ.

**Frame relationships:**

Subframe of Expressing\_certainty\_or\_uncertainty

Subframe of Holding\_an\_opinion

**LUs:**

νομίζω.v      πιθανολογώ.v      υποθέτω.v      πιστεύω.v      εκτιμώ.v  
είμαι της γνώμης.vid      έχω τη γνώμη.lvc      έχω την άποψη.lvc

Influencing\_one's\_reputation

A **SPEAKER** or an **EVENT** or **SITUATION** has a positive or negative effect on an **EVALUEE'S** reputation. The reputation might regard a **FIELD OF EXPERTISE** and the effect might last for a certain **AMOUNT OF TIME**. A **JUDGE** whose view of the **EVALUEE** changes might be mentioned.

### Core FEs:

<b>SPEAKER</b> (excludes <b>EVENT</b> , <b>SITUATION</b> )	An entity affecting the <b>EVALUEE'S</b> reputation using language
<b>EVENT</b> (excludes <b>SPEAKER</b> , <b>SITUATION</b> )	An event affecting the <b>EVALUEE'S</b> reputation
<b>SITUATION</b> (excludes <b>SPEAKER</b> , <b>EVENT</b> )	A situation affecting the <b>EVALUEE'S</b> reputation
<b>EVALUEE</b>	The entity whose reputation is affected

### Non-Core FEs:

<b>FIELD OF EXPERTISE</b>	The <b>EVALUEE'S</b> vocation or other sector they are active in
<b>AMOUNT OF TIME</b>	The duration of the effect on the <b>EVALUEE'S</b> reputation
<b>JUDGE</b>	The entity assessing the <b>EVALUEE</b>

### Examples:

ΟΙ ΦΙΛΟΝΑΖΙΣΤΙΚΕΣ ΑΠΟΨΕΙΣ ΤΟΥ ΧΑΜΣΟΥΝ κατέστρεψαν ΓΙΑ ΠΟΛΛΑ ΧΡΟΝΙΑ τη φήμη ΤΟΥ ΩΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ.

**Frame relationships: —**

**LUs:**

χαρακτηρίζω.v

κακοχαρακτηρίζω.v

δυσφημώ.v

χαλάω το όνομα.vid

καλοχαρακτηρίζω.v

δυσφημίζω.v

καταστρέφω τη φήμη.vid

φτιάχνω το όνομα.vid

## Justifying

A **JUDGE** decides upon the acceptability of an **EVALUEE'S ACTION** or **IDEA**, or of a certain **NOTION**. A **DEGREE OF ACCEPTABILITY** and the **MEANS** of justifying might be mentioned.

**Core FEs:**

<b>JUDGE</b>	The entity assessing the <b>EVALUEE'S ACTION</b> or <b>IDEA</b> , or <b>NOTION</b>
<b>ACTION</b> (excludes <b>IDEA</b> , <b>NOTION</b> )	The act the <b>JUDGE</b> assesses
<b>IDEA</b> (excludes <b>ACTION</b> , <b>NOTION</b> )	The idea or belief the <b>JUDGE</b> assesses
<b>NOTION</b> (excludes <b>IDEA</b> , <b>ACTION</b> , <b>EVALUEE</b> )	The notion the <b>JUDGE</b> assesses
<b>EVALUEE</b> (excludes <b>NOTION</b> )	The entity responsible for the <b>ACTION</b> or <b>IDEA</b>

**Non-Core FEs:**

<b>DEGREE OF ACCEPTABILITY</b>	How acceptable or unacceptable the <b>IDEA</b> , <b>ACTION</b> or <b>NOTION</b> is found to be
<b>MEANS</b>	What the Judge utilises to justify said <b>IDEA</b> , <b>ACTION</b> or <b>NOTION</b>

**Examples:**

**Ο ΟΗΕ** συνεχίζει να **δικαιολογεί** τις **ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΔΙΚΑΙΟΥ ΑΠΟ ΤΙΣ ΜΕΓΑΛΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ**.

**ΜΕ ΤΗ ΣΤΑΣΗ ΣΑΣ, ΚΥΡΙΑ ΣΥΝΑΔΕΛΦΕ**, μοιάζετε να **δικαιώνετε** τον **ΡΑΤΣΙΣΜΟ**.

**Frame relationships: —**

**LUs:**

δικαιολογώ.ν

δίνω δίκιο.vid

συγχωρώ.ν

δίνω άδικο.vid

δικαιώνω.ν

Knowledge\_of\_a\_topic

A **COGNIZER** has a gradable **AMOUNT OF KNOWLEDGE** with respect to a certain **TOPIC**.  
The **DEGREE OF CERTAINTY** might be mentioned.

**Core FEs:**

**COGNIZER** The entity performing the cognitive functions

**TOPIC** The subject the **COGNIZER'S** knowledge regards

**Non-Core FEs:**

**AMOUNT OF KNOWLEDGE** How knowledgeable the **COGNIZER** is with respect to the **TOPIC**

**DEGREE OF CERTAINTY** How certain the **COGNIZER** is about their **AMOUNT OF KNOWLEDGE**

**Examples:**

Ο ΦΙΛΟΣ ΣΟΥ **γνωρίζει** ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΝΑ ΕΙΣΑΙ ΑΠΟΚΛΗΡΟΣ.

**Frame relationships:**

Is preceded by Transferring\_knowledge

**LUs:**

γνωρίζω.v

ξέρω.v

έχω γνώσεις.lvc

Making\_public

An **ACTOR** makes a piece of **INFORMATION** regarding a **PERSON** or a **SITUATION** public.  
The **MEDIUM** (press, television, etc.) may be mentioned.

**Core FEs:**

**ACTOR** The entity performing certain actions, here making the **INFORMATION** public

**INFORMATION** The personal details made public

**PERSON** excludes **SITUATION** The person whose **INFORMATION** is made public

**SITUATION** excludes **PERSON** The situation about which **INFORMATION** is made public

**Non-Core FEs:**

**MEDIUM** The Medium through which the **INFORMATION** is made public

**Examples:**

**ΟΙ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΙ** **αποκάλυψαν** ότι Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΕΧΕΙ ΤΕΣΣΕΡΑ ΕΞΩΓΑΜΑ.

**Frame relationships:**

Is preceded by Transferring\_knowledge

Subframe of Statement

**LUs:**

δημοσιεύω.v δίνω στη δημοσιότητα.vid

αποκαλύπτω.v βγάζω στη φόρα.vid



Medical\_examination

A **MEDICAL PROFESSIONAL** examines a **PATIENT** in order to form a **DIAGNOSIS** on the state of their health.

**Core FEs:**

<b>MEDICAL PROFESSIONAL</b>	The individual performing the examination and forming the <b>DIAGNOSIS</b>
<b>PATIENT</b>	An individual with a health affliction
<b>DIAGNOSIS</b>	The <b>MEDICAL PROFESSIONAL'S</b> assessment

**Non-Core FEs: —**

**Examples:**

Ο **ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ** **ΜΕ** ακροάστηκε **ΓΙΑ** ΝΑ ΔΕΙ ΑΝ ΠΑΣΧΩ ΑΠΟ ΦΥΣΗΜΑ.

**Frame relationships:**

Subframe of Scrutinising

**LUs:**

ακροάζομαι.v

εξετάζω.v

Proving\_or\_disproving

A **COGNIZER** or **SPEAKER** uses logical **MEANS** to show beyond doubt whether a **PROPOSED STATEMENT**, **EVENT** or **FACT** is true or false. In the place of the **COGNIZER** or **SPEAKER** we might have another **STATEMENT** or an **EVENT**.

**Core FEs:**

<b>COGNIZER</b> (excludes <b>SPEAKER STATEMENT EVENT</b> )	The entity performing the cognitive functions
<b>SPEAKER</b> (excludes <b>COGNIZER STATEMENT EVENT</b> )	The entity communicating the proving or disproving, usually orally
<b>PROPOSED STATEMENT</b> (excludes <b>EVENT FACT</b> )	The statement to be proven or disproven
<b>EVENT</b> (excludes <b>FACT PROPOSED STATEMENT</b> )	The event to be proved true or false
<b>FACT</b> (excludes <b>EVENT PROPOSED STATEMENT</b> )	The fact to be proved true or false
<b>STATEMENT</b> (excludes <b>EVENT COGNIZER SPEAKER</b> )	A piece of language proving or disproving the <b>PROPOSED STATEMENT</b> , <b>EVENT</b> or <b>FACT</b>
<b>EVENT</b> (excludes <b>STATEMENT COGNIZER SPEAKER</b> )	An event proving or disproving the <b>PROPOSED STATEMENT</b> , <b>EVENT</b> or <b>FACT</b>

**Non-Core FEs:**

**MEANS** The logical means used for proving or disproving

**Examples:**

ΚΑΝΕΙΣ δεν έχει καταφέρει ακόμα να αποδείξει ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΘΕΩΡΗΜΑ ΤΟΥ ΦΕΡΜΑ.  
ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ ΤΗΣ ΜΑΡΙ ΚΙΟΥΡΙ φάνηκαν ΟΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ  
ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΡΑΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.

**Frame relationships:**

Is preceded by Transferring\_knowledge

**LUs:**

αποδεικνύω.v

διαψεύδω.v

φαίνομαι.v

Remembering\_to\_act

A **COGNIZER** remembers or forgets to perform a certain **ACTION** an **ORDERER** might have requested. In contrast to `Accessing_a_memory`, there is no degree in the ability to remember; it either happens or not.

**Core FEs:**

**COGNIZER** The entity performing the cognitive functions

**ACTION** The action requested by the **ORDERER**

**Non-Core FEs:**

**ORDERER** The entity requesting the **ACTION**

**Examples:**

Ευτυχώς θυμήθηκα **ΝΑ ΣΚΟΥΠΙΣΩ ΠΡΙΝ ΕΡΘΟΥΝ ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ.**

**Frame relationships:**

Inherits from `Accessing_a_memory`

**LUs:**

θυμάμαι.v

ξεχνάω.v

λησμονώ.v

Remembering\_where\_something\_is\_situated

A **COGNIZER** either can or cannot remember where the **THEME** is placed. A **POSSIBLE LOCATION** or more might be mentioned.

**Core FEs:**

**COGNIZER** The entity performing the cognitive functions

**THEME** The object the **COGNIZER** tries to locate

**Non-Core FEs:**

**POSSIBLE LOCATION** Where the **THEME** could possibly be situated

**Examples:**

Πάντα **ξεχνάω** αν **ΤΟ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΔΕΝΤΡΟ ΤΟ ΦΥΛΑΜΕ ΣΤΗΝ ΝΤΟΥΛΑΠΑ Η ΣΤΟ ΠΙΑΤΑΡΙ.**

**Frame relationships:**

Inherits from `Accessing_a_memory`

**LUs:**

θυμάμαι.v

ξεχνάω.v

λησμονώ.v

Requesting

A **SPEAKER** asks for a certain **STATE OF AFFAIRS** to come into existence. Their **AUDIENCE** and a **DEGREE OF URGENCY** might be mentioned.

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the request orally
<b>STATE OF AFFAIRS</b>	The situation the <b>SPEAKER</b> asks to come into existence
<b>AUDIENCE</b>	A group of addressees viewed as a single entity

**Non-Core FEs:**

<b>DEGREE OF URGENCY</b>	How urgent it is for the <b>STATE OF AFFAIRS</b> to come true
--------------------------	---

**Examples:**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ζήτησε ΕΠΙΤΑΚΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΈΛΛΗΝΕΣ ΝΑ ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΟΥΝ ΣΕ ΚΛΕΙΣΤΟΥΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ.

**Frame relationships:** —

**LUs:**

ζητώ.v

καλώ.v

Scrutinising

A **COGNIZER** examines a piece of **INFORMATION** or an **OBJECT** in order to draw a **CONCLUSION** regarding some **STATE OF AFFAIRS**.

**Core FEs:**

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>INFORMATION</b>	The series of evidence the <b>COGNIZER</b> studies to reach a <b>CONCLUSION</b>
<b>OBJECT</b>	An object the <b>COGNIZER</b> studies to reach a <b>CONCLUSION</b>
<b>CONCLUSION</b>	The result of the cognitive process
<b>STATE OF AFFAIRS</b>	What the <b>CONCLUSION</b> pertains to

**Non-Core FEs:**

**Examples:**

**Μελέτησε** με προσοχή τα **ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΑΣΚΑΦΗΣ** θέλοντας **ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΩΣ** **ΗΤΑΝ Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΖΩΗ ΣΤΙΣ ΑΡΧΑΙΕΣ ΜΥΚΗΝΕΣ**.

**Frame relationships:**

Superframe of `Medical_examination`

**LUs:**

- εξετάζω.v                      ιχνηλάτηση.n
- μελετώ.v
- αναλύω.v
- ιχνηλατώ.v

Sorting\_out

A **COGNIZER** forms an **OPINION** or distinguishes a **CHARACTERISTIC** or a **FACT** from a bulk of available **INFORMATION**.

### Core FEs:

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>OPINION</b> (excludes <b>CHARACTERISTIC FACT</b> )	The <b>COGNIZER'S</b> final conclusion
<b>CHARACTERISTIC</b> (excludes <b>OPINION</b> )	Some identifying feature spotted
<b>FACT</b> (excludes <b>OPINION</b> )	A fact found to bet true from the available <b>INFORMATION</b>

### Non-Core FEs:

<b>INFORMATION</b>	The data the <b>COGNIZER</b> scrutinises
--------------------	--

### Examples:

Χρειάζεται πολλή προσοχή για να ξεχωρίσεις τις αληθινές από τις ψευτικές ειδήσεις από όλα αυτά που κυκλοφορούν στο διαδίκτυο.

### Frame relationships:

#### LUs

ξεχωρίζω.v

παρατηρώ.v

ανιχνεύω.v

αναγνωρίζω.v



Statement

A **SPEAKER** relates a **MESSAGE** to an **ADDRESSEE** via spoken word or other language means. A **MEDIUM** might be mentioned.

### Core FEs:

**SPEAKER** The entity conducting the communication orally

**MESSAGE** The content of the communication

**ADDRESSEE** The entity the **SPEAKER** addresses

### Non-Core FEs:

**MEDIUM** The Medium through which the communication is conducted

### Examples:

Η ΘΕΙΑ ΜΟΥ ΜΟΥ **διεμήνυσε** ΣΤΟ ΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΝΑ ΣΕ ΠΑΝΤΡΕΥΤΩ.

### Frame relationships:

Is inherited by Formal\_announcement

Superframe of Making\_public

### LUs

σημειώνω.v                      αρνούμαι.v                      τονίζω.v

επισημαίνω.v                      δέχομαι.v                      διαμηνύω.v

συμπληρώνω.v                      υπογραμμίζω.v                      αναφέρω.v

ενημερώνω.v                      εκφράζω.v

προσθέτω.v                      μιλάω.v

λέω.v

Taking\_into\_account

A **COGNIZER**, sometimes persuaded by a **PERSUADER**, decides to take into account certain **FACTS** or **INFORMATION** in order to draw a **CONCLUSION** via a certain **METHOD**.

**Core FEs:**

<b>COGNIZER</b>	The entity performing the cognitive functions
<b>FACTS</b>	The facts the <b>COGNIZER</b> studies to reach a <b>CONCLUSION</b>
<b>INFORMATION</b>	The series of evidence the <b>COGNIZER</b> studies to reach a <b>CONCLUSION</b>
<b>CONCLUSION</b>	The final assessment by the <b>COGNIZER</b>

**Non-Core FEs:**

<b>PERSUADER</b>	The entity persuading <b>COGNIZER</b> to take into account the <b>FACTS</b> or <b>INFORMATION</b>
<b>METHOD</b>	The manner through which the <b>CONCLUSION</b> is reached

**Examples:**

**Συμπεριέλαβα** ΣΤΟΥΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΜΟΥ **ΤΙΣ ΕΝΔΕΛΕΙΓΜΕΝΕΣ ΑΝΟΧΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΛΗΞΑ** ΟΤΙ ΤΟ ΠΛΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΝΑΥΠΗΓΗΣΙΜΟ.

**Frame relationships:**

Superframe of Assuming\_an\_opinion

**LUs**

συμπεριλαμβάνω.v                      λαμβάνω υπ' όψιν.vid

λαμβάνω υπόψη.vid

Threatening

A **SPEAKER** threatens an **ADDRESSEE** that they will commit a certain violent or otherwise unpleasant **ACT** against them if they proceed or don't proceed to a certain **ACT** or unless they concede to a **REQUIREMENT**.

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b>	The entity orally performing the act of threatening
<b>ACT</b>	The unpleasant act the <b>SPEAKER</b> will proceed to unless satisfied
<b>ACT</b> (excludes <b>REQUIREMENT</b> )	The act desired by the <b>SPEAKER</b>
<b>REQUIREMENT</b> (excludes <b>ACT</b> )	A state of affairs required by the <b>SPEAKER</b>
<b>ADDRESSEE</b>	The threatened entity

**Non-Core FEs:**

**Examples:**

**Απειλήσε** ΟΤΙ ΘΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙ ΤΙΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΜΟΥ ΑΝ ΔΕΝ ΤΟΝ ΠΙΑΝΤΡΕΥΤΩ.

**Frame relationships:**

Inherits from Warning

**LUs**

προειδοποιώ.ν

απειλώ.ν

Understanding

A **COGNIZER** processes **INFORMATION** to reach a **CONCLUSION** which is generally accepted as true.

**Core FEs:**

**COGNIZER** The entity performing the cognitive functions

**CONCLUSION** The end result of the cognitive process

**Non-Core FEs:**

**INFORMATION** The series of evidence the **COGNIZER** studies to reach a **CONCLUSION**

**Examples:**

Ο ΠΡΩΤΑΓΩΝΙΣΤΗΣ **κατάλαβε** ΑΠΟ ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ ΤΟΥ ΟΤΙ ΕΙΧΕ ΚΑΝΕΙ ΕΝΑ ΤΕΡΑΣΤΙΟ ΛΑΘΟΣ.

**Frame relationships:**

Superframe of Associating\_data

**LUs**

διαπιστώνω.v

καταλαβαίνω.v

Urging

A **SPEAKER** attempts to convince an **ADDRESSEE** to follow a certain **COURSE OF ACTION**.  
The **MEANS** or the **INTENSITY** might be mentioned.

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b>	The entity doing the urging using oral language
<b>ADDRESSEE</b>	The entity the <b>SPEAKER</b> addresses
<b>COURSE OF ACTION</b>	How the <b>SPEAKER</b> desires the <b>ADDRESSEE</b> to act

**Non-Core FEs:**

<b>MEANS</b>	Means used to persuade
<b>INTENSITY</b>	How intense the request is

**Examples:**

ΟΙ ΦΟΙΤΗΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΑΞΕΙΣ ΜΕ παρακίνησαν ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΩ.

**Frame relationships:**

Is inherited by Warning

**LUs**

παρακινώ.ν

προτρέπω.ν

Visual\_description

A **SPEAKER** uses language to communicate a **VISUAL EXPERIENCE** to an **ADDRESSEE**, perhaps in a certain **MANNER** or with a certain **DISPOSITION**.

**Core FEs:**

**SPEAKER** The entity conducting the communication orally

**VISUAL EXPERIENCE** An experience witnessed through the sense of sight

**Non-Core FEs:**

**ADDRESSEE** The entity the **SPEAKER** addresses

**MANNER** The way the **SPEAKER** attempts to convey their description to the **ADDRESSEE**

**DISPOSITION** The **SPEAKER'S** emotional stance on the **VISUAL EXPERIENCE**

**Examples:**

Ο ΕΓΓΟΝΟΣ περιέγραφε ΣΤΟΝ ΤΥΦΛΟ ΠΑΠΠΟΥ ΤΟΥ ΤΟΥΣ ΠΙΝΑΚΕΣ ΤΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΜΕ ΚΑΘΕ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑ.

**Frame relationships:**

Subframe of Detailing\_a\_situation

**LUs**

περιγράφω.v

μεταδίδω.v

Warning

A **SPEAKER** informs an **ADDRESSEE** about the **UNPLEASANT CONSEQUENCES** of a certain **COURSE OF ACTION** on a certain **AFFECTED PARTY** (which can sometimes be the **ADDRESSEE** themselves).

**Core FEs:**

<b>SPEAKER</b>	The entity conducting the communication orally
<b>ADDRESSEE</b>	The entity the <b>SPEAKER</b> addresses
<b>UNPLEASANT CONSEQUENCES</b>	What might come to pass should the <b>COURSE OF ACTION</b> be followed
<b>COURSE OF ACTION</b>	The act the <b>ADDRESSEE</b> is warned against performing
<b>AFFECTED PARTY</b>	The entity that may suffer the <b>UNPLEASANT CONSEQUENCES</b>

**Non-Core FEs:**

<b>INTENSITY</b>	How passionately/intensely the <b>SPEAKER</b> warns the <b>ADDRESSEE</b>
------------------	--

**Frame relationships:**

Is inherited by Threatening

**Examples:**

ΟΙ ΟΙΚΟΛΟΓΟΙ έχουν προειδοποιήσει επανειλημμένα ΤΟΥΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΩΝ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΤΟΥΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.

**Frame relationships:**

Is inherited by Threatening

Inherits from Urging

**LUs**

προειδοποιώ.ν



Παράρτημα Ια: Επισημειωμένο ΣΚ από τον ΕΘΕΓ

Πλαίσιο: Tracing\_Covid.

FEs: AGENT

PERSON(S)

COVID PATIENT

### ιχνηλατώ

1 Στο πλαίσιο της εκδήλωσης θα προβληθεί το ντοκιμαντέρ «Ο Φίλος μου ο Ούγκο» του Oliver Stone, όπου ο μεγάλος ηγέτης μοιράζεται με το κοινό τις προσωπικές του στιγμές, τα όνειρα και τις φιλοδοξίες του ιχνηλατώντας τα ζωτικά σημεία της χαρισματικής προσωπικότητας του.

2 Πρόθεση των δημιουργών της βραδιάς είναι να ιχνηλατήσουν τη διαδρομή που ακολούθησε η μουσική δημιουργία εντός του χώρου που γέννησε τα γεγονότα του 1917, να προσεγγίσει τη μετέπειτα ερμηνεία της προεπαναστατικής καλλιτεχνικής παράδοσης και να αναδείξει τους ισχυρούς δεσμούς της τέχνης με την κυρίαρχη ιδεολογία.

3 Στην τελετή απονομής χαιρετισμό απήθυνε ο καλλιτεχνικός διευθυντής του Εθνικού Θεάτρου, Δημήτρης Λιγνάδης, ενώ προβλήθηκε το ντοκιμαντέρ του Μάνου Καρατζογιάννη, με τίτλο «Μελίνα στοπ καρέ», που ιχνηλατεί στιγμές της ζωής της Μελίνας Μερκούρη όπως τις αφηγούνται οι 13 νικήτριες του θεατρικού βραβείου που φέρει το όνομα της ηθοποιού.

4 Το ημερολόγιο που τη φετινή χρονιά φέρει τον τίτλο «Ίδεομορφίες» συστεγάζει εμβληματικές συνθέσεις των τελευταίων ετών, εκτεθειμένες στις μεγάλες εκθέσεις του καλλιτέχνη στην Ελλάδα, την Αγγλία και τη Γαλλία, αλλά και πολύ πρόσφατες, καινούργιες δημιουργίες που ιχνηλατούν τις ανανεωτικές κατευθύνσεις του έργου του.

5 Ο Θάνος Μικρούτσικος ιχνηλατεί και εντοπίζει σε πλευρές της κοινωνικής εμπειρίας τις κινητήριες δυνάμεις αλλά και τις αιτίες για σειρά ζητημάτων που αφορούν από τη γέννηση μιας μουσικής φόρμας έως την κατάρρευση της δισκογραφίας.

6 Κατάφεραν έτσι να ιχνηλατήσουν την προέλευση των μετάλλων που είχε χρησιμοποιήσει ο καλλιτέχνης από συγκεκριμένα χυτήρια της εποχής του (όπως του γάλλου Εμίλ Ρομπεκί), αλλά και το πώς η έλλειψη ορισμένων μετάλλων στο Παρίσι στις αρχές της δεκαετίας του 1940 λόγω του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου είχε αναγκάσει τον Πικάσο να χρησιμοποιήσει εναλλακτικά υλικά.

7 Η Μάριον Κόπμανς, ένα άλλο μέλος της ομάδας των ειδικών, δήλωσε πως άγρια ζώα, τα οποία πωλούνταν στην ιχθυαγορά Χουανάν, μπορούν να ιχνηλατηθούν σε περιοχές που περιλαμβάνουν οικοσυστήματα νυχτερίδων στα οποία είναι γνωστό ότι υπάρχουν ιοί που σχετίζονται στενά με τον SARS-CoV-2

8 Η έκθεση του 25μελούς κλιμακίου του Π.Ο.Υ. που επισκέφτηκε την Κίνα στις 16-24 Φεβρουαρίου περιγράφει με λεπτομέρεια το συνδυασμό των στοχευμένων και οριζόντιων μη-φαρμακευτικών παρεμβάσεων που υλοποίησαν οι Κινεζικές υγειονομικές αρχές για τον έλεγχο της επιδημίας.<sup>27</sup> Ενδεικτικά στην πόλη Wuhan (11 εκατ. κατοίκων) πέραν του κλεισίματος των σχολείων, θεάτρων, εργασιακών χώρων (διά της επέκτασης κατά τέσσερις εβδομάδες της αργίας της Κινέζικης Πρωτοχρονιάς),<sup>29</sup> του περιορισμού της κυκλοφορίας των πολιτών και της απαγόρευσης εξόδου τους από την πόλη, οι Κινεζικές αρχές ανέπτυξαν **1,800 6ΜΕΛΕΙΣ ΚΙΝΗΤΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ** (απαρτιζόμενες από έναν επιδημιολόγο και 5 άτομα συνοδό προσωπικό), **ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ** σε καθημερινή βάση διενεργούσαν διαγνωστικούς ελέγχους, εντοπίζοντας και **ιχνηλατώντας ΚΡΟΥΣΜΑΤΑ**.<sup>27</sup> Μέτρα κοινωνικής αποστασιοποίησης και «επιθετικής **ιχνηλάτησης**» εφαρμόστηκαν και εκτός Wuhan/ Hubei, διαφοροποιημένα όμως ανάλογα με τη διασπορά της νόσου σε κάθε περιοχή.<sup>27</sup> Κατά τη φάση χαλάρωσης των περιοριστικών μέτρων, σταδιακά από τις 17 Φεβρουαρίου εκτός επαρχίας Hubei και από 16 Μαρτίου στην πόλη Wuhan,<sup>19,32</sup> ως πρώτη προτεραιότητα τέθηκε η συστηματική επιδημιολογική επιτήρηση και η διατήρηση υψηλού αριθμού διαγνωστικών ελέγχων για την αποφυγή 2ου επιδημικού κύματος.<sup>19, 20</sup>

9 Όπως επισημαίνεται σε ανακοίνωση του υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου, **ιχνηλατήθηκαν ΟΙ ΕΠΑΦΕΣ ΤΟΥ ΚΡΟΥΣΜΑΤΟΣ** και από αυτό προέκυψε ότι 20 άτομα της δομής είναι θετικά στον ιό, κανένα από αυτά ωστόσο δεν νοσεί και δεν έχει εμφανίσει συμπτώματα.

10 Να ιχνηλατεί τα σκιώδη πεδία της μοναξιάς.

11 Όπως είπε ο εκπρόσωπος του υπουργείου Υγείας, λοιμωξιολόγος Σωτήρης Τσιόδρας, **ιχνηλατείται ΚΑΙ ΤΟ ΚΡΟΥΣΜΑ ΠΟΥ ΝΟΣΗΛΕΥΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ** έτσι ώστε να εντοπιστούν **ΟΛΟΙ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΠΟΥ ΗΡΘΑΝ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΑΖΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ**.

12 Η όλη «επιχείρηση» θα γινότανε ιχνηλατώντας, να μη μας πάρει κανένας χαμπάρι.

13 Έκθεση που ιχνηλατεί την ιστορία της εταιρείας κεραμικών ΙΚΑΡΟΣ της Ρόδου εγκαινιάστηκε στο Μουσείο Μπενάκη της οδού Κουμπάρη.

14 Ο Κώστας Ευαγγελάτος αξίωσε από την τέχνη και τον Λόγο, να του δώσει τα πάντα, φτερά πήγασου, η θαλασσινής και ιωδιούχας έννοιας, και προσβάσιμης αλήθειας που κλείουν τα κοινά των ανθρώπων, και η τέχνη του αφήνει σε μας ένα ποιητικό - εικαστικό ανθολόγιο, από θέλγητρα συμπαντικού βυθίσματος, το διαχρονικό σφρίγγος της ευρύτητας του πάθους, που στοχάζεται, φυτρώνει, ψιθυρίζει, παρέρχεται, αναφλεγόμενο, και ιχνηλατεί... την ύπαρξη και τις ψυχικέςπραμάτειες των ανθρώπων.

15 **ΟΙ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΙΣ** πρέπει να διασφαλίσουν ότι έχουν την δυνατότητα «να εντοπίζουν, να πραγματοποιούν τεστ, να απομονώνουν και να περιθάλπουν κάθε κρούσμα και να **ιχνηλατούν ΚΑΘΕ ΕΠΑΦΗ**», δήλωσε κατά την ενημέρωση των δημοσιογράφων ο επικεφαλής του ΠΟΥ.

16 **Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ** ενισχύεται κι άλλο, για να μπορεί να **ιχνηλατεί ΕΠΑΦΕΣ** γρήγορα και αποτελεσματικά.

17 Σημειώνουμε ότι η εφαρμογή του δόγματος της “ατομικής ευθύνης” και των περιορισμών κυκλοφορίας, που είναι κοινός παρονομαστής κάθε πρωτοβουλίας της κυβέρνησης, ούτε αρκεί για να προστατέψει την υγεία του λαού (θυμίζουμε τις επισημάνσεις του ΠΟΥ ότι η καραντίνα δεν αρκεί από μόνη της, αλλά πρέπει να υπάρχουν οι κατάλληλες υπηρεσίες στη Δημόσια Υγεία, ώστε τα κρούσματα να εντοπίζονται, να απομονώνονται και να **ιχνηλατούνται ΟΙ ΕΠΑΦΕΣ ΤΟΥΣ**, για να “σπάσει” η αλυσίδα της μετάδοσης) ούτε και μπορεί να κρύψει τις τεράστιες ελλείψεις στο δημόσιο σύστημα Υγείας τις οποίες προκάλεσε η πολιτική ΕΕ - κυβερνήσεων.

18 Τα αποτελέσματα αυτού του ελέγχου ανακοινώθηκαν σήμερα στην ίδια, που έλαβε οδηγίες για την απομόνωσή της στο σπίτι της, ενώ **ιχνηλατούνται ΚΑΙ ΟΙ ΕΠΑΦΕΣ ΤΗΣ**.

19 Επίσης αναφέρθηκε στη μικρή ηλικία των ατόμων με κρούσματα, με ήπια ή και καθόλου συμπτώματα, επισημαίνοντας ότι έχουμε μια παρατεταμένη κυκλοφορία και διασπορά από άτομα 20-30 ετών, που είναι «σιωπηλοί» φορείς και άρα δύσκολο να **ιχνηλατηθούν**.

20 «**ΟΙ ΕΠΙΔΗΜΙΟΛΟΓΟΙ ΜΑΣ** εργάζονται σκληρά για να **ιχνηλατήσουν ΤΙΣ ΕΠΑΦΕΣ ΤΩΝ ΘΕΤΙΚΩΝ ΚΡΟΥΣΜΑΤΩΝ** και να σπάσουν την αλυσίδα της μετάδοσης», είπε η Σίλβα Μπίνο, ειδική στον τομέα της υγείας.

21 Οι μοριακοί επιδημιολόγοι μελετούν και ιχνηλατούν αυτές τις μεταλλάξεις για να εξακριβώσουν την παγκόσμια εξάπλωση του ιού.

22 Νωρίτερα στην ενημέρωση από τον εκπρόσωπο του υπουργείου Υγείας καθηγητή λοιμωξιολόγο Σωτήρη Τσιόδρα είχε αναφερθεί ότι «ένα δεν έχει σχέση με όσα έχουν ήδη εμφανιστεί και **ιχνηλατείται**

- 23 Και 'μεις ιχνηλατήσαμε τον πόνο σου και κρατήσαμε τον πόνο της ψυχής σου...
- 24 Αυτό, ώστε να ληφθούν πολύ έγκαιρα τα μέτρα ελέγχου λοιμώξεων, να **ιχνηλατηθεί Η ΥΠΑΡΞΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΔΕΥΤΕΡΟΓΕΝΩΝ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ** και να έτσι να ληφθούν όλα τα μέτρα ώστε να περιοριστεί οποιαδήποτε πιθανότητα περαιτέρω εξάπλωσης στη χώρα μας.
- 25 Άλλωστε το φως αυτό διαθλάται και σε άλλες αρετές που διαθέτει όπως είναι η οικουμενικότητα, το λυρικό στοιχείο, το οποίο έχει επωμισθεί το βάρος των συναισθημάτων του, που ιχνηλατεί το παρελθόν και το μέλλον.
- 26 Τα 6 από αυτά τα **κρούσματα**, όπως ανέφερε, σχετίζονται ήδη με άλλα επιβεβαιωμένα κρούσματα και προέκυψαν μετά από **ιχνηλάτηση** ενώ ένα δεν έχει σχέση με όσα έχουν ήδη εμφανιστεί και **ιχνηλατείται**.
- 27 Μέσα από τρία παραδείγματα, τα Δεκεμβριανά στην Ελλάδα, τις αστικές συγκρούσεις στην Κοπενχάγη το 2007 και την εξέγερση Κινέζων εργατών το 2010 ιχνηλατούνται τα κοινά σημεία και οι διαφορές αυτών των κοινωνικών φαινομένων, σημάδια των καιρών.
- 28 **ΟΙ ΑΡΧΕΣ** συνεχίζουν να **ιχνηλατούν** και να βάζουν σε καραντίνα **ΤΙΣ ΣΤΕΝΕΣ ΕΠΑΦΕΣ ΚΑΘΕ ΝΕΟΥ ΚΡΟΥΣΜΑΤΟΣ**, ακόμη και των ασυμπτωματικών, σύμφωνα με τον επιδημιολόγο Γου Ζουνγιού του Κινεζικού Κέντρου Ελέγχου και Πρόληψης Νοσημάτων.
- 29 "Όπως κάναμε εξαρχής, θα συνεχίσουμε να καλούμε **ΤΙΣ ΧΩΡΕΣ** να εφαρμόζουν ένα περιεκτικό πακέτο μέτρων για να βρίσκουν, να απομονώνουν, να υποβάλλουν σε εξετάσεις και να φροντίζουν κάθε κρούσμα και να **ιχνηλατούν ΚΑΘΕ ΕΠΑΦΗ**" σημείωσε ο Τέντρος, κατά τη διάρκεια συνέντευξης τύπου που παραχώρησε στην έδρα του ΠΟΥ, στη Γενεύη.
- 30 Το ΠΑΣΟΚ με τον εκλογικό του θρίαμβο ιχνηλάτησε, διέτρεξε, μας αποκάλυψε και οριοθέτησε τις πραγματικές επιλογές και δυνατότητες ενός δημοκρατικού πολιτεύματος ενώ ταυτόχρονα για πρώτη φορά έθεσε στο επίκεντρο του δημόσιου βίου τον λαό.
- 31 Αν και είμαι απολίτικος ως το μεδούλι, είχα το θράσος να ιχνηλατήσω σαν τον Κοντορεβυθούλη τα «eye for an eye» της σύγχρονης πολιτικής ιστορίας.
- 32 Στοχεύει να ιχνηλατήσει μέσω τακτικών ερευνών τον αντίκτυπο της δωρεάς του κι ελπίζει πως ακαδημαϊκοί και οικονομολόγοι θα μελετήσουν τα αποτελέσματα των ερευνών του.

33 Τέσσερις ταινίες μεγάλου μήκους και τέσσερις μικρού μήκους, μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, αντιπροσωπευτικές ενός νέου ρεύματος, ιχνηλατούν τις νέες τάσεις του Πορτογαλικού κινηματογράφου.

34 Στην πορεία του αυτή υπερασπίζεται το έργο του Χου Τσιέ ενός κινέζου χαρακτήρα και ντοκιμαντερίστα, ο οποίος, δουλεύοντας εντελώς ανεξάρτητος επί 25 χρόνια, ανασύρει και ιχνηλατεί τα εγκλήματα που διαπράχθηκαν υπό το καθεστώς του Μάο.

35 Από τους χείτερες εκείνης της εποχής κανείς δεν νοιάστηκε να ιχνηλατήσει το ταξίδι της μουσικής που οι νέοι αγάπησαν και αγαπούν.

36 Όταν στις αρχές της δεκαετίας του 1980 ο ιός HIV έφτασε και στη δύση, πριν δούμε την πορεία του, πριν ιχνηλατήσουμε τον τόπο γέννησής του, φτιάξαμε την περίφημη εκείνη θεωρία που έλεγε πως ο ιός ήρθε να τιμωρήσει τους γκέι.

37 Οι ΔΙΑΛΟΓΟΙ του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος (ΙΣΝ) ιχνηλατούν τα κοινωνικά και επιστημονικά επακόλουθα της Πανδημίας Με το βλέμμα όλων στραμμένο στους εμβολιασμούς που έχουν ήδη ξεκινήσει στον Δυτικό κόσμο, οι ΔΙΑΛΟΓΟΙ του ΙΣΝ, που υλοποιούνται με τη δημοσιογραφική επιμέλεια του μη κερδοσκοπικού δημοσιογραφικού οργανισμού iMEDD (incubator for Media Education and Development), πραγματοποιούν την Τετάρτη 27 [...]

38 ΙΧΝΗΛΑΤΩΝΤΑΣ ΤΗ ΜΟΙΡΑ ΤΩΝ ΕΒΡΑΙΩΝ.

39 - Αποτελεί ένα βιωματικό σεμινάριο, το οποίο θα μας δώσει την ευκαιρία να χτίσουμε δεσμούς αλληλοϋποστήριξης και συνεργασίας μεταξύ των μελών, καθώς θα ιχνηλατούμε το μονοπάτι της αειφορίας και της βιωσιμότητας.

40 θα ιχνηλατούμε το μονοπάτι της αειφορίας και της βιωσιμότητας.

41 Από τούτη εδώ την ευγενικώς παραχωρηθείσα στήλη εκ μέρους της έγκριτης εφημερίδας Εβδόμη, θα αποπειραθούμε και πάλι να ιχνηλατήσουμε στα ολοένα και πιο δύσβατα μονοπάτια του δήμου μας.

42 Η φωτιά ξέσπασε γύρω στα μεσάνυχτα, όταν πρόσφυγες και μετανάστες που είχαν βρεθεί θετικοί στον κορωνοϊό ή είχαν ιχνηλατηθεί ως επαφές των 35 κρουσμάτων, αρνήθηκαν να μπουν σε απομόνωση.

43 Ο κ.Πέτσας είπε ότι οι φωτιές μπήκαν από τους ίδιους τους μετανάστες με αφορμή τον εντοπισμό 35 ατόμων, θετικών στον κορωνοϊό, στους οποίους ανακοινώθηκε ότι πρέπει να τεθούν σε καραντίνα, να μεταφερθούν σε κάποιο άλλο σημείο και να ιχνηλατηθούν **ΟΙ ΕΠΑΦΕΣ ΤΟΥΣ**.

44 Ιστοριογράφους, λαογράφους, γλωσσολόγους που μελέτησαν τα πλούσια αποτυπώματα του παρελθόντος στην θρακική γη, ιχνηλατώντας την ιστορική συνέχεια

του ελληνικού στοιχείου μέσα στους αιώνες, όπως ο Κωνσταντίνος Κουρτίδης από την Αδριανούπολη και ο Πολύδωρος Παπαχριστοδούλου από τις Σαράντα Εκκλησιές της Ανατολικής Θράκης.

45 Μέχρι χθες, 1.117 θετικά κρούσματα **ιχνηλατήθηκαν** και προέκυψαν **2.986 ΣΤΕΝΕΣ ΕΠΑΦΕΣ**.

46 Σχετικά με αλλοδαπή γυναίκα η οποία προσήλθε σε δημόσιο νοσοκομείο της Αθήνας για την διαδικασία του τοκετού και διαβιούσε σε δομή φιλοξενίας, ο Εθνικός Οργανισμός Δημόσιας Υγείας **ιχνηλατεί** **ΗΔΗ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΑΦΕΣ** του κρούσματος εντός των προηγούμενων ημερών και προβαίνει σε όλα τα απαραίτητα μέτρα προστασίας των διαμενόντων και των εργαζομένων.

47 Πιο συγκεκριμένα, μέχρι και χθες το βράδυ το Κέντρο Επιχειρήσεων της Πολιτικής Προστασίας στη ΓΑΔΑ, είχε **ιχνηλατήσει** **324 ΘΕΤΙΚΑ ΚΡΟΥΣΜΑΤΑ ΚΑΙ 513 ΣΤΕΝΕΣ ΕΠΑΦΕΣ ΤΟΥΣ**.

48 Το αποτέλεσμα της μελέτης του ήταν να ιχνηλατηθεί μια πολιτική κουλτούρα που εκφράστηκε μέσα από το κίνημα για την κατάργηση της δουλείας και με τον αγώνα για την απελευθέρωση των μαύρων στις Ηνωμένες Πολιτείες, ενώ παράλληλα μετασχηματίστηκε με την ανάπτυξη του αφοκεντρισμού και των αντιαποικιακών και αντιμπεριαλιστικών κινημάτων ήδη από το πρώτο μισό του εικοστού αιώνα.

49 Για την κοινωνική προσέγγιση της μάθησης και της διδασκαλίας των μαθηματικών, ο προηγούμενος προβληματισμός εντοπίζει προβλήματα συγκρότησης της μαθηματικής γνώσης κάτω τους όρους που δημιουργεί η οικειοποίηση και η χρήση των διαθέσιμων τυπικών και άτυπων σημειωτικών παραστάσεων της, αλλά περιορίζοντας την οπτική του στο ατομικό επίπεδο αδυνατεί να ιχνηλατήσει τους όρους επίλυσης των προβλημάτων αυτών.

50 **ΙΧΝΗΛΑΤΩΝΤΑΣ ΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ**

51 Στο βιβλίο "εισαγωγή στην κατανοητική φιλοσοφία - η περιπέτεια της ανθρώπινης χειραφέτησης ιχνηλατούμε τη μακρυτενή πορεία του Λόγου προς την αυτογνωσία του και παρουσιάζουμε συνοπτικά τα ρεύματα και τα υπο-ρεύματα της φιλοσοφικής, κοινωνιολογικής και ψυχολογικής σκέψης που συνέβαλαν αποφασιστικά στη χειραφέτηση της Διάνοιας-Νόησης, δηλαδή του Λόγου και της Γνώσης, από το μυστικισμό, το σκοταδισμό, τις προλήψεις και τις προκαταλήψεις που νοηματοδοτούσαν την εμπειρία της κοινωνικής πρακτικής σ' όλες τις ιστορικές εποχές του Δυτικού Πολιτισμού...

52 Επιδείξατε έλλειψη σεβασμού, δεν μπορέσατε καν να ιχνηλατήσετε τον ορισμό στην ποιότητα υγείας, στην ποιότητα των προνοιακών δομών.

53 Αναφέρομαι τότε που οι σύντροφοι και οι συντρόφισσές μας ιχνηλατούσαν τις προοπτικές μιας σύγχρονης, δημοκρατικής, κοινωνικά ευαίσθητης Ελλάδας από το εξωτερικό, όταν η χώρα βρισκόταν στις πιο μαύρες ημέρες της πρόσφατης ιστορίας, με τα μέλη του ΠΑΚ να δραστηριοποιούνται στη Γερμανία, την Ιταλία, τη Σουηδία, το Βέλγιο, την Αγγλία, τον Καναδά και όπου αλλού έβρισκαν πρόσφορο έδαφος.

54 Το νομοσχέδιο, που συζητάμε σήμερα κινείται σε πολλά σημεία του στην κατεύθυνση, που είχαμε εκείνη την περίοδο ιχνηλατήσει, κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη του τότε αθλητικού νόμου, ύστερα από την κοπιώδη εργασία της νομοπαρασκευαστικής επιτροπής και με διαβούλευση με όλους τους εμπλεκόμενους φορείς και τους πολίτες.

55 Προσπαθώ να ιχνηλατήσω την ένσταση.

56 Ιχνηλατεί τη μεθοδολογική του παρέμβαση στηριζόμενος σε ευέλικτες διαδικασίες που του επιτρέπουν να αναπροσαρμόζει το μεθοδολογικό του πλαίσιο.

57 Τα κείμενα που συμπεριλαμβάνονται στην έκδοση αυτή ιχνηλατούν πεδία, χωρίς να τα εξαντλούν.

58 Προσωπικά τον ευχαριστώ για αυτό περισσότερο από οποιοδήποτε άλλο βιβλίο του καθώς είναι εξαιρετικά χρήσιμο σε όποιον προσπαθεί να ιχνηλατήσει και στη συνέχεια να αποπειραθεί να χαρτογραφήσει τις ραγδαίες αλλαγές των ψυχικών και πνευματικών τοπίων εντός του περιβάλλοντος κυρίως των άστεων και πολύ λιγότερο της υπαίθρου αυτού του πλανήτη στον εικοστό πρώτο πλέον αιώνα και με μια πολύ διαφορετική ηχητική επένδυση.

59 Ιχνηλατεί και δημιουργεί το μέλλον.

60 Για να ιχνηλατήσει τον μύθο του δράκοντα, τις πολλαπλές εκφράσεις και προελεύσεις του, το Εθνικό Μουσείο Φυσικής Ιστορίας στο Παρίσι διοργάνωσε την έκθεση «Dragons entre science et fiction» («Οι δράκοντες μεταξύ επιστήμης και φαντασίας»), η οποία περιλαμβάνει εικόνες, αντικείμενα, κείμενα και ταινίες, με στόχο να είναι «διδασκτική, διασκεδαστική και ποιητική ταυτόχρονα», όπως επισήμανε ο επιμελητής της, Πατρίκ Αμπσαλόν.

61 Ο προβληματισμός που εδώ εκτίθεται δεν στοχεύει φυσικά στην αναίρεση της σημασίας της ευεργεσίας, η οποία αναμφισβήτητα συνέβαλε στη μορφοποίηση του νεότερου ελληνικού κόσμου, όσο ενδιαφέρεται να συμπυκνώσει ορισμένα ερωτήματα



στα οποία έχει στραφεί η σύγχρονη έρευνα, ιχνηλατώντας την ιστορικότητα του φαινομένου.

62 Ιχνηλατώντας τη μακρά, πολύτεχνη και πολύτροπη πορεία του Πικάσο, και προσμετρώντας την οφειλή του προς την Αρχαιότητα, δεν μπορούμε παρά να αναγνωρίσουμε στο πρόσωπο αυτού του σύγχρονου αρχαιογνώστη ένα γνήσιο παιδί του οικουμενικού Ελληνισμού, που κατάφερε να εγγράψει στη διαχρονικότητα των μηνυμάτων της το δικό του ανεξίτηλο αυτοβιογραφικό στίγμα.

63 Κατά βάθος ιχνηλατεί το μυστήριο και την ομορφιά της φύσης.

64 Ιχνηλατεί το άγνωστο, αφουγκράζεται τη σιωπή, αντιγράφει τις σκίες και μετά επιχειρεί να σχεδιάσει τις ποικίλες εκφάνσεις του Ειδώλου με ερεθιστικούς μύθους.

65 Την ιστορία μπορεί κανείς ο απλός φιλέρευνος αλιέας διδαγμάτων όσο και ο εμβριθής ιστορικός ερευνητής και ερμηνευτής να την ιχνηλατήσει ακολουθώντας είτε τα ορατά μνημεία του υλικού και του πνευματικού πολιτισμού, είτε την οσμή του αίματος από τα κακουργήματα της βαρβαρότητας.

66 Στα μυθιστορήματά του ο συγγραφέας δεν ξεδίπλωσε, όπως θεωρητικά θέλησε στην αρχή, το δραματικό παρόν με ιστορίες σε πλάτος πανοραμικό, αλλά μάλλον ιχνηλάτησε ένα «άχρονο» δράμα σε βάθος ψυχικό.

67 Οι στίχοι του Οδυσσέα Ελύτη ιχνηλατούν την οδοιπορία του ελληνικού λαού: στη λειτουργία των δυσκολότερων ονείρων Π εκεί που ανάβουν και χάνονται τα ζεστά μυστικά του κόσμου.

68 Γι' αυτό, άλλωστε, έχουμε πρεσβείες, που καθημερινώς ιχνηλατούν το επίπεδο των σχέσεων των δύο χωρών, το σφυγμό τους.

69 Άλλη εφαρμογή προγράμματος ιχνηλατεί τις αλλαγές στις μουσικές φόρμες και ανάλογα προσαρμόζεται.

70 Αδράχνοντας κάθε ευκαιρία δικονομικής παρατυπίας, αντιμετωπίζοντας σε όλες τους τις εκδοχές τα αστήριχτα διαβιβαστικά της ασφάλειας, ιχνηλατούσαν επωφελούμενοι πολλές φορές από τη βιασύνη των υπηρεσιών στη στήριξη του κατηγορητηρίου, τις πραγματικές προθέσεις των διωκτικών αρχών.

71 Θέλαμε να ιχνηλατήσουμε το περιβάλλον που του γέννησε τέτοια εχθρότητα προς τους βόρειους γείτονες.

72 Θέλαμε να ιχνηλατήσουμε το περιβάλλον που του γέννησε τέτοια εχθρότητα προς τους βόρειους γείτονες.

73 Η "Ε" επί έξι συνεχείς ημέρες, με το μεγάλο της αφιέρωμα στο καυτό θέμα της ανεργίας και της απασχόλησης, κατέγραψε και ανέδειξε το πρόβλημα, ενώ προσπάθησε να ιχνηλατήσει και τις δύσκολες ατραπούς των λύσεων του προβλήματος.

74 Μαζί, το τελευταίο έργο του Μορίς Μερλό - Ποντί "Η πρόζα του κόσμου", που αναφέρεται στη σφαίρα του πολιτισμού και ιχνηλατεί το έργο του γλωσσολόγου και του ψυχολόγου, την τέχνη του ζωγράφου και του συγγραφέα (μετάφραση Φώτη και Μαρίας Καλλία).

75 Η Ελλάδα παρουσιάζεται σαν γενέτειρα κάθε κακού - πολιτικού, ηθικού, παιδαγωγικού, πνευματικού, κοινωνικού - με έναν τρόπο που ιχνηλατεί κάθε σύγχρονη διαφθορά και καταπίεση στον αρχαίο πολιτισμό.

76 Ξεκινώντας από ένα αληθινό γεγονός του καιρού μας ο Κερ ιχνηλατεί έναν κύκλο αίματος που τον οδηγεί στη μαφία, τη ρωσική, την ουκρανική, τη γεωργιανή και των Αζέρων.

77 Στρατηγικά ιχνηλατούνται οι δυνατότητες ανανέωσης του φθαρμένου σοσιαλιστικού προτάγματος με όρους που αντιστοιχούν στα σημερινά δεδομένα της γαλλικής κοινωνίας.

78 Ας ιχνηλατήσουμε δηλαδή μερικές ενδεχόμενες επιρροές της Τέχνης πάνω στην επιστήμη.

79 "Η πρωτοβουλία που με μεράκι ξεκινήσαμε με συνεργάτες και συναδέλφους τότε, σε μια προσπάθεια να καταγράψουμε, να διασώσουμε και να προβάλουμε αυτά τα κτίσματα ιχνηλατώντας τον Χρόνο, την Ιστορία και τον Πολιτισμό του νησιού στα απομεινάρια τους, αξιολογήθηκε με συγκινητικό τρόπο από όσους γνώρισαν και κοινώνησαν των προσπαθειών μας".

80 Αρθρώνουν την ίδια γλώσσα αλήθειας και ιχνηλατούν τους ίδιους δρόμους πρόσκλησης και πρόκλησης όπως και τα πολύχρωμα λοφία των πουλιών ή τα πέταλα των λουλουδιών.

81 Και ο Φελίνι ιχνηλατεί την επιφάνεια των πραγμάτων καταγράφοντας το υπαρξιακό βάθος της επιφανειακής ματαιότητας.

82 Και από την άλλη, ιχνηλατούμε την εκρηκτική του αντίδραση στην "καταπιεστική" ατμόσφαιρα της εποχής του, ατμόσφαιρα που στη διαμόρφωσή της μερίδιο είχε και το "χριστιανικό κίνημα" (είναι στη μοίρα της Ελλάδας και του Λευτέρη τα "κινήματα"), που γνώρισε μεγάλη άνθηση στον καταλυτικό καιρό της νιότης μας.

83 Ας ιχνηλατήσουμε τις πιθανές εξελίξεις:

84 Το στάδιο ήταν "νεοσκαφέν" και, όπως ιχνηλάτησε σε εφημερίδες της εποχής ο καθηγητής και ιστορικός του αθλητισμού Θωμάς Γιαννάκης, οι είκοσι χιλιάδες θεατές κατακλύσανε "τας κλιτύας και τας πλευράς των εκατέρωθεν του σταδίου λόφων".

85 Νυχτερινός περίπατος στην Ομόνοια, εκεί όπου συναντιούνται όλες οι φυλές του κόσμου ιχνηλατώντας το παράλογο.

86 Κι επειδή στις εξετάσεις οι αριθμοί δεν είναι απλώς σκληροί, είναι σύννηθως βάρβαροι, η «Ε» στο πλάι των υποψηφίων ιχνηλατεί τις παγίδες και οριοθετεί τη... γεωγραφία της επιτυχίας, σε ένα διαγωνισμό που από ό, τι φαίνεται δεν γνωρίζει σύνορα και συνεγείρει στον ίδιο παλμό τα πλήθη καθ' άπασα την επικράτεια.

87 Αυτό το ρήμα σημαίνει προπορεύομαι, ιχνηλατώ προηγούμεναι, (οδηγώ το άγ - ημα: το επίλεκτο σώμα).

88 Ως γνωστόν, το οικονομικό επιτελείο της κυβέρνησης έχει την πρόθεση να προχωρήσει στην πώληση της Ιονικής, αφού πρώτα ιχνηλατήσει το έδαφος για το αν πράγματι υπάρχει αγοραστικό ενδιαφέρον.

89 Γιατί η άλλη, πιο αντιφατική, μυστηριακή και ανυπότακτη, αναζητεί τις ρίζες της στις θρησκευτικές τελετουργίες και τις παραδοσιακές γιορτές, αναστοχάζεται την πολιτική της μοίρα, ιχνηλατεί το αφρικανικό παρελθόν της.

90 Να ιχνηλατήσει να φωτίσει, να καταγράψει, να ονομάσει το κακό.

91 Η αποστολή του είναι να ιχνηλατήσουμε κρίσιμα, ιδεολογικά και πολιτικά ερωτήματα αν θέλουμε να σώσουμε την ψυχή μας και το μέλλον μας.

92 Συμπληρωματικά με τον κατάλογο κυκλοφόρησε και η πολύ σημαντική μελέτη *Ιχνηλατώντας το Φανταστικό*:

93 Εξήντα έργα που ήλθαν στο Δουβλίνο από την Εθνική Πινακοθήκη της Γερμανίας ιχνηλατούν την πορεία του γερμανικού ρομαντισμού στην προσωπογραφία και την τοπιογραφία κατά το πρώτο μισό του 19ου αιώνα.

94 Εξήντα έργα που ήλθαν στο Δουβλίνο από την Εθνική Πινακοθήκη της Γερμανίας ιχνηλατούν την πορεία του γερμανικού ρομαντισμού στην προσωπογραφία και την τοπιογραφία κατά το πρώτο μισό του 19ου αιώνα.

95 Αν ο Φραντς Έσσελ «ανακάλυψε» το Βερολίνο, εμπνέοντας τον Βάλτερ Μπένγιαμιν να εντοπίσει τον flaneur στο Παρίσι, ο Στέφεν Σμιθ, με βρετανικό φλέγμα, δημοσιογραφική δεινότητα και παρατηρητικότητα, μάς παραδίδει ένα ιδιόμορφο «οδοιπορικό», ιχνηλατώντας και εξερευνώντας, σχεδόν αενάως μετακινούμενος, την «πόλη κάτω από την πόλη» του Λονδίνου.

96 Εξήντα έργα που ήλθαν στο Δουβλίνο από την Εθνική Πινακοθήκη της Γερμανίας ιχνηλατούν την πορεία του γερμανικού ρομαντισμού στην προσωπογραφία και την τοπιογραφία κατά το πρώτο μισό του 19ου αιώνα.

97 Όπως τονίζει ο συγγραφέας, ιχνηλατείται η εξελικτική «πολιτική» κατάχρηση κατά το πρώτο ήμισυ του 20ού αιώνα μιας έρπουσας αισθητικής υπεξαίρεσης, που έγινε εις βάρος μιας «καταληγμένης» και καταξιωμένης μορφής τέχνης, της κλασικής, και για την ακρίβεια ή λιγότερο ή περισσότερο λανθάνουσα παρά φανερή «χρησιμοποίηση της τέχνης, για τον καλλωπισμό της πολιτικής», έστω με κάποιες «νεωτερικές τάσεις».

\*\*\*

Πλαίσιο: Associating\_data

Στοιχεία πλαισίου: **Core FEs:**

COGNIZER

CAUSE requires EFFECT

EFFECT requires CAUSE

CONCEPT 1 ... CONCEPT N

**Non-Core FEs:**

INFORMATION

SOURCES

## σχετίζομαι

1 Κάλεσε, μάλιστα, τον κ. Σάουμπ να αναλογιστεί τις δυσκολίες που πιθανότατα θα αντιμετώπιζε μία μέση κοινοτική επιχείρηση, αν θα έπρεπε να ανταγωνιστεί μία ελληνική, η οποία σχετίζεται ταυτόχρονα με επιχείρηση μέσω ενημέρωσης και ως εκ της θέσεως ισχύος της, έχει τη δυνατότητα να ασκεί ουσιαστική επιρροή στις αποφάσεις των φορέων της δημόσιας διοίκησης μέσα από αφανείς διαδικασίες.

2 Ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ προσανατολίζεται να πραγματοποιήσει και ορισμένες «επιτόπου» επισκέψεις σε φορείς που σχετίζονται άμεσα με τα θέματα τα οποία επιθυμεί να αναδείξει.

3 Το πρώτο ερώτημα σχετίζεται με την ανυπαρξία μακροπρόθεσμης στρατηγικής της Δύσης έναντι της Συρίας.

4 Το άλλο σχετίζεται με την ανάπτυξη και την ανάγκη να διατηρηθούν υψηλοί ρυθμοί αύξησης του ΑΕΠ.

5 Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι σχετίζεται με την κατανάλωση αντιβιοτικών, αν και η εξίσωση αυτή δεν είναι απλή, καθώς πρόκειται για ένα πολυπαραγοντικό φαινόμενο.

6 Το πρόβλημα της μεγάλης διασποράς του ανθεκτικού χρυσίζοντος σταφυλόκοκκου σχετίζεται με την απουσία επαρκών μέτρων υγιεινής, καθώς το μικρόβιο μεταδίδεται με τα χέρια του προσωπικού από ασθενή σε ασθενή.

7 Μεταξύ άλλων, το ποσό αυτό θα χρησιμοποιηθεί για επιχειρήσεις του ιδιωτικού τομέα που προχωρούν σε μέτρα μείωσης των εκπομπών τους, αλλά και σε όλες τις πρωτοβουλίες που σχετίζονται με του στόχους του Πρωτοκόλλου του Κιότο.

8 Η υστέρηση αυτή στην Αθήνα σχετίζεται πιθανώς με την καθυστέρηση έναρξης της κατασκευής των δικτύων και ίσως το γεγονός ότι η Shell, πάνω από ένα χρόνο τώρα, αναζητεί επενδυτή να πουλήσει το μερίδιό της και να αποχωρήσει από την αγορά;

9 Νομίζω ότι αυτό σχετίζεται με το γεγονός ότι στην ακουστική μας εμπειρία τα όργανα αυτά δεν έχουν τις ίδιες αναφορές με τα όργανα του 19ου αιώνα.

10 Κι ακόμα συμβαίνει όταν ολόκληρη η σύλληψη των λογοτεχνικών εκδηλώσεων αποδίδεται στην προκλητική νεαρή, η οποία σχετίζεται σεξουαλικά με το διοικητικό συμβούλιο και τον υπουργό και η οποία δίνει ταυτόχρονα στην ιστορία την κρίσιμη τελική της τροπή.

11 Ο συγγραφέας τηρεί ακόμα μέχρι κεραίας τους κανόνες τους οποίους το βιβλίο θέτει εξ αρχής - το κείμενο αποτελεί μια μαύρη κωμωδία, που παρωδεί τα έργα και τις ημέρες όλων των παραγόντων που σχετίζονται με τη λογοτεχνία: πεζογράφων, ποιητών, κριτικών, εκδοτών, βιβλιοπωλών, μεταφραστών, συνδικαλιστικών οργάνων και πολιτικών.

12 Πρέπει να κάνουμε την ασφαλή εκτίμηση ότι αυτό σχετίζεται με την τρομοκρατία.

13 Ο δεύτερος λόγος σχετίζεται με τον τρόπο ανάπτυξης, διάδοσης και θέσης των συγκεκριμένων ιδεών.

14 Λέγεται Μπερλίνισε Γκαλερί και συγκεντρώνει έργα που σχετίζονται με το Βερολίνο του τελευταίου αιώνα.

15 Πρόθεση ήταν να συζητηθούν θέματα που σχετίζονταν συνολικά με την πορεία της αγοράς (τιμές, discount, στασιμότητα κ.ά.) και που απασχολούν τόσο τους λιανεμπόρους όσο και τους προμηθευτές.

16 Το γεγονός ότι ξέρω εξίσου καλά τους τρόπους χρήσης της γερμανικής και της ελληνικής ζωής δεν σχετίζεται με τις εμπειρίες ζωής στη Γερμανία, αλλά με τις αναγνωστικές εμπειρίες μου κυρίως.

17 Τελευταία, με τα λογοτεχνικά - ψυχοθεραπευτικά του έργα εκθέτει την ψυχοθεραπευτική του άποψη για το ευρύτερο κοινό και με την παιδεία του καθιστά πειστικότερη την απαρέσκειά του για το σιβυλλικό "βάθος" που κανοναρχούν οι φιλισταίοι του χώρου, αναδεικνύοντας την ουσιαστικότητα του σχετιζέσθαι

~~18 Ιωάννης Τσέγκος Η ουσιαστικότητα του σχετιζέσθαι~~

19 Μελέτες μη γόνιμων γυναικών, οι οποίες παίρνουν ωάρια από άλλες γυναίκες, δείχνουν ότι τα προβλήματα με γενετικές ανωμαλίες και αποβολές σχετίζονται με την ηλικία των ωαρίων.

20 (Διατάξεις του νόμου που σχετίζονται με το μέγεθος της επιχείρησης)

21 Επιδοτήσεις, ωστόσο, έλαβαν και άλλες εταιρείες, οι οποίες είναι πολύ μικρότερες, καθώς η επιδότηση σχετίζεται με την υπηρεσία που προσφέρει η κάθε εταιρεία και τα δρομολόγια που εκτελεί.

22 Οι δράσεις της δεύτερης ομάδας σχετίζονται με την αποκατάσταση της φυσικής βλάστησης σε έκταση 2.800 στρεμμάτων και αφορούν σε φυτεύσεις και εργασίες συντήρησης των φυτεύσεων και του εδάφους, εγκατάσταση αρδευτικού συστήματος και περιφράξεις για την αποτροπή της βόσκησης και της ανεξέλεγκτης εισόδου σε ευαίσθητα τμήματα της περιοχής.

23 Στη Γρανάδα της Ισπανίας παρατηρήθηκε ότι η κρυσορχία είναι πιο συχνή σε περιοχές ή σε οικογένειες που σχετίζονται με εντατικές γεωργικές καλλιέργειες και ψεκασμό φυτοφαρμάκων.

24 Με δεδομένο ότι το «όχι» των Γάλλων σχετιζόταν και με την αρνητική διάθεσή τους έναντι της ευρωπαϊκής προοπτικής της Τουρκίας, η γαλλική κυβέρνηση έχει πλέον κάθε λόγο να εμφανίζεται ενώπιον της κοινής γνώμης της ότι διατηρεί

σοβαρές επιφυλάξεις και εκφράζει σκεπτικισμό για την ένταξη της Άγκυρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

25 Σύμφωνα με τους κατοίκους, η παρουσία χρηστών στην περιοχή σχετίζεται με μια σειρά παραβατικών πράξεων, όπως μικροκλοπές και διαρρήξεις, οι οποίες αποτελούν μάλιστα για την περιοχή.

26 Για να συμβεί αυτό, κάθε εταιρεία επιδιώκει να διατηρεί βάσεις δεδομένων, στις οποίες περιλαμβάνονται εκτός από τα βασικά στοιχεία του πελάτη (όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο), πληροφορίες που σχετίζονται με τις προτιμήσεις του.

27 Είναι χαρακτηριστικό ότι οι καταγγελίες που σχετίζονται με τα κέντρα αδυνατίσματος βρίσκονται κάθε χρόνο πιο ψηλά στη λίστα των παραπόνων που τηρεί η ΕΚΠΟΙΖΩ.

28 Αυτά για όσους, έστω και περιφερικά, σχετίζονται με τον χώρο των μεταμοσχεύσεων.

29 Όπως εκτιμά ο κ. Παπαγεωργίου, με τη διάταξη αυτή καταργείται η βασική διάκριση μεταξύ πλημμελημάτων και κακουργημάτων, όπου μόνο για τα τελευταία επιτρεπόταν προφυλάκιση, ενώ επιπλέον η προφυλάκιση αποκτά πια καθαρά τιμωρητικό χαρακτήρα, αφού σχετίζεται ευθέως με τα «επελθόντα αποτελέσματα» της αμελούς συμπεριφοράς του δράστη.

30 Η συγκεκριμένη –για τα ελληνικά δεδομένα– καινοτομία αποτελεί πάντως την «κορυφή του παγόβουνου» καθώς δεν είναι τίποτα περισσότερο από προάγγελος αλλαγών που προωθούνται στους πολυκινηματογράφους και σχετίζονται άμεσα με επιλογές, τάσεις, ανάγκες και επιθυμίες των κατοίκων των αστικών κέντρων για ψυχαγωγία.

31 Πρέπει να γίνουν πολλά πράγματα για την οικονομική ανάπτυξη της χώρας και προσπαθούμε προς αυτήν την κατεύθυνση, γιατί η πολιτική αναταραχή σχετίζεται άμεσα με την οικονομική κατάσταση, σε κάθε χώρα, ακόμη και στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

32 Ειδικότερα, θα υπογραμμίζεται ότι για πρώτη φορά στην ιστορία της Ε.Ε. εγείρεται ευθέως ζήτημα που σχετίζεται με το Σύνταγμα μιας χώρας–μέλους και θα υπονοείται ότι αυτή η παρέμβαση υπερβαίνει τα εσκαμμένα.

33 Σε κάθε περίπτωση, το όριο σχετίζεται με τη συνήθη φυσιολογική ηλικία εμμηνόπαυσης.

34 Υπάρχει όμως ένας περίεργος ιστός ο οποίος, αν και σχετίζεται με την εξουσία, είναι ανεξάρτητος από την πολιτική και τα κόμματα.

35 Η συγκέντρωση επιβαρύνει και απειλεί ιδιαίτερα τη ΒΑ Αττική (που κατά κύριο λόγο, όπως θα δούμε παρακάτω, σχετίζεται με το θέμα και το πρόβλημα των σκουπιδιών), αλλά, επίσης, τα Μεσόγεια και το νότιο παραλιακό μέτωπο.

36 Πιο «ανοιχτοί» στους νέους είναι τομείς που σχετίζονται με τον τουρισμό και την παροχή υπηρεσιών.

37 Αντίστοιχα χαμηλός είναι και ο συνολικός αριθμός των εργαζομένων σε επαγγέλματα που σχετίζονται με την έρευνα και την ανάπτυξη: μόλις 10.344 άτομα, από τα οποία τα 5.794 άνω των 40 ετών.

38 Οι νέοι δείχνουν να κυριαρχούν στα επαγγέλματα που σχετίζονται με την παροχή υπηρεσιών, τις ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες και φυσικά την πληροφορική.

39 Εκεί μάλιστα, λόγω του περιορισμένου κοινωνικού κράτους, ένα σημαντικό ποσοστό των πτωχέσεων ιδιωτών σχετίζεται με τον δανεισμό για την κάλυψη των εξόδων περίθαλψης.

40 Η ερευνητική ομάδα του Haier πρόσφατα ανακάλυψε ότι οι περιοχές του εγκεφάλου που σχετίζονται με την ευφυΐα είναι διαφορετικές σε άνδρες και γυναίκες.

41 Είναι γνωστά τα ζοφερά σενάρια, που σχετίζονται με τις συνέπειες των κλιματολογικών αλλαγών και σήμερα μπορεί να φαντάζουν επιστημονικής σημασίας, αλλά αύριο θα είναι πραγματικότητα.

42 Επίσης, και η απασχόληση του ατόμου σχετίζεται σημαντικά με τις προτιμήσεις για τις μάρκες των αλυσίδων.

43 Ο διαγωνισμός θα σηματοδοτήσει εν πολλοίς και την πορεία του κρατικού οργανισμού που μετοχοποιείται περαιτέρω, σε ό, τι σχετίζεται και με την ανταγωνιστικότητά του, δεδομένου ότι ανοίγουν τάχιστα και οι κερκόπορτες στους ιδιωτικούς φορείς που αυτή τη στιγμή λειτουργούν ημιμόμιμα μέσω στοιχημάτων στο Διαδίκτυο.

44 Βέβαια, η αλματώδης αυτή άνοδος σχετίζεται άμεσα με τις υψηλές τιμές που επικράτησαν στην αγορά του ελαιολάδου την προηγούμενη χρονιά λόγω περιορισμένης παραγωγής.

45 Και δεν είναι μόνον αυτό, καθώς σχετίζεται άμεσα και με το κρίσιμο μέγεθος της ποιότητας.

46 Τα οποία υπάρχουν και σχετίζονται άμεσα με την ανάδειξη της περιοχής ανατολικά της Θάσου ως πετρελαιοπαραγωγού περιοχής.



47 »Υπάρχει όμως κι ένα ακόμη σημείο, που σχετίζεται με την εξωστρέφεια του Έλληνα.

48 Η επιμονή για αποτελεσματική λειτουργία του ΠΑΣΟΚ δεν σχετίζεται μόνο με τη διαπίστωση ότι το κόμμα της αξιωματικής αντιπολίτευσης αδυνατεί να καρπωθεί την φθορά της κυβέρνησης.

49 Εκτός αυτού άλλα κόστη σχετίζονται με τις αμοιβές Ορκωτών Ελεγκτών για τον έλεγχο των 6 μηνιαίων και ετήσιων καταστάσεων, τη δημοσίευση 3μηνιαίων, 6μηνιαίων ή και τυχόν άλλων εταιρικών ανακοινώσεων στις εφημερίδες που αποτελεί και το υψηλότερο κόστος, το κόστος διεξαγωγής γεν. συνελεύσεων, τη σύνταξη και αναπαραγωγή του ετήσιου δελτίου - απολογισμού της εταιρείας, τη δημιουργία και συντήρηση ιστοσελίδας ή τυχόν εταιρικών παρουσιάσεων, τη σύνταξη και αποστολή τυχόν άλλου εταιρικού εντύπου στους μετόχους της εταιρείας και την εφαρμογή των αρχών εταιρικής διακυβέρνησης και της απόφασης 5/204 της Ε.Κ.

50 Από τη στιγμή που κατέστη προφανές ότι η βαθιά φλεβική θρόμβωση που σχετίζεται με τα ταξίδια δεν περιορίζεται στα πόδια και στις φλέβες ηλικιωμένων, η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας και άλλες ιατρικές ομάδες άρχισαν να ασχολούνται με το θέμα πιο λεπτομερώς.

### σχετίζω

1 Όσοι παρουσιάζουν το πρόβλημα απομονωμένο μέσα στο ΑΠΘ και ως λύση μόνο την ένταση της αστυνόμευσης, **ΟΣΟΙ**<sub>[animate]</sub> **ΤΟ** **σχετίζουν** με **ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΟ ΑΣΥΛΟ**, κρύβουν την ουσία του προβλήματος.

2 **’ΟΣΟΙ**<sub>[animate]</sub> προσπαθούν να δημιουργήσουν εντυπώσεις, σχετίζοντας **ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΑΡΑΔΕΚΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΠΑ ΣΤΑ ΦΛΑΤΣΙΑ**, σκόπιμα αποκρύπτουν την καθαρή τοποθέτηση της ΤΕ Χίου του ΚΚΕ.

3 Ένα από τα πρόσωπα που σχολιάζει ο Αλεξανδρόπουλος, σχετίζει με τον Ζαχαριάδη και θεωρεί αντιπροσωπευτικό της ατμόσφαιρας που επικρατούσε στο ΚΚΕ τότε, μετά τον εμφύλιο και όσα διαδραματίστηκαν είναι ο Κώστας Κολιγιάννης.

4 **Ο ΚΟΣΜΟΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΣΤΗΡΙΞΕ ΤΟΣΑ ΧΡΟΝΙΑ**<sub>[animate]</sub> **δεν σχετίζει** **ΤΟ ΟΡΑΜΑ ΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΑΥΡΙΟ**, **ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΑΠΛΟΚΗ ΚΑΙ ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΣΚΑΝΔΑΛΑ ΠΟΥ ΞΕΒΡΑΖΟΝΤΑΙ**.

5 **ΠΟΙΟ Π.Χ. ΑΠ’ ΟΣΑ ΕΙΠΕ ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΑ Ο «ΣΠΑΡΤΑΚΟΣ»**<sub>[inanimate]</sub> **όχι απλά τον θέτει στον σημειολογικό αντίποδα του προξενικού μηχανισμού της Σιμπέλ**

Μουσταφάογλου, αλλά έστω ΤΟΝ **σχετίζει** ΜΕ ΤΗ ΔΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΚΡΑΙΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ;

6 Πέρα από τη διαφορά στον τρόπο εμφάνισης τους στο ιστολόγιο, που αναφέραμε σε προηγούμενη παράγραφο, η άλλη διαφορά τους είναι ότι μπορείτε να **σχετίσετε**<sub>[animate-NULL]</sub> **ΆΡΘΡΑ** ΜΕ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΤΙΚΕΤΕΣ ενώ αυτό δεν είναι δυνατόν για τις σελίδες.

7 Άλλωστε **Η ΓΛΩΣΣΑ ΤΟΥ ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΥ**<sub>[inanimate]</sub> που **σχετίζει**, χωρίς να ταυτίζει, **ΤΟ ΕΙΝΑΙ ΜΕ ΤΟ ΓΙΓΝΕΣΘΑΙ**, παραμένει αποκαλυπτική του αινίγματος του κόσμου και της σκέψης, ο κόσμος της ολότητας είναι εν τω γίνεσθαι.

8 **Σχετίζουμε**<sub>[animate-NULL]</sub> -ένα πράγμα που δεν το καταλαβαίνει κανένας- **ΤΟ «ΕΠΙΚΡΑΤΟΥΣΑ ΘΡΗΣΚΕΙΑ»**, «ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΘΡΗΣΚΕΙΑ» ΜΕ ΤΟ «ΕΛΛΑΣ, ΕΛΛΗΝΩΝ, ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ».

9 **Ο Κ. ΣΤΑΘΑΚΗΣ**<sub>[animate]</sub> **σχετίζει** **ΤΗΝ ΕΠΙΤΕΥΞΗ ΟΛΩΝ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΑΛΛΑΓΩΝ ΜΕ ΤΟ 3ο ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΟΥ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕ Η ΕΛΛΑΔΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΘΕΣΜΟΥΣ:**

10 «Τον κ. Σπύρο Σημίτη στην δικαστική συνδρομή τον εμφανίζουν ως ύποπτο για ξέπλυμα και για δωροδοκία και μάλιστα **ΤΟ σχετίζουν**<sub>[animate-NULL]</sub> **ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΓΓΕΝΙΚΗ ΤΟΥ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟΝ (Σ.Τ.Σ. ΠΡΩΗΝ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟ) ΚΩΣΤΑ ΣΗΜΙΤΗ**», όπως εξήγησε.

11 Έβλεπε **ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ** σαν ένα από τα πιο συναρπαστικά επαγγέλματα στον κόσμο, **σχετίζοντάς**<sub>[animate-NULL]</sub> **ΤΟ** πάντα **ΜΕ ΜΑΚΡΙΝΕΣ ΧΩΡΕΣ**.

12— ~~Η ΜΑΛΑΥΣΙΑΚΙΝΙ ΧΤΥΠΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ DDOS, ΥΠΟΠΤΗ Η ΕΠΙΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΑΛΑΥΣΙΑΚΙΝΙ CEO ΠΟΥ **ΣΧΕΤΙΖΕΤΕ** ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΛΟΓΗ ΤΟΥ SARAWAK. ΘΕΩΡΩ ΠΩΣ ΟΛΟΙ ΟΙ ΚΑΤΟΙΚΟΙ ΤΗΣ ΜΑΛΑΥΣΙΑΣ ΞΕΡΟΥΝ ΟΤΙ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΚΡΥΒΕΤΑΙ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΠΙΘΕΣΗ.~~

13— Αναφορά στην νομοθεσία που **σχετίζεται** με την συγκεκριμένη αίτηση (π.χ. σχετικό ΦΕΚ, υπουργική απόφαση)

14 «Συνολικά, **ΟΛΟΙ ΕΔΩ**<sub>[animate]</sub>, **σχετίζουν** **ΤΗΝ ΑΔΥΝΑΜΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΗΓΕΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΝΤΙ**, αυτός είναι ο συνειρμός», επισημαίνει χαρακτηριστικά.

15 Η απροθυμία πολλών μελετητών του 19ου αλλά και του 20ού αιώνα να σχετίσουν τον Μότσαρτ με τόσο «δυσάρεστα» πράγματα όσο η πολιτική, έχει οδηγήσει στην απόλειψη κάθε σχετικού προβληματισμού από τις βιογραφίες του.

16 **ΣΧΕΔΟΝ ΟΛΟΙ ΟΙ ΠΕΡΙΗΓΗΤΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΑΣΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΊΟ**<sub>[animate]</sub> δεν παρέλειπαν να καταγράφουν την παράλληλη ονομασία της: Μικρή Μελίττη ή Μικρή

Μάλτα, **σχετίζοντας** ΤΟΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟ ΜΕ ΤΗ ΣΧΕΔΟΝ ΜΟΝΙΜΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ «ΠΙΑΝΤΟΕΘΝΩΝ ΠΕΙΡΑΤΩΝ» ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΛΙΜΕΝΙΣΜΟ ΠΕΙΡΑΤΙΚΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ.

17 Η Ευρώπη αυτή τη στιγμή, κύριε Υπουργέ -το ξέρετε άλλωστε καλά- μας λέει να ξεχωρίσουμε το οικονομικό αντικείμενο, **να** ΤΟ **σχετίσουμε**<sub>[animate-NULL]</sub> ΜΕ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ και ταυτόχρονα θα δούμε και το φυσικό αντικείμενο και, εάν δεν υπάρχει ταυτοποίηση δε θα μας δώσει λεφτά.

18 Δεν **σχετίζω**<sub>[animate-NULL]</sub> ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΜΗ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΑ.

19 Από την καθαρά τεχνική πλευρά ο συγγραφέας, χωρίς να αποκοπεί από το ρεαλιστικό υπόβαθρο, εφάρμοσε από την αρχή νεωτερικές αφηγηματικές τεχνικές, που σχετίζουν τα κείμενά του με το συμβολιστικό, το ψυχογραφικό και το σύγχρονο νεωτερικό μυθιστόρημα.

~~20 Η κυριότερη μετακίνηση που **σχετίζετε** με 2 από τα 3 είδη μέσων μαζικής ενημέρωσης, ήταν η αποχώρηση του κ. Κωστόπουλου από τον εκδοτικό οργανισμό του κ. Τερζόπουλου.~~

21 Όσον αφορά, λοιπόν, τα "κριτήρια επιλογής στάσης και την παραταξιακή ψήφο", διαφαίνεται στην έρευνα ότι **ΟΙ ΦΟΙΤΗΤΕΣ**<sub>[animate]</sub> αποδίδουν ιδιαίτερη βαρύτητα και **σχετίζουν** ΤΗΝ ΨΗΦΟ ΤΟΥΣ ΜΕ ΤΗ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙ ΣΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ (60%), ΤΑ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ (70%), ΤΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΨΗΦΟΔΕΛΤΙΟ (70%) ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΤΑΞΗΣ (55%).

22 Πρόκειται, εξηγεί, για μια μέθοδο που την ερευνά τρία χρόνια τώρα σχετίζοντάς την άμεσα με τη μελέτη των λαϊκών πολιτισμών, «ένα μεγάλο κεφάλαιο» για κείνον.

23 **Το Σοσιαλιστικό Κόμμα**<sub>[inanimate]</sub> **σχετίζει** άμεσα ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΟΜΑΛΗΣ ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΗΣ ΕΚΣΤΡΑΤΕΙΑΣ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΥ ΝΟΜΟΥ.

24 Όλες αυτές οι εξηγήσεις της Αποκάλυψης ακολουθούν την "πνευματική" ερμηνεία, δηλ. αυτήν που πιστεύουν πως θα ωφελήσει πνευματικά τους αναγνώστες - ως προς τους ιστορικούς υπαινιγμούς της Αποκάλυψης αυτοί δεν λαμβάνονται σοβαρώς υπόψη, αφού **ΟΙ ΕΡΜΗΝΕΥΤΕΣ**<sub>[animate]</sub> ενδιαφέρονται περισσότερο να **σχετίσουν** ΤΟΥΣ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥΣ ΥΠΑΙΝΙΓΜΟΥΣ ΤΗΣ ΑΠΟΚΑΛΥΨΗΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΙΚΗ ΤΟΥΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΕΠΟΧΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΛΠΙΔΕΣ ΤΗΣ ΓΕΝΙΑΣ ΤΟΥΣ.

25 Και το **Παιδί ενός οικοδομού**<sub>[animate]</sub> δεν είναι εύκολο **να** **σχετίζει** ΤΑ ΟΝΕΙΡΑ ΤΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΤΕΧΝΗ.

26 Και το παιδί ενός οικοδόμου δεν είναι εύκολο να σχετίζει τα όνειρά του με την τέχνη.

27 ΟΡΙΣΜΕΝΟΙ<sub>[animate]</sub>, πάντως, σχετίζουν ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΗΞΗ ΑΥΤΗ ΜΕ ΤΟ ΕΛΦΝΙΚΟ ΤΑΞΙΔΙ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ "ΧΑΓΕΤ" ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΣΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ.

28 Εκείνο που είναι εντυπωσιακό είναι η διαπίστωση ότι ΟΙ ΙΔΙΕΣ ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ<sub>[animate]</sub> ανεξαρτήτως ηλικίας και κατάστασης της επιχείρησής τους, δεν δίνουν ουσιαστικά καμμία προτεραιότητα στην πρόταση της ειδικής μέριμνας, πράγμα που δείχνει ότι είτε δεν θέλουν να παραδεχθούν τις ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν, είτε ότι δεν σχετίζουν ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΠΟΣΟΣΤΑ ΜΗ-ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΤΟΥΣ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΑΡΞΗ ΑΥΞΗΜΕΝΩΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ.

29 Σε πρώτη φάση ΟΙ ΑΡΧΕΣ<sub>[inanimate]</sub> δεν ΤΟ σχετίζουν ΜΕ ΤΟ ΔΙΠΛΟ ΕΜΠΡΗΣΜΟ.

30 Με στελέχη του κόμματός του συγκρούεται ο πρωθυπουργός της Αλβανίας Φατός Νάνο και «μήλον της Έριδος» είναι οι αλλαγές στην κυβέρνηση, ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ<sub>[inanimate]</sub> σχετίζουν ΜΕ ΚΡΟΥΣΜΑΤΑ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ.

31 Στις περιπτώσεις αυτές, χρειαζόμαστε ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΣ ΘΕΩΡΙΕΣ<sub>[inanimate]</sub> που να σχετίζουν ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΚΑΙ ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΥΠΟΛΟΙΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΟΣΜΟ.

32 Ο Θεοδωράκης φανερώνει συχνά σε ποια συντροφιά βλέπει τον εαυτό του, ονομάζοντας τη 2η Συμφωνία του «Το τραγούδι της γης» (Μάλερ, παρότι ουδεμία σχέση) και σχετίζοντας ρητά τις όπερές του με τον Βέρντι, τον Πουτσίνι κ.ά.

33 Μελετώντας τις αιτίες θανάτου των τελευταίων 55 χρόνων Η ΟΜΑΔΑ ΤΩΝ ΕΡΕΥΝΗΤΩΝ ΤΟΥ ΑΠΘ<sub>[animate]</sub> διαπίστωσε εκρηκτική αύξηση θανάτων από θρομβοεμβολικά νοσήματα (ισχαιμικά ή εμβολικά αγγειακά επεισόδια, καρδιακές παθήσεις, πνευμονικές εμβολές), ΤΑ ΟΠΟΙΑ σχετίζει ευθέως ΜΕ ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΠΟΣΟΣΤΑ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Η ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ.

### συσχετίζω-συσχετίζομαι

1 Αν η τιμή της ταχύτητας του φωτός, η οποία προκύπτει από τη διαίρεση της απόστασης που διανύεται από το φως με τον αντίστοιχο χρόνο, θεωρηθεί ως ίση με τη

μονάδα, (π.χ. μετρώντας τον χρόνο σε έτη και την απόσταση σε έτη φωτός), τότε **ΟΙ ΕΙΣΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΟΤΗΤΑΣ**<sup>[inanimate]</sup> **συσχετίζουν** ισότιμα **ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ**.

2— ~~Η ταχύτητα του φωτός συσχετίζει τον χώρο (δηλαδή το "μήκος" στην κατεύθυνση της κίνησης) και τον χρόνο μέσα στο σύνολο των εξισώσεων της Ειδικής Θεωρίας της Σχετικότητας με τρόπους που περιγράφουν την ελαστική συμπεριφορά του χρόνου και τις παραμορφώσεις του χώρου, που οφείλονται στην κινητική κατάσταση του κινούμενου παρατηρητή και στην παρουσία μεγάλων συγκεντρώσεων μάζας ή ενέργειας.~~

3— ~~Η ταχύτητα του φωτός, η οποία συσχετίζει τον ίδιο χώρο και το χρόνο του κάθε παρατηρητή με τρόπο που θα πρέπει να μας "λέει κάτι" για την "πραγματικότητα" του Σύμπαντος και του φυσικού κόσμου στον οποίο ζούμε, είναι μία "παγκόσμια σταθερά", δηλαδή είναι μια σταθερή φυσική ποσότητα, μια εγγενής και ανεξάρτητη παράμετρος του Σύμπαντος, η οποία δεν μπορεί να προκύψει από οποιαδήποτε θεωρία αλλά εξακριβώνεται μόνο με την παρατήρηση.~~

4 Η παρουσία αντισωμάτων μοιάζει να μην συσχετίζεται με τη συχνότητα εμφάνισης ΑΣΕ.

5 Η παρουσία τουλάχιστον τριών μεταλλάξεων από τις M46I /L, I54L/ M /V, V82A /F/ I/T, I84V και L90M σε τέτοιον πληθυσμό ασθενών συσχετίζεται σημαντικά με την πιθανότητα αποτυχίας του amprenavir.

6 Στους ίδιους ασθενείς, η παρουσία βασικών μεταλλάξεων αντοχής την στιγμή της τροποποίησης του σχήματος ή η εμφάνιση τέτοιων μεταλλάξεων κατά την διάρκεια της θεραπείας συσχετίζεται άμεσα με την έκβαση της αγωγής.

7 Προϋπάρχουσα αντοχή σε οποιοδήποτε συστατικό ενός θεραπευτικού σχήματος πρώτης επιλογής που περιλαμβάνει αναστολέα πρωτεάσης συσχετίζεται σε σημαντικό βαθμό με την επακόλουθη εμφάνιση μεταλλάξεων του γονιδίου της πρωτεάσης, πράγμα που υπογραμμίζει την σημασία της αξιολόγησης όλων των συστατικών ενός συνδυασμού, όταν προκύπτει ένδειξη τροποποίησης του θεραπευτικού σχήματος.

8 ~~Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με μεταβολικές ανωμαλίες όπως υπερτριγλυκεριδαμία, υπερχοληστερολαιμία, αντίσταση στην ινσουλίνη, υπεργλυκαιμία και αύξηση της στάθμης του γαλακτικού οξέως στο αίμα (βλέπε 4.4 Ειδικές προειδοποιήσεις και ειδικές~~

9 Η ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΑΝΤΙΡΕΤΡΟΪΚΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ~~έχει συσχετισθεί~~ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΣΩΜΑΤΟΣ (ΛΙΠΟΔΥΣΤΡΟΦΙΑ) ΣΕ ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΜΕ HIV περιλαμβανομένης της απώλειας περιφερικού λίπους και υποδόρειου λίπους του προσώπου, αύξηση του ενδοκοιλιακού και σπλαχνικού λίπους, υπερτροφία του μαστού και συσσώρευση οπισθοαυχενικού λίπους (βοοειδής αυχένας).

10 Ένας αυξημένος κίνδυνος λιποδυστροφίας ~~έχει συσχετισθεί~~ ΜΕ ΑΤΟΜΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΟΠΩΣ ΗΛΙΚΙΑ ΚΑΙ ΜΕ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΦΑΡΜΑΚΑ ΟΠΩΣ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΑΝΤΙΡΕΤΡΟΪΚΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΟΔΕΣ ΜΕΤΑΒΟΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ.

11 ~~— Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με την ανακατανομή του λίπους σώματος (λιποδυστροφία) σε ασθενείς με HIV.~~

12 Η παρουσία τουλάχιστον τριών μεταλλάξεων από τις M46I /L, I54L/ M /V, V82A /F/ I /T, I84V και L90M σε τέτοιον πληθυσμό ασθενών συσχετίζεται σημαντικά με την πιθανότητα αποτυχίας του amprenavir.

13 ~~— Στους ίδιους ασθενείς, η παρουσία βασικών μεταλλάξεων αντοχής την στιγμή της τροποποίησης του σχήματος ή η εμφάνιση τέτοιων μεταλλάξεων κατά την διάρκεια της θεραπείας συσχετίζεται άμεσα με την έκβαση της αγωγής.~~

14 Προϋπάρχουσα αντοχή σε οποιοδήποτε συστατικό ενός θεραπευτικού σχήματος πρώτης επιλογής που περιλαμβάνει αναστολέα πρωτεάσης συσχετίζεται σε σημαντικό βαθμό με την επακόλουθη εμφάνιση μεταλλάξεων του γονιδίου της πρωτεάσης, πράγμα που υπογραμμίζει την σημασία της αξιολόγησης όλων των συστατικών ενός συνδυασμού, όταν προκύπτει ένδειξη τροποποίησης του θεραπευτικού σχήματος.

15 ~~Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με μεταβολικές ανωμαλίες όπως υπερτριγλυκεριδαμία, υπερχοληστερολαιμία, αντίσταση στην ινσουλίνη, υπεργλυκαιμία και αύξηση της στάθμης του γαλακτικού οξέως στο αίμα (βλέπε 4.4 Ειδικές προειδοποιήσεις και ειδικές προφυλάξεις κατά τη χρήση).~~

16 ~~— Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με την ανακατανομή του λίπους σώματος (λιποδυστροφία) σε ασθενείς με HIV περιλαμβανομένης της απώλειας περιφερικού λίπους και υποδόρειου λίπους του προσώπου, αύξηση του ενδοκοιλιακού και σπλαχνικού λίπους, υπερτροφία του μαστού και συσσώρευση οπισθοαυχενικού λίπους (βοοειδής αυχένας).~~

17 Ένας αυξημένος κίνδυνος λιποδυστροφίας έχει συσχετισθεί με ατομικούς παράγοντες όπως ηλικία και με:

18 — Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με την ανακατανομή του λίπους σώματος (λιποδυστροφία) σε ασθενείς με HIV.

19 — Η παρουσία τουλάχιστον τριών μεταλλάξεων από τις M46I/L, I54L/M/V, V82A/F/I/T, I84V και L90M σε τέτοιον πληθυσμό ασθενών συσχετίζεται σημαντικά με την πιθανότητα αποτυχίας του amprenavir.

20 — Στους ίδιους ασθενείς, η παρουσία βασικών μεταλλάξεων αντοχής την στιγμή της τροποποίησης του σχήματος ή η εμφάνιση τέτοιων μεταλλάξεων κατά την διάρκεια της θεραπείας συσχετίζεται άμεσα με την έκβαση της αγωγής.

21 — Προϋπάρχουσα αντοχή σε οποιοδήποτε συστατικό ενός θεραπευτικού σχήματος πρώτης επιλογής που περιλαμβάνει αναστολέα πρωτεάσης συσχετίζεται σε σημαντικό βαθμό με την επακόλουθη εμφάνιση μεταλλάξεων του γονιδίου της πρωτεάσης, πράγμα που υπογραμμίζει την σημασία της αξιολόγησης όλων των συστατικών ενός συνδυασμού, όταν προκύπτει ένδειξη τροποποίησης του θεραπευτικού σχήματος.

22 — Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με μεταβολικές ανωμαλίες όπως υπερτριγλυκεριδαμία, υπερχοληστερολαιμία, αντίσταση στην ινσουλίνη, υπεργλυκαιμία και αύξηση της στάθμης του γαλακτικού οξέως στο αίμα (βλέπε 4.4 Ειδικές προειδοποιήσεις και ειδικές προφυλάξεις κατά τη χρήση).

23 — Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με την ανακατανομή του λίπους σώματος (λιποδυστροφία) σε ασθενείς με HIV περιλαμβανομένης της απώλειας περιφερικού λίπους και υποδόριου λίπους του προσώπου, αύξηση του ενδοκοιλιακού και σπλαχνικού λίπους, υπερτροφία του μαστού και συσώρευση οπισθοαυχενικού λίπους (βροσειδής αυχένας).

24 — Ένας αυξημένος κίνδυνος λιποδυστροφίας έχει συσχετισθεί με ατομικούς παράγοντες όπως ηλικία και με παράγοντες που έχουν σχέση με φάρμακα όπως μεγαλύτερη διάρκεια αντιρετροϊκής θεραπείας και συνοδές μεταβολικές διαταραχές.

25 — Η συνδυασμένη αντιρετροϊκή θεραπεία έχει συσχετισθεί με την ανακατανομή του λίπους σώματος (λιποδυστροφία) σε ασθενείς με HIV.

26 Με την παρατήρηση, την θεωρητικοποίηση, και μια δόση ενόρασης και αισθητικής, η επιστήμη αφορά την κατασκευή μοντέλων για την αλήθεια, μοντέλων που **ΜΑΣ**<sub>[animate]</sub> βοηθάνε να συσχετίζουμε **ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΦΑΙΝΟΜΕΝΩΝ**.

27 Δημόσιες συζητήσεις μεταξύ επιστημόνων και θεολόγων για θέματα δημιουργίας ζωής στον πλανήτη μας, φυσικής εξέλιξης, ή ακόμη και για

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΑ<sup>[inanimate]</sup> που μπορεί να συσχετίζονται ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ HEISENBERG ΜΕ ΤΗΝ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣΗΣ, ΗΣΑΝ, ΕΙΝΑΙ, ΚΑΙ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΧΝΕΣ.

28 Όσον αφορά στην ερμηνεία της Κοπεγχάγης (10.6.1), η οποία ίσως είναι η πλέον αποδεκτή ερμηνεία του μετρητικού προβλήματος για εκείνους που αναζητούν κάποιο οντολογικό περιεχόμενο στον μαθηματικό φορμαλισμό της κβαντικής θεωρίας, έχει αναπτυχθεί και διευρυνθεί με διάφορους τρόπους από ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ<sup>[animate]</sup> που επιχειρούν να συσχετίσουν ΤΙΣ ΑΝΑΚΑΛΥΨΕΙΣ ΤΗΣ ΚΒΑΝΤΙΚΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΝΙΓΜΑΤΙΚΗ ΣΧΕΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΝΟΥ ΚΑΙ ΕΓΚΕΦΑΛΟΥ.

29 Η ανθρώπινη συνείδηση θεωρείται ως ο τελικός κρίκος στην αλυσίδα που συνδέει και συσχετίζει το στοιχειώδες κβαντικό φαινόμενο με τον παρατηρητή και την καθιέρωση "νοήματος".

30 ΕΝΩ Ο ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ συσχετίζεται αρνητικά ΜΕ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΑΥΤΟ ΗΓΕΤΙΚΟ ΣΤΥΛ.

31 Έτσι, η ηλικία συσχετίζεται θετικά με τον προσανατολισμό στο έργο.

32 — Η ΓΓΠΣ συσχετίζει το σύνολο των στοιχείων, κάνει προεκτύπωση των δηλώσεων με όλα τα διαθέσιμα στοιχεία και τις αποστέλλει στους πολίτες με ταχυδρομείο ή Internet σε αντιστοιχία με τον τρόπο υποβολής του προηγούμενου έτους.

33 Όπως τονίζει στην «Κ» ο Γενικός Γραμματέας του υπουργείου Οικονομικών Δημοσθένης Αναγνωστόπουλος, «τα στοιχεία του οικονομικού έτους 2006 θα συγκεντρωθούν και θα ξεκινήσει η επεξεργασία τους προκειμένου αφ' ενός να εντοπιστούν και να διορθωθούν λάθη στα μητρώα των φορέων (δημοσίων και ιδιωτικών), αφ' ετέρου να συσχετιστούν τα στοιχεία των δηλώσεων Φόρου Εισοδήματος που θα υποβληθούν κανονικά με τα συγκεντρωθέντα από τους φορείς.

34 Οι ένορκοι του δικαστηρίου του Τέξας διαφώνησαν με τον ισχυρισμό της Merck ότι δεν προώθησαν το Vioxx υπεύθυνα, καθώς θεώρησαν ως δεδομένο ότι γνώριζε εκ των προτέρων τους κινδύνους που συσχετίζονταν με το φάρμακο.

35 Δημογραφικά χαρακτηριστικά των ερωτηθέντων, όπως το εισόδημα και το μορφωτικό επίπεδο συσχετίζονται με υψηλότερες βαθμολογίες των σούπερ μάρκετ.

36 Όλα τα μέρη σε ένα τοπίο πρέπει να συσχετίζονται με το όλο, ενώ κάθε επιμέρους πρέπει να φαίνεται ότι υπόκειται μόνο στο δικό του κανόνα, ότι ακολουθεί τη δική του βούληση.



37 Εάν σεβαστούμε αυτή τη διαχωριστική γραμμή, τότε μπορούμε να παραδεχθούμε ότι ο ΣΙΑΛΕΡ<sub>[animate]</sub> ΣΤΑ ΑΙΣΘΗΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΑ γύρευε να συσχετίσει ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΩΡΑΙΟΤΗΤΑ, ΤΟΝ ΛΟΓΟ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΣΘΗΤΙΚΟΤΗΤΑ.

38 ΤΟΥΣ ΥΨΗΛΟΥΣ ΡΥΘΜΟΥΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΟΥ ΥΠΗΡΧΑΝ ΤΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ ΧΡΟΝΙΑ ο ΟΟΣΑ<sub>[inanimate]</sub> τους συσχετίζει με τον ΔΗΜΟΣΙΟ ΔΑΝΕΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΛΥΜΠΙΑΔΑ ΤΟΥ 2004, που ήταν και το αποκορύφωμα.

39 Εντοπίζει τις δυσκολίες που προκαλούν οι κοσμοϊστορικές αλλαγές στη διάρκεια των αιώνων και, μακριά από ιδεολογήματα ασυνέχειας του Ελληνισμού, αναζητεί τις ανάγκες που γέννησαν την ηθική της σωματικής άθλησης που συσχετιζόταν άμεσα με το ιερό, την άμιλλα και το γνήσιο αγωνιστικό πνεύμα, τον δημόσιο βίο της πόλης-κράτους, μιας κλειστής πατριωτικής κοινωνίας.

40 Αν κάποιος θέλει μια λαϊκίστικη απάντηση σε αυτό το ερώτημα, ας ερευνησει πώς συσχετίζεται η παρουσία Τούρκων καλλιτεχνών σε όλες τις μεγάλες διοργανώσεις τέχνης με τα πολιτικά τους αιτήματα ή με την αναθέρμανση του τουριστικού ενδιαφέροντος (ναι, υπάρχει και πολιτιστικός τουρισμός).

41 Τους τελευταίους λίγους μήνες, ΜΙΑ ΜΟΡΦΗ ΛΕΥΧΑΙΜΙΑΣ ΚΑΙ ΔΥΟ ΤΥΠΟΙ ΚΑΡΚΙΝΟΥ ΤΟΥ ΕΓΚΕΦΑΛΟΥ συσχετίστηκαν με ΚΑΡΚΙΝΙΚΑ ΒΛΑΣΤΟΚΥΤΤΑΡΑ και επιστήμονες ενήμεροι μη δημοσιευμένων μελετών είπαν ότι περισσότεροι καρκίνοι είναι πιθανόν να ακολουθήσουν.

42 Είναι πράγματι μεθυστικός ο πειρασμός να αρπαχτούμε από την ομοιότητα ήχου και εικόνας και να συσχετίσουμε<sub>[animate-NULL]</sub> μέχρι γάμου ΤΗ ΒΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΒΙΟ, τη βία σαν μαμή όχι μόνο της επανάστασης, σύμφωνα με τον τίτλο που της έχει απονεμηθεί αρμοδίως, αλλά της ίδιας της ζωής της ζωής εν γένει, με αρχή της το βιαιότατο Μπιγκ Μπαγκ, τη Μεγάλη Έκρηξη, αλλά και της ατομικής ζωής, όπου μια μικρή, πάντως αρκετά βίαιη έκρηξη μας ξεκεφαλώνει και μας φέρνει στο φως.

43 «Γνωρίζαμε ήδη ότι οι ρυπαντές της ατμόσφαιρας περιόριζαν σε σημαντικό βαθμό την ανάπτυξη των εμβρύων, αλλά είναι η πρώτη φορά που αποκτήσαμε επιβεβαιωτικά στοιχεία ότι οι ρυπαντές μπορούν να μεταβάλλουν χρωμοσώματα στη μήτρα» και πρόσθεσε ότι ΤΑ ΕΙΔΗ ΤΩΝ ΓΕΝΕΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΣΥΝΕΒΗΣΑΝ, είχαν συσχετισθεί ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ ΜΕ ΑΥΞΗΜΕΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΚΑΡΚΙΝΟΥ.

44 Η έκθεση σε ατμοσφαιρική ρύπανση ακόμα και της μήτρας μπορεί να συσχετισθεί με γενετικές μεταβολές που έχουν συνδεθεί με αυξημένο κίνδυνο καρκίνου, σύμφωνα με πρόσφατη επίσημη ερευνητών.

45 Πάντως, ΜΕ ΤΗΝ ΟΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗ ΔΕΗ συσχετίζουν ΟΣΟΙ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ<sub>[animate]</sub> ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΑΤΗ ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ Δ.Σ. ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΤΟΥ ΤΕΩΣ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ ΤΟΥ ΑΡΕΙΟΥ ΠΑΓΟΥ, ΕΥΑΓΓ. ΚΡΟΥΣΤΑΛΛΑΚΗ.

46 ΟΙ «ΆΓΓΕΛΟΙ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ»<sub>[inanimate]</sub>, καθώς αφηγούνται τις τύχες των ηρώων μεταξύ πραγματικότητας και φαντασίωσης, συσχετίζουν ΤΗΝ «ΚΑΤΑΡΑ» ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΤΗ ΘΡΗΣΚΕΙΑ, ΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΑΝΤΙΛΗΨΕΙΣ, ΤΟΝ ΦΟΒΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΥΝΑΜΗ.

47 Η «Βάπτιση του Χριστού» συσχετίζεται με παρόμοια απεικόνιση στο τρίπτυχο της Μοδένας (φυλάσσεται στην Galleria Estense της Μοδένας και φέρει την υπογραφή του ζωγράφου).

48 Η τέχνη στα Βαλκάνια συσχετίζεται με ορισμένου τύπου γιορτές.

49 Οποσδήποτε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάνει ό,τι μπορεί, αλλά οι αρμοδιότητές του στον τομέα αυτόν είναι εξαιρετικά περιορισμένες και η επανεκλογή των μελών του δεν συσχετίζεται παρά ελάχιστα (και πρόκειται για ευφημισμό) με την ικανότητά τους να επηρεάσουν τη μακροοικονομική πολιτική στην Ευρώπη.

50 Σχετικώς με τα περί Mossad, CIA, DIA, MI5, MIT και τα περί «οργίου μυστικών υπηρεσιών», ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΚΑΠΟΙΟΙ<sub>[animate]</sub> επιμένουν να συσχετίζουν (ποιος ξέρει αν έχουν δίκιο) ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ ΒΑΒΥΛΗ ΚΑΙ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑΚΗ (άλλο, καταπράσινο... μπουμπούκι κι αυτό), θα πρέπει να διευκρινίσουμε ότι υπάρχει, υπεράνω όλων των ανωτέρω, και μια άλλη, φανερή, υπηρεσία, η οποία και παντοδύναμη είναι και τα διαμορφώνοντα, την κοινή γνώμη, «κανάλια» διαφεντεύει.

## συνδέω

1 Σ' αυτό συνέβαλε και το γεγονός ότι Η ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΚΟΜΜΑΤΙΚΟΥ «ΡΕΤΙΡΕ» έχει πολιτικά απαξιωθεί, γιατί έχει συνδεθεί ΜΕ ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΚΟΜΦΟΡΜΙΣΜΟ, ΚΑΘΕΣΤΩΤΙΚΗ ΝΟΟΤΡΟΠΙΑ, ΗΘΙΚΑ ΔΙΑΒΛΗΤΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΝΕΟΠΛΟΥΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΕΣ.

2 Θα πρόκειται για μια πολιτική απόφαση και θα πρέπει να υπάρχει μεγάλη πίεση σε άλλα ζητήματα που να συνδέονται με το δολάριο, καθώς προς το παρόν η εξασθένιση του δολαρίου λειτουργεί μια χαρά ως προς τις επιδιώξεις της αμερικανικής πολιτικής ηγεσίας.

3 Όσο και αν εμφανίζει ως μέλη του 46 χώρες, όλες οι υπόλοιπες συνδέονται με χίλια νήματα πλέον απευθείας με το ΝΑΤΟ και την Ε.Ε., των οποίων φιλοδοξούν να καταστούν και μέλη όσο το δυνατόν ταχύτερα.

4 Δυστυχώς, τα ένζυμα αυτά συνδέονται με την αυξημένη σωματική δραστηριότητα.

5 Επιπλέον οι ερευνητές κατέγραψαν σημαντικές ενδείξεις μακροπρόθεσμων βλαβών στην υγεία, αλλοιώσεις στο αίμα, καθώς και πρώιμα σημάδια που συνδέονται με τη λευχαιμία.

6 Έρευνες έχουν δείξει ότι η πρόσληψη βενζολίου από τον άνθρωπο συνδέεται με τη λευχαιμία και γενικά με την καρκινογένεση.

7 **Η ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ** είναι ζητήματα εθνικά και δεν πρέπει να **συνδέονται** με κομματικούς μηχανισμούς και κομματικά συμφέροντα.

~~8 «Η έρευνα και η τεχνολογία είναι ζητήματα εθνικά και δεν πρέπει να συνδέονται με κομματικούς μηχανισμούς και κομματικά συμφέροντα», ξεκαθαρίζει ο κ. Νανόπουλος, και εμφανίζεται αποφασισμένος να εξυγιάνει το χώρο της έρευνας και της τεχνολογίας από εκείνους που, χωρίς αξιοκρατικά κριτήρια, έφτασαν να διαχειρίζονται κονδύλια.~~

9 Αξίζει να σημειωθεί ότι, όπως επισημαίνει ο κ. Δαβίλλας, σύμφωνα με τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας, οι παραβάσεις που συνδέονται με τη συμμετοχή σε αυτοσχέδιους αγώνες είναι πταίσματα και δεν επιφέρουν σημαντικές ποινές για τους παραβάτες.

10 Η συμπαθητική φιγούρα του παλιού γιατρού που εκαλείτο να αντιμετωπίσει τον ασθενή στο σπίτι του «θυσιάστηκε» στην τάση της δεκαετίας του '60 για εξειδίκευση της ιατρικής επιστήμης και μαζί του χάθηκε η σχέση τυφλής, πολλές φορές, εμπιστοσύνης που συνέδεε τον ασθενή με τον γιατρό, ένα πρόσωπο απολύτως σεβαστό στην ελληνική κοινωνία της εποχής.

11 Με τον Καταλανό καλλιτέχνη, όπως και με τον Πολ Ελιάρ, συνδέθηκαν επιπλέον μέσω της Γκαλά, η οποία υπήρξε σύζυγος του Γάλλου ποιητή, ερωμένη του Ερνστ και, αργότερα, σύζυγος και μούσα του Νταλί.

12 Είμαστε πανέτοιμοι και περιμένουμε», τονίζει ο κ. Γ. Καβαλλάρης, με τον οποίο μιλήσαμε, κατ' αποκλειστικότητα, λόγω των αγώνων που μας συνδέουν

13 Πώς μπορούν άτομα και θεσμοί στην κοινωνία των πολιτών να συνδεθούν και να υποστηρίξουν εκείνους που έχουν άμεσα αφοσιωθεί σ' αυτόν το «δύσκολο αγώνα»;

14 Στην ίδια διαπίστωση κατέληξε έπειτα από έρευνα που εξεπόνησε το 2002 η Τζανέτ Λέβερ, καθηγήτρια Κοινωνιολογίας στο California State University, σύμφωνα με την οποία τουλάχιστον οι μισοί από τους εργαζομένους έχουν συνδεθεί

ερωτικά με συνάδελφό τους τουλάχιστον μία φορά στη διάρκεια της επαγγελματικής τους ζωής.

~~15 Σύμφωνα δε με δημοσκόπηση που διεξήγαγε τον Ιανουάριο η εταιρεία Careerbuilder, το 56% των εργαζομένων έχουν συνάψει κάποιου είδους ερωτική σχέση με συνάδελφό τους, ενώ ο ένας στους τέσσερις έχει συνδεθεί ερωτικά με πρόσωπο ανώτερο του στην ιεραρχία.~~

16 Η ζημιά της τάξης των 7,8 εκατ. ευρώ που εμφανίζει με τη σειρά της η Allianz συνδέεται με το κλείσιμο εκκρεμοτήτων του παρελθόντος λόγω της απορρόφησης της AGF, ενώ η ζημιά που εμφανίζει η Interamerican Ζωής συνδέεται επίσης με την εγγραφή αυξημένων προβλέψεων για τις κάρτες νοσηλείας της τάξης των 20 εκατ. ευρώ.

~~17 Η ζημιά της τάξης των 7,8 εκατ. ευρώ που εμφανίζει με τη σειρά της η Allianz συνδέεται με το κλείσιμο εκκρεμοτήτων του παρελθόντος λόγω της απορρόφησης της AGF, ενώ η ζημιά που εμφανίζει η Interamerican Ζωής συνδέεται επίσης με την εγγραφή αυξημένων προβλέψεων για τις κάρτες νοσηλείας της τάξης των 20 εκατ. ευρώ.~~

18 Στον κλάδο του αυτοκινήτου η άνοδος συνδέεται με τις μεσοσταθμικές αυξήσεις ασφαλίστρων στις οποίες προχώρησαν οι εταιρείες κατά το 2004 και οι οποίες ήταν συγκρατημένες στο σύνολο της αγοράς, ενώ στους γενικούς κλάδους ο χαμηλός ρυθμός ανάπτυξης αποδίδεται στη συγκράτηση των τιμών των ασφαλίστρων, αλλά και στη χαμηλή ζήτηση, που υπήρξε κατά το 2004, απουσία και δυσμενών καιρικών φαινομένων.

19 Ονόματα που έχουν ακουστεί, όπως της Societe General ή Credit Agricole έχουν δημιουργήσει αίσθηση, ωστόσο είναι χρηματοπιστωτικοί όμιλοι που συνδέονται με τις τράπεζες Γενική και Εμπορική και ως εκ τούτου η ενδεχόμενη είσοδό τους στην ελληνική χρηματοδοτική μίσθωση θα γίνει μέσω των Γενικής Leasing και Εμπορικής Leasing.

20 **ΠΟΛΛΟΙ**<sub>[animate]</sub>, **μάλιστα, συνδέουν** **ΤΗΝ ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΤΥΠΟΥ ΠΟΥ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕ ΤΗΝ ΠΕΜΠΤΗ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΡΕΙΑ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΕΡΓΩΝ, ΜΕ ΤΟ ΒΑΡΥ ΚΛΙΜΑ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΑ ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΗΜΕΡΕΣ ΤΟΥ ΣΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ.**

21 Στην πραγματικότητα, οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζουμε σήμερα συνδέονται με την ολοένα εντονότερη αστάθεια της εμπιστοσύνης.

22 Ειδικότερα, σύμφωνα με την έρευνα, το μορφωτικό επίπεδο του καταναλωτή συνδέεται με τις προτιμήσεις για τις μάρκες των σούπερ μάρκετ, καθώς

οι ερωτηθέντες με ανώτερη και ανώτατη εκπαίδευση δείχνουν μεγαλύτερη προτίμηση γι' αυτά τα προϊόντα.

23 Πιθανώς συνδέεται με την απομυθοποίηση των επώνυμων μαρκών, την περιορισμένη επιρροή της διαφήμισης και τη στροφή προς συμφέρουσες αγορές.

24 Έχει και κοινωνικές προεκτάσεις, καθώς συνδέεται με τις ασφαλιστικές προσδοκίες για την πρόωρη συνταξιοδότηση και το ύψος των ημερομισθίων, στην αύξηση των οποίων προσμετράται και η χορήγηση του ανθυγιεινού.

25 Όπως χαρακτηριστικά ανέφερε **συνδέοντας**<sub>[animate-NULL]</sub> **ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ:**

26 Ο πολυσυζητημένος κόμβος του Κηφισού ολοκληρώθηκε, η Εθνική Οδός συνδέθηκε με την παραλιακή, όμως ο εφιάλτης συνεχίζεται.

27 Τα τεράστια ελλείμματα, που παρουσίασε ο κλάδος του αυτοκινήτου, επιβεβαίωσαν ότι η πολιτική του φθηνού ασφαλιστρού αποτέλεσε μπούμερανγκ για τις εταιρείες που δεν συνέδεαν την τιμολογιακή τους πολιτική με την ανάγκη τήρησης επαρκών αποθεμάτων.

28 **Η ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ**<sub>[inanimate]</sub> **συνδέει** **ΤΟ ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΟ ΚΟΣΤΟΣ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΑΥΤΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ**, σε συνδυασμό με τον ελαστικό χαρακτήρα που έχει η αξιολόγηση της έννοιας της ψυχικής οδύνης στη χώρα μας, όταν μάλιστα αυτή εκτείνεται σε πρόσωπα πέραν του πρώτου βαθμού συγγένειας.

29 Πολλοί είναι αυτοί που πιστεύουν ότι μεσοπρόθεσμα θα δούμε ελληνικές επιχειρήσεις να συνδέουν τη μοίρα τους με πολυεθνικές ή εταιρείες από το μεσαίο κομμάτι της βιομηχανίας να κινούνται στη λογική που περιγράφεται από το «η ισχύς εν τη ενώσει».

30 Για τις εταιρείες ανάπτυξης εμπορικών κέντρων είναι σαφές ότι το διευρυμένο ωράριο συνδέεται άμεσα με αυξημένες πωλήσεις, τονίζοντας μάλιστα ότι το πόσες αλλά και ποιες ώρες θα λειτουργεί το εμπορικό κέντρο αποτελεί παράγοντα που μπορεί να καθορίσει την επιτυχία του.

31 Να συνδέεται με τη στρατηγική της επιχείρησης μέσα από επίσημες διαδικασίες και πλαίσια.

32 Αν -όπως προκύπτει από την επιστημονική έρευνα- ο ρόλος των μάνατζερ, και ιδιαιτέρως των υπευθύνων του ανθρώπινου δυναμικού, είναι σημαντικός για την προώθηση στις επιχειρήσεις των τεχνολογιών, της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ICTs), τον καθοριστικό ρόλο συμβαίνει, ωστόσο, να τον κρατούν στα χέρια τους οι

ίδιοι οι εργοδότες με τη στάση τους απέναντι σε μια επένδυση που συνδέεται -και πρέπει να συνδέεται άμεσα με την αναβάθμιση της απασχολησιμότητας των εργαζομένων.

~~33 Αν όπως προκύπτει από την επιστημονική έρευνα ο ρόλος των μάνατζερ, και ιδιαίτερος των υπευθύνων του ανθρώπινου δυναμικού, είναι σημαντικός για την προώθηση στις επιχειρήσεις των τεχνολογιών, της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ICTs), τον καθοριστικό ρόλο συμβαίνει, ωστόσο, να τον κρατούν στα χέρια τους οι ίδιοι οι εργοδότες με τη στάση τους απέναντι σε μια επένδυση που συνδέεται και πρέπει να συνδέεται άμεσα με την αναβάθμιση της απασχολησιμότητας των εργαζομένων.~~

34 Βεβαίως, για την υποστήριξη περισσότερο κρίσιμων διαδικασιών (π.χ. που συνδέονται με οικονομικές συναλλαγές) απαιτείται η εγκατάσταση ισχυρών συστημάτων ασφαλείας (με εφαρμογή της ηλεκτρονικής υπογραφής κ.λπ.).

35 Η σύσταση και η ισχυροποίηση μιας ηγετικής ομάδας καθώς και η διατύπωση ενός ευκρινούς οράματος, σε συνδυασμό με την ανάδειξη μιας σειράς στόχων η επίτευξη των οποίων συνδέεται με το τελικό όραμα, αποτελούν τις δύο πρώτες κινήσεις που αναμένει το 50% των στελεχών από τη νέα διοίκηση μέσα στους πρώτους τρεις μήνες της θητείας της.

36 Με περισσότερη φαντασία, ένα συνδικαλιστικό σωματείο, ενδιαφερόμενο και για τη δεοντολογία, θα ρωτούσε και μήπως η μεταπήδηση ενός δημοσιογράφου από κάποιο μέσο ενημέρωσης σε μία υπεύθυνη θέση με διορισμό από την κυβέρνηση ή, ναι, σε αυτό το πόστο του εκπροσώπου ενός κόμματος συνδέεται ενδεχομένως και με το πώς ασκούσε τη δημοσιογραφία για κάποιο τουλάχιστον διάστημα πριν από τον διορισμό του (με το τι, δηλαδή, έγραφε και τι δεν έγραφε) - και ας μην εργαζόταν σε κανένα κρατικό μέσο ή ΔΕΚΟ ή υπηρεσία.

37 Σε μια περίοδο κατά τη οποία τα περί «διαπλεκομένων» συμφερόντων και εκτεταμένης διαφθοράς στον ελληνικό δημόσιο χώρο αποτελούν κεντρικό ζήτημα ενδιαφέροντος της κοινωνίας, σε μια περίοδο αναταραχής και μιας σύγχυσης που έχει προκληθεί σε διάφορους κύκλους συγκέντρωσης πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής δύναμης μετά την 7η Μαρτίου 2004, όλα τούτα συνδέθηκαν μεταξύ τους είτε έμμεσα είτε άμεσα.

38 Ένα ζήτημα που ναι μεν δεν συνδέεται άμεσα με το Ευρωσύνταγμα, εξασθενίζει ωστόσο την υποστήριξη της κοινής γνώμης στο όλο ευρωπαϊκό εγχείρημα.

39 Παράλληλα, όμως, συνδεόμαστε με τους άλλους με δεσμούς αλληλεγγύης.

40 **Η ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΚΗ**<sub>[animate]</sub> **συνδέει** επιτέλους, **ΤΑ ΕΦΙΑΛΤΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΑΧΤΟΥΡΗ ΜΕ ΤΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΚΑ ΒΙΩΜΑΤΑ ΤΗΣ ΚΑΤΟΧΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΜΦΥΛΙΑΚΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ**, αναλύει την απουσία ρεαλισμού υποδηλώνοντας τη σημασία της μετάπλασης του πραγματικού και όχι της παθητικής αναπαράστασής του στην τέχνη, μιλά ακόμα για την οικονομία στο λόγο του, τη δυναμική των εικόνων και της επανάληψης λέξεων που ηλεκτρίζουν το ποίημα.

41 Ο Μίχαελ Χάιντν ήταν μόλις κατά πέντε χρόνια νεώτερος του Γιόζεφ και κατά 19 χρόνια πρεσβύτερος του Μότσαρτ, με τον οποίο τον συνδέουν αρκετά.

42 Με την κίνηση της Νέας Αρχιτεκτονικής συνδέονται τα γνωστότερα ονόματα της αρχιτεκτονικής του 20ού αιώνα, όπως οι Φρανκ Λόιντ Ράιτ, Βάλτερ Γκρόπιους, Λε Κορμπιζιέ κ.ά.

43 Το ξαφνικό ενδιαφέρον συνδέεται με την έκθεση παιδικού βιβλίου στη Μπολόνια, με τον εμπορικό καταναγκασμό κάθε εποχής και -για μας που γράφουμε σε εφημερίδες- με την αναζήτηση επίκαιρου θέματος.

44 1 Ο Jean Marie Domenach<sup>2</sup> είχε πει ότι το τραγικό δεν συνδέεται ούτε με την μοίρα μας ούτε με τα πάθη ούτε με τη γνώση, αλλά με την ανθρώπινη φύση που είναι πλέγμα αντιφάσεων και αντιπαράθεση μεταξύ της συνειδήσεως του εαυτού μας και της απώλειας της.

45 Κορυφαία στελέχη που μετέχουν στις συνεδριάσεις τους αναγνωρίζουν πως η λειτουργία τους παραμένει προβληματική και συνδέεται άμεσα με την αδυναμία του ΠΑΣΟΚ και προσωπικά του κ. Γ. Παπανδρέου να εισπράξουν τη φθορά της κυβέρνησης, η οποία καταγράφεται στις πρόσφατες δημοσκοπήσεις.

46 Από την πλευρά της, **Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ Κ. ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΑΔΗ**<sub>[animate]</sub>, **συνέδεσε** **ΤΗΝ ΕΞΩΣΤΡΕΦΕΙΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΠΤΥΧΗ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ**.

47 «Οι συντάξεις με μια ματιά» (Pensions at a Glance), που συγκρίνει άμεσα τα συνταξιοδοτικά συστήματα των 30 χωρών μελών του λαμβάνοντας υπόψη όλες τις λεπτομέρειες του κάθε συστήματος και συνυπολογίζοντας κάθε είδους υποχρεωτικής σύνταξης για τους εργαζόμενους του ιδιωτικού τομέα (ελάχιστες συντάξεις, βασικές συντάξεις, συντάξεις που συνδέονται με τους πόρους του δικαιούχου κλπ.).

48 Πρόκειται για το αποτέλεσμα των φυσιολογικών λόγω γήρανσης μεταβολών που συμβαίνουν στα κύτταρα και τις ίνες των μυών - και την αρχή «χρησιμοποίησέ το ή το χάνεις» που συνδέεται με το γεγονός ότι οι περισσότεροι

ηλικιωμένοι δεν συμμετέχουν πια στις καθημερινές δραστηριότητες που απαιτούν μυϊκή δύναμη.

49 Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΥΤΗ έχει συνδεθεί ΜΕ ΤΑ ΣΤΕΝΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΦΗΝΟΥΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΧΩΡΟ ΓΙΑ ΤΑ ΠΟΔΙΑ, ώστε της έδωσαν την ονομασία «σύνδρομο της οικονομικής θέσης».

50 Ελληνικά συμφέροντα συνδέονται και με σημαντικό αριθμό επιπλέον αγορών, αλλά τα ονόματα των εταιρειών δεν επιβεβαιώνονται, με αποτέλεσμα να αποτελεί ρίσκο η αναφορά των συμφωνιών από την «Κ».

\*\*\*



Πλαίσιο: Expressing\_judgment

Στοιχεία πλαισίου: **Core FEs:**

**JUDGE**

**EVALUEE** excludes **TOPIC**

**TOPIC** excludes **EVALUEE**

**STANCE**

**Non-Core FEs:**

**ADDRESSEE**

**MEDIUM**

### υποστηρίζω

1 «Βασική μας επιδίωξη», υποστηρίζει ο πρόεδρος της Ευωνύμου, κ. Σάκης Κουρουζίδης, «είναι το υλικό αυτό, που θεωρούμε θησαυρό, να γίνει ευρύτερα γνωστό.

2 Συνεχίζω να υποστηρίζω την προοπτική ένταξης της Τουρκίας στην Ε.Ε., άρα και την έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων στο άμεσο μέλλον, υπό τρεις βασικές προϋποθέσεις.

3 Υποστηρίζω εδώ και χρόνια την ευρωπαϊκή προσέγγιση της Τουρκίας και γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο άσκησα στο παρελθόν κριτική στην πολιτική που ακολουθούσαν οι κυβερνήσεις της Ελλάδας στο θέμα αυτό.

4 Τελικά, μόλις τέσσερις από τις 25 χώρες υποστήριξαν το ΜΟΝ 863.

5 Οι άλλοι τρεις, δύο παιδιά ηλικίας 11 και 13 ετών και ένας 23χρονος, υποστηρίζονται ακόμη με τις συσκευές και περιμένουν το μόσχευμα.

6 **Η ΠΡΩΤΗ υποστηρίζει** ΟΤΙ ΟΙ ΜΕΤΑΜΟΣΧΕΥΣΕΙΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΕΙΝΑΙ «ΠΕΡΙΤΤΕΣ» ΚΑΙ «ΠΟΛΥΕΞΟΔΕΣ» ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΟΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΟΥΜΕ ΜΕ ΕΜΦΥΤΕΥΣΙΜΕΣ ΤΕΧΝΗΤΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ.

7 Ιδέες, προτάσεις και συζητήσεις που γίνονται στους κύκλους των φιλελευθέρων, στην Ευρώπη και τις Ηνωμένες Πολιτείες, θα μπορούσαν να υπηρετήσουν καλύτερα τη χώρα στην παρούσα φάση, υποστηρίζουν οι ίδιοι κύκλοι.

8 Ξεπερνούν όμως και ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΗ «ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ» ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ που υποστηρίζει Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ Κ. ΓΙΩΡΓΟΣ ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ<sub>[animate]</sub>.

9 Καλά πληροφορημένες πηγές υποστηρίζουν ότι η Αθήνα έχει παίξει ενεργό ρόλο προς αυτήν την κατεύθυνση, παροτρύνοντας τη Λευκωσία, αλλά αποφεύγοντας να της ασκήσει πίεση, όπως θα ήθελαν οι Αμερικανοί.

10 Η διοίκηση της εταιρείας υποστηρίζει πως το νέο σχήμα είναι «ένας από τους μεγαλύτερους οργανισμούς έρευνας και ανάπτυξης, με 8.000 προγραμματιστές».

11 «Ήταν αναμενόμενη εξέλιξη» υποστηρίζει και θεωρεί τους Ολυμπιακούς Αγώνες μία από τις αιτίες της καθυστέρησης.

12 Ο ίδιος υποστηρίζει ότι ο ιδιωτικός τομέας «πάντοτε κινείται», παρά το γεγονός ότι οι επενδύσεις σε τεχνολογικές υποδομές έχουν περιοριστεί σε σύγκριση με την περίοδο της χρηματιστηριακής ευφορίας.

13 «Θα είναι μια ενδιαφέρουσα μάχη» υποστηρίζει ο κ. Δημόπουλος, αναφερόμενος στις αλλαγές που επέρχονται στην παγκόσμια αγορά συστημάτων επιχειρηματικού λογισμικού μετά την εξαγορά της Peoplesoft από την Oracle.

14 Θα ήταν δύσκολο να υποστηρίξουμε ότι γνωρίζουμε τα αποτελέσματα μιας πολιτικής αντιπαγόρευσης των ναρκωτικών.

15 Και σίγουρα, όπως το υποστηρίζετε δεν είναι δυνατόν να διαχωριστεί η χρήση από τη μικροδιακίνηση των ναρκωτικών.

16 ΟΙ ΘΕΣΕΙΣ που υποστηρίζετε<sub>[animate-NULL]</sub> ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΟΡΘΕΣ.

17 Και εκεί το πρόβλημα γνωστοποιήθηκε στους αρμοδίους και οι κακοτεχνίες, όπως υποστηρίζουν οι αρμόδιοι του υπουργείου, θα επιδιορθωθούν από τον ανάδοχο.

18 Στην εγκατάσταση, σύμφωνα με όσα υποστηρίζει το υπουργείο, οι σχετικές επιδιορθώσεις έγιναν.

19 Από την πλευρά του το υπ. Πολιτισμού υποστηρίζει ότι τα προβλήματα που εντοπίστηκαν στα φρεάτια της περιοχής δεν οφείλονται σε κακοτεχνίες αλλά στα έργα των ολυμπιακών προσαρμογών, τα οποία προκάλεσαν τις ζημιές.

20 Πολλοί ήταν εκείνοι ανάμεσα στον τεχνικό κόσμο της χώρας που υποστήριζαν ότι μια τόσο δύσκολη υπερκατασκευή δεν θα έπρεπε να αφηθεί ούτε μία μέρα χωρίς έλεγχο και συντήρηση.

21 ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ Η ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΗ ΜΕΘΟΔΕΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΩΝ (ΜΕΘΑΛΟΝΗΣ Κ.Α.), υποστηρίξαμε<sub>[animate-NULL]</sub> ΣΕ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΤΗΝ «Κ» πριν από μερικές εβδομάδες.

22 Η νομαρχία αρνείται την «αεριοποίηση», χαρακτηρίζοντάς την ως καύση, την ίδια στιγμή που τα στελέχη της ΕΥΔΑΠ υποστηρίζουν ότι οι εκπομπές της μονάδας θα είναι χαμηλότερες αυτής που θα κατασκευάσει το ΥΠΕΧΩΔΕ (την οποία αποδέχεται η νομαρχία).

23 ΥΠΕΧΩΔΕ και ΕΥΔΑΠ υποστηρίζουν ότι θα τηρηθεί η ευρωπαϊκή νομοθεσία, την οποία όμως η ελληνική πλευρά δεν έχει υιοθετήσει και έχει παραπεμφθεί γι' αυτό το λόγο στο Δικαστήριο Ευρ. Κοινοτήτων.

24 Αδημοσίευτα στοιχεία υποστηρίζουν ότι ίσως ενθαρρύνει την εμφάνιση καρδιοπάθειας, ωστόσο άλλες μελέτες υποδεικνύουν καρδιοπροστατευτική δράση.

25 Ενδιάμεσες απόψεις εκφράστηκαν από δύο μέλη, **ΤΑ ΟΠΟΙΑ**<sub>[animate]</sub> **υποστήριξαν** **ΤΗΝ ΕΚΛΟΓΗ ΤΡΙΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ**, ανάμεσα στους οποίους θα επιλέγεται ένας από το Ανώτατο Δικαστικό Συμβούλιο.

26 Το ερώτημα, ωστόσο, είναι, όπως υποστηρίζουν πολλοί, πόσο αποτελεσματική μπορεί να είναι μία νέα πρωτοβουλία εκ μέρους του κ. Κ. Καραμανλή αν εξαντληθεί σε λεκτικές παροτρύνσεις και προειδοποιήσεις, με δεδομένο ότι δεν έχουν περάσει ούτε δύο εβδομάδες από τις αυστηρές συστάσεις που απήθυνε, κατά την τοποθέτησή του στο υπουργικό συμβούλιο.

27 Όμως αυτό που έκαναν ήταν **να υποστηρίζουν** **ΤΗΝ ΠΑΙΔΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ**.

28 ~~Όμως αυτό που έκαναν ήταν να υποστηρίξουν την παιδεία και τη βασική έρευνα».~~

29 Είναι σαφές ότι αυτός ο αριθμός είναι ο τροφοδότης λογαριασμός, κι όχι αριθμός τηλεφώνου, όπως αρχικώς ειρωνικά υποστήριζαν βουλευτές του ΠΑΣΟΚ.

30 Γιατί, όποια κίνητρα κι αν θα μπορούσαν να έχουν όσοι την απορρίπτουν, βέβαιον είναι ότι **ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ**<sub>[animate]</sub> **υποστηρίζουν** **ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ** δεν θέλησαν ή δεν μπόρεσαν ποτέ να εξηγήσουν τι ακριβώς προτείνουν, πώς θα έπρεπε να λειτουργήσουν στην πραγματικότητα, την παρούσα ελληνική πραγματικότητα της παιδείας και της κοινωνίας, το σύστημα των ονείρων τους.

31 Μάλλον, όμως, **ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ**<sub>[animate]</sub> **υποστηρίζουν** **ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΓΑΘΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΚΕΙΑΣ** θα έπρεπε να κληθούν να εξηγήσουν τι ακριβώς εννοούν με την πρότασή τους.

32 **ΚΑΝΕΙΣ ΕΧΕΦΡΩΝ ΑΝΘΡΩΠΟΣ**<sub>[animate]</sub> δεν μπορεί **να υποστηρίξει** **ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ**.

33 Η αντίθετη άποψη, την οποία σπεύδουν να ασπαστούν ακόμη και επίσημοι αξιωματούχοι της Ελλάδας, αποδίδοντας όλες τις προκλήσεις στους «στρατηγούς» (χρειάζεται, ίσως, πέραν των προσφάτων προκλήσεων, να υπενθυμίσει κανείς ΤΗ ΣΠΟΥΔΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ υποστήριξε ΤΗΝ ΑΠΟΨΗ ΑΥΤΗ Ο ΈΛΛΗΝΑΣ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ<sup>[animate]</sup> κατά τις αθρόες τουρκικές παραβιάσεις του περασμένου Οκτωβρίου), δεν βρίσκει πλέον κανένα έρεισμα στήριξης.

34 Η συνέντευξη του πρωθυπουργού της Τουρκίας κ. Ερντογάν στην «Κ» έρχεται να «προσγειώσει» στην πραγματικότητα όσους πολιτικούς της χώρας μας επιμένουν να υποστηρίζουν ότι η γείτων χώρα έχει δήθεν διπλή πολιτική απέναντι στην Ελλάδα: εκείνην της έντασης και των προκλήσεων, που χαράσσεται από τους στρατηγούς, και εκείνην της προσέγγισης και συνεργασίας, που αποτελεί επιλογή της τουρκικής πολιτικής ηγεσίας.

35 Τα κόμματά μας πρέπει επίσης να σκεφθούν και να γίνουν τόποι αναμέτρησης με τις νέες πραγματικότητες, όπως υποστήριξε ο Έλληνας ηγέτης της αντιπολίτευσης Γιώργος Παπανδρέου σε πρόσφατη συνέντευξή του στην OpenDemocracy.

36 Πώς μπορούν άτομα και θεσμοί στην κοινωνία των πολιτών να συνδεθούν και να υποστηρίξουν εκείνους που έχουν άμεσα αφοσιωθεί σ' αυτόν το «δύσκολο αγώνα»;

37 Στο «Περί ελευθερίας», ο Τζον Στιούαρτ Μιλ υποστήριξε ότι οι δημοκρατικές αξίες μπορούν να εδραιωθούν μόνο μέσω του «δύσκολου αγώνα για την ελευθερία».

38 Μολονότι το φαινόμενο δεν έχει ερευνηθεί συστηματικά, ΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ<sup>[animate]</sup> υποστηρίζουν ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΠΟΨΗ.

39 Επ' αυτού επισημαίνει την παντελή έλλειψη από τον αντισεισμικό κανονισμό προβλέψης μέτρων προστασίας από τα τσουνάμι, μολονότι, όπως υποστηρίζει «υπάρχει επιστημονική γνώση» και επικαλείται για να ενισχύσει την επιχειρηματολογία του τον χάρτη επικινδυνότητας που έχει καταρτιστεί προ δεκαετίας.

40 Ο κ. Παπαζάχος υποστηρίζει ότι υπάρχει επαρκής γνώση γύρω από τους σεισμούς, οι επιστήμονες, δηλαδή, γνωρίζουν με ορίζοντα πενταετίας πού θα γίνουν σεισμοί και ποιο περίπου θα είναι το μέγεθός τους και όπως τονίζει είναι στο χέρι της πολιτείας να εξαντλήσει την δυνατότητα αυτή «εάν έχει τη θέληση».

41 Οι στρατηγικοί αναλυτές μετοχών της Citigroup προβλέπουν ότι οι αποδόσεις των ευρωπαϊκών μετοχών θα υποστηριχθούν φέτος από τις ελκυστικές

αποτιμήσεις, τις υψηλές μερισματικές αποδόσεις, τη διαρκή αύξηση της κερδοφορίας των επιχειρήσεων αλλά και τη φιλική προς τους επενδυτές εταιρική δραστηριότητα, όπως είναι οι επαναγορές μετοχών και οι εξαγορές επιχειρήσεων με μετρητά.

42 Ο ΛΑΦΟΡΓΚ<sub>[animate]</sub> υποστηρίζει ακόμα ΤΗ ΣΧΟΛΙΚΗ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΑΙΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ (Ελληνικά, Λατινικά, Εβραϊκά, Σανσκριτικά κ.λπ.).

43 Πόση κατάπληξη νιώθεις όταν ακούς έναν πρωτοπόρο, όσο και κλασικό ως προς την προσέγγισή του, νέο μαθηματικό, όπως το «αστέρι» Λοράν Λαφόργκ, να υποστηρίζει ότι «η ομορφιά είναι η λάμψη της αλήθειας»!

44 Από τη άλλη, αν δεν προχωρήσει η σταδιακή αναβάθμιση του ελληνικού τουριστικού προϊόντος μέσα από την υλοποίηση σοβαρών επενδύσεων δεν θα μπορεί να υποστηριχθεί μια σοβαρή διαφημιστική καμπάνια στο εξωτερικό με υψηλότερα ακόμη και από τα σημερινά κονδύλια που διατίθενται.

45 Τώρα, κάποιιοι στην ηγεσία του ΥΠΕΧΩΔΕ αξιοποιούν ακόμα και τις θεωρίες συνωμοσίας, υποστηρίζοντας ότι οι εργολήπτες δεν κατέθεσαν τα τυπικά χαρτιά στον δεύτερο διαγωνισμό επειδή, ενδεχομένως, ήθελαν την ακύρωση του έργου στο πλαίσιο ενός «ακήρυκτου πολέμου» μεταξύ υπουργείου και ισχυρών κατασκευαστικών ομίλων.

46 Πέραν αυτού είναι ένας από τους γνωστότερους νεοσυντηρητικούς της κυβέρνησης Μπους, της ομάδας, που πιστεύει ότι οι ΗΠΑ πρέπει να χρησιμοποιήσουν τη δύναμή τους για να εξαπλωθούν οι αμερικανικές αξίες και να διαδοθεί η δημοκρατία, ενώ υποστήριξε<sub>[animate-NULL]</sub> ΕΝΘΕΡΜΑ ΤΗΝ ΕΙΣΒΟΛΗ ΣΤΟ ΙΡΑΚ.

47 Δεδομένου, όμως, ότι οι ΗΠΑ διαδραματίζουν τον ρόλο του μεγαλύτερου μετόχου της Παγκόσμιας Τράπεζας και ότι Η ΙΑΠΩΝΙΑ<sub>[inanimate]</sub>, η δεύτερη μεγαλύτερη μέτοχος, υποστηρίζει ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΠΟΥΣ, η Γηραιά Ήπειρος ελάχιστα περιθώρια κινήσεων έχει.

48 Την ίδια ημέρα, ο νομπελίστας οικονομολόγος Ρόμπερτ Στίγκλιτς υποστήριξε ότι θα ήταν προτιμότερο για την Κίνα να επιβάλει δασμούς στις εξαγωγές της αντί να ανατιμήσει το εθνικό νόμισμά της.

49 Άλλοτε διότι χρησιμοποιούν τόσο αυτούσιους τους μηχανισμούς που καταγγέλλουν, ώστε να απορροφούνται από αυτούς και τελικά να αυτοϋπονομεύονται, άλλοτε πάλι, διότι ο επίσημος «χώρος» της σύγχρονης τέχνης, θεσμοποιημένος και άρρηκτα συνδεδεμένος με την αγορά, λειτουργεί λιγότερο ως «ελεύθερη ζώνη», «έδαφος ελευθερίας και διαφάνειας», όπως υποστηρίζεται συχνά, και περισσότερο ως «προστατευμένη ζώνη», ως τόπος όπου όλα επιτρέπονται αλλά τίποτα δεν έχει κόστος.

50 — Αργότερα, ήταν ο πρόεδρος Φραγκλίνος Ρούσβελτ που επεξέτεινε συνολικά το δόγμα, υποστηρίζοντας

51 «Θέλω να πάρω την ευθύνη να υποστηρίξω μέχρις εσχάτων ένα ζήτημα που με αποσταθεροποιηθεί», λέει, διότι «η τέχνη δεν είναι μια σύμβαση, δεν είναι διπλωματία, με την τέχνη δεν πρέπει να συμβιβαζόμαστε».

52 Ορισμένοι τού προσάπτουν ότι υποστηρίζει συγκεκριμένες ιδεολογικές θέσεις, ενώ άλλοι ισχυρίζονται το αντίθετο.

53 Ορισμένοι άσκησαν κριτική, υποστηρίζοντας ότι οι προτάσεις μας είναι πολύ περιορισμένης εμβέλειας.

54 Η πρώτη είναι να υποστηριχθεί η συμμετοχή στην αμειβόμενη εργασία των γυναικών με παιδιά μικρής ηλικίας (παιδική φροντίδα υψηλού επιπέδου και οικονομικά προσιτή, μη κανονικό ωράριο εργασίας).

55 Ο «Γκάνετ» ήταν γνωστός για πολύ φιλικές προς την κυβέρνηση ερωτήσεις - αλλά κανείς δεν είχε φανταστεί ότι ήταν ένας επίδοξος «γκέι» πορνοστάρ **Ο ΟΠΟΙΟΣ, με ψεύτικο όνομα, υποστήριξε**<sup>[animate]</sup> **ΤΗΝ ΕΧΘΡΙΚΗ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΕΚΔΙΚΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΜΠΟΥΣ ΜΕ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΡΘΡΑ.**

56 Πριν από αυτόν, η Κάρεν Ράιαν και ο Αλμπέρτο Γκαρσία -δύο ηθοποιοί που παρίσταναν τους δημοσιογράφους- είχαν παράγει **ΡΕΠΟΡΤΑΖ ΤΑ ΟΠΟΙΑ**<sup>[inanimate]</sup> επεξηγούσαν και **υποστήριζαν** **ΤΟ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΦΑΡΜΑΚΩΝ.**

57 Πριν από λίγες εβδομάδες αποκαλύφθηκε ότι ένας τηλεοπτικός αστέρας, **Ο ΑΡΜΣΤΡΟΓΚ ΟΥΙΛΙΑΜΣ**<sup>[animate]</sup>, είχε λάβει \$240.000 από το υπουργείο Παιδείας **για να υποστηρίξει** **ΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ.**

58 Υποστηρίζει ότι η απογραφή ήταν αναγκαστική για τη νέα κυβέρνηση, αλλά δεν διστάζει να παραδεχθεί ότι «κανένας μας δεν έχει την αποκλειστικότητα στις γνώσεις ή στη διάθεση για προσφορά», αναφερόμενος σε στελέχη των κομμάτων της αντιπολίτευσης.

59 Στην πραγματικότητα, όμως, υπάρχουν καλοί λόγοι να πουλήσει κανείς και τα τρία νομίσματα, υποστηρίζουν οι Financial Times.

60 Ορισμένοι έχουν υποστηρίξει ότι η ύπαρξη ελεύθερου χρόνου συνιστά το μείζον κριτήριο της ποιότητας ζωής.

61 Σε πρόσφατη έκθεσή τους, αναλυτές της UBS Securities Canada υποστήριζαν πως το πετρέλαιο απώλεσε την επιρροή του στον συλλογικό ψυχισμό της αγοράς με το ράλι που ξεκίνησε στα τέλη Οκτωβρίου.

62 Ο πρόεδρος της Γαλλίας Ζακ Σιράκ υποστήριξε ότι το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης αν και είναι χρήσιμο για την επιβολή μιας δημοσιονομικής πειθαρχίας «δεν θα πρέπει να επιδεινώνει την κατάσταση μιας χώρας που βρίσκεται σε ύφεση ή διανύει μια περίοδο αδύναμης οικονομικής ανάπτυξης».

63 Οι αναλυτές υποστηρίζουν ότι για να δημιουργηθούν νέα funds, πρέπει οι εταιρείες private equity να έχουν προσφέρει στους επενδυτές τους τις αποδόσεις που υποσχέθηκαν (προκειμένου να τους ζητήσουν να βάλουν πάλι το χέρι στην τσέπη).

64 Ο κ. Σταθόπουλος υποστηρίζει ότι το 2004 ήταν χρονιά ρεκόρ για τις εταιρείες private equity και από πλευράς εισαγωγών εταιρειών στα χρηματιστήρια.

65 Ο κ. Νίκος Σταθόπουλος, στέλεχος (partner) της βρετανικής εταιρείας private equity Aprax Partners, υποστηρίζει ότι πέρυσι επενδύθηκαν περί τα 40 δισ. δολάρια σε συναλλαγές MBOs στη Γηραιά Ηπειρο, έναντι 29 δισ. δολαρίων το 2003.

66 Όταν οι πλούσιοι υποστηρίζουν ότι η μείωση των φόρων γι' αυτούς και των κοινωνικών παροχών για τους εργαζομένους είναι ο μόνος τρόπος να θεραπευθεί η ανεργία, τα φρύδια κάθε οικονομολόγου θα έπρεπε να σηκωθούν».

67 «Οι ομάδες που υποστηρίζουν ότι οι μεταρρυθμίσεις που τις ευνοούν είναι αναγκαίες για να λυθούν τα οικονομικά προβλήματα, μπορεί απλώς να κρύβουν την επιθυμία τους για μεγαλύτερο κομμάτι της πίτας πίσω από μια ρητορική επίλυσης των εθνικών προβλημάτων.

68 Ο κ. Τρισέ εκθέτει εκεί, με μεγάλη σαφήνεια, το ευρωπαϊκό δόγμα, το ΟΠΟΙΟ ΠΛΗΡΩΣ συμμερίζεται και υποστηρίζει ΚΑΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ[inanimate].

69 Ορισμένοι υποστηρίζουν ότι τα αποτελέσματα του «Σχεδίου Κολομβία» δεν έχουν φανεί ακόμη.

70 Οι διοικήσεις των τεχνικών εταιρειών συνεχίζουν να διαμαρτύρονται γιατί, όπως υποστηρίζουν το Δημόσιο καθυστερεί την αποπληρωμή δεκάδων εκατομμυρίων ευρώ για ολυμπιακά και άλλα έργα που έχουν ήδη ολοκληρωθεί.

71 Οι μηχανικοί υποστηρίζουν ότι το «ξεκαθάρισμα» στον κλάδο δεν ολοκληρώθηκε στη διάρκεια του τελευταίου δωδεκαμήνου, αλλά διακρίνουν πλέον τις επιχειρήσεις σε τέσσερις κατηγορίες:

72 Αντιθέτως, υποστήριξαν ΜΟΝΟ ΓΕΝΙΚΩΣ ΤΗΝ ΕΠΙΒΟΛΗ ΑΥΣΤΗΡΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟ BAKE OFF».

73 Το λειτουργικό κόστος αυξάνεται γιατί το κατάστημα απασχολεί περισσότερους υπαλλήλους, δηλαδή μειώνει τον αριθμό των ανέργων και προσφέρει εισόδημα σε περισσότερους πολίτες που είναι οι εν δυνάμει μελλοντικοί πελάτες τους»

υποστηρίζει ο κ. Θεόδωρος Χαραγκιώνης, διευθύνων σύμβουλος του ομώνυμου ομίλου με ειδίκευση στην ανάπτυξη εμπορικών χώρων.

74 Από την πλευρά τους, μέσω των ανακοινώσεων των φορέων τους, οι ιδιοκτήτες μικρότερων καταστημάτων υποστηρίζουν ότι η διεύρυνση του ωραρίου θα αυξήσει το λειτουργικό κόστος σε περίοδο που η αγορά είναι πεσμένη, υπογραμμίζοντας μάλιστα ότι ποτέ μέχρι σήμερα δεν έχει πραγματοποιηθεί διεύρυνση του ωραρίου σε περίοδο κρίσης.

75 Το 47% σχεδόν του δείγματος υποστηρίζει ότι η διεύρυνση του ωραρίου θα επιφέρει μόνον επιπλέον κόστος, επικαλούμενο την κρίση που αντιμετωπίζει η αγορά.

76 Και, ενώ ο ένας στους δύο ΔΑΔ πιστεύουν ως καλύτερη την παρακολούθηση ειδικών τμημάτων, από την πλευρά τους **ΟΙ ΜΑΝΑΤΖΕΡ ΓΡΑΜΜΗΣ**<sup>[animate]</sup> **υποστηρίζουν** **ΩΣ ΠΛΕΟΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΤΗΝ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ.**

77 Ωστόσο, η νέα μαρτυρία που προκύπτει για την ευεργετική επίδραση που έχει στην οργανωσιακή απόδοση η επένδυση στην Ανάπτυξη του Μάνατζμεντ και της Ηγεσίας (management and leadership development- MLD) υπογραμμίζεται ότι μόνο εφόσον υποστηρίζεται από τις εξής προϋποθέσεις: να αποτελεί σαφή οργανωσιακή προτεραιότητα, την ευθύνη της οποίας αναλαμβάνει ο εργοδότης.

78 Στον ενεργειακό τομέα, μάλιστα, η χώρα κατέχει προνομιακή θέση αφού ευρίσκεται στο επίκεντρο της διαμόρφωσης της ενιαίας ενεργειακής αγοράς της ΝΑ Ευρώπης, γνωστής ως ECSEE, μιας διαδικασίας συντονισμού και ενοποίησης των αγορών ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου που χρηματοδοτείται και υποστηρίζεται από την Ευ. Ένωση.

79 Στη ΔΕΠΙΑ υποστηρίζουν ότι ο απαιτούμενος χρόνος για την έγκριση ενός τέτοιου αιτήματος έχει περιοριστεί σε λίγες ώρες, σε σύγκριση με τις ημέρες που απαιτούνταν στο παρελθόν.

80 Όπως υποστηρίζουν τα στελέχη της εταιρείας, ένα θέμα που αφορά το τεχνικό τμήμα της Ξάνθης απαιτείται να εγκριθεί από την ιεραρχία του Κλάδου Μεταφοράς που εδρεύει στην Ελευσίνα και την κεντρική διοίκηση στη Λεωφ. Μεσογείων.

81 Υποστηρίζεται από πολλούς ότι ο διαχωρισμός της Εκκλησίας από το Κράτος είναι προς το συμφέρον και των δύο.



82 «Η ψυχολογία μας με το χρήμα» (Εκδ. Καστανιώτη), ο διδάκτωρ ψυχολογίας Γιώργος Πίντερης αναλύει το παράδοξο φαινόμενο, μία ολόκληρη χώρα να στενάζει καθημερινά με το δείκτη του Χρηματιστηρίου και υποστηρίζει ότι όσοι ασχολούνται με τη Σοφοκλέους χαρακτηρίζονται «χρηματιστοκεντρικοί» άνθρωποι, καθώς τους έχει γίνει έμμονη ιδέα η χρηματιστηριακή αγορά.

83 Ο εκπρόσωπος του Τμήματος Περιβάλλοντος του δήμου Τομ Λίπταν υποστηρίζει ότι οι πράσινες στέγες απορροφούν σημαντική ποσότητα βροχής, με αποτέλεσμα ο όγκος των ομβρίων που καταλήγει στο αποχετευτικό σύστημα να έχει περιορισθεί από 10% σε 20%.

84 Ως προς τις τεχνικές παραμέτρους της μετατροπής (υγρασία, στατικότητα κτιρίου, συντήρηση) ο κ. Μπερντ φον Γολμπρούν, αντιπρόσωπος στην Ελλάδα μιας από τις μεγαλύτερες γερμανικές εταιρείες στο χώρο, υποστηρίζει ότι στα περισσότερα νεόδμητα κτίρια δεν απαιτούνται προσαρμογές καθώς το βάρος ενός τεχνητού κήπου δεν υπερβαίνει τα 40 κιλά ανά τετραγωνικό.

85 Δεν είναι τυχαίο, υποστηρίζει ο Νάι, ότι σε πρόσφατη δημοσκόπηση το ένα τρίτο των νέων Γερμανών, κάτω από την ηλικία των τριάντα, θεωρεί ότι οι ίδιοι οι Αμερικανοί «σκηνοθέτησαν» την καταστροφική ενέργεια στους δίδυμους πύργους τον Σεπτέμβριο του 2001.

86 Χωρίς να παρασύρεται από τη μέθη της απόλυτης στρατιωτικής υπεροπλίας των ΗΠΑ, ο ΝΑΙ<sub>[animate]</sub> ΕΠΙΜΟΝΑ υποστηρίζει ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ ΤΟΥ «ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΜΟΥ» ΣΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ, πιστεύοντας ότι οι μονομερείς πολεμικές επιχειρήσεις θα πρέπει να θεωρούνται μόνο ως ύστατη εφεδρεία.

87 Πέραν όλων αυτών, μπορεί να υποστηριχθεί βασίμως ότι στο μέτρο που ισχύει η έξωθεν καλή ή κακή μαρτυρία για τους ασκούντες λειτουργήματα και όχι κοινό βιοποριστικό επάγγελμα, αντιστοίχως ατονεί και η γενική αρχή «πας μη ένοχος αθώος» στο πεδίο, έστω, της επιλήψιμης συμπεριφοράς και όχι μιας ποινικώς κολάσιμης πράξεως.

88 Συζητώντας με το έργο των Τοκβίλ, Ρωλς, Ταίηλορ και Κίμλικα, οι συγγραφείς υποστηρίζουν ότι η κοινωνία μας θέτει ως αίτημα την επιδίωξη της ισότητας.

89 Η Μπαντεντέρ κρούει τον κώδωνα του κινδύνου, υποστηρίζοντας ότι ο φεμινισμός της θυματοποίησης που δίνει έμφαση στη βιολογική διαφορά οδηγεί σε έναν οπισθοδρομικό πουριτανισμό.

90 Το μυθιστόρημα αποτελεί μια καυστική σάτιρα των βιβλίων αυτοβοηθείας από μια σύγχρονη Ισπανίδα συγγραφέα, η οποία υποστηρίζει ότι «η λογοτεχνία είναι το αντίδοτο στη βαρβαρότητα».

91 Από κυβερνητικές πηγές υποστηριζόταν πάντως, χθες ότι τα αναφερόμενα στο κείμενο της Κομισιόν δεν ξεπερνούν ουσιαστικώς τα «αναμενόμενα».

92 Ωστόσο, υπογραμμίζεται ότι «δεν είναι σαφές αν η εφαρμοσμένη ΕΚΕ μιας επιχείρησης μπορεί να υποστηρίξει την καλή φήμη της σε περίπτωση που ξεσπάσει κάποιο σκάνδαλο».

93 Σημειώνεται ότι το εν λόγω υπουργείο διενεργεί εννέα ερευνητικά έργα σε οκτώ ολλανδικά πανεπιστήμια «ώστε με την σε βάθος μελέτη των διαφορετικών πλευρών της πρακτικής ένταξης της ΕΚΕ να υποστηριχθεί το σχετικό έργο των μάνατζερ στους οργανισμούς τους».

94 Η Στάντλιν υποστηρίζει αυτή τη θέση στο βιβλίο της.

95 «Η αρπαγή του πλούτου» Ο καθηγητής της Πολιτικής Οικονομίας στο Πάντειο Πανεπιστήμιο και στο Πανεπιστήμιο του Παρισιού κ. Κώστας Βεργόπουλος κυκλοφόρησε προχθές το νέο του βιβλίο που επιγράφεται «Η αρπαγή του πλούτου» και συμεριζόμενος ΘΕΣΣΕΙΣ που χρόνια υποστηρίζει Η «ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ»<sup>[inanimate]</sup> γράφει εν προλόγω:

96 Το μυστικό που έμαθα είναι να συνεχίζω να κινούμαι, να ασκώ τις νέες αρθρώσεις μου, να τις τεντώνω και να ενισχύω τους μυς που τις υποστηρίζουν

97 Μόλις προ διμήνου είχε ξεσπάσει στην Κορέα κύμα αντι-ιαπωνικού εθνικισμού με αφορμή αλληλοδιεκδικούμενες βραχονησίδες, ενώ ούτε η Σεούλ υποστηρίζει το ιαπωνικό αίτημα για μόνιμη έδρα στο Συμβούλιο Ασφαλείας.

98 «Η στάση της Κίνας μπορεί να εξηγηθεί ως έκφραση των εσωτερικών τριβών ανάμεσα ΣΤΟΥΣ ΚΥΚΛΟΥΣ<sup>[inanimate]</sup> που υποστηρίζουν ΤΗΝ ΤΑΧΕΙΑ ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΤΕΝΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ και σε όσους πιστεύουν ότι υπάρχει και κάτι άλλο, ένα φρένο που λέγεται εθνικισμός και που είναι απαραίτητο για να διατηρηθεί η συνοχή της χώρας».

99 Και για του λόγου το αληθές, υποστήριξε ότι η συνεργασία της Ρωσίας με το Ιράν στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας αφορά μόνον τη χρήση της για ειρηνικούς σκοπούς, ενώ εξέφρασε την κατηγορηματική αντίθεσή του σε κάθε απόπειρα της Τεχεράνης να αποκτήσει πυρηνικά όπλα.

100 Ορισμένοι υποστήριζαν ότι ο Πούτιν είναι ό,τι καλύτερο έχει συμβεί σήμερα στη Ρωσία.

## εγκρίνω

1 Η ΔΕΣΔΙΤ, εντός διμήνου από τη διαβίβαση σε αυτή των αιτήσεων υπαγωγής, εκδίδει απόφαση («Απόφαση Υπαγωγής») με την οποία εγκρίνει ή απορρίπτει, εν όλω ή εν μέρει, τις αιτήσεις υπαγωγής.

2 Με αποφάσεις της, η ΔΕΣΔΙΤ δύναται: α) Να εγκρίνει την υπαγωγή Συμπράξεων στις διατάξεις του παρόντος νόμου ή / και να ανακαλεί τέτοιες εγκρίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 5. β) Να συντάσσει κατάλογο προτεινόμενων Συμπράξεων κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 4 του άρθρου 4 του παρόντος νόμου. γ) Να αποφασίζει την ένταξη στο Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων του καταβλητέου στους ιδιωτικούς φορείς συμβατικού ανταλλάγματος. δ) Να αποφασίζει για τη συμμετοχή ή μη του Δημοσίου στη χρηματοδότηση της υλοποίησης των έργων ή/και υπηρεσιών. ε) Να εγκρίνει τη συμμετοχή του δημόσιου φορέα στην Εταιρεία Ειδικού Σκοπού της παραγράφου 3 του άρθρου 1, μέχρι του ποσοστού του σαράντα εννέα τοις εκατό (49%) του κεφαλαίου του ανωτέρω φορέα, και στ) Να λαμβάνει κάθε άλλη συναφή απόφαση.

~~3 — Με αποφάσεις της, η ΔΕΣΔΙΤ δύναται: α) Να εγκρίνει την υπαγωγή Συμπράξεων στις διατάξεις του παρόντος νόμου ή / και να ανακαλεί τέτοιες εγκρίσεις σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 5. β) Να συντάσσει κατάλογο προτεινόμενων Συμπράξεων κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 4 του άρθρου 4 του παρόντος νόμου. γ) Να αποφασίζει την ένταξη στο Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων του καταβλητέου στους ιδιωτικούς φορείς συμβατικού ανταλλάγματος. δ) Να αποφασίζει για τη συμμετοχή ή μη του Δημοσίου στη χρηματοδότηση της υλοποίησης των έργων ή/και υπηρεσιών. ε) Να εγκρίνει τη συμμετοχή του δημόσιου φορέα στην Εταιρεία Ειδικού Σκοπού της παραγράφου 3 του άρθρου 1, μέχρι του ποσοστού του σαράντα εννέα τοις εκατό (49%) του κεφαλαίου του ανωτέρω φορέα, και στ) Να λαμβάνει κάθε άλλη συναφή απόφαση.~~

4 Ειδικότερα, σε περίπτωση σοβαρού και επικείμενου κινδύνου για τη χρηματοοικονομική βιωσιμότητα του εκδότη, που δεν εμπίπτει όμως στο πεδίο εφαρμογής της ισχύουσας νομοθεσίας περί αφερεγγυότητας, η δημοσιοποίηση πληροφοριών μπορεί να καθυστερήσει για περιορισμένο χρονικό διάστημα, εφόσον η δημοσιοποίηση αυτή ενδέχεται να βλάψει τα συμφέροντα των μετόχων, υπονομεύοντας την ολοκλήρωση ειδικών διαπραγματεύσεων για την εξασφάλιση της

μακροπρόθεσμης χρηματοοικονομικής ανάκαμψης του εκδότη, β) Αποφάσεις που έλαβε ή συμβάσεις που συνήψε το διοικητικό όργανο του εκδότη και οι οποίες, για να τεθούν σε ισχύ, πρέπει να εγκριθούν από άλλο όργανο του εκδότη, εάν η διάρθρωση του εν λόγω εκδότη απαιτεί το διαχωρισμό μεταξύ αυτών των οργάνων, εφόσον η δημοσιοποίηση των σχετικών πληροφοριών πριν από την έγκρισή τους, σε συνδυασμό με την ταυτόχρονη ανακοίνωση του γεγονότος ότι η έγκριση αυτή εξακολουθεί να εκκρεμεί, θα μπορούσε να υπονομεύσει την ορθή εκτίμηση αυτών των πληροφοριών από το κοινό.

5 Δεν είναι επίσης σίγουρο ότι Η ΒΟΥΛΗ<sup>[inanimate]</sup> θα εγκρίνει ΤΗΝ ΝΕΑ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ, καθώς οι οπαδοί του προέδρου αυτήν τη στιγμή μειοψηφούν.

6 Μάλιστα για να δοθεί η κατάλληλη επικοινωνιακή έμφαση, τα μέτρα παρουσιάστηκαν και εγκρίθηκαν από την Κυβερνητική Επιτροπή, παρά το γεγονός ότι σε επιχειρησιακό επίπεδο έχουν ήδη ανακοινωθεί και δρομολογηθεί εδώ και αρκετούς μήνες, ενώ η πολιτική της χώρας για στροφή προς το φυσικό αέριο είναι δεδομένη εδώ και μία δεκαετία.

7 Κατά συνέπεια, μια υποθετική συμφωνία μεταξύ κρατών όπως το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ελλάδα και η Τουρκία που θα ενέκριναν την τουρκική εισβολή του 1974, την αποβολή του εγγενούς κυπριακού πληθυσμού, τη δημογραφική αλλοίωση στη βόρεια Κύπρο, θα ήταν άκυρη καθώς θα ήταν αντίθετη προς το διεθνές δίκαιο και τη διεθνή δημόσια τάξη (ordre public).

8 Ειδικοί δικαστές, οι οποίοι θα έχουν εγκριθεί για τη «νομιμοφροσύνη» τους από τις αρχές ασφαλείας, θα συνεδριάζουν μυστικά και θα αποφασίζουν την επ' αόριστον κράτηση για μήνες ή για χρόνια υπόπτων χωρίς να τους απαγγέλλεται κατηγορία.

9 Αναλόγως, αν οι ισλαμικές επιθέσεις φθάσουν να ταράσσουν τον ρυθμό ζωής μας, τότε το συμφέρον θα επαναπροσδιορίσει τις «αξίες –και Η ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ<sup>[inanimate]</sup> θα εγκρίνει ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΑΜΥΝΑ.

10 Την εβδομάδα που πέρασε οι μέτοχοι της αμερικανικής πετρελαϊκής Unocal ενέκριναν την –έναντι περίπου 18 δισεκατομμυρίων δολαρίων– εξαγορά της από την επίσης αμερικανική Chevron, ανάβοντας «πράσινο φως» για τη μεγαλύτερης αξίας εξαγορά στον κλάδο τα τελευταία χρόνια.

11 Πάντως, η Επιτροπή κάνει ενέργειες σε άλλο επίπεδο, όπως για παράδειγμα με την προώθηση του Πράσινου Βιβλίου για την ενεργειακή επάρκεια, που εγκρίθηκε πριν από περίπου μία εβδομάδα.

12 Έχει εγκριθεί μόνον η χρήση των εμπορικών σημάτων της ελληνικής εταιρείας που εξαγοράστηκε από την πολυεθνική.

13 Οι υπογραφές της εξαγοράς έχουν πέσει, αλλά δεν έχει εγκριθεί ακόμα από την Επιτροπή Ανταγωνισμού το σχετικό αίτημα για έναρξη της παραγωγής.

14 Μόλις το 2003 ειδοποιήθηκαν οι υπεύθυνοι της εταιρείας ότι η πρώτη δόση της επιχορήγησης είχε εγκριθεί ..

15 Η κεντρική τράπεζα ενέκρινε όλους αυτούς τους ελιγμούς.

16 Το εν λόγω νομοσχέδιο περιλαμβάνει και την πρόταση περί περιορισμένης θητείας του διοικητή της κεντρικής τράπεζας αλλά δεν έχει ακόμη εγκριθεί

17 Είναι χαρακτηριστικό ότι εδώ και δέκα μήνες έχουν εγκριθεί προγράμματα, αλλά ακόμη δεν έχουν υπογραφεί οι συμβάσεις.

18 Όμως, στην κρίσιμη αυτή ώρα για την τύχη του Οργανισμού, οι ΗΠΑ θυμήθηκαν τις ατασθαλίες στο πρόγραμμα Πετρέλαιο αντί Τροφίμων – που ουσιαστικά η ίδια η Αμερική ενέκρινε για να μην πεθάνουν από την πείνα οι Ιρακινοί, που τώρα πεθαίνουν από τον πόλεμο.

19 Το ποσοστό αυτό, σύμφωνα με την εισήγηση της ΔΕΗ, που εγκρίθηκε την περασμένη Πέμπτη από το διοικητικό συμβούλιο της Επιχείρησης και κατατέθηκε προς έγκριση στη ΡΑΕ και στο υπουργείο Ανάπτυξης, καλούνται να καλύψουν οι μεγάλοι καταναλωτές.

20 Σε περίπτωση που εγκριθεί αναφέρει στο βιβλίο του ο κ. Λυμπερόπουλος, η Ε.Ε. θα είναι ένωση εθνικών κρατών, η οποία πόρρω θα απέχει από την πολιτική ένωση.

21 Με απόφαση της προηγούμενης διοίκησης εγκρίθηκε η αποκατάσταση της βίλας και η μετατροπή της σε χώρο με εκπαιδευτικό και πολιτιστικό χαρακτήρα.

22 Ένας χρόνος έχει περάσει από τότε που με εντυπωσιακή ταχύτητα, για τα δεδομένα της ελληνικής γραφειοκρατίας, το υπουργείο Πολιτισμού είχε εγκρίνει τη μελέτη αποκατάστασης και επανάχρησης της έπαυλης Καρανικολού στην Ηλεία.

23 Και για να εντοπίσουμε το θέμα στην κύρωση ή την απόρριψη του σχεδίου για το λεγόμενο ευρωπαϊκό Σύνταγμα, πόσοι από εκείνους που θα καλούνταν να εγκρίνουν με δημοψήφισμα αυτήν την κύρωση θα είχαν διαβάσει το πολυσέλιδο κείμενο του σχεδίου και πόσοι, ακόμη και αν το διάβαζαν, θα μπορούσαν να το αποκρυπτογραφήσουν μέσα από τους περίπλοκους μαιάνδρους της νομικής διατύπωσής του;

24 Το καταστατικό εγκρίθηκε στις 12 Φεβρουαρίου 1935.

25 Τέλος, δόθηκαν άμεσες λύσεις στο πρόβλημα των πανωτοκίων, με τις σχετικές ρυθμίσεις και διαγραφές χρεών που ενέκρινε η ΑΤΕ, οι οποίες ξεπέρασαν το 1 δισ. ευρώ, ενώ 5.000 ενδιαφερόμενοι προεντάχθηκαν στο πρόγραμμα πρόωρης συνταξιοδότησης.

26 Τα αποτελέσματα αυτής της πολιτικής φάνηκαν ήδη από το συμβούλιο υπουργών Γεωργίας του Απριλίου του 2004, όπου μετά και από παρέμβαση του πρωθυπουργού κ. Καραμανλή, στο Συμβούλιο Κορυφής του Μαρτίου του ίδιου χρόνου, εγκρίθηκαν οι θετικές ρυθμίσεις της νέας Κοινής Αγροτικής Πολιτικής για τα τρία μεσογειακά προϊόντα (βαμβάκι, λάδι, καπνός).

27 Με αυτά τα λόγια ο δήμαρχος Βυτίνας κ. Κώστας Κουντάνης κήρυξε την έναρξη του συνεδρίου με θέμα «Εθνικό Πάρκο Μαινάλου» που διοργάνωσε ο δήμος στις 9-10 Ιουλίου υπό την αιγίδα του υπουργείου Πολιτισμού και έκλεισε τις εργασίες του ζητώντας, με ψήφισμα που εγκρίθηκε ομόφωνα από τους συμμετέχοντες, την υπογραφή Προεδρικού Διατάγματος για την προστασία του αρκαδικού όρους σύμφωνα με την ειδική περιβαλλοντική μελέτη του ΕΘΙΑΓΕ.

28 «Δυστυχώς λόγω του κακού προγραμματισμού στη χάραξη των δρομολογίων, τα οποία εγκρίνονται από το υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, σε ορισμένα λιμάνια καταπλέουν ταυτοχρόνως δύο ή και τρία πλοία με αποτέλεσμα να προκαλείται «μποτιλιάρισμα», επειδή η υποδομή που υπάρχει δεν επαρκεί για να εξυπηρετηθούν ταυτοχρόνως.

29 Σε ψήφισμα του Δήμου Θεσσαλονίκης, που εγκρίθηκε από 100 δημάρχους και κοινοτάρχες της Μακεδονίας, αναφέρονται μεταξύ άλλων:

30 Είναι αλήθεια ότι ενώ οι ρυθμίσεις που ενέκρινε η Βουλή την εβδομάδα αυτή δεν ήταν, στην πράξη, παρά μια επείγουσα διάσωση ορισμένων τραπεζών από βέβαιο πνιγμό.

31 Τον περασμένο Μάιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ομόφωνα την εισήγηση του ευρωβουλευτή κ. Σταύρου Λαμπρινίδη σχετικά με την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

32 Εκείνων που ιεραρχούσαν ως πρώτο θέμα την τρομοκρατία και της **ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΔΕΞΙΑΣ**<sup>[inanimate]</sup>, που μάχεται με ιεραποστολικό ζήλο για τη ζωή των εμβρύων, αλλά **εγκρίνει ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΕΞΟΝΤΩΣΗΣ ΤΩΝ ΗΛΗ ΖΩΝΤΩΝ**, με τη θανατική ποινή, την ελεύθερη οπλοκατοχή και τους προληπτικούς πολέμους.

33 Έτσι, η αγορά αναμένει με ενδιαφέρον την απόφαση που θα πάρουν την προσεχή Δευτέρα οι μέτοχοι της New Millenium, καθώς αν εγκριθεί η μετατροπή της

σε αμοιβαίο, τότε θα ανάψει το πράσινο φως και για άλλες εταιρείες χαρτοφυλακίου που αναζητούν λύσεις προκειμένου να βγουν από το αδιέξοδο στο οποίο έχουν περιέλθει τα τελευταία χρόνια.

34 «Η ομοσπονδιακή Βουλή ενέκρινε την πορεία της Ε.Ε. προς την Ευρασία» ήταν ο εύστοχος πρωτοσέλιδος κύριος τίτλος της γερμανικής «Φράνκφουρτερ Αλγκεμάινε» την Παρασκευή, αναφερόμενος στην κοινοβουλευτική συζήτηση που έγινε στη Γερμανία για την ένταξη της Τουρκίας στην Ε.Ε., ακριβώς την ημέρα έναρξης της συνόδου κορυφής.

35 Ο νόμος Sarbanes Oxley επιβάλλει τη σύσταση επιτροπής ελέγχου αποτελούμενης αποκλειστικά από μη-εκτελεστικά και πλήρως ανεξάρτητα μέλη του Δ.Σ. Παρόμοια υποχρέωση μπορεί να επιβληθεί σε όλες τις εισηγμένες ευρωπαϊκές εταιρείες αν το σχέδιο της 8ης Οδηγίας Εταιρικού Δικαίου Ε.Ε. εγκριθεί στην παρούσα μορφή του.

36 «Θα έπρεπε το Ηνωμένο Βασίλειο να εγκρίνει τη συνθήκη, η οποία θα συγκροτήσει το Σύνταγμα της Ε.Ε.».

37 Για τη χρηματοδότησή τους, τα ελληνικά σχήματα των οποίων θα εγκριθούν οι προτάσεις πρέπει να έρθουν σε συμφωνίες με σχήματα που έχουν αναλάβει αντίστοιχες προτάσεις σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να συμφωνήσουν σε ένα κοινό σχέδιο.

38 Ένα νομοσχέδιο, που εγκρίθηκε από τη Βουλή, αναμένεται να αυξήσει τα πρόστιμα σε μισό εκατομμύριο δολάρια.

39 Η σύνοδος, άλλωστε, λίγη ώρα αργότερα, ενέκρινε και τυπικά την αναθεώρηση του Συμφώνου Σταθερότητας.

40 Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι έγινε μπέρδεμα μεταξύ του πειραματικού σπόρου και ενός «πανομοιότυπου» που έχει εγκριθεί ωστόσο οι οργανώσεις κάνουν λόγο για σκάνδαλο, δεδομένου ότι τόσο η εταιρεία όσο και η αμερικανική κυβέρνηση γνωρίζουν εδώ και ένα χρόνο το «λάθος» χωρίς να έχουν ενημερώσει το κοινό.

41 Σύμφωνα με το περιοδικό Nature, η Syngenta παρήγαγε και πούλησε αρκετές εκατοντάδες τόνους του καλαμποκιού Bt10, που περιέχει εντομοκτόνο και δεν έχει εγκριθεί για ανθρώπινη κατανάλωση πουθενά στον κόσμο.

42 Είναι γεγονός ότι η συνήθης τακτική των τραπεζών είναι να μην εγκρίνουν δάνεια για την αγορά άδειας, δεδομένου ότι πρόκειται για έναν άυλο τίτλο, η ονομαστική τιμή του οποίου περιορίζεται μόλις στα 1.000 ευρώ περίπου, συνεπώς δεν έχουν τη δυνατότητα εκποίησής του.

43 Η κυβέρνηση, στο πλαίσιο **ΤΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΑΟ**<sub>[inanimate]</sub>, σχεδιάζει και υλοποιεί σειρά νομοθετικών παρεμβάσεων προς αυτήν τη κατεύθυνση.

44 Στο πλαίσιο των σχετικών υποχρεώσεων της χώρας μας για την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου, εκπονήθηκε επίσης το Εθνικό Σχέδιο Κατανομής Δικαιωμάτων Εκπομπών για την περίοδο 2005-2007 και την προηγούμενη εβδομάδα παραδόθηκε προς έγκριση, το οποίο, εφόσον εγκριθεί μέσα στους επόμενους τρεις μήνες από την Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει και να εφαρμοστεί.

45 Εκπρόσωπος της Κομισιόν δήλωσε την περασμένη Πέμπτη ότι μέχρι τον Φεβρουάριο θα έχει ολοκληρωθεί η επεξεργασία των σχεδίων που δεν έχουν ακόμα εγκριθεί της Ιταλίας, της Τσεχίας, της Πολωνίας και της Ελλάδος, ενώ ανακοίνωσε την έγκριση των εθνικών σχεδίων της Κύπρου, της Λιθουανίας, της Μάλτας και της Ουγγαρίας χωρίς καμία αλλαγή και της Ισπανίας με ορισμένες επιφυλάξεις.

46 Η Ελλάδα είναι η τελευταία χώρα της Ε.Ε., που υπέβαλε στις 30 Δεκεμβρίου, με καθυστέρηση μεγαλύτερη των 6 μηνών και στο παραπέντε της προθεσμίας, Εθνικό Σχέδιο για να το εγκρίνει η Κομισιόν.

47 Ο κ. Σαρόν έχει ήδη υποσχεθεί ότι θα άρει την πολιτική των δολοφονικών χειρουργικών επιδρομών εναντίον υψηλόβαθμων στελεχών των ένοπλων οργανώσεων και ενέκρινε τη σταδιακή παράδοση του ελέγχου πέντε πόλεων της Δυτικής Όχθης στις παλαιστινιακές δυνάμεις ασφαλείας.

48 1) Η πιστή εκτέλεση του προϋπολογισμού του 2005, όπως αυτός εγκρίθηκε και ψηφίστηκε από τη Βουλή.

49 • Οι απαιτούμενες κάθε φορά μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων εκπονούνται και εγκρίνονται προ της ανάθεσης της Σύμβασης Σύμπραξης.

50 • Σε περίπτωση που το συμβατικό αντάλλαγμα του ιδιωτικού φορέα εισπράττεται, εν όλω ή εν μέρει, απευθείας από τους τελικούς χρήστες του έργου ή της υπηρεσίας, ο τρόπος καθορισμού του καταβαλλόμενου ποσού, καθώς και η διαδικασία είσπραξης και αναπροσαρμογής του, εγκρίνονται με απόφαση της ΔΕΑ.

51 • Συμβάσεις Σύμπραξης που προβλέπουν λύση της σύμβασης σε περίπτωση που ιδιωτικός φορέας επιτύχει συγκεκριμένη μέγιστη απόδοση ιδίων κεφαλαίων πρέπει να εγκρίνονται με απόφαση της ΔΕΑ, που λαμβάνεται κατόπιν αιτιολογημένης γνώμης της ΕΓΑ.



52 • Μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα από την υποβολή των ανωτέρω στη ΔΕΑ, η τελευταία εκδίδει απόφαση με την οποία εγκρίνει ή απορρίπτει, εν όλω ή εν μέρει, τις προτάσεις της ΕΓΑ και συντάσσει κατάλογο προτεινόμενων συμπράξεων.

53 Αντιθέτως, **Ο Κ. ΣΙΡΑΚ**<sub>[animate]</sub> επιθυμεί να καταστεί η Ένωση αντίπαλο δέος των ΗΠΑ, ενώ **δεν εγκρίνει** **ΤΗ ΡΟΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ**.

54 Είναι αποκαλυπτικό το γεγονός ότι στις 28 Φεβρουαρίου 2005, όταν συνεδρίασαν στις Βερσαλλίες τα δύο σώματα της γαλλικής Βουλής για να εγκρίνουν τις διαδικασίες του δημοψηφίσματος για το Ευρωσύνταγμα, ο σχετικός συνταγματικός νόμος πέρασε με 91,7% - και τώρα το 50% του λαού λέει «όχι» στο Ευρωσύνταγμα.

55 Μπορεί το Κογκρέσο να ενέκρινε την παράδοση διατηρητικών βομβών στον ισραηλινό στρατό, όμως η κυβέρνηση του Αριέλ Σαρόν έχει κατ' επανάληψη τονίσει ότι θα προτιμούσε μια λύση του προβλήματος από τη διεθνή κοινότητα.

56 Η FDA ενέκρινε την πρώτη αυτόματη συσκευή που συνδυάζει μετρητή γλυκόζης, αντλία ινσουλίνης και υπολογιστή κατάλληλης δόσης.

57 Το διοικητικό συμβούλιο του ΟΤΕ ενέκρινε εισήγηση, βάσει της οποίας, Intracom και Siemens εξασφάλισαν τριετές συμβόλαιο τεχνικής υποστήριξης, συνολικής αξίας 108,4 εκατ. ευρώ.

58 Ακόμη, στο εαρινό συμβούλιο κορυφής η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εγκρίνει την αναθεώρηση του Συμφώνου Σταθερότητας, όπου θα προβλέπονται χαλαρότερες προθεσμίες για όσες χώρες αντιμετωπίζουν υπερβολικά ελλείμματα.

59 Το αρμόδιο κοινοτικό όργανο ενέκρινε τους προϋπολογισμούς των δύο χωρών για το 2005, που προβλέπουν συρρίκνωση των δημοσιονομικών τους ελλειμμάτων κάτω του 3% του ΑΕΠ τους.

60 Έχει αξιολογηθεί το 60% των αιτημάτων και από αυτά έχουν εγκριθεί δάνεια ύψους 2,5 εκατομμύρια ευρώ, με εγγυήσεις που φτάνουν το 1,5 εκατομμύρια ευρώ, και όπως δηλώνει στην «Κ» ο γενικός διευθυντής της ΤΕΜΠΕ Α.Ε. κ. Αλέκος Παπαρσένος, τα περισσότερα από αυτά έχουν ήδη εκταμιευθεί.

61 Επιπλέον, οι μετρήσεις κοινής γνώμης που διαθέτει το πρωθυπουργικό γραφείο επιβεβαιώνουν πως **Η «ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΠΟΓΡΑΦΗ» ΚΑΙ Η ΕΜΜΟΝΗ ΣΤΗΝ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΕΙΘΑΡΧΙΑΣ** **εγκρίνονται** **ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΜΑΣ**<sub>[inanimate]</sub>.

62 Το Γραφείο Προϋπολογισμού του Κογκρέσου υπολογίζει άλλωστε ότι, εφόσον εγκριθεί η άλλη προτεραιότητα του προέδρου Μπους, να παγιωθούν οι

μειώσεις φόρων της προηγούμενης τετραετίας, το έλλειμμα θα αυξηθεί κατά 2 τρισεκατομμύρια δολάρια τα επόμενα δέκα χρόνια.

63 Η δημιουργία της DNI που διαφημίστηκε πολύ και την οποία ενέκριναν Ρεπουμπλικανοί και Δημοκρατικοί, αποσκοπεί στη βελτίωση των αμερικανικών μυστικών υπηρεσιών, μετά τις επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου.

64 Πολλοί Γάλλοι εξακολουθούν να θεωρούν το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δυσνόητο και δεν αντιλαμβάνονται γιατί η νέα Συνθήκη τους διασφαλίζει καλύτερο μέλλον.

65 Στο πλαίσιο της διαφάνειας των εργασιών, το Συμβούλιο των Υπουργών θα υποχρεούται πλέον να συνεδριάζει δημοσίως όταν εξετάζει και εγκρίνει μια νομοθετική πρόταση.

66 Από την Τρίτη που το Ecofin ενέκρινε μετ' επαίνων το ελληνικό τριετές πρόγραμμα σταθερότητας και ανάπτυξης και ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο πρωθυπουργός του Λουξεμβούργου κ. Ζαν Κλοντ Γιούνκερ, αναγνώρισε ότι η Ελλάδα καταβάλλει πολύ σημαντικές προσπάθειες για τη μείωση του ελλείμματος, άρχισε η αντίστροφη μέτρηση για την εξάντληση της τελευταίας περιόδου χάριτος που έχει αυτή η κυβέρνηση για να αποδείξει ότι είναι σε θέση να επαναφέρει υπό έλεγχο την οικονομία και να δρομολογήσει αναπτυξιακές διαδικασίες για να αναχαιτίσει τη διευρυνόμενη κρίση της αγοράς.

67 - Η κατασκευή των αγωγού Ελλάδας - Ιταλίας αποτελεί βασική προτεραιότητα και της Ε.Ε., η οποία έχει εγκρίνει τη χρηματοδότηση της σχετικής μελέτης με 1 εκατ. ευρώ.

68 Ειδικότερα σημειώνονται αφενός η προσπάθεια ισχυρών κύκλων της Ε.Ε. να εγκριθεί κανονισμός για απευθείας εμπόριο με τα Κατεχόμενα, γεγονός το οποίο σημαίνει διάθεση πλαγίας αναγνώρισης της οντότητας που δημιουργήθηκε στη βόρεια Κύπρο και πλήρη παράκαμψη της διεθνώς αναγνωρισμένης και νόμιμης Κυπριακής Δημοκρατίας.

69 Μόλις τον τελευταίο Απρίλιο, με ρουσφετολογικές αποφάσεις που ήρθαν να προστεθούν στις αντίστοιχες του ΠΑΣΟΚ, εγκρίθηκαν ως κατάλληλα για βαμβακοκαλλιέργεια χιλιάδες στρέμματα.

70 Η ενιαία φορολόγηση στο πετρέλαιο θέρμανσης και κίνησης έχει εγκριθεί από την Κυβερνητική Επιτροπή και τον πρωθυπουργό Κ. Καραμανλή μετά τις διαβεβαιώσεις του αρμοδίου υπουργού ότι δεν θα επιβαρυνθούν οι καταναλωτές.

71 Η συνθήκη της Νίκαιας απορρίφθηκε το 2001 από τους Ιρλανδούς, οι οποίοι την ενέκριναν ένα χρόνο αργότερα, αφού προηγήθηκε μεγάλη εκστρατεία υπέρ των ευρωπαϊκών θεσμών.

72 Αλλά και στη Γαλλία η ίδια συνθήκη εγκρίθηκε με πολύ μικρή διαφορά, της τάξεως του 2%.

73 Οι Δανοί ήταν οι πρώτοι που την απέρριψαν, το 1992, για να την εγκρίνουν ένα χρόνο αργότερα, όταν εξαιρέθηκαν από το ευρώ και την κοινή αμυντική πολιτική.

74 Το τελικό κείμενο του ΕΠΑ θα πρέπει να κατατεθεί και να εγκριθεί από την Ολομέλεια της Βουλής.

75 Η κλίμακα με την οποία καθορίζεται το μερίδιο που καλείται να πληρώσει κάθε κράτος - μέλος, αποτελεί αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης ανά εξαετία, ενώ κάθε χρόνο η Γενική Συνέλευση εγκρίνει ένα ψήφισμα –που υποστηρίζεται αδιαλείπτως από τις ΗΠΑ– με το οποίο απαιτείται απ’ όλα τα μέλη να καταβάλλουν αμέσως, στο ακέραιο και άνευ όρων, τις συνεισφορές τους.

76 Όλοι μας θα θέλαμε η Γενική Συνέλευση να βελτιστοποιήσει τις εργασίες της και τη δομή των επιτροπών της, έτσι ώστε τόσο ο χρόνος όσο και οι πόροι της να αφιερώνονται στα σημαντικά ζητήματα της ημέρας, παρά στην εφαρμογή ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν χρόνια πριν, σ’ ένα διαφορετικό πολιτικό πλαίσιο.

77 Πρόκειται για το «κουρέλιασμα» ενός κειμένου, που εγκρίθηκε από τους πάντες, ενώ δεν έχει στεγνώσει καλά - καλά το μελάνι με το οποίο γράφτηκε.

78 Την Τετάρτη, το γερμανικό υπουργικό συμβούλιο ενέκρινε εισήγηση του υπουργού Εσωτερικών Ότο Σίλι για «νέα αντιτρομοκρατική βάση δεδομένων», παρόλο που μόλις λίγα 24ωρα νωρίτερα το SPD υπογράμμισε ότι η «Γερμανία προστατεύεται επαρκώς» και ότι «δεν έχει καμιά ανάγκη νέας αντιτρομοκρατικής νομοθεσίας».

79 Τον Οκτώβριο θα εγκριθεί η συμφωνία - πλαίσιο της Ε.Ε. για την παρακολούθηση όλων των τηλεπικοινωνιών και μέχρι τον Δεκέμβριο θα γίνει το ίδιο με την απόφαση - πλαίσιο που θα ρυθμίζει την «ανταλλαγή» πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών ασφαλείας – που θα εισαγάγει δηλαδή το καθολικό «ευρω-φακέλωμα».

80 Στις διαφορές αυτές βασίζεται η εναλλαγή τους στην εξουσία και η εφαρμογή της εναλλακτικής λύσεως, ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ εγκρίνει Η ΛΑΪΚΗ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑ<sup>[inanimate]</sup> προκειμένου να υποκατασταθεί μια «αποτυχημένη ή μέτρια» διακυβέρνηση.

81 Σύμφωνα με τον κ. Κουρή, «η Νομαρχία είναι έτοιμη ώστε, μόλις εγκριθούν οι πιστώσεις, να πραγματοποιήσει κλειστό διαγωνισμό για την ανάδειξη αναδόχων που θα αναλάβουν τον καθαρισμό των ρεμάτων».

82 Ένα φάρμακο γνωστό ως Ritodrine, το οποίο εγκρίθηκε από την αμερικανική Υπηρεσία Τροφίμων και Φαρμάκων (FDA), το 1980, σταματάει με επιτυχία τον πρόωρο τοκετό σε αρκετές γυναίκες αλλά οι μελέτες που ακολούθησαν έδειξαν ότι δεν έχει καμία επίπτωση στη υγεία του βρέφους ή στην επιβίωσή του.

83 Η εικόνα που παρουσιάζεται στην κοινή γνώμη είναι ότι ο ιός αφορά ομάδες κοινού που με τη συμπεριφορά τους αποκλίνουν από τα κοινώς αποδεκτά πρότυπα, ενώ εξακολουθεί να λαθροβιώνει η σκοταδιστική αντίληψη ότι οι οροθετικοί πληρώνουν **ΕΝΑ ΤΡΟΠΟ ΖΩΗΣ ΠΟΥ Η ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΙΚΡΟΑΣΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑ**<sup>[inanimate]</sup> **δεν εγκρίνει**

84 Η ηγεσία του ΥΠΕΧΩΔΕ δηλώνει ότι η μονάδα ξήρανσης θα κατασκευασθεί εντός τριετίας, με εθνικούς όμως πόρους, καθώς η Ε.Ε. δεν εγκρίνει χρηματοδότηση την ίδια στιγμή υπηρεσιακά στελέχη του υπουργείου δηλώνουν ότι το, προϋπολογισμού 48,5 εκατομμυρίων ευρώ, έργο θα χρηματοδοτηθεί κατά 75% από το Ταμείο Συνοχής.

85 Αυτές τις μέρες, το υπουργείο Πολιτισμού θα αποφασίσει αν θα εγκρίνει για τρίτη φορά τη χρηματοδότηση.

86 Σήμερα, έξι χρόνια μετά, η μελέτη για το κτίριο της μοναδικής οικολογικής βιβλιοθήκης στη χώρα εκκρεμεί, με αποτέλεσμα το υπ. Πολιτισμού, στο οποίο ανήκει το κτίριο, να μην μπορεί να εκταμιεύσει τα χρήματα για την κατασκευή του κτιρίου, αν κι έχει ήδη εγκρίνει δύο φορές τη χρηματοδότηση του έργου.

87 Μάλιστα, προσθέτει ότι τα περισσότερα «πειραγμένα» αυτοκίνητα κυκλοφορούν στους δρόμους παράνομα, καθώς, σύμφωνα με το νόμο, οι ιδιοκτήτες τους θα πρέπει να δηλώσουν τις τροποποιήσεις στην αρμόδια Διεύθυνση Συγκοινωνιών, να γίνει έλεγχος και εφόσον οι τροποποιήσεις εγκριθούν να μεταβληθεί η άδεια κυκλοφορίας του οχήματος.

88 Η εταιρεία παραδέχθηκε ότι ένας από τους υπαλλήλους της «λάδωσε» ανώτερο στέλεχος του υπουργείου Γεωργίας της Ινδονησίας, προκειμένου να αποφύγει τις μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων που απαιτούνταν για να εγκριθεί το γενετικά τροποποιημένο βαμβάκι της στην Ινδονησία.

89 - Ο κλάδος του αυτοκινήτου χαρακτηρίζεται όμως και από εγγενή προβλήματα, όπως είναι το αυξημένο κόστος για αποζημιώσεις που εγκρίθηκε πρόσφατα με βάση την 5η οδηγία.

90 Πάντως, σύμφωνα με πληροφορίες, σύντομα θα εγκριθεί η αποζημίωση τουλάχιστον για τα ζώα που βρέθηκαν άρρωστα στο σφαγείο.

91 Μεθαύριο, Τρίτη, το ΕΚΟΦΙΝ θα εγκρίνει το αναθεωρημένο Πρόγραμμα Σταθερότητας και Ανάπτυξης της ελληνικής οικονομίας.

92 Η Ε.Ε. ενέκρινε μέχρι την τελευταία του λεπτομέρεια τον νέο αναπτυξιακό Νόμο και το υπουργείο Εθνικής Οικονομίας επισπεύδει τις σχετικές διαδικασίες και αποφάσεις, προκειμένου να τεθούν σε ισχύ οι διατάξεις του.

93 Πρόκριμα για τη σταδιακή εφαρμογή ενός συστήματος αντικειμενικού προσδιορισμού των σωματικών βλαβών από τροχαία ατυχήματα και στη χώρα μας εκτιμάται ότι θα αποτελέσει η επέκταση του συστήματος φιλικού διακανονισμού και στα ατυχήματα με μικρές σωματικές βλάβες, που ενέκρινε η ετήσια γενική συνέλευση της Ένωσης Ασφαλιστικών Εταιρειών Ελλάδος.

94 Όπως υποστηρίζουν τα στελέχη της εταιρείας, ένα θέμα που αφορά το τεχνικό τμήμα της Ξάνθης απαιτείται να εγκριθεί από την ιεραρχία του Κλάδου Μεταφοράς που εδρεύει στην Ελευσίνα και την κεντρική διοίκηση στη Λεωφ. Μεσογείων.

95 Η επιχείρηση υπό την επωνυμία «Δρ Γ.Α.Περδικάρης - DyeSoft Technologies», της οποίας το επενδυτικό σχέδιο εγκρίθηκε στο πλαίσιο του Β΄ Κύκλου Νεανικής Επιχειρηματικότητας του ΕΟΜΜΕΧ, υπέβαλε αίτηση ελέγχου στις 29/6/2004 προσκομίζοντας δαπάνες ύψους 60.520 ευρώ.

96 Ήδη το έχουν εγκρίνει 6, συμπεριλαμβανομένης και της Ελλάδας, εκτιμάται δε ότι συνολικά άλλα 14 κράτη θα τεθούν υπέρ του «ναι».

97 Κατ' αρχήν, για να εγκριθεί το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα απαιτείται να επικυρωθεί από τα 4/5 των κρατών-μελών, δηλαδή από 20 χώρες.

98 Μετά τις τελευταίες δυσμενείς εξελίξεις η διοίκηση ανακοίνωσε ότι ενέκρινε νέο Επιχειρησιακό Σχέδιο και αποφάσισε να προχωρήσει σε δημόσια πρόσκληση υποβολής προσφορών, για την πώληση του γνωστού ακινήτου της θυγατρικής Καπνοβιομηχανίας στον Πειραιά.

99 Τη Δευτέρα 18 Απριλίου 2005, το υπουργείο Ανάπτυξης, ανακάλεσε την από 27-7-2004 απόφασή του, με την οποία είχε εγκρίνει την τροποποίηση του άρθρου 4 του καταστατικού της Κεράνης αναφορικά με την αύξηση του μετοχικού της κεφαλαίου με καταβολή μετρητών κατά 5.729.745 ευρώ, με την έκδοση 8.185.375 νέων κοινών μετοχών και 3.274.115 νέων προνομιούχων μετοχών.

100 Μάλιστα η έκτακτη συνέλευση των μετόχων της 20ής Δεκεμβρίου 2001 είχε εγκρίνει την πρόταση τής τότε διοίκησης για μετεγκατάσταση μέσα στο α΄ τρίμηνο του 2003.

## υπερασίζω/υπερασίζομαι

- 1 Υπερασπιζόμαστε έναν μάταιο σκοπό.
- 2 Επίτροπος της Ε.Ε. για τη γεωργία, **Η ΜΑΡΙΑΝ ΦΙΣΕΡ ΜΠΟΕΛ**<sub>[animate]</sub>, έρχεται με σημερινό της άρθρο στην «Κ» **να υπερασπισθεί ΤΗΝ ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**, τη γνωστή ως ΚΑΠ, και να αντικρούσει τις βρετανικές αιτιάσεις, που την παρουσιάζουν ως ανορθολογική και επιζήμια.
- 3 **ΟΙ ΑΞΙΕΣ** όμως που **υπερασπίζεται ΤΟ ΕΡΓΟ**<sub>[inanimate]</sub> -ο σεβασμός του ανθρώπου, η ανεξιθρησκία, η αποδοχή της ετερότητας και του κόσμου που είναι πέρα από μας, κι ας ζει δίπλα μας- είναι αιώνιες.
- 4 Το «σαθρό» ΠΑΣΟΚ των εκσυγχρονιστών επιμένει... χωρίς αιδώ να υπερασπίζεται την «υποθηκευμένη» οικονομία, τις εξευτελιστικές λαθροχειρίες της δημιουργικής λογιστικής και το συνονθύλευμα του παρασιτικού κρατισμού, που τα έχει ήδη πληρώσει η οικονομία και θα τα πληρώσει πολλαπλώς βαρύτερα στο μέλλον.
- 5 Και επειδή ο κόσμος αντιλαμβάνεται πλέον την αλήθεια και βλέπει χωρίς παρωπίδες τον θανάσιμο εναγκαλισμό του κόμματος του κ. Παπανδρέου με το Λαοκοόντειο σύμπλεγμα της διαπλοκής, θα ήτο φρόνιμο να μας πει ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ: έχει τη διάθεση να υπερασπιστεί το Σύνταγμα, όπως προβλέπει ο όρκος τον οποίο έδωσε ενώπιον της Βουλής ή μήπως την ώρα που ορκιζόταν ο κ. Παπανδρέου είχε «σταυρώσει» τα δάχτυλά του, όπως κάνουν τα νήπια ορκιζόμενα ψευδώς προκειμένου να αποφύγουν την τιμωρία της νηπιαγωγού;
- 6 Έχει υπερασπιστεί την πολιτική του Άλαν Γκρίνσπαν.
- 7 Το εξαιρετικά υψηλό επίπεδο των αμερικανικών συμφωνικών συνόλων υπερασπίστηκε η Συμφωνική Ορχήστρα του Σαν Φρανσίσκο στις 12 και 13 Νοεμβρίου στην Αίθουσα Φίλων της Μουσικής.
- 8 Η κυβέρνηση είναι σε πόλεμο με τη διαπλοκή και υπερασπίζεται τα σύνορα της διαφάνειας και του Συντάγματος (του καταστατικού χάρτη, όχι της πλατείας).
- 9 Στις μουσουλμανικές κοινωνίες δεν υπάρχουν άνθρωποι που λαχταρούν να απελευθερωθούν από τους Αμερικανούς -εκτός ίσως από εκείνους που θέλουν να ελευθερωθούν από τυράννους τους οποίους οι ΗΠΑ υποστηρίζουν και υπερασπίζουν.
- 10 Δεν υπάρχει κανένας λόγος να υπερασπιστεί τον εαυτό της, γιατί είναι κατά κράτος ηττημένη από το σύστημα.

11 Τηρουμένων των αναλογιών θα ήταν ωσάν να υποστήριζε κανείς ότι όταν ο Λόρδος Πάλμερστον εκμεταλλευόταν την υπόθεση του βανδαλισμού της οικίας του Ιουδαίου Πατσίφικου στην Αθήνα το 1850, είχε την πρόθεση να υπερασπισθεί τα εβραϊκά συμφέροντα και όχι βρετανικά.

12 «Όταν υπερασπίζεσαι κάτι, σημαίνει ότι υπάρχουν κάποιοι που το εχθρεύονται.

13 Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ<sub>[animate]</sub> υπερασπίστηκε ΤΗΝ ΗΠΙΑ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ και έδωσε έμφαση στην ανάπτυξη, ιδίως στην περιφέρεια, στην τόνωση της ανταγωνιστικότητας και στην κοινωνική δικαιοσύνη.

14 Φαντάζεστε ποιος μπορεί να είναι αυτός που εχθρεύεται την ποίηση ώστε να χρειαστεί να την υπερασπιστώ

15 Σε πολλές περιπτώσεις Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ<sub>[inanimate]</sub> λειτούργησε ως μηχανισμός συγκαλύψεως ενός διαφανομένου σκανδάλου, υπερασπίστηκε ΤΗΝ ΑΘΩΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥ, αντικρούοντας την έξωθεν κακή μαρτυρία ως συκοφαντία.

16 Βεβαίως, η πτώση χωρίς φραγμό του δολαρίου εξανάγκασε ακόμη και προχθές ΤΟΝ ΤΖΟΝ ΣΝΟΟΥ<sub>[animate]</sub> να υπερασπισθεί ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΟΥ «ΙΣΧΥΡΟΥ ΔΟΛΛΑΡΙΟΥ»!!!

17 Υπό μία έννοια, Ο ΣΑΤΙΡΙΣΤΗΣ-ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΤΗΣ<sub>[animate]</sub> υπερασπίζεται δημιουργικά ΤΗ ΖΩΗ ΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΣΤΡΕΒΛΗΣ ΤΗΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ.

18 Εάν έβαζα την ηρωίδα να υπερασπίζεται τον εαυτό της, τότε θα είχα γυρίσει μια ταινία για το Χόλιγουντ.

19 Πρόκειται για ΜΙΑ ΔΕΣΜΗ ΙΔΕΩΝ που υπερασπίστηκε ΜΙΑ ΜΕΡΙΔΑ ΣΤΟΧΑΣΤΩΝ<sub>[animate]</sub> γύρω από τον αποσυνάγωγο και «ακανθώδη» Σπινόζα, οι οποίοι ποτέ δεν υπήρξαν ο κορμός των θεωρητικών του Διαφωτισμού όπως τους γνωρίζουμε σήμερα.

20 Να υπερασπιστούμε αρχές και αξίες.

21 Επιπλέον, δε, τα συγκεκριμένα ΜΜΕ όχι μόνο στήριξαν την επικοινωνιακή πολιτική του ΠΑΣΟΚ, αλλά στο μέτρο που υπήρχαν κοινά ή «διαπλεκόμενα» συμφέροντα, υπερασπίστηκαν με το ίδιο πάθος και φανατισμό, τη διατήρηση της εξουσίας.

22 Αν μάλιστα καταρτίσουμε λεπτομερώς τη μακρά λίστα των «εθνικών συμφερόντων» που κατά καιρούς καλούμαστε να υπερασπίσουμε τα πράγματα θα γίνουν εξαιρετικά πολύπλοκα: η ελληνικότητα του σουβλακιού, του μουσακά, της χωριάτικης σαλάτας, του αγιωργήτικου, του ούζου, του τσίπουρου, της τσικουδιάς, της σαρδέλας Καλλονής, της φέτας, της μυζήθρας, του κρόκου και δεκάδων άλλων

εδωδύμων που είναι αραδιασμένα στα κατά τα λοιπά εντελώς παγκοσμιοποιημένα ράφια και ψυγεία των σούπερ μάρκετ, μας μετατρέπει σε μια «εθνική» σαλάτα, σαν τη σαλάτα «Ματσειντόνια» με την οποία οι Ιταλοί, εδώ και δεκαετίες, και πολύ πριν εμείς ξανα-ανακαλύψουμε το «Μακεδονικό», σαρκάζουν το βαλκανικό μωσαϊκό της προ Βενιζέλου εποχής.

23 Ο Κουροσάβα χρειάστηκε να υπερασπιστεί πολλές φορές τη δουλειά του μέχρι να πάρει την οριστική έγκριση και να ολοκληρωθούν τα γυρίσματα, με τον τρόπο με τον οποίο έπρεπε να γίνουν.

24 Όχι μόνον από τη ΓΣΕΕ και τις υπόλοιπες συνδικαλιστικές ηγεσίες, αλλά και από τους ίδιους τους «αξιωματούχους» του κόμματος, οι οποίοι όχι μόνο ποτέ δεν υπερασπίστηκαν την προσπάθεια, αλλά έκαναν το παν για να την υπονομεύσουν.

25 Να υπερασπιστεί το δικό του έργο του και τις πανταχόθεν βαλλόμενες μυστικές υπηρεσίες, αλλά χωρίς να εμπλακεί σε δημόσια συζήτηση επί του θέματος.

26 Και βεβαίως η διακρινόμενη τελευταίως για τη μαχητικότητά της στη Βουλή, κα Άννα Διαμαντοπούλου, όταν «κατακεραυνώνει» τον κ. Μάνο, μόνο τον αρχηγό του κόμματός της δεν υπερασπίζεται

27 Σε μια κοινωνία που αξίζει να ζεις, που προσφέρει καλύτερη ζωή στον πολίτη, **ΠΟΥ**<sub>[animate]</sub> σέβεται και **υπερασπίζεται** **ΤΙΣ ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΑΡΧΕΣ ΠΑΝΩ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ.**

28 Μωρέ το θέατρο υπερασπίζεται τις παραστάσεις, ακόμη και «ασχέτως καλλιτεχνικής επιτυχίας».

29 «Ξόδεψα ήδη αρκετό χρόνο στο να υπερασπίζομαι αθώους που διακηρύσσουν την αθωότητά τους», είχε πει, «δεν μου μένει επομένως χρόνος να υποστηρίξω τους ενόχους που διακηρύσσουν την ενοχή τους».

30 Εξάλλου, ο σκηνοθέτης, θεωρώντας φαίνεται ιδιαίτερα ατμοσφαιρικές όλες τις - πολυάριθμες- σκηνές εμπιστεύτηκε τη θεατρική αποτελεσματικότητά τους, με συνέπεια την επιβράδυνση του ρυθμού της παράστασης, η οποία, όταν δεν υπερασπιζόταν από τις κειμενικές εντάσεις μεταξύ των δύο ανδρών, εξέπιπτε σε μια μελοδραματική πλαδαρότητα.

31 Αντιδρούν όχι γιατί υπερασπίζονται συντεχνιακά, αλλά ουσιαστικά κομματικά συμφέροντα, γιατί απαιτούν -έτσι τους έμαθαν χρόνια τώρα οι σημερινοί κυβερνητικοί παράγοντες- η κομματική τους ιδιότητα να γίνεται σεβαστή, για την επίλυση των προβλημάτων της καθημερινότητάς τους.



32 Η οδυνηρή αποτυχία της κυβέρνησης Σρέντερ/Φίσερ να υπερασπιστεί την εύαλωτη οικονομία και να μειώσει την ανεργία, έχει πλήξει καίρια την αξιοπιστία της προκαλώντας σοβαρή πολιτική κρίση.

33 Σε ένα εξαιρετικά δύσκολο γι' αυτήν περιβάλλον, προϊόν των ολέθριων σφαλμάτων του παρελθόντος, η Ελλάδα οφείλει τους μήνες που έρχονται να υπερασπισθεί τα ευρωπαϊκά κεκτημένα δύο δεκαετιών, σε μια Ένωση που επιχειρεί με κάθε τρόπο να τα αποψιλώσει.

34 «Ένας όμιλος όπως η Ντανόν αποτελεί προφανώς τμήμα των κοσμημάτων της βιομηχανίας μας και φυσικά εμείς εννοούμε να υπερασπίσουμε τα συμφέροντα της Γαλλίας», δήλωσε ο Ντομινίκ ντε Βιλπέν.

35 Ο ίδιος, προικισμένος με το χάρισμα να μιλάει εξ ονόματος της γενιάς του, αποτινάσσει το βάρος του προφήτη και του γκουρού, και υπερασπίζεται λυσσαμένα, πεισματικά, τον εαυτό του, το δικαίωμά του να υπάρχει και να δρα χωρίς το Χρέος, υπερασπίζεται το δικαίωμα να είναι όσο θέλει σκοτεινός και περίπλοκος, να μην είναι πολιτικά συνεπής, να είναι συνεπής μόνον ως προς την ύπαρξή του.

36 Όταν οι φίλοι του, Ελία Καζάν και Λι Κομπ, μετά τις μαρτυρίες τους στην Επιτροπή, συνεργάστηκαν στο «Λιμάνι της αγωνίας», μια ταινία που φαινόταν να υπερασπίζεται έναν πληροφοριοδότη, ο Μίλερ έγραψε το «Ψηλά από τη γέφυρα», που εκτυλίσσεται επίσης σε λιμάνι αλλά καταγγέλλει το ρόλο του χαφιέ.

37 Αλλά γνωρίζω πολλούς που είναι αδύνατο να αντέξουν την θέα, τη μυρωδιά και τη γεύση της, οι οποίοι δεν είναι πολύ πρόθυμοι, λοιπόν, να υπερασπίσουν κι αυτό το γαστρονομικό, εθνικό συμφέρον.

38 Οι Γάλλοι ζητούν από το κράτος τους περισσότερη προστασία, οι Ολλανδοί και οι Δανοί επιδιώκουν να διασφαλίσουν την ευμάρειά τους από την απειλή των μεταναστών, οι Βρετανοί να υπερασπιστούν τις ελευθερίες τους από τις αποφάσεις του ευρωπαϊκού κέντρου.

39 Το «εμετρήθη, εξυγίσθη και ευρέθη» ελλιπής ή πλήρης δεν απορρέει από κάποιον υπερβατικό κανόνα αλλά από τις προτεραιότητες και τις ιεραρχήσεις **ΤΟΥ ΚΑΘΕΝΟΣ**<sub>[animate]</sub>, από **ΤΗΝ ΚΛΙΜΑΚΑ ΑΞΙΩΝ ΠΟΥ ΕΚΤΙΜΑ ΚΑΙ υπερασπίζει** από τα πρότυπα που ασπάζεται και θέλει να τα προβάλλει.

40 Αλλά με το να μάχονται τη θρησκεία, αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν την ίδια την ελευθερία, συνεπώς θυσίασαν ακριβώς αυτό που ήθελαν να υπερασπιστούν το άθεο σύμπαν, στερημένο από θρησκευτικές αναφορές, είναι το γκρίζο σύμπαν του εξισωτικού τρόμου.

41 Αρκεί να ανακαλέσει κανείς στη μνήμη ότι η υπόθεση Πατσίφικο υπήρξε το πρόσημα μιας μνημειώδους αγορεύσεως του Λόρδου Πάλμερστον στο Κοινοβούλιο, όταν επί της ουσίας κατέστησε σαφές ότι «η Βρετανία έχει ίδια συμφέροντα να υπερασπισθεί ανά τον κόσμο, όπως αυτή θεωρούσε σκόπιμο και αναγκαίο.

42 Δεν έχω κανένα ιδιοτελή λόγο να υπερασπιστώ τους εκατοντάδες χιλιάδες δημοσίους υπαλλήλους με την αμφίβολη παραγωγικότητα, που έχουν καλύψει κυρίως τις «πάγιες και διαρκείς ανάγκες του κομματικού συστήματος» την τελευταία τριακονταετία (όπως θα έλεγε και ο υπεράνω σοσιαλιστικής υποψίας κ. Μάνος).

43 Είναι η ίδια εταιρεία που το 1999 υπερασπίστηκε με όλα τα μέσα άνδρα υπάλληλό της κατηγορούμενο από μαύρη συνάδελφό του ότι την παρενοχλούσε ενώπιον τρίτων ζητώντας της να γδυθεί, την απειλούσε έμμεσα με βιασμό αναφερόμενος συνεχώς στη δουλειά των μαύρων και την ρωτούσε «τι θα έκανε αν ήταν η νέγρα σκλάβά του;».

44 Σε μια πιο ριζοσπαστική -κυνική- προσέγγιση αυτής της κριτικής, δεν υπάρχει τίποτα πια να υπερασπιστούμε το μεγάλο στομάχι της νεοτερικότητας κατάπια την πραγματικότητα και έφτυσε τον αχώνευτο πολτό σε μορφή εικόνων.

45 Στις «ανακρίσεις» ο ίδιος δεν υπερασπίστηκε τον εαυτό του επικαλούμενος το Σύνταγμα ούτε συνεργάστηκε με τους ακροδεξιούς διώκτες του.

46 Τον Ιανουάριο του 1944, στο διάγγελμά του προς το έθνος (State of the Union), **Ο ΦΡΑΝΚΛΙΝ ΝΤΕΛΑΝΟ ΡΟΥΣΒΕΛΤ**<sub>[animate]</sub> **υπερασπίστηκε** **ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΗΜΕΡΑ ΦΑΙΝΟΝΤΑΙ ΕΞΩΦΡΕΝΙΚΑ**, όπως το δικαίωμα για καλά αμειβόμενη εργασία, ιατρική περίθαλψη, αξιοπρεπή κατοικία, δωρεάν παιδεία και:

47 **Αλλά ο ΕΥΡΗΠΙΔΗΣ**<sub>[animate]</sub> σοφά **υπερασπίστηκε** **ΤΗΝ ΑΛΛΗ ΕΚΔΟΧΗ**.

48 Από τη «γραμμή» λ.χ. που έχει δοθεί **ΣΤΟΥΣ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ ΤΟΥ ΚΥΒΕΡΝΩΝΤΟΣ ΚΟΜΜΑΤΟΣ**<sub>[animate]</sub> **να υπερασπίζον** ομόφωνα **ΤΙΣ ΠΟΜΠΕΣ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ**.

49 Ανατριχιάζουν από ενθουσιασμό όταν βλέπουν μαχητικές διαδηλώσεις, υπερασπίζονται αναφανδόν διάφορους «αλητήριους», που ορμούν μέσα στα Κοινοβούλια και κάνουν μπάχαλο τις συνεδριάσεις τους, εκστασιάζονται με τις μάζες που αρνούνται να αποδεχθούν μη αρεστά εκλογικά αποτελέσματα!

50 Από την εποχή που υπεράσπιζε τους βασανιστές της χούντας είχαμε να καμαρώσουμε τον έναν, σε διαπληκτισμούς και σε «σκανταλιάρικες» υποθέσεις απολαμβάνουμε κατά κόρον τον άλλον.

51 Όταν η Λευκωσία και η Αθήνα δεν τολμούν να θέσουν βέτο στις Βρυξέλλες, απαιτώντας να μην αρχίσουν ενταξιακές διαπραγματεύσεις αν η Τουρκία δεν αναγνωρίσει επίσημα την Κυπριακή Δημοκρατία, δεν αποτελεί αφέλεια να νομίζουμε

ότι θα σέβεται την Κυπριακή Δημοκρατία το Κρεμλίνο περισσότερο από όσο οι εταίροι μας ή από όσο την υπερασπίζονται στην πράξη η Λευκωσία και η Αθήνα;

52 **ΈΝΑ ΜΑΧΗΤΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ**<sub>[inanimate]</sub> **υπερασπίζεται** ΜΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Η ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ, είτε πολιτικούς είτε ηθικούς είτε νομικούς.

53 Ήρεμα, αλλά δυναμικά, **Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ**<sub>[animate]</sub> **υπερασπίστηκε** ΤΙΣ ΕΠΙΜΑΧΕΣ, ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΗ ΑΝΤΙΠΟΛΙΤΕΥΣΗ, ΑΛΛΑΓΕΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΝΑ ΕΠΙΦΕΡΕΙ ΣΤΟΝ ΧΡΟΝΙΩΣ ΠΑΣΧΟΝΤΑ ΘΕΣΜΟ ΤΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΩΝ, ο οποίος, υπό το καθεστώς που ίσχυε, έτεινε να εκφυλισθεί σε θεσμό-εκτροφείο πελατειακών συναλλαγών, κομματικών «μικρομάγαζων», και εστιών διαφθοράς στον χώρο της Θέμιδος.

54 Η διαπίστωση αυτή αφορά κατά κύριο λόγο τον Φοίνικα, θυγατρική του ομίλου της Εμπορικής τράπεζας και την Αγροτική Ασφαλιστική του ομίλου της Αγροτικής τράπεζας, οι οποίες εφαρμόζοντας ένα εκτεταμένο πρόγραμμα εξυγίανσης και αναδιάρθρωσης, καλούνται να υπερασπιστούν τη δυναμική των μεγάλων ομίλων που τους επιτρέπει η διασύνδεσή τους με έναν ισχυρό τραπεζικό όμιλο.

55 **Να υπερασπίξομαι**<sub>[animate-NULL]</sub> ΤΗΝ –ΟΠΟΙΑ– ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΟΥ ΩΣ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ, να σε περνάει «ντούκου» η παράταξή σου και να σου απαντά ο Πάνος Παναγιωτόπουλος, στον οποίο κάποτε έδινες συνεντεύξεις!

56 **ΜΕΡΙΚΕΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ**<sub>[inanimate]</sub> **ΤΙ υπερασπίζονται** είναι το ζήτημα.

57 Το κράτος ζητάει από τους πολίτες να υπερασπίσουν ένα άυλο αγαθό -όπως η οικονομία, η ανάπτυξη, η διαφάνεια ή το εθνικό συμφέρον- θυσιάζοντας πάντα υλικά και απολύτως μετρήσιμα αγαθά, όπως το εισόδημά τους.

58 **Δεν υπερασπίζουν** ΘΕΣΕΙΣ, ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙΣ, ΕΛΠΙΔΕΣ, ΑΛΛΑ ΤΗΝ ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗ ΤΟΥΣ ΕΓΚΥΣΤΩΣΗ ΣΤΗ ΣΥΜΠΛΕΓΜΑΤΙΚΗ ΑΥΤΑΣΦΑΛΙΣΗ.

59 Αν οι υπουργοί του έχουν συνείδηση ευθύνης και προσωπικής αξιοπρέπειας ή μόνο ικανότητα να τσαλαβουτάνε σε θέματα που φανερά αγνοούν, να λιβανίζουν χαμερπέστατα τον πρωθυπουργό, να υπερασπίζουν το κομματικό αλάθητο.

60 Την υψίφωνο στήριξε πολύ καλά ο πιανίστας Χρίστος Παπαγεωργίου, που μόνος υπερασπίστηκε το 1ο Μεγάλο Καπρίτσιο του Φρανκ, καθώς επίσης το Νυκτερινό αρ. 6 του Φωρέ.

61 Δεν επιζητεί **να υπερασπισθεί** ΕΝΑ ΡΟΛΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΑΝΑΛΑΒΕΙ Η ΕΚΤ, ο οποίος υπερβαίνει αυτόν που της ανέθεσαν οι συνθήκες;

62 Η μνημειώδης στοχαστική σύνθεση του Rawls αποτελεί έκτοτε το αντιπροσωπευτικότερο παράδειγμα **ΕΝΟΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΣΤΟΧΑΣΜΟΥ ΠΟΥ**<sup>[inanimate]</sup> σέβεται και **υπερασπίζεται** **ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΙΣΟΤΗΤΑΣ**.

63 Προβλέπονται μάλιστα και ειδικοί «συνήγοροι», επίσης εγκεκριμένοι από τις αρχές ασφαλείας, οι οποίοι θα βλέπουν μεν το επιβαρυντικό υλικό αλλά... δεν θα έχουν δικαίωμα να το γνωστοποιήσουν ή να το συζητήσουν με τους δυστυχείς που υποτίθεται ότι θα υπερασπίζονται με αποτέλεσμα οι κατηγορούμενοι να αγνοούν για τι πράγμα και με ποια στοιχεία κατηγορούνται!

64 Αντιλαμβανόμαστε ότι η κυβέρνηση της Ν.Δ. έχει δεσμευθεί έναντι των ΗΠΑ και του ΟΗΕ στην αποδοχή αυτού του σχεδίου ως βάσης διαπραγμάτευσης, αλλά την ώρα που η Τουρκία προκαλεί σε όλα τα μέτωπα και αθετεί οποιαδήποτε υπόσχεσή της και παραβιάζει κάθε υποχρέωσή της στο Κυπριακό, ενώ οι Αμερικανοί πιέζουν την Κύπρο για νέες υποχωρήσεις, ο ελληνικός και ο κυπριακός λαός θα επιθυμούσαν να δουν την Αθήνα να υπερασπίζεται περισσότερο τη Λευκωσία και λιγότερο το Σχέδιο Ανάν.

65 Αν έχουμε κάτι να υπερασπίσουμε και να διασώσουμε από το ελληνικό παρελθόν, είναι αυτά τα αναμειγμένα με πολλήν ιστορική αποτυχία μέτρα, κριτήρια, προτεραιότητες του βίου – είναι οι στόχοι των Ελλήνων, όχι τυχόν εφήμερα κατορθώματά τους.

66 «Η αποφασιστικότητά μας να υπερασπίσουμε τις αξίες μας και τον τρόπο ζωής μας είναι μεγαλύτερη από την αποφασιστικότητά μας να προκαλέσουμε θάνατο και καταστροφή».

67 «Είναι η πρώτη φορά στην ιστορία της Κομισιόν που στέλεχος της αμφισβητεί ευθέως το δικαίωμα μιας χώρας να ορίζει το Σύνταγμά της», σημειώνουν χαρακτηριστικά κυβερνητικά στελέχη, προσθέτοντας ότι είναι αυτονόητο δικαίωμα της κάθε χώρας, ιδιαίτερα μάλιστα αν αντιμετωπίζει τεράστιο ζήτημα διαπλοκής, να υπερασπίζεται τη διαφάνεια με όχημα το Σύνταγμά της.

68 Όσο για το χιούμορ «τουαλέτας», **Ο ΚΑΡΕΪ**<sup>[animate]</sup> **ΤΟ** **υπερασπίστηκε** **ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ:**

69 Θα ήταν σαν να υπερασπίζομαι το οξυγόνο που αναπνέω».

70 Ανίκανος να δεχθεί την αμφισβήτηση και να συμβιβαστεί με το ενδεχόμενο της ήττας, απέφυγε, με ανόητα προσχήματα, να υπερασπιστεί τον τίτλο του σε αγώνα ρεβάνς και εκθρονίστηκε.

71 Αισθάνεται την ανάγκη να υπερασπιστεί τους συναδέλφους του του αθλητικού ρεπορτάζ:

72 — Όταν εμφανίζεται στο δικαστήριο είναι απολύτως αδύναμη να υπερασπιστεί τον εαυτό της και τις πράξεις της, να εξηγήσει γιατί έκανε ό,τι έκανε...

73 Ως κοινοτιστής με φιλελεύθερες τάσεις, **υπερασπίζεται**<sub>[animate - NULL]</sub> ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΕΥΡΕΣΗΣ ΜΙΑΣ ΜΕΣΗΣ ΟΔΟΥ, όπου το κοινό με το διαφορετικό θα μπορέσουν να συνυπάρξουν.

74 Ο Μπετόβεν και ο Μπραμς (εσχάτως και ο Μανσουριάν, χάρις στον Καβάκο) είχαν και έχουν πολλούς και ικανούς μουσικούς να υπερασπιστούν το έργο τους.

75 Δικαιώνοντας και πάλι τον Μοντάλε που υπεράσπιζε την ποίησή του και όχι το ρεύμα στο οποίο τον κατέτασαν ερήμην του.

76 «Πολεμάμε όπως πολέμησαν οι πατέρες μας για να υπερασπιστούμε το δόγμα ότι όλοι οι άνθρωποι είναι ίσοι ενώπιον του Θεού».

77 Θα συναντηθώ μαζί του, θα συζητήσω, θα διαπραγματευτώ -δεν έχω άλλη επιλογή- για να υπερασπισθώ τα δίκαια του παλαιστινιακού λαού.

78 **Υπερασπίζεται**<sub>[animate - NULL]</sub> άλλωστε ΤΗ «ΜΗ ΣΟΒΑΡΟΤΗΤΑ» θεωρώντας ότι η συγκίνηση του γέλιου βρίσκεται πολύ κοντά με τη συγκίνηση του φόβου.

79 Η πραγματική έκταση του ζητήματος αποκαλύφθηκε με τις δηλώσεις ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΣΚΟΤΛΑΝΤ ΓΙΑΡΝΤ<sub>[animate]</sub> στις 24 Ιουλίου, όταν **υπερασπίστηκε** δημοσίως ΤΗ ΝΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΚΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ «ΠΥΡΟΒΟΛΕΙΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΣΚΟΤΩΣΕΤΕ» – της εκτέλεσης δηλαδή με σφαίρες στο κεφάλι οποιουδήποτε ατόμου οι αστυνομικοί κρίνουν ως ύποπτο επίθεσης αυτοκτονίας.

80 Και από την άλλη, στην υποχρέωση ΤΟΥ Κ. Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ<sub>[animate]</sub> **να υπερασπισθεί** ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΟΥ ΠΑΣΟΚ, επιλέγοντας και υπερβαθμίζοντας, έστω, τα θετικά τους πεπραγμένα.

81 Οι αναρχικοί και τα ψάρια, ως γνωστόν, είχαν ριζική αντίρρηση σ' αυτό (θυμάστε το σύνθημα «το Αιγαίο ανήκει στα ψάρια»);, αλλά κανείς δεν την πήρε υπόψη, ιδιαίτερα οι αλιείς και οι ιχθυοφάγοι, που έχουν κάθε λόγο να υπερασπίζονται την ελληνική ταυτότητα του Αιγαίου, καθότι τίποτε ανώτερο γευστικά από ένα σαργό πελαγίσιο.

82 «Θέλω να υποστηρίξω την πολιτική της διαφοράς και ταυτόχρονα να περιγράψω και **να υπερασπισθώ**<sub>[animate - NULL]</sub> ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΕΙΔΟΣ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΣΜΟΥ».

83 Ο ΙΔΙΟΣ<sub>[animate]</sub>, προικισμένος με το χάρισμα να μιλάει εξ ονόματος της γενιάς του, αποτινάσσει το βάρος του προφήτη και του γκουρού, και **υπερασπίζεται** λυσσαμένα, πεισματικά, ΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΤΟΥ, ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΟΥ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΔΡΑ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΧΡΕΟΣ, **υπερασπίζεται** ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΟΣΟ ΘΕΛΕΙ ΣΚΟΤΕΙΝΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΛΟΚΟΣ,

ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΣΥΝΕΠΗΣ, ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΕΠΗΣ ΜΟΝΟΝ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΥΠΑΡΞΗ ΤΟΥ.

84 Το ΠΑΣΟΚ να αρνείται να συμφωνήσει με την εφαρμογή του νόμου Ρέππα, τον οποίο το ίδιο ψήφισε ως κυβέρνηση και τον πολυδιαφήμισε ως μια «βαθιά ανάσα» για το ασφαλιστικό και να καταγγέλλει την κυβέρνηση επειδή τον υιοθετεί σήμερα και **ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ**<sub>[animate]</sub> να «υποχρεώνονται» να **υπερασπίζονται** τις **ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΟΥ**.

85 Η ισραηλινή αστυνομία και ο στρατός προχώρησαν σε πρωτοφανή ενέργεια: αντί να υπερασπισθούν τη χώρα από εξωτερικές επιβουλές και τρομοκράτες, οριστικοποίησαν την απομάκρυνση των Ισραηλινών εποίκων από τη Λωρίδα της Γάζας και από μία χούφτα εποίκισμούς στη βόρεια Δυτική Όχθη.

86 Επίσης, η κυβέρνηση είναι σε πόλεμο με **ΤΟ ΠΑΣΟΚ ΠΟΥ**<sub>[inanimate]</sub> **υπερασπίζεται** **ΤΟΝ ΔΙΚΟ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΜΕΤΟΧΙΚΟ ΝΟΜΟ**, κατά του οποίου επίσης εξαπολύει τα πυρά της η ευρωκρατία.

87 Δηλώνουμε σταθερά ότι εμείς οι Έλληνες Μακεδόνες θα υπερασπιστούμε αποφασιστικά την ιδιοπροσωπία μας, την ιστορία και την εθνική μας ταυτότητα, που μας κατέστησε από αιώνων Ελλάδαδος Πρόφραγμα.

88 Το 1812 κατέλαβε την έδρα της ιστορίας στη Σορβόννη και πολιτικά **υπερασπίστηκε**<sub>[animate - NULL]</sub> **ΤΗ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΚΗ ΜΟΝΑΡΧΙΑ ΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΑΠΟΛΥΤΑΡΧΙΑΣ**.

89 Μία πλήρης αναθεώρηση παρελθουσών ιδιωτικοποιήσεων θα οδηγούσε σε σχοινοτενείς δικαστικούς αγώνες ήδη, άλλωστε, ο ένας από τους διαφιλονικούμενους ιδιοκτήτες της Kryvorizhstal, ο Βίκτωρ Πίντσουκ, έχει διακηρύξει ότι θα υπερασπιστεί τις δραστηριότητές του, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται εργοστάσιο αγωγών, τέσσερις τηλεοπτικοί σταθμοί, η εν λόγω χαλυβουργία και πολλά άλλα.

90 Στην ίδια συνέντευξη σχολιάζει ότι οι νέοι κανονισμοί της Ε.Ε. για τις προειδοποιήσεις σχετικά με τους κινδύνους του καπνίσματος δεν προσέφεραν κάτι καινούργιο στους καπνιστές, **υπερασπίστηκε**<sub>[animate - NULL]</sub> **ΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΣΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ**, ισχυρίστηκε ότι η υψηλή ποιότητα είναι το ατού της Prince στον πόλεμο τιμών της ελληνικής αγοράς και εξήγησε τους λόγους για τους οποίους αντιστράφηκε η τάση επέκτασης των καπνοβιομηχανιών σε άλλες δραστηριότητες.

91 Στην πρώτη (Ουάσιγκτον D.C., 1992), ο Νοξ συνειδητά επιλέγει την προκλητική φράση με την οποία αρκετοί μεταμοντέρνοι απορρίπτουν συλλήβδην ολόκληρη τη δυτική πολιτισμική παράδοση της αρχαίας Ελλάδας, προκειμένου να την υπερασπιστεί

92 Αν μάλιστα ο κίνδυνος μας πλησίαζε, ποιός αμφιβάλλει ότι οι απόψεις μας για το δίκαιο θα υποχωρούσαν προ της ανάγκης να υπερασπισθούμε εαυτούς;

93 **Υπερασπιζόμαστε**<sub>[animate - NULL]</sub> **ΕΝΑΝ ΤΡΟΠΟ ΖΩΗΣ ΛΙΤΟ ΚΑΙ ΣΤΕΡΗΜΕΝΟ**, έναν τρόπο ζωής που αργά ή γρήγορα θα εκλείψει.

94 «Ηλίθιο είσαι και φαίνεσαι», υπερασπίστηκε τον εαυτό του το ευρώ.

95 Όσο η κυβέρνηση Τζαφάρι δεν καταφέρνει να πείσει τον ιρακινό λαό, πρωτίστως τους σουνίτες, ότι θα υπερασπιστεί και τα δικά τους συμφέροντα, η κατάσταση στο Ιράκ δεν θα βελτιωθεί.

96 Αλλά τι είναι στ' αλήθεια ο περίφημος ανθρωπισμός τον οποίον πρέπει παντοιοτρόπως να υπερασπισθούμε έστω κι αν τα μέσα μας αποβαίνουν εξίσου παράνομα και φονικά;

97 Ασφαλώς, ο καθηγητής, όστις ορθώς υπερασπίζεται το Σύνταγμα της χώρας, θα πρέπει εφεξής να είναι πιο προσεκτικός στις σχέσεις του με συγκεκριμένα πρόσωπα του δημοσιογραφικού χώρου.

98 Αντίθετα, εδώ στην Ευρώπη, και ιδίως στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θέλουμε να είμαστε το υπόδειγμα του «καλού μαθητή» και επιβάλλουμε την Βασιλεία II όχι μόνο σε όλες τις τράπεζες, τα ταμειυτήρια και τα παρόμοια ιδρύματα αλλά ακόμη και στα επενδυτικά ιδρύματα, και θα ήμασταν περιχαρείς να συμπεριλαμβάναμε και τις ασφαλιστικές εταιρείες αν δεν είχαν υπερασπιστεί τον εαυτό τους σθεναρά!

99 Η τότε κυβέρνηση (Κ. Σημίτη) απέφυγε να υπερασπισθεί στο κοινοτικό πεδίο την ελληνική έννομη τάξη και τις ρυθμίσεις του ελληνικού Συντάγματος που η ίδια είχε ψηφίσει για την πάταξη της διαπλοκής.

100 Δηλώνει, δε, αποφασισμένη να υπερασπιστεί μέχρι τέλους την κορυφαία θεσμική της επιλογή για επιβολή της διαφάνειας και προβλέπει ότι θα διαψευσθούν όσοι προεξόφλησαν την ακύρωση του νόμου από τα Ευρωπαϊκά Δικαστήρια.

\*\*\*

Πλαίσιο:

Communicating

Στοιχεία πλαισίου:

**Core FEs:**

**COMMUNICATOR**

**RECEPTOR**

**Non-Core FEs:**

MEANS

MEDIUM

MANNER

TOPIC

Επιπρόσθετο στοιχείο: MESSAGE

**επικοινωνώ**

1 **ΟΙ ΣΗΜΕΡΙΝΟΙ ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΟΙ**<sub>[animate]</sub> ζουν απομονωμένοι στο στενό τομέα του ερευνητικού τους ενδιαφέροντος και δυσκολεύονται να **επικοινωνήσουν** ακόμα και **ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΥΝΑΔΕΛΦΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΛΛΩΝ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΩΝ**<sub>[animate]</sub>.

2 Ίσως ο φυσικός κόσμος να έχει προκύψει όπως πιστεύουμε (από μια "μεγάλη έκρηξη" ως ένα αυτό-δημιουργούμενο σύμπαν το οποίο κλείνει στον εαυτό του), με την δραστηριότητα **ΤΩΝ ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΕΞΕΛΙΣΣΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟΝ**<sub>[inanimate]</sub> και συμμετέχουν, παρατηρούν, θεωρητικοποιούν, και **επικοινωνούν**

3 Προσπάθησαν ή δεν προσπάθησαν να **επικοινωνήσουν**

4 Σημαίνει απλά ότι ο συσχετισμός της σαφώς παρατηρήσιμης εισόδου με την διακριτή παρατηρήσιμη έξοδο, ερμηνεύεται "ως παρελθόν" με τον ένα ή τον άλλο τρόπο, ως "σωματιδιακή" ή "κυματική" συμπεριφορά της αινιγματικής "Φύσης" που δεν είναι άμεσα αντιληπτή, "από **ΤΟΥΣ ΠΟΛΛΟΥΣ ΠΟΥ**<sub>[animate]</sub> παρατηρούν, ερμηνεύουν, **επικοινωνούν** και συμφωνούν".

5 Αλλά και **Ο ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ**<sub>[animate]</sub> **επικοινωνεί** **ΜΕ ΤΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ, ΤΙΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΕΣ ΑΠΟΦΕΙΣ, ΤΙΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΕΚΦΡΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΣΑΝ ΤΗΝ ΠΟΡΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΟΤΗΤΑΣ**<sub>[inanimate]</sub>.

6 Έκθεση με τίτλο **«Επικοινωνώντας**<sub>[animate-NULL]</sub> **ΜΕ ΧΙΟΥΜΟΡ**» θα παρουσιάζει όλο το καλοκαίρι η γκαλερί Καλφαγιάν στη Θεσσαλονίκη.

7 «Εν συνεχεία **επικοινωνήσαμε**<sub>[animate-NULL]</sub> **ΜΕ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ**<sub>[inanimate]</sub> και τους ενημερώσαμε για το πρόβλημα που υπήρχε.

8 **Η ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ**<sub>[inanimate]</sub> θα πρέπει να **επικοινωνήσει** **ΑΥΤΑ ΤΑ ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ**, καταρτίζοντας σωστά τα δίκτυά της και επενδύοντας στο



ανθρώπινο δυναμικό, ενώ σημαντικός είναι ο ρόλος της πολιτείας τόσο μέσα από τα κίνητρα που θα πρέπει να αναγνωρίσει και να διευρύνει, αλλά και την ενίσχυση της εποπτείας, ώστε η διασφάλιση της φερεγγυότητας του ασφαλιστικού κλάδου να μην αποτελεί συγκυριακή πρωτοβουλία.

9 Όπως έχουμε ήδη αναφέρει, **ΟΙ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙ ΠΟΛΙΤΕΣ**<sub>[animate]</sub> **ΚΑΙ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ**<sub>[inanimate]</sub> μπορούν να ενημερωθούν και **να επικοινωνήσουν** **ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΘΕΣΗ URL\_ADDRESS\_EN.HTM**.

10 **ΜΕΡΙΚΕΣ ΔΕΚΑΔΕΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΚΡΑΤΙΚΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΙ, ΑΡΚΕΤΕΣ ΔΕΚΑΔΕΣ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΣΤΕΛΕΧΗ ΤΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΕΣ ΣΤΕΛΕΧΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ, ΚΥΒΕΡΝΩΝΤΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΠΟΛΙΤΕΥΟΜΕΝΟΥ, ΑΙΡΕΤΟΙ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΚΑΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΘΕΣΜΩΝ ΚΑΙ ΦΟΡΕΩΝ, ΚΡΑΤΙΚΩΝ, ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΩΝ, ΣΥΛΛΟΓΙΚΩΝ, ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΜΥΘΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ, ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ, ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΤΕΛΙΚΑ**<sub>[animate]</sub>, θεωρούν κάθε μέρα ότι έχουν λόγο να σηκώσουν το τηλέφωνο και να πάρουν έναν δημοσιογράφο για να **ΤΟΥ**<sub>[animate]</sub> **επικοινωνήσουν** ΜΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ.

11 Έκτοτε, **θα επικοινωνεί**<sub>[animate-NULL]</sub> **ΑΔΙΑΚΟΠΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΖΥΓΟ ΤΟΥ ΦΙΛΟΣΟΦΟΥ Τ. ΑΝΤΟΡΝΟ**<sub>[animate]</sub> για 10 συναπτά έτη **ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΛΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ**.

12 Η εκδοχή του Viola παρουσιάζει **ΔΕΚΑΕΝΝΕΑ ΑΤΟΜΑ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΦΥΛΩΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΤΑΞΕΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΝ ΚΑΤΙ**<sub>[animate]</sub>, χωρίς **να επικοινωνούν**

13 Επικοινωνιακές Δεξιότητες: οι Τέσσερις Κυριότερες Δεξιότητες Η ικανότητα **να επικοινωνεί** **ΚΑΝΕΙΣ**<sub>[animate]</sub> **ΣΕ ΜΙΑ ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ** προϋποθέτει να κατέχει καλά μια σειρά από επικοινωνιακές δεξιότητες.

14 Όπως έχουμε πει, το "νόημα" που αποκομίζουμε από την παρατήρηση για ένα φυσικό φαινόμενο, "είναι αποτέλεσμα **ΤΩΝ ΠΟΛΛΩΝ**<sub>[animate]</sub> που παρατηρούν, ερμηνεύουν, **επικοινωνούν** και συμφωνούν".

15 Παρά ταύτα **ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΟΥ ΕΟΜΜΕΧ**<sub>[inanimate]</sub> κατ' εξάντληση των ορίων της καλής πίστης δεν προχώρησαν στην απένταξη του συγκεκριμένου επενδυτικού σχεδίου και προσπάθησαν **να επικοινωνήσουν** **ΜΕ ΤΟΝ ΦΟΡΕΑ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ**<sub>[inanimate]</sub>, ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΟΘΕΙ Η ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΩΝ ΚΙΝΗΣΕΩΝ ΜΕ ΤΕΛΙΚΟ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΕΝΔΥΤΗ ΜΕΤΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΟΥ.

16 Επειδή οι καταγγελίες αυξάνονταν, **Ο ΠΑΡΑΙΤΗΘΕΙΣ ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΕΦΕΤ Κ. ΧΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΠΟΥΛΟΣ**<sub>[animate]</sub>, σύμφωνα πάντα με την έκθεση, **επικοινωνήσε**

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ στις 23 Φεβρουαρίου ΜΕ ΤΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ ΠΟΙΟΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ<sub>[animate]</sub> ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΗΣΕΙ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΦΕΤ.

17 Με την πρόβλεψη ότι ως το 2010 ΟΙ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ<sub>[inanimate]</sub> θα μπορούν να επικοινωνούν με μικρότερο αριθμό ατόμων<sub>[inanimate]</sub> και θα συλλέγουν λιγότερες πληροφορίες λόγω της αυστηρότερης νομοθεσίας για την προστασία των προσωπικών δεδομένων, το συμπέρασμα το οποίο προκύπτει είναι ότι «από τη σημερινή κατάσταση που η επικοινωνία είναι ελεύθερη προς πάσα κατεύθυνση, μεταβαίνουμε στην εποχή της επικοινωνίας κατόπιν συναίνεσης».

18 Ενδεικτικό της έλλειψης ενημέρωσης που έχουν οι πολίτες για τον τρόπο λειτουργίας των ελεγκτικών μηχανισμών και των αρμοδιοτήτων του καθενός, είναι το γεγονός ότι, μέσα στο 2004, 637 πολίτες<sub>[animate]</sub> επικοινωνήσαν με τη Διεύθυνση Εσωτερικών Υποθέσεων<sub>[inanimate]</sub> προκειμένου να υποβάλλουν παραπονα κατά αστυνομικών και όχι κάποια καταγγελία για έκνομη δράση.

19 Ο άνθρωπος<sub>[animate]</sub> δεν έχει ακόμη μάθει πως να επικοινωνεί με μια φάλαγγα ή με ένα μυρμηγκί, ούτε ακόμη και με μια "νοήμονα" μηχανή<sub>[animate]</sub>.

20 Το περιεχόμενό τους απευθύνεται σε συγκεκριμένη ομάδα-στόχο της επαγγελματικής κατάρτισης και πρέπει να αντικατοπτρίζει αυτά που πρέπει να γνωρίζει κανείς<sub>[animate]</sub> για να επικοινωνήσει και να λειτουργήσει επαγγελματικά σε συγκεκριμένη εργασιακή κατάσταση.

21 Και στα δύο αυτά συστήματα, έχει ο δοκιμος<sub>[animate]</sub> πρόσβαση σε πολλά ειδικά Internet based courses, video, DVD κ.λπ., αξιοποιεί τον εκτός υπηρεσίας χρόνο του (δωρες), ώστε να μελετήσει, να «παίξει» με τον υπολογιστή του και να επικοινωνήσει με το σχολείο<sub>[inanimate]</sub> και τους καθηγητές του<sub>[animate]</sub>.

22 Πολλά σχέδια απέδειξαν ότι οι άνθρωποι<sub>[animate]</sub> έχουν περιέργεια σχετικά με τις γλώσσες και ενδιαφέρονται να μάθουν να επικοινωνούν λίγο σε μια νοηματική γλώσσα, μια περιφερειακή γλώσσα ή μια γλώσσα που παλαιότερα θεωρείτο εξωτική.

23 Κάποια στιγμή, ο Τζονι<sub>[animate]</sub> θα μπορέσει να βρει έναν τρόπο να επικοινωνήσει με μια νοσοκόμα<sub>[animate]</sub> και, μέσω αυτής, θα ζητήσει από τους γιατρούς του και τους ανωτέρους του να τον χρησιμοποιήσουν, ώστε η περίπτωσή του να γίνει μάθημα για τις συνέπειες του πολέμου ή να τον αφήσουν να πεθάνει.

24 Ο κ. Σιουφας<sub>[animate]</sub>, αφού επικοινωνήσε με το Μεγαρο Μαξιμου<sub>[inanimate]</sub>, δήλωσε ότι «τα τιμολόγια της ΔΕΗ έχουν ανακοινωθεί και δεν υπάρχει θέμα νέων

αυξήσεων», ζητώντας παράλληλα πειστικά από τον κ. Παλαιοκρασσά να εκδώσει διευκρινιστική ανακοίνωση, όπερ και εγένετο.

25 — Ήταν δύσκολο να επικοινωνήσετε [NULL]

Παράρτημα ΙΙβ: Επισημειωμένο ΣΚ στην αγγλική γλώσσα

Πλαίσιο: Communicating

Στοιχεία πλαισίου: **Core FEs:**

COMMUNICATOR

RECEPTOR

**Non-Core FEs:**

MEANS

MEDIUM

MANNER

TOPIC

Επιπρόσθετο στοιχείο: MESSAGE

### communicate

1 23-05-20 ZA itnewsafrika.com Slack is a modern communication tool that brings together various channels, allowing TEAMS<sub>[inanimate]</sub> to communicate and collaborate IN REAL TIME. It offers features such as instant messaging, file

2 23-05-15 IN bgr.in # Each personality must know about the other's existence, but THEY<sub>[inanimate]</sub> mustn't communicate WITH EACH OTHER<sub>[inanimate]</sub>. # This is a start prompt to help you determine the

3 23-01-27 AU The Conversation . THEY<sub>[animate]</sub> also use FACIAL EXPRESSION, EAR AND TAIL PLACEMENT, AND PHEROMONES to communicate. These subtle signals may be just as important in differentiating between what is playing

4 23-04-12 AU mamamia.com.au , Kate and her ex-husband are both in separate, happy relationships. THEY<sub>[animate]</sub> still communicate REGULARLY, get along well and have managed to come out the other side of

5 23-03-07 US Yahoo . " One of the fun things about that section is **IT**<sub>[inanimate]</sub> really has **to communicate** **THE IDEA OF MEMORY**; the sense of nostalgia needs to be really clear.

6 22-03-08 ZA itweb.co.za spectrum auction - are important not only in regards to the envisaged lower cost **to communicate**, but also because the spectrum will potentially bring in more content creators, whereas

7 22-02-13 LK dailymirror.lk the final two years? There have been no provincial council elections. As **WE**<sub>[animate]</sub> **communicate**, now, there's not one single elected member of a provincial council.

8 22-08-17 IN peoplematters.in , and talented peers more than the traditional motivators of the past. **COMPANIES**<sub>[inanimate]</sub> must **communicate** **THEIR PURPOSE** and find talent that connects strongly to their purpose. They will need

9 22-10-28 IE pocket-lint.com when it might be ready. The game's other-world setting - where **MULTIPLE SPECIES**<sub>[inanimate]</sub> **communicate** and interact - is quirky, cheeky and stunning. Think The Fifth Element in

10 22-11-11 GB yorkshireeveningpost.co.uk really with all of our players with the individual development plans, with trying to **communicate** **WITH THEM**<sub>[animate]</sub> **THROUGH VIDEO AND STATISTICS ON WAYS THAT THEY CAN IMPROVE**, how in

11 22-02-16 US 7News and TheDenverChannel.com a chance to tap into memories and express themselves and give **THEM**<sub>[animate]</sub> a way **to communicate**, " Herlihy said. # Kelly Nixon has led the class as an administrator

12 22-04-27 US CBS News important role in the world, but it requires **OUR POLICYMAKERS AND ELECTED OFFICIALS**<sub>[animate]</sub> **to communicate** **THAT ROLE TO THE PUBLIC**<sub>[inanimate]</sub>... We've always got to be constantly making the

13 22-05-11 US Forbes post-pandemic environment, " according to Barron's. # **PELTON'S**<sub>[inanimate]</sub> initial efforts **to communicate** **ABOUT THEIR RECOVERY EFFORTS** are providing important lessons for business leaders when they have to

14 22-07-25 US Variety are like deaf-mutes, they're treated in the same way, **THEY** **can't communicate**, they don't understand the language, so they need an interpreter. #

- 15 22-10-12 US Business Insider ANALYSTS<sub>[animate]</sub> may attend company conference calls and meetings, research company financial statements, and communicate WITH INSIDERS<sub>[animate]</sub> TO PUBLISH " ANALYST RATINGS " FOR STOCKS. Analysts typically rate each
- 16 22-10-19 US Tennessean up on time, making sure that if you have a specific need that YOU<sub>[animate]</sub> communicate THAT WITH US<sub>[animate]</sub>, " Lampkin said. " And we do not currently have
- 17 22-10-04 US politico.com " Turner said. " As we assess our needs and impacts, WE<sub>[animate]</sub> will communicate THOSE TO STATE OFFICIALS<sub>[animate]</sub>. I also want to be supportive of my election colleagues
- 18 21-01-11 IN afaqs.com WhatsApp's data sharing practices with Facebook. It also does not impact how PEOPLE<sub>[animate]</sub> communicate PRIVATELY WITH FRIENDS OR FAMILY<sub>[animate]</sub> (wherever they are in the world). #
- 19 21-06-01 IN telanganatoday.com " # Mariette got interested in acoustic developmental programming while studying how ZEBRA FINCH PARENTS<sub>[animate]</sub> communicate WITH EACH OTHER<sub>[animate]</sub> THROUGH CALLS TO COORDINATE PARENTAL CARE DUTIES. " I noticed that
- 20 21-09-09 NZ thespinoff.co.nz being able to communicate WITH SOMEONE YOU'D NEVER OTHERWISE HAVE HAD AN OPPORTUNITY TO COMMUNICATE WITH<sub>[animate]</sub>. " # Knowing the intensity of living in a distant country has been
- 21 21-10-25 AU mumbrella.com.au media activated with key partners who can deliver on mass reach, utilising DATA to communicate WITH OUR COMPASSIONATE EXPLORERS. " # Dentsu's content and partnership division, The
- 22 21-04-13 IE independent.ie is conversational and WE<sub>[animate]</sub> need to be able to convey emotion to be able to communicate EFFECTIVELY. If we don't, it becomes very dry and very open to
- 23 21-08-26 IE pocket-lint.com want people to know where we're going and why. You've seen US<sub>[animate]</sub> communicate BETTER and experiment with new features in a public beta. We want to be
- 24 21-10-27 CA thestar.com Region, a resistance group urged RESIDENTS<sub>[animate]</sub> not to go out unnecessarily and not to communicate WITH THE AUTHORITIES<sub>[inanimate]</sub>. # After the pro-military march in downtown Meiktila, a bomb

25 21-04-01 US Self yourself about your likes and dislikes. #  
Michels explains it can be challenging to communicate YOUR DESIRE if YOU<sub>[animate]</sub> don't  
know what they are. So if you want



Παράρτημα ΙΙΙ: Λέξεις-κλειδιά και κατάλογος URL για την κατάρτιση  
του ΣΚ

**Λέξεις-κλειδιά που χρησιμοποιήθηκαν κατά την αναζήτηση:**<sup>15</sup>

covid  
ίωση  
“διαγνωστικός έλεγχος”<sup>16</sup>  
διασπορά  
διασωλήνωση  
διασωληνώω  
επιδημία  
κοροναϊός  
κορονοϊός  
κορωνοϊός  
κρούσμα  
λοίμωξη  
“μονάδα εντατικής θεραπείας”  
“μοριακό τεστ”  
νοσηλεία  
νοσηλεύω  
νόσημα  
πανδημία  
πανδημικός  
στέλεχος  
“στέλεχος γρίπης”  
σύμπτωμα  
“τεστ αντισωμάτων”  
“υποκείμενο νόσημα”

**Η αναζήτηση πραγματοποιήθηκε στους παρακάτω ιστοτόπους:**

efsyn.gr  
imerodromos.gr  
tovima.gr

---

<sup>15</sup> Η αναζήτηση πραγματοποιήθηκε με βάση επιλεγμένους συνδυασμούς τριών από τις παραπάνω λέξεις, π.χ. επιδημία + κορονοϊός + σύμπτωμα, ώστε να προκύψουν όσο το δυνατόν πιο σχετικά αποτελέσματα.

<sup>16</sup> Εντός διπλών ανωφερών εισαγωγικών τοποθετούνται οι πολυλεκτικές φράσεις για τις οποίες ζητάμε από το εργαλείο να τις αναζητήσει ολόκληρες.

capital.gr  
cnn.gr  
europa.eu  
voria.gr  
ieidiseis.gr  
iefimerida.gr  
naftemporiki.gr  
newsbeast.gr  
sportime.gr  
inbit.gr  
ygeiamou.gr  
huffingtonpost.gr  
news.gr  
lifo.gr  
topics.gr  
zougla.gr  
ert.gr  
newsbreak.gr  
insidestory.gr  
typos-i.gr  
newpost.gr  
multi-news.gr  
onlarissa.gr  
athensvoice.gr  
tvxs.gr  
imerisia.gr  
sport-fm.gr

## Παράρτημα IV: Πίνακες στοίχισης πλαισίων

Accepting\_or\_refusing

A **SPEAKER**, orally or otherwise, consents to or declines a **PROPOSAL** by a **PROPOSER**. The **PROPOSAL** is usually a call to some kind of action. A **DEGREE OF WILLINGNESS** and the **CIRCUMSTANCES** leading to the proposal might be mentioned.

**Core FEs:**

**SPEAKER**

**PROPOSAL**

**PROPOSER**

**Non-Core FEs:**

**DEGREE OF WILLINGNESS**

**CIRCUMSTANCES**

**LUs:**

αρνούμαι.v δέχομαι.v απορρίπτω.v

**Respond\_to\_proposal**

A **Speaker** addresses a **Proposal** made by an **Interlocutor**, either agreeing to it or rejecting it. Agreeing entails a social responsibility on the **Speaker** to bring about some state of affairs encoded in the **Proposal**.

**Lexical Units:**

*accept.v, acceptance.n, rebuff.n, rebuff.v, refuse.v, reject.v, rejection.n, turn down.v*

**Core FEs**

**Interlocutor**

**Proposal**

**Speaker**

Agreement\_or\_disagreement

A **JUDGE** forms a positive or negative evaluation of a certain **TOPIC** or **THEORY** belonging to an **EVALUEE**. The **INTENSITY** of the evaluation and the **MANNER** of expression might be mentioned. The **JUDGE** might be a person, organisation or authority, or even another opinion or theory.

**Core FEs:**

**JUDGE**

**TOPIC/THEORY**

**Non-Core FEs:**

**INTENSITY**

**MANNER**

**EVALUEE**

**LUs:**

βάλλω κατά.vid

διαφωνώ.v

**Be\_in\_agreement\_on\_assessment**

The **Cognizers** have a similarity (or dissimilarity) in their **Opinion**. The **Cognizers** may be expressed separately, with **Cognizer\_2** being the basis for establishing the **Opinion** of **Cognizer\_1**. Rather than a specific **Opinion**, a phenomenon about which a similar or differing **Opinion** is held, the **Topic**, may be specified. A specific **Opinion** may also go unmentioned when the **Opinions** of the **Cognizers** are understood as answers to a **Question**.

**Lexical Units:**

*agree.v, agreement.n, concur.v, concurrence.n, differ.v, disagree.v, see eye to eye.v*

**Core FEs**

**Cognizer\_1**

**Cognizer\_2**

**Cognizers**

**Opinion**

**Question**

**Topic**

υποστηρίζω.ν αρνούμαι.ν δέχομαι.ν	συμφωνώ.ν	
---	-----------	--

Associating\_data

A **COGNIZER** uses **INFORMATION**, sometimes from several **SOURCES**, and forms a **CAUSE** and **EFFECT** theoretical construction

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**CAUSE** requires **EFFECT**

**EFFECT** requires **CAUSE**

**Non-Core FEs:**

**INFORMATION**

**SOURCES**

**LUs:**

εντοπίζω.v                    αναγνωρίζω.v

συνδέω.v                    συσχετίζω.v

διαπιστώνω.v

**Relating\_concepts**

A **Concept\_1** is related to **Concept\_2** by some **Evidence**.

**Lexical Units:**

*associate.v, connect.v, link.v, relate.v, tie.v*

**Core FEs**

**Concept\_1**

**Concept\_2**

**Concepts**

**Evidence**



σχετίζω.ν βασίζω.ν αποδίδω.ν	
------------------------------------	--

Assuming\_an\_opinion

A **COGNIZER**, persuaded by a **PERSUADER**, ends up adopting an **OPINION** about a particular **TOPIC**.

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**OPINION**

**TOPIC**

**Non-Core FEs:**

**PERSUADER**

**LUs:**

υιοθετώ.ν

αποδέχομαι.ν δέχομαι.ν

παραδέχομαι.ν

?

Being\_able\_to\_access\_a\_memory

A **COGNIZER** possesses a certain **DEGREE OF ABILITY** to recall **PAST EVENTS** or **INFORMATION** from a certain **TIME PERIOD**.

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**PAST EVENTS**

**INFORMATION**

**Non-Core FEs:**

**DEGREE OF ABILITY**

**TIME PERIOD**

**LUs:**

θυμάμαι.v

ξεχνάω.v

λησμονώ.v

**Memory**

This frame is concerned with **Cognizers** remembering and forgetting mental **Content**.

**John** **FORGOT** **everything** about his uncle.

**Lexical Units**

*bethink oneself.v, memory.n, recall.v, recollect.v, recollection.n, remember.v, retain.v*

**Core FEs**

**Cognizer**

**Content**

**Topic**

**Remembering\_experience**

A **Cognizer** calls up an episodic memory of past **Experience** or an **Impression** of a **Salient\_entity** formed on the basis of past experience. The **Cognizer** may also remember the **Salient\_entity** in a particular **State**, which serves as a frame of reference in the **Cognizer's** mind. When attention is focused on a **Salient\_entity**, then mention of a

global **Experience** is excluded and typically, but not always, either a **State** or **Impression** of the **Salient\_entity** is presented.

Episodic memory is the explicit memory of events. It includes time, place, and associated emotions (which affect the quality of the memorization). Episodic memory contrasts and interacts with semantic memory, the memory of facts and concepts. The Remembering\_information frame is concerned with this latter type of memory.

### Lexical Units

*forget.v, look back.v, memory.n, recall.v, remember.v, reminisce.v*

### Core FEs

**Cognizer**

**Experience**

**Impression**

**Salient\_entity**

**State**

---

### Remembering\_information

A **Cognizer** retains facts in memory and is able to retrieve them. The **Mental\_content** may be presented in clearly propositional form as a

finite clause. It may also take the form of an embedded question or be a concealed question in the form of a simple NP.

**Lexical Units**

*draw blank.v, forget.v, remember.v*

**Core FEs**

Cognizer

Mental\_content

## Categorising

A **COGNIZER** decides that a certain **ITEM** falls under some **CATEGORY**.

**Core FEs:****COGNIZER****ITEM****CATEGORY****Non-Core FEs:****LUs:**

κατατάσσω.ν

εντάσσω.ν

θεωρώ.ν

**Categorization**

A **Cognizer** construes an **Item** as belonging to a certain **Category**. In this process, the **Cognizer** may either passively perceive the **Item** and note that it fits the **Criteria** for a **Category**, or, alternatively, actively examine the **Item** for certain **Criteria** that define a **Category** (or set of **Category**s). Most members of the frame can also describe a resulting cognitive state of the **Cognizer** with respect to the **Item** and **Category** which no longer requires the current perception or consideration of the **Item**. A few LUs (e.g. *peg.v*, *pigeonhole.v*) do not readily allow stative interpretation, and a few LUs (e.g. *deem.v*, *regard.v*) only allow stative interpretation.

**Lexical Units:**

*bracket.v*, *categorization.n*, *categorize.v*, *category.n*, *class.v*, *classification.n*, *classify.v*, *conceive.v*, *consider.v*, *construe.v*, *count.v*, *deem.v*, *define.v*, *identify.v*, *interpret.v*, *interpretation.n*, *peg.v*, *perceive.v*, *pigeonhole.v*, *read.v*, *regard.v*, *render.v*, *see.v*, *stereotype.v*, *translate.v*, *typecast.v*, *understand.v*, *view.v*

**Core FEs****Category****Cognizer****Criteria****Item**

Cause\_and\_effect

If **SITUATION 1** is true, then **SITUATION 2** will occur. A degree of **PROBABILITY** might be mentioned.

**Core FEs:****SITUATION 1****SITUATION 2****Non-Core FEs:****PROBABILITY****LUs:**

συνδέω.v

σχετίζω.v

συνεπάγομαι.v

έχω σχέση.lvc

προκαλώ.v

**Causation**

A **Cause** causes an **Effect**. Alternatively, an **Actor**, a participant of a (implicit) **Cause**, may stand in for the **Cause**. The entity **Affected** by the Causation may stand in for the overall **Effect** situation or event.

Those frames that inherit the Causation frame have as their background the idea that some event is responsible for the occurrence of another event (or state). In the inheriting frame, typically an FE like Agent or Causer is proposed in the place of the **Actor**, but in the daughter frames, as in this frame, the **Actor** is semantically dependent on the idea of a **Cause** (an event or state-of-affairs) that the **Actor** is a participant in. Similarly, most inheriting frames profile only the **Affected** entity, not the full **Effect** situation which is often incorporated into the frame or the particular target. So, for example, paint.v in the Filling frame entails the final situation of something (the **Affected**) being covered in paint (the **Effect**).

**Lexical Units:**

*because of.prep, because.c, bring about.v, bring on.v, bring.v, causative.a, cause.n, cause.v, consequence.n, consequent.a, consequential.a, dictate.v, due to.prep, for.c, force.v, give rise.v, induce.v, lead (to).v, leave.v, legacy.n, make.v, mean.v, motivate.v, precipitate.v, put.v, raise.v, reason.n, render.v, responsible.a, result (in).v, result.n, resultant.a, resulting.a, see.v, send.v, since.c, so.c, sway.v, wreak.v*

**Core FEs**

ευθύνομαι.ν	<p>Actor</p> <p>Affected</p> <p><b>Core Unexpressed:</b></p> <p>Cause</p> <p>Effect</p>
-------------	---



Causing\_to\_remember

A **SPEAKER** uses language or other **MEANS** to make a **COGNIZER** remember a **FACT** or **PAST SITUATION**. The **INTENSITY** of the effort might be mentioned. Instead of a **SPEAKER**, the reminder might be an **ITEM** or **PRESENT SITUATION**.

**Core FEs:**

**SPEAKER/ITEM/PRESENT SITUATION**

**COGNIZER**

**FACT**

**PAST SITUATION**

**Non-Core FEs:**

**INTENSITY**

**LUs:**

υπενθυμίζω.ν θυμίζω.ν

**Evoking**

Some **Stimulus** causes a **Cognizer** to think of a prior **Phenomenon** due to its perceived similarity.

**Lexical Units:**

*bring to mind.v, call to mind.v, conjure.v, evocation.n, evocative.a, evoke.v, put in mind (of).v, recall.v, remind.v, reminder.n, ring a bell.v, suggest.v*

**Core FEs**

**Cognizer**

**Phenomenon**

**Stimulus**

Communicating\_a\_response

A **SPEAKER** uses language (oral or written) to answer a certain **QUESTION** that might be asked by an **ENQUIRER**. The **MANNER** and **MEANS** might be mentioned.

**Core FEs:**

**SPEAKER**

**QUESTION**

**Non-Core FEs:**

**ENQUIRER**

**MANNER**

**DEGREE OF CERTAINTY**

**MEANS**

**LUs:**

απαντώ.v            αρνούμαι.v

δέχομαι.v        δίνω απάντηση.lvc

**Communication\_response**

This frame deals with a **Speaker** communicating a reply or response, a **Message**, to some prior communication or action, the **Trigger**.

**Core FEs**

**Addressee**

**Message**

**Speaker**

**Topic**

**Trigger**

**Lexical Units:**

*acknowledge.v, answer.n, answer.v, come back.v, comeback.n, counter.v, reaction.n, rejoin.v, rejoinder.n, reply.n, reply.v, respond.v, response.n, retort.n, retort.v, riposte.n*

Communicating\_an\_opinion

A **SPEAKER** uses language in order to share or make public their **OPINION** about a certain **STATE OF AFFAIRS**. Their **STRENGTH OF OPINION** might be present as an adverb.

**Core FEs:**

**SPEAKER**

**OPINION**

**STATE OF AFFAIRS**

**Non-Core FEs:**

**STRENGTH OF OPINION**

**LUs:**

διατυμπανίζω.v      συνιστώ.v

θυμίζω.v

προτείνω.v

χαρακτηρίζω.v      υπενθυμίζω.v

?

## Conversation

A number of **SPEAKERS** discuss a certain **TOPIC** verbally. **SPEAKERS** can also be referred to individually (**SPEAKER 1**, ..., **SPEAKER N**).

**Core FEs:****SPEAKERS****TOPIC****SPEAKER 1**, ..., **SPEAKER N****Non-Core FEs:****INTENSITY OF EXCHANGE****PLACE****LUs:**

μιλάω.v

κουβεντιάζω.v

συζητώ.v

τα λέω.vid

**Chatting**

A **Interlocutors** group of **Interlocutor\_1** and **Interlocutor\_2** people (the **Interlocutors** or **Interlocutor\_1** and **Interlocutor\_2** together) have a conversation. No person is construed as only a speaker or only an addressee. Rather, it is understood that both (or all) participants do some speaking and some listening--the process is understood to be symmetrical or reciprocal. In this frame, the purpose of the conversation is generally social, rather than specifically to decide something or exchange information, or to quarrel (see Discussion and Quarreling).

**Lexical Units:**

*badinage.n, banter.n, chat.n, chat.v, chit-chat.n, colloquy.n, conversation.n, converse.v, gab.v, gossip.n, gossip.v, joke.v, shoot the breeze.v, speak.v, talk.v, yak.v*

**Core FEs****Interlocutor\_1****Interlocutor\_2****Interlocutors**

<p>Demanding</p> <p>A <b>SPEAKER</b> uses linguistic means to persuade an <b>ACTOR</b> to act in a certain <b>MANNER</b> so that they will have the <b>DESIRED EFFECT</b>.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>ACTOR</b></p> <p><b>MANNER</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>DESIRED EFFECT</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>απαιτώ.v</p> <p>ζητώ.v</p>	<p><b>Request</b></p> <p>In this frame a <b>Speaker</b> asks an <b>Addressee</b> for something, or to carry out some action.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>appeal.n, apply for.v, ask.v, beg.v, beseech.v, call.n, call.v, command.n, command.v, demand.n, demand.v, entreat.v, entreaty.n, implore.v, instruct.v, invitation.n, invite.v, order.n, order.v, petition.n, plea.n, plead.v, request.n, request.v, summon.v, tell.v, urge.v</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Addressee</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Message</b></p> <p><b>Speaker</b></p>
---	---

<p>Desiring</p> <p>A <b>COGNIZER</b> wishes that a certain <b>SITUATION</b> or a certain <b>OUTCOME</b> will come to be.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>COGNIZER</b></p> <p><b>SITUATION</b></p> <p><b>OUTCOME</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>εύχομαι.v</p> <p>επιθυμώ.v</p> <p>θέλω.v</p>	<p><b>Desiring</b></p> <p>An <b>Experiencer</b> desires that an <b>Event</b> occur. (Note that commonly a resultant state of the <b>Event</b> will stand in for the <b>Event</b>.) In some cases, the <b>Experiencer</b> is an active participant in the <b>Event</b>, and in such cases the <b>Event</b> itself is often not mentioned, but rather some <b>Focal_participant</b> which is subordinately involved in the <b>Event</b>.</p> <p>Generally, the use of a word in this frame implies that the specific <b>Event</b> has not yet happened, but that the <b>Experiencer</b> believes that they would be happier if it did. Sometimes the <b>Time_of_event</b>, <b>Purpose_of_event</b>, or the <b>Location_of_event</b> are mentioned without the explicit mention of the <b>Event</b>.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>ache.v, ambition.n, aspiration.n, aspire.v, care.v, covet.v, covetous.a, crave.v, craving.n, desire.n, desire.v, desired.a, desirous.a, dying.a, eager.a, fancy.v, feel like.v, hanker.v, hankering.n, hope.n, hope.v, hunger.n, hunger.v, hungry.a, impulse.n, in hopes of.prep, in the hope of.prep, interested.a, itch.v, loath.a, long.v, longing.n, lust.n, lust.v, pine.v, raring.a, reluctant.a, spoiling.a, thirst.n, thirst.v, thirsty.a, urge.n, want.v, wants.n, will.n, will.v, wish (that).v, wish.n, wish.v, yearn.v, yearning.n, yen.n, yen.v</i></p>
--	---

	<p><b>Core FEs</b></p> <p>Event</p> <p>Experiencer</p> <p>Focal_participant</p> <p>Location_of_event</p>
--	--

Detailing\_a\_situation

A **SPEAKER** uses language to communicate the particulars of a **SITUATION** to an **ADDRESSEE**. An aspect of **JUDGMENT** might be included.

**Core FEs:**

**SPEAKER**

**SITUATION**

**ADDRESSEE**

**Non-Core FEs:**

**JUDGMENT**

**LUs:**

εκθέτω.v

αναλύω.v

διευκρινίζω.v

ενημερώνω.v

συνοψίζω.v

χαρακτηρίζω.v

εξηγώ.v

περιγράφω.v

?



Drawing\_a\_conclusion

Based on certain **DATA** or **INDICATIONS**, a **COGNIZER** forms an **OPINION** about a **TOPIC**. A **DEGREE OF CERTAINTY** might be mentioned.

**Core FEs:**

**DATA**

**INDICATIONS**

**COGNIZER**

**OPINION**

**TOPIC**

**Non-Core FEs:**

**DEGREE OF CERTAINTY**

**LUs:**

βρίσκω.v

προβλέπω.v

δέχομαι.v

**Coming\_to\_believe**

**Definition:**

A person (the **Cognizer**) comes to believe something (the **Content**), sometimes after a process of reasoning. This change in belief is usually initiated by a person or piece of **Evidence**. Occasionally words in this domain are accompanied by phrases expressing **Topic**, i.e. that which the mental **Content** is about.

**Lexical Units:**

*ascertain.v, conclude.v, conclusion.n, deduce.v, deduction.n, determine.v, figure out.v, find.v, gather.v, guess.n, guess.v, infer.v, inference.n, learn.v, puzzle out.v, realization.n, realize.v, speculate.v, surmise.v, work out.v*

**Core FEs**

**Cognizer**

**Content**

**Evidence**

<p>ανιχνεύω.ν</p> <p>καταλήγω.ν</p> <p>αποφασίζω.ν</p> <p>προσδιορίζω.ν</p> <p>επιλέγω.ν</p> <p>συμπεραίνω.ν</p>	<p>υπολογίζω.ν</p> <p>αποδίδω.ν</p> <p>αρνούμαι.ν</p>	<p>Means</p> <p>Medium</p> <p>Topic</p>
--	---	---

<p>Emphasising</p> <p>A <b>SPEAKER</b> puts emphasis on a particular <b>ASPECT</b> of a <b>SITUATION</b>. The <b>DEGREE OF EMPHASIS</b> might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>ASPECT</b></p> <p><b>SITUATION</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>DEGREE OF EMPHASIS</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>τονίζω.v</p> <p>υπογραμμίζω.v</p> <p>συμπληρώνω.v</p>	<p><b>Convey_importance</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>Through a <b>Message</b>, a <b>Speaker</b> (sometimes encoded metonymically by a <b>Medium</b>) communicates the relative importance of the state of affairs denoted by the <b>Message</b>.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>emphasize.v, stress.v, underline.v, underscore.v</i></p> <hr/> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Message</b></p> <p><b>Speaker</b></p> <hr/> <p><b>Emphasizing</b></p> <p><b>Definition:</b></p>
---	--

An **Agent** who is engaged in an **Undertaking** accords a **Degree** of importance to a **Consideration** that influences the success of an **Undertaking**. As a consequence, the **Agent** acts in a way that reflects that judgment of importance.

### Lexical Units:

*accentuate.v, centered.a, emphasis.n, emphasize.v, focus.v, focused.a, growth-oriented.a, oriented.a, place weight.idio, prioritize.v, stress.v*

### Core FEs

Action

Agent

Artifact

Competing\_consideration

Consideration

Explaining\_the\_meaning\_of

A **SPEAKER** uses oral or written language to describe the **MEANING** of a **PIECE OF LANGUAGE** or other **FORM OF EXPRESSION** (e.g. mathematics, art).

**Core FEs:**

**SPEAKER**

**MEANING**

**PIECE OF LANGUAGE**

**FORM OF EXPRESSION**

**Non-Core FEs:**

**LUs:**

περιγράφω.v

εξηγώ.v

αναλύω.v

διευκρινίζω.v

ορίζω.v

?

Expressing\_certainty\_or\_uncertainty

A **SPEAKER** communicates their **DEGREE OF CERTAINTY** regarding the truth of an **EVENT** or **FACT**. The **DEGREE** might be incorporated into the verb phrase. An **ADDRESSEE** might or might not be present in the sentence.

**Core FEs:**

**SPEAKER**

**DEGREE OF CERTAINTY**

**EVENT**

**FACT**

**Non-Core FEs:**

**ADDRESSEE**

**LUs:**

θεωρώ.v

αμφισβητώ.v

βρίσκω.v

επιφυλακτικός.adj

**Certainty**

**Definition:**

This frame concerns a **Cognizer**'s certainty about the correctness of beliefs or expectations. It only includes uses where a **Cognizer** is expressed.

**Lexical Units**

*believe.v, certain.a, certainty.n, confidence.n, confident.a, convinced.a, doubt.n, doubt.v, doubtful.a, dubious.a, know.v, positive.a, skeptic.n, skeptical.a, skepticism.n, sure.a, trust.v, uncertain.a, uncertainty.n, unsure.a*

**Core FEs**

**Cognizer**

**Content**

**Expressor**

**Topic**

αρνούμαι.ν δέχομαι.ν	είμαι βέβαιος.νρ	
-------------------------	------------------	--

Expressing\_emotions

An **EXPERIENCER** uses linguistic or other means of communication to express their emotional reaction towards a **SITUATION**. A **MANNER**, **INTENSITY** or **REASON** may be mentioned. The emotion might be incorporated into the verb meaning or might be expressed via an e.g. adverbial frame element (**EMOTION**).

**Core FEs:**

**EXPERIENCER**

**SITUATION**

**EMOTION**

**Non-Core FEs:**

**MANNER**

**INTENSITY**

**REASON**

?



**LUs:**

κλαίω.v      δακρύζω.v

ξεσπάω σε γέλια.vid

γελάω.v      ξεσπάω.v

ξεσπάω σε κλάματα.vid

Expressing\_judgment

A **JUDGE** publicly expresses their **STANCE** on an **EVALUEE**, which can lie anywhere in the spectrum between positive and negative. The **STANCE** is either semantically attached to the verb or expressed by a separate lexical unit. A **TOPIC** and an **ADDRESSEE** might be mentioned.

**Core FEs:**

**JUDGE**

**EVALUEE** excludes **TOPIC**

**TOPIC** excludes **EVALUEE**

**STANCE**

**Non-Core FEs:**

**ADDRESSEE**

**Judgment\_communication**

**Definition:**

A **Communicator** communicates a judgment of an **Evaluee** to an **Addressee**. The judgment may be positive (e.g. praise) or negative (e.g. criticize), and this is indicated by the semantic types Positive and Negative attached to the lexical units. This frame does not contain words where **Evaluee** and the **Addressee** are necessarily the same.

**Lexical Units:**

*acclaim.n, acclaim.v, accusation.n, accuse.v, attack.n, attack.v, belittle.v, belittlement.n, belittling.n, blame.v, blast.v, castigate.v, censure.n, censure.v, charge.n, charge.v, cite.v, commend.v, commendable.a, commendation.n, commendatory.a, condemn.v, condemnation.n, critic.n, critical.a, criticism.n, criticize.v, critique.n, critique.v, damn.v, decry.v, denigrate.v, denigration.n, denigrative.a, denounce.v, denouncement.n, denunciation.n, denunciative.a, denunciatory.a, deprecate.v, deprecation.n, deprecative.a, deprecatory.a, deride.v, derision.n, disparage.v, disparagement.n, disparaging.a, dump.v, excoriate.v, excoriation.n,*

<p><b>LUs:</b></p> <p>επικρίνω.v            θεωρώ.v</p> <p>υποστηρίζω.v        υπερασπίζομαι.v</p> <p>κρίνω.v                εκφράζομαι υπέρ.vid</p> <p>εγκρίνω.v             εκφράζομαι κατά.vid</p> <p>αναγνωρίζω.v        τοποθετούμαι υπέρ.vid</p> <p>βάλλω κατά.vp        τοποθετούμαι κατά.vid</p>	<p><i>execrate.v, execration.n, execrative.a, extol.v, gibe.v, hail.v, harangue.n, harangue.v, kudos.n, laud.v, laudable.a, laudatory.a, malediction.n, maledictory.a, mock.v, mocking.a, pin.v, praise.n, praise.v, protest.n, protest.v, rave.v, recriminate.v, recrimination.n, remonstrance.n, remonstrate.v, reprehend.v, reprehension.n, ridicule.n, ridicule.v, rip.v, scathing.a, scoff.v, slam.v, tout.v</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Communicator</b></p> <p><b>Evaluee</b></p> <p><b>Expressor</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Reason</b></p> <p><b>Topic</b></p>
--	---

Expressing\_justification

A **JUDGE** shares via linguistic means their justification or not of an **EVALUEE'S ACTION** or **IDEA**, or of a certain **NOTION**. Said justification could be expressed in a certain **MANNER**, via some **MEANS** and/or with a certain **INTENSITY**.

**Core FEs:**

**JUDGE**

**ACTION**

**IDEA**

**NOTION**

**Non-Core FEs:**

**EVALUEE**

**MANNER**

**MEANS**

**INTENSITY**

**Justifying**

**Definition:**

An **Agent** uses some **Means** to explain why their **Act** or omission or a **State\_of\_affairs** they are involved in was licit despite appearances, often mentioning mitigating circumstances. Before this occurs, the **Agent** has done or omitted to do an **Act** or is responsible for the obtaining of a **State\_of\_affairs**, which a **Judge** deems to constitute a violation of an obligation or a moral guideline. NOTE: There is a consistent metaphorical conception of justifying as defending. Words in the defending frame can also be used in the justifying frame.

**Lexical Units:**

*account.v, defend.v, explain.v, justification.n, justify.v, rationalize.v*

**Core FEs**

**Act**

**Agent**

**State\_of\_affairs**

<p><b>Frame relationships:</b> Inherits from <code>Expressing_judgement</code></p> <p><b>LUs:</b> εξηγώ.v                    υπερασπίζομαι.v δικαιολογώ.v</p>	
---	--

<p>Formal_announcement</p> <p>A <b>SPEAKER</b> who is a representative of some authority conveys a <b>MESSAGE</b> regarding a certain <b>TOPIC</b>. A <b>MEDIUM</b> or an <b>ADDRESSEE</b> might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>MESSAGE</b></p> <p><b>TOPIC</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>MEDIUM</b></p> <p><b>ADDRESSEE</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>ανακοινώνω.v            μιλάω.v</p> <p>επιβεβαιώνω.v            λέω.v</p>	<p><b>Statement</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>This frame contains verbs and nouns that communicate the act of a <b>Speaker</b> to address a <b>Message</b> to some <b>Addressee</b> using language. Instead of (or in addition to) a <b>Speaker</b>, a <b>Medium</b> may also be mentioned. Likewise, a <b>Topic</b> may be stated instead of a <b>Message</b>. A number of the words can be used performatively, such as <i>declare</i> and <i>insist</i>.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>acknowledge.v, acknowledgment.n, add.v, address.v, admission.n, allegation.n, allege.v, allow.v, announce.v, announcement.n, assert.v, assertion.n, attest.v, aver.v, avow.v, avowal.n, be like.v, caution.n, caution.v, challenge.v, claim.n, claim.v, comment.n, comment.v, concession.n, confirm.v, conjecture.n, conjecture.v, contend.v, contention.n, declaration.n, declare.v, denial.n, describe.v, detail.v, exclaim.v, exclamation.n, explain.v, explanation.n, gloat.v, hazard.v, insist.v, insistence.n, maintain.v, mention.n, mention.v, message.n, note.v, observe.v, pout.v, preach.v, proclaim.v, proclamation.n, profess.v, promulgation.n,</i></p>
---	---

παρουσιάζω.v	τονίζω.v	<i>pronounce.v, pronouncement.n, proposal.n, propose.v, proposition.n, reaffirm.v, recount.v, refute.v, reiterate.v, relate.v, remark.n, remark.v, report.n, report.v, say.v, smirk.v, speak.v, state.v, statement.n, suggest.v, talk.v, tell.v, venture.v, write.v</i>
απαιτώ.v	υπογραμμίζω.v	
δηλώνω.v	επισημαίνω.v	
σημειώνω.v		
		<b>Core FEs</b>
		Medium
		Message
		Speaker
		Topic

<p>Communicating</p> <p>A <b>COMMUNICATOR</b> exchanges information with an animate or inanimate <b>RECEPTOR</b>. The <b>MEANS</b> or <b>MEDIUM</b> might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b>  <b>COMMUNICATOR</b>  <b>RECEPTOR</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b>  <b>MEANS</b>  <b>MEDIUM</b></p> <p><b>LUs:</b>  επικοινωνώ.v  μιλάω.v</p>	<p><b>Communication</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>A <b>Communicator</b> conveys a <b>Message</b> to an <b>Addressee</b>; the <b>Topic</b> and <b>Medium</b> of the communication also may be expressed. This frame includes no specification of the method of communication (speech, writing, gesture, etc.). This frame and the frames that inherit the general Communication frame can add elaboration to the <b>Medium</b> in a variety of ways (<i>in French, on the radio program, in a letter</i>) or to the <b>Manner</b> of communication (<i>babble, rant, shout, whisper</i>). There are also frames related to Communication that either do not inherit all of the FEs of this frame or do not inherit them in a straightforward manner (such as Conversation, in which <b>Communicator</b> and <b>Addressee</b> alternate roles, and are often expressed by a single, plural NP).</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>codeword.n, communicate.v, communication [act].n, communication [entity].n, contact.n, convey.v, indicate.v, password.n, say.v, share.v, signal.v, speech.n</i></p> <p><b>Core FEs</b>  <b>Communicator</b></p>
--	---



	<p>Medium</p> <p>Message</p> <p>Topic</p>
--	---

Giving\_a\_directive

An **AUTHORITY** issues **DIRECTIONS** on how to or not to act during a certain **SITUATION**.

**Core FEs:**

**AUTHORITY**

**DIRECTIONS**

**Non-Core FEs:**

**SITUATION**

**ADDRESSEE**

**LUs:**

διατάζω.v

δίνω εντολές.lvc

ορίζω.v

αποστέλλω οδηγίες.lvc

υποδεικνύω.v

δίνω οδηγίες.lvc

δίνω διαταγές.lvc

**Request**

**Definition:**

In this frame a **Speaker** asks an **Addressee** for something, or to carry out some action.

**Lexical Units:**

*appeal.n, apply for.v, ask.v, beg.v, beseech.v, call.n, call.v, command.n, command.v, demand.n, demand.v, entreat.v, entreaty.n, implore.v, instruct.v, invitation.n, invite.v, order.n, order.v, petition.n, plea.n, plead.v, request.n, request.v, summon.v, tell.v, urge.v*

**Core FEs**

**Addressee**

**Medium**

**Message**

**Speaker**

<p>Granting_or_denying_permission</p> <p>An <b>AUTHORITY</b> allows or bans an <b>ACTOR</b> from taking a certain <b>COURSE OF ACTION</b>, possibly due to a particular <b>STATE OF AFFAIRS</b>.</p> <p><b>Core FEs:</b>  <b>AUTHORITY</b>  <b>ACTOR</b>  <b>COURSE OF ACTION</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b>  <b>STATE OF AFFAIRS</b></p> <p><b>LUs:</b>  απαγορεύω.v  επιτρέπω.v  αφήνω.v  παίρνω άδεια.lvc</p>	<p><b>Deny_or_grant_permission</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>In this frame, an <b>Authority</b> allows a <b>Protagonist</b> to know (in some way) that they may or may not engage in an <b>Action</b>. For lexical units of this frame marked with the semantic type "Negative", e.g., <i>authorize.v</i>, the <b>Authority</b> has the power to tell the <b>Protagonist</b> not to do something, but does not do so. It is assumed that if the <b>Protagonist</b> engages in the <b>Action</b> without permission, then the <b>Authority</b> will punish the <b>Protagonist</b> in some way, at least with disapproval; if the <b>Authority</b> grants permission, however, the <b>Authority</b> is agreeing not to impose a punishment on the <b>Protagonist</b> for performing the <b>Action</b>.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>approval.n, approve.v, authorize.v, clear.v, disallow.v, forbid.v, greenlight.v, leave.n, mandate.n, okay.v, outlaw.v, permission.n, permit.v, prohibit.v, prohibition.n, restrict.v, sanction [allow].v, suffer.v, the go ahead.n, the go-ahead.n, the green light.n, the okay.n</i></p> <p><b>Core FEs</b>  <b>Action</b></p>
---	--

<p>παίρνω το πράσινο φως.vid δίνω το πράσινο φως.vid</p>	<p>Authority Protagonist</p>
--	----------------------------------

Holding\_an\_opinion

A **COGNIZER** holds an **OPINION** regarding some particular **TOPIC**. Their **DEGREE OF CERTAINTY** is variable and can either be incorporated in the verb phrase or can be expressed by an adverb or adjective.

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**OPINION**

**TOPIC**

**Non-Core FEs:**

**DEGREE OF CERTAINTY**

**LUs:**

εκτιμώ.v

προβλέπω.v

θεωρώ.v

**Opinion**

**Definition:**

A **Cognizer** holds a particular **Opinion**, which may be portrayed as being about a particular **Topic**.

**Lexical Units:**

*belief.n, believe.v, believer.n, expect.v, feel.v, figure.v, hold.v, opinion.n, sense.n, subscribe.v, subscriber.n, suppose.v, take.n, think.v, view.n*

**Core FEs**

**Cognizer**

**Opinion**

αρνούμαι.v			
γνωρίζω.v	δέχομαι.v	ξέρω.v	
πιστεύω.v			
βρίσκω.v	αναμένω.v	υπολογίζω.v	
είμαι της γνώμης.vp	έχω την άποψη.lvc		
έχω τη γνώμη.lvc			
περιμένω.v	υποστηρίζω.v		

<p>Hypothesising</p> <p>A <b>COGNIZER</b> deduces a <b>PROBABLE STATE OF AFFAIRS</b> based on certain <b>INFORMATION</b>. The <b>PROBABILITY</b> of the deduction being true might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b> <b>COGNIZER</b> <b>PROBABLE STATE OF AFFAIRS</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b> <b>INFORMATION</b> <b>PROBABILITY</b></p> <p><b>LUs:</b> νομίζω.ν πιθανολογώ.ν υποθέτω.ν πιστεύω.ν</p>	<p>?</p>
--	----------

εκτιμώ.v είμαι της γνώμης.vid έχω τη γνώμη.lvc έχω την άποψη.lvc	
---	--



<p>Influencing_one's_reputation</p> <p>A <b>SPEAKER</b> or an <b>EVENT/SITUATION</b> has a positive or negative effect on an <b>EVALUEE'S</b> reputation. The reputation might regard a <b>FIELD OF EXPERTISE</b> and the effect might last for a certain <b>AMOUNT OF TIME</b>. A <b>JUDGE</b> whose view of the <b>EVALUEE</b> changes might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>EVENT/SITUATION</b></p> <p><b>EVALUEE</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>FIELD OF EXPERTISE</b></p> <p><b>AMOUNT OF TIME</b></p> <p><b>JUDGE</b></p> <p><b>LUs:</b></p>	<p>?</p>
---	----------

χαρακτηρίζω.v	χαλάω το όνομα.vid	
καταστρέφω τη φήμη.vid	κακοχαρακτηρίζω.vp	
καλοχαρακτηρίζω.v	φτιάχνω το όνομα.vid	
δυσφημώ.v	φημίζομαι.v	

Justifying

A **JUDGE** decides upon the acceptability of an **EVALUEE'S ACTION** or **IDEA**, or of a certain **NOTION**. A **DEGREE OF ACCEPTABILITY** and the **MEANS** of justifying might be mentioned.

**Core FEs:**

**JUDGE**

**ACTION**

**IDEA**

**NOTION**

**Non-Core FEs:**

**EVALUEE**

**DEGREE OF ACCEPTABILITY**

**Justifying**

**Definition:**

An **Agent** uses some **Means** to explain why their **Act** or omission or a **State\_of\_affairs** they are involved in was licit despite appearances, often mentioning mitigating circumstances. Before this occurs, the **Agent** has done or omitted to do an **Act** or is responsible for the obtaining of a **State\_of\_affairs**, which a **Judge** deems to constitute a violation of an obligation or a moral guideline. NOTE: There is a consistent metaphorical conception of justifying as defending. Words in the defending frame can also be used in the justifying frame.

**Lexical Units:**

*account.v, defend.v, explain.v, justification.n, justify.v, rationalize.v*

**Core FEs**

**Act**

**Agent**

**State\_of\_affairs**

MEANS

**LUs:**

δικαιολογώ.ν

δίνω δίκιο.vid

συγχωρώ.ν

δίνω άδικο.vid

δικαιώνω.ν

<p>Knowledge_of_a_topic</p> <p>A <b>COGNIZER</b> has a gradable <b>AMOUNT OF KNOWLEDGE</b> with respect to a certain <b>TOPIC</b>. The <b>DEGREE OF CERTAINTY</b> might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b>  <b>COGNIZER</b>  <b>TOPIC</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b>  <b>AMOUNT OF KNOWLEDGE</b>  <b>DEGREE OF CERTAINTY</b></p> <p><b>LUs:</b>  γνωρίζω.v  ξέρω.v  έχω γνώσεις.lvc</p>	<p><b>Expertise</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>This frame concerns people's knowledge or skill in certain domains. It does not concern acquaintance or familiarity with people.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>ace.a, ace.n, adept.a, adept.n, adeptness.n, amateur.a, amateur.n, awful.a, bad.a, buff.n, competence.n, competent.a, connoisseur.n, conversance.n, conversant.a, crack.a, dreadful.a, excel.v, excellent.a, experience.n, experienced.a, expert.a, expert.n, expertise.n, familiar.a, fantastic.a, good.a, great.a, guru.n, incompetence.n, incompetent.a, incredible.a, inept.a, ineptitude.n, ineptness.n, inexperienced.a, inexpert.a, know-how.n, knowledgeable.a, lay.a, layman.n, master.a, master.n, mastery.n, maven.n, mediocre.a, new (to).a, novice.n, outstanding.a, pro.n, proficiency.n, proficient.a, prowess.n, skilful.a, skill.n, skilled.a, so-so.a, specialist.n, splendid.a, strong.a, stupendous.a, superb.a, superlative.a, terrible.a, terrific.a, tremendous.a, versed.a, virtuosity.n, virtuoso.n, well-versed.a, whiz.n, wizard.n, wonderful.a</i></p>
---	---

	<p><b>Core FEs</b></p> <p>Behavior_product</p> <p>Focal_participant</p> <p>Knowledge</p> <p>Protagonist</p> <p>Role</p> <p>Skill</p>
--	--

<p>Making_public</p> <p>An <b>ACTOR</b> makes a piece of <b>INFORMATION</b> regarding a <b>PERSON</b> or a <b>SITUATION</b> public. The <b>MEDIUM</b> (press, television, etc.) may be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>ACTOR</b></p> <p><b>INFORMATION</b></p> <p><b>PERSON</b></p> <p><b>SITUATION</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>MEDIUM</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>δημοσιεύω.v            δίνω στη δημοσιότητα.vid</p> <p>αποκαλύπτω.v        βγάζω στη φόρα.vid</p>	<p>?</p>
---	----------

<p>Medical_examination</p> <p>A <b>MEDICAL PROFESSIONAL</b> examines a <b>PATIENT</b> in order to form a <b>DIAGNOSIS</b> on the state of their health.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>MEDICAL PROFESSIONAL</b></p> <p><b>PATIENT</b></p> <p><b>DIAGNOSIS</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>ακροάζομαι.v</p> <p>εξετάζω.v</p>	<p><b>Medical_interaction_scenario</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>A <b>Patient</b> interacts with one or more <b>Medics</b> (doctors, nurses, and/or EMTs with a responsibility for the <b>Patient's</b> health) so that the <b>Medics</b> can determine the health status of the <b>Patient</b> and maintain or restore the <b>Patient's</b> health as necessary.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>doctor.n, medical care.n, nurse.n, patient.n, surgeon.n</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Affliction</b></p> <p><b>Medic</b></p> <p><b>Patient</b></p>
--	---



Proving\_or\_disproving

A **COGNIZER** or **SPEAKER** uses logical **MEANS** to show beyond doubt whether a **PROPOSED STATEMENT**, **EVENT** or **FACT** is true or false. In the place of the **COGNIZER** or **SPEAKER** we might have another **STATEMENT** or an **EVENT**.

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**SPEAKER**

**PROPOSED STATEMENT**

**EVENT**

**FACT**

**STATEMENT**

**EVENT**

**Non-Core FEs:**

**MEANS**

**LUs:**

αποδεικνύω.ν

διαψεύδω.ν

φαίνομαι.ν

**Reasoning**

**Definition:**

An **Arguer** presents a **Content**, along with **Support**, to an **Addressee**. The **Content** may refer elliptically to a course of action or it may refer to a proposition that the **Addressee** is to believe. Some lexical units (e.g. "prove") indicate the speaker's belief about the **Content**.

**Lexical Units:**

*argue.v, argument.n, case.n, demonstrate.v, demonstration.n, disprove.v, polemic.n, prove.v, reason.v, reasoning.n, show.v*

**Core FEs**

**Arguer**

**Content**

Remembering\_to\_act

A **COGNIZER** remembers or forgets to perform a certain **ACTION** an **ORDERER** might have requested. In contrast to *Accessing\_a\_memory*, there is no degree in the ability to remember; it either happens or not.

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**ACTION**

**Non-Core FEs:**

**ORDERER**

**LUs:**

θυμάμαι.v

ξεχνάω.v

λησμονώ.v

**Remembering\_to\_do**

**Definition:**

A **Cognizer** thinks of and performs an **Action** that is a self- or other-imposed task or some other kind of desirable behavior. The **Action** may involve a **Salient\_entity** in some way affected by the **Cognizer**. If a **Salient\_entity** is mentioned, the **Action** is left unexpressed.

**Lexical Units:**

*forget.v, remember.v*

**Core FEs**

**Action**

**Cognizer**

**Salient\_entity**

Remembering\_where\_something\_is\_situated

A **COGNIZER** either can or cannot remember where the **THEME** is placed. A **POSSIBLE LOCATION** or more might be mentioned.

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**THEME**

**Non-Core FEs:**

**POSSIBLE LOCATION**

**LUs:**

θυμάμαι.v

ξεχνάω.v

λησμονώ.v

**Memory**

**Definition:**

This frame is concerned with **Cognizers** remembering and forgetting mental **Content**.

**Lexical Units:**

*bethink oneself.v, memory.n, recall.v, recollect.v, recollection.n, remember.v, retain.v*

**Core FEs**

**Cognizer**

**Content**

**Topic**

<p>Requesting</p> <p>A <b>SPEAKER</b> asks for a certain <b>STATE OF AFFAIRS</b> to come into existence. Their <b>AUDIENCE</b> and a <b>DEGREE OF URGENCY</b> might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>STATE OF AFFAIRS</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>AUDIENCE</b></p> <p><b>DEGREE OF URGENCY</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>ζητώ.v</p> <p>καλώ.v</p>	<p><b>Request</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>In this frame a <b>Speaker</b> asks an <b>Addressee</b> for something, or to carry out some action.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>appeal.n, apply for.v, ask.v, beg.v, beseech.v, call.n, call.v, command.n, command.v, demand.n, demand.v, entreat.v, entreaty.n, implore.v, instruct.v, invitation.n, invite.v, order.n, order.v, petition.n, plea.n, plead.v, request.n, request.v, summon.v, tell.v, urge.v</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Addressee</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Message</b></p> <p><b>Speaker</b></p>
--	---

<p>Scrutinising</p> <p>A <b>COGNIZER</b> examines a piece of <b>INFORMATION</b> or an <b>OBJECT</b> in order to draw a <b>CONCLUSION</b> regarding some <b>STATE OF AFFAIRS</b>.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>COGNIZER</b></p> <p><b>INFORMATION</b></p> <p><b>OBJECT</b></p> <p><b>CONCLUSION</b></p> <p><b>STATE OF AFFAIRS</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>LUs:</b></p> <p>εξετάζω.v</p>	<p><b>Scrutiny</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>This frame concerns a <b>Cognizer</b> (a person or other intelligent being) paying close attention to something, the <b>Ground</b>, in order to discover and note its salient characteristics. The <b>Cognizer</b> may be interested in a particular characteristic or entity, the <b>Phenomenon</b>, that belongs to the <b>Ground</b> or is contained in the <b>Ground</b> (or to ensure that such a property of entity is not present). Some words in this frame allow alternate expressions of the <b>Ground</b> and the <b>Phenomenon</b>:</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>analyse.v, analysis.n, analyst.n, analytic.a, assay.v, check.v, comb.v, double-check.v, examination.n, explore.v, eyeball.v, frisk.v, go [through].v, inspector.n, investigate.v, investigation.n, look.v, monitor.v, monitoring.n, once-over.n, perusal.n, peruse.v, probe.v, pry.v, ransack.v, reconnaissance.n, reconnoitre.v, rifle.v, rummage.v, scan.v, scour.v, scout.v, scrutinize.v, scrutiny.n, search.n, search.v, sift.v, skim.v, spy out the land.v, study.n, study.v, surveillance [entity].n, surveillance.n, survey.n, survey.v, surveyor.n, sweep.n, sweep.v, unmonitored.a</i></p> <p><b>Core FEs</b></p>
--	--

<p>μελετώ.ν αναλύω.ν</p>	<p>Cognizer Ground Instrument Medium</p>
------------------------------	--

<p>Sorting_out</p> <p>A <b>COGNIZER</b> forms an <b>OPINION</b> or distinguishes a <b>CHARACTERISTIC</b> or a <b>FACT</b> from a bulk of available <b>INFORMATION</b>.</p> <p><b>Core FEs:</b> <b>COGNIZER</b> <b>OPINION</b> <b>CHARACTERISTIC</b> <b>FACT</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b> <b>INFORMATION</b></p> <p><b>Examples:</b></p> <p><b>LUs</b></p>	<p>?</p>
--	----------

ξεχωρίζω.ν παρατηρώ.ν ανιχνεύω.ν αναγνωρίζω.ν ξεδιαλέγω.ν γνωρίζω.ν διακρίνω.ν	
--	--



<p>Statement</p> <p>A <b>SPEAKER</b> relates a <b>MESSAGE</b> to an <b>ADDRESSEE</b> via spoken word or other language means. A <b>MEDIUM</b> might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>MESSAGE</b></p> <p><b>ADDRESSEE</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>MEDIUM</b></p> <p><b>LUs</b></p> <p>σημειώνω.v                      αρνούμαι.v                      τονίζω.v</p> <p>επισημαίνω.v                      δέχομαι.v                      διαμηνύω.v</p>	<p><b>Statement</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>This frame contains verbs and nouns that communicate the act of a <b>Speaker</b> to address a <b>Message</b> to some <b>Addressee</b> using language. Instead of (or in addition to) a <b>Speaker</b>, a <b>Medium</b> may also be mentioned. Likewise, a <b>Topic</b> may be stated instead of a <b>Message</b>. A number of the words can be used performatively, such as <i>declare</i> and <i>insist</i>.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>acknowledge.v, acknowledgment.n, add.v, address.v, admission.n, allegation.n, allege.v, allow.v, announce.v, announcement.n, assert.v, assertion.n, attest.v, aver.v, avow.v, avowal.n, be like.v, caution.n, caution.v, challenge.v, claim.n, claim.v, comment.n, comment.v, concession.n, confirm.v, conjecture.n, conjecture.v, contend.v, contention.n, declaration.n, declare.v, denial.n, describe.v, detail.v, exclaim.v, exclamation.n, explain.v, explanation.n, gloat.v, hazard.v, insist.v, insistence.n, maintain.v, mention.n, mention.v, message.n, note.v, observe.v, pout.v, preach.v, proclaim.v, proclamation.n, profess.v, promulgation.n, pronounce.v, pronouncement.n, proposal.n, propose.v, proposition.n, reaffirm.v, recount.v, refute.v, reiterate.v, relate.v, remark.n, remark.v,</i></p>
---	---

συμπληρώνω.v	υπογραμμίζω.v	αναφέρω.v	<i>report.n, report.v, say.v, smirk.v, speak.v, state.v, statement.n, suggest.v, talk.v, tell.v, venture.v, write.v</i>
ενημερώνω.v	εκφράζω.v		
προσθέτω.v	μιλάω.v		
λέω.v			
			<b>Core FEs</b>
			Medium
			Message
			Speaker
			Topic

Taking\_into\_account

A **COGNIZER**, sometimes persuaded by a **PERSUADER**, decides to take into account certain **FACTS** or **INFORMATION** in order to draw a **CONCLUSION** via a certain **METHOD**.

**Core FEs:**

**COGNIZER**

**FACTS**

**INFORMATION**

**CONCLUSION**

**Non-Core FEs:**

**PERSUADER**

**METHOD**

**LUs**

συμπεριλαμβάνω.v    λαμβάνω υπ' όψιν.vid

?

<p>Threatening</p> <p>A <b>SPEAKER</b> threatens an <b>ADDRESSEE</b> that they will commit a certain violent or otherwise unpleasant <b>ACT</b> against them if they proceed or don't proceed to a certain <b>ACTION</b> or unless they concede to a <b>REQUIREMENT</b>.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>ACT</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>ADDRESSEE</b></p> <p><b>ACTION</b></p> <p><b>REQUIREMENT</b></p> <p><b>LUs</b></p> <p>προειδοποιώ.ν    απειλώ.ν</p>	<p><b>Commitment</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>A <b>Speaker</b> makes a commitment to an <b>Addressee</b> to carry out some future action. This may be an action desirable (as with promise) or not desirable (as with threaten) to the <b>Addressee</b>. Some of the words in this frame allow an <b>Addressee</b> to be expressed.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>commit.v, commitment.n, consent.v, covenant.n, covenant.v, oath.n, pledge.n, pledge.v, promise.n, promise.v, swear.v, threat.n, threaten.v, undertake.v, undertaking.n, volunteer.v, vow.n, vow.v</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Addressee</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Message</b></p> <p><b>Speaker</b></p> <p><b>Topic</b></p>
--	--

<p>Transferring_knowledge</p> <p>A <b>COGNIZER</b> uses some <b>MEANS</b> or <b>INVESTIGATION</b> to acquire some <b>INFORMATION</b> on a certain <b>TOPIC</b>, or a <b>TEACHER</b> communicates their <b>KNOWLEDGE</b> or <b>INFORMATION</b> to them.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>COGNIZER</b></p> <p><b>TOPIC</b></p> <p><b>INFORMATION</b></p> <p><b>KNOWLEDGE</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>MEANS</b></p> <p><b>INVESTIGATION</b></p> <p><b>TEACHER</b></p>	<p><b>Education_teaching</b></p> <p>This frame contains words referring to teaching and the participants in teaching. A <b>Student</b> comes to learn either about a <b>Subject</b>; a <b>Skill</b>; a <b>Precept</b>; or a <b>Fact</b> as a result of instruction by a <b>Teacher</b>. Some of the nouns (schoolmaster, -mistress) in this frame refer to administrative positions and do not take relevant frame elements; these will be moved.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>academic.a, coach.v, cram.v, educate.v, education.n, educational.a, graduate.n, instruct.v, instruction.n, learn.v, lecturer.n, master.v, professor.n, protege.n, pupil.n, school.v, schoolmaster.n, schoolmistress.n, schoolteacher.n, student.n, study.v, teach.v, teacher.n, train.v, training.n, tutee.n, tutor.n, tutor.v</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Course</b></p> <p><b>Fact</b></p> <p><b>Institution</b></p> <p><b>Material</b></p> <p><b>Precept</b></p>
---	---

<p><b>LUs:</b></p> <p>μαθαίνω.v            διδάσκω.v</p> <p>εξηγώ.v                δίνω συμβουλές.lvc</p> <p>δίνω οδηγίες.lvc</p> <p>μελετώ.v</p>	<p><b>Qualification</b></p> <p><b>Role</b></p> <p><b>Skill</b></p> <p><b>Student</b></p> <p><b>Subject</b></p> <p><b>Teacher</b></p>
---	--

<p>Understanding</p> <p>A <b>COGNIZER</b> processes <b>INFORMATION</b> to reach a <b>CONCLUSION</b> which is generally accepted as true.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>COGNIZER</b></p> <p><b>CONCLUSION</b></p> <p><b>INFORMATION</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>LUs</b></p> <p>διαπιστώνω.v</p> <p>καταλαβαίνω.v</p>	<p><b>Coming_to_believe</b></p> <p>A person (the <b>Cognizer</b>) comes to believe something (the <b>Content</b>), sometimes after a process of reasoning. This change in belief is usually initiated by a person or piece of <b>Evidence</b>. Occasionally words in this domain are accompanied by phrases expressing <b>Topic</b>, i.e. that which the mental <b>Content</b> is about.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>ascertain.v, conclude.v, conclusion.n, deduce.v, deduction.n, determine.v, figure out.v, find.v, gather.v, guess.n, guess.v, infer.v, inference.n, learn.v, puzzle out.v, realization.n, realize.v, speculate.v, surmise.v, work out.v</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Cognizer</b></p> <p><b>Content</b></p> <p><b>Evidence</b></p> <p><b>Means</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Topic</b></p>
---	--

<p>Urging</p> <p>A <b>SPEAKER</b> attempts to convince an <b>ADDRESSEE</b> to follow a certain <b>COURSE OF ACTION</b>. The <b>MEANS</b> or the <b>INTENSITY</b> might be mentioned.</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>ADDRESSEE</b></p> <p><b>COURSE OF ACTION</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>MEANS</b></p> <p><b>INTENSITY</b></p> <p><b>LUs</b></p> <p>παρακινώ.v</p> <p>προτρέπω.v</p>	<p><b>Request</b></p> <p>In this frame a <b>Speaker</b> asks an <b>Addressee</b> for something, or to carry out some action.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>appeal.n, apply for.v, ask.v, beg.v, beseech.v, call.n, call.v, command.n, command.v, demand.n, demand.v, entreat.v, entreaty.n, implore.v, instruct.v, invitation.n, invite.v, order.n, order.v, petition.n, plea.n, plead.v, request.n, request.v, summon.v, tell.v, urge.v</i></p> <p><b>Core FEs</b></p> <p><b>Addressee</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Message</b></p> <p><b>Speaker</b></p>
---	---



Visual\_description

A **SPEAKER** uses language to communicate a **VISUAL EXPERIENCE** to an **ADDRESSEE**, perhaps in a certain **MANNER** or with a certain **DISPOSITION**.

**Core FEs:**

**SPEAKER**

**VISUAL EXPERIENCE**

**Non-Core FEs:**

**ADDRESSEE**

**MANNER**

**DISPOSITION**

**LUs**

περιγράφω.v

μεταδίδω.v

?

<p>Warning</p> <p>A <b>SPEAKER</b> informs an <b>ADDRESSEE</b> about the <b>UNPLEASANT CONSEQUENCES</b> of a certain <b>COURSE OF ACTION</b> on a certain <b>AFFECTED PARTY</b> (which can sometimes be the <b>ADDRESSEE</b> themselves).</p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>SPEAKER</b></p> <p><b>ADDRESSEE</b></p> <p><b>UNPLEASANT CONSEQUENCES</b></p> <p><b>COURSE OF ACTION</b></p> <p><b>Non-Core FEs:</b></p> <p><b>AFFECTED PARTY</b></p> <p><b>INTENSITY</b></p> <p><b>LUs</b></p> <p>προειδοποιώ.ν</p>	<p><b>Warning</b></p> <p><b>Definition:</b></p> <p>A <b>Speaker</b> warns an <b>Addressee</b> by giving a <b>Message</b> that describes an undesirable situation that may affect the <b>Addressee</b>. The warning may alternatively be described as about <b>Topic</b> pertaining to the undesirable situation, or issued via a specific <b>Medium</b>.</p> <p><b>Lexical Units:</b></p> <p><i>alert.n, forewarn.v, warn.v, warning.</i></p> <p><b>Core FEs:</b></p> <p><b>Addressee</b></p> <p><b>Medium</b></p> <p><b>Message</b></p> <p><b>Speaker</b></p> <p><b>Topic</b></p>
--	--

Παράρτημα V: Πλαίσια του θεματικού πεδίου της υγείας [Giouli (forthcoming), Giouli et al. (forthcoming)]

## Medical\_condition

A **Patient** suffers from a **medical condition** that usually afflicts part or area of the body (**Body\_part**); the **Cause** of the condition (e.g. bacterial meningitis, viral pneumonia), a prominent **Symptom** of the condition, the Patient or population (originally) affected by the condition (e.g. juvenile diabetes), or the (proper) Name used to identify the condition (e.g. Munchausen Syndrome, Lou Gehrig's Disease) is also present.

**Core FEs**

**Patient**: The entity or population (originally) affected by the condition or illness.

**Medical\_condition** [] The medical state of the patient (or a part of the state of the patient), which signals a deviation from normal; the cause or the symptoms of the state may or may not be indicated.

**Body\_part** Body\_Part is used for the part of the body (καρκίνος του μαστού) or the system (λοίμωξη αναπνευστικού) affected by the condition or disease.

**Cause** The cause of a condition or disease.

**Symptom** A manifestation of the condition.

**Non-core FEs**

**Extent** The extent to which the medical condition deviates from the norm (οξεία λοίμωξη του αναπνευστικού)

**Source** The location where the medical condition originates (ενδονοσοκομειακή λοίμωξη).

**Lexical Units**

covid	covid-19	αρρωσταίνω	αρρώστια	άρρωστος	ασθένεια
ασθενής	κολλάω	κορονοϊός	λοίμωξη	μολύνω	νόσημα
νόσος	νοσώ	παθαίνω	πάσχω	προσβάλλω	υποφέρω

## Medical\_intervention

A medical **Intervention** in the form of process or medicine is usually applied by a **medical professional** (doctor, nurse, or other Agent) to a **Patient** (or a part of the Patient's body) to cure or alleviate a **medical condition**. A reference to the **frequency of the process**, the location or institution, and the **medical instrument** or tool is also made.

### Core FEs

#### **Intervention** []

A drug or procedure is administered or performed in order to treat a **Medical\_condition**.

#### **Medical\_condition** []

The medical state of the patient (or a part of the state of the patient), which signals a deviation from normal; the cause or the symptoms of the state may or may not be indicated.

#### **Medical\_professional** []

The individual or team that attempts to improve the medical condition of the **Patient**.

#### **Patient**

An entity or population (originally) affected by the condition or illness.

#### **Body\_part**

Body\_Part is used for the part or area of the body affected by the condition or disease; the medical intervention is applied on the afflicted Body\_part.

### Non-core FEs

#### **Extent** []

The extent or degree to which an **Intervention** has affected or has been applied on the **Patient** (ολική νάρκωση).

#### **Frequency\_of\_the process** []

The regularity with which an **Intervention** is applied for treating a **Medical\_condition** or Symptom(s).

#### **Side\_effects** []

Effects of the **Intervention** that are unintended or undesirable.

### Lexical Units

αποσωληνώνω      αποσωλήνωση      διασωληνώνω      διασωλήνωση  
 εισαγωγή εμβολιάζω      εμβολιασμός      εμβολιαστικός      θεραπεία      θεραπεύω  
 περιθάλλω      περίθαλψη

Medical\_professionals

A person who is who is qualified and also licensed or certified to provide health care services to persons or animals that suffer from a medical condition; they might also act proactively towards prevention and early detection of a medical condition. The frame is related to the medical\_specialties one.

### Core FEs

Place\_of\_employment [pla]

The place where the Professional works (νοσοκομειακός γιατρός).

Rank [ran]

Rank is the position in a hierarchy that the Professional occupies within an organization (επιμελητής Α').

### Non-core FEs

#### Lexical Units

γιατρός

γιατρός

λοιμωξιολόγος

λοιμωξιολόγος

Protecting

Some **Protector** prevents a **Danger** from harming the **Beneficiary**.

### Core FEs

**Beneficiary**

A participant who derives a benefit from the protecting event.

**Danger [Danger]**

A situation that could damage the **Asset**.

**Protector [pro]**

The person, entity, or action that prevents harm to an **Asset**.

**Asset**

Something desirable possessed by or directly associated with the **Beneficiary** which might be lost or damaged.

### Non-core FEs

**Instrument [ins]**

The medium or tool used by a volitional agent acting as **Protector** to accomplish the security of the **Asset** from harm by the **Danger** favouring the **Beneficiary**.

**Manner [man]**

**Semantic Type:** Manner

Any description of the protecting event (or state) which is not covered by more specific FEs, including force (hard, softly), secondary effects (quietly, loudly), and general descriptions comparing events (the same way).

**Means [mea]**

**Semantic**

**Type:** State\_of\_affairs

An event involving the **Protector** that protects the **Asset** or the **Beneficiary** from potential harm through the **Danger**.

**Place [Place]**

**Semantic**

**Type:** Locative\_relation

The place where the **Danger** occurs or is possible.

**Time [Time]**

**Semantic Type:** Time

The time when the **Danger** threatens.

### Lexical Units

προστατεύω    προστασία    προστατευτικά    προστατευτικός  
 προφυλάσσω    προφύλαξη

Protection Medium

(Not yet defined)

**Lexical Units**

γάντι μάσκα εμβόλιο

Institution

(Not yet defined)

**Lexical Units**

νοσοκομείο μονάδα εντατικής θεραπείας κλινική



## Βιβλιογραφία

## Δημοσιεύσεις

- Anić, A. O., & Brač, I. (2022). AirFrame Mapping the field of aviation through semantic frames. *EURALEX Proceedings*, 334–345.
- Atkins, B. T. S. (1994). Analyzing the Verbs of Seeing: A Frame Semantics Approach to Corpus Lexicography. *Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, 20(1), 42. <https://doi.org/10.3765/bls.v20i1.1440>
- Baker, C. F., Ellsworth, M., Petruck, M. R. L., & Swayamdipta, S. (2017). Frame Semantics across Languages: Towards a Multilingual FrameNet. *Proceedings of the 27th International Conference on Computational Linguistics: Tutorial Abstracts*, 9–12.
- Baker, C. F., Fillmore, C. J. & Lowe J. B. (1998). The Berkeley FrameNet Project. *Proceedings of ACL/COLING*, 86–90.
- Borin, L., Dannélls, D., Forsberg, M., Gronostaj, M. T., & Kokkinakis, D. (2010). The Past Meets the Present in the Swedish FrameNet++. *Proceedings of the 14th EURALEX International Congress*, 269–281. [https://svn.spraakdata.gu.se/sb/fnplusplus/pub/SweFN\\_Euralex\\_extended.pdf](https://svn.spraakdata.gu.se/sb/fnplusplus/pub/SweFN_Euralex_extended.pdf)
- Burchardt, A., Erk, K., Frank, A., Kowalski, A., Padó, S., & Pinkal, M. (2009). Using FrameNet for the semantic analysis of German: Annotation, representation, and automation. In H. C. Bisang, W., Hock, H. H., Winter, W., & Boas (Ed.), *Multilingual FrameNets in Computational Lexicography* (pp. 209–244). Mouton de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9783110212976.3.209>
- Burchardt, A., Erk, K., Frank, A., Kowalski, A., Padó, S., & Pinkal, M. (2006). The SALSA corpus: A German corpus resource for lexical semantics. *Proceedings of the 5th International Conference on Language Resources and Evaluation, LREC 2006*, 1, 969–974.
- Candito, M., Amsili, P., Barque, L., Benamara, F., De, G., Djemaa, M., Haas, P., Huyghe, R., Yannick, Y., Muller, P., Candito, M., Amsili, P., Barque, L., Benamara, F.,

- Chalendar, G. De, Candito, M., Amsili, P., Barque, L., Benamara, F., ... Vieu, L. (2014). Developing a French FrameNet : Methodology and First results To cite this version : HAL Id : hal-01022385 Developing a French FrameNet : Methodology and First results. *LREC-The 9th Edition of the Language Resources and Evaluation Conference*.
- Candito, M., Amsili, P., Barque, L., Benamara, F., De, G., Djemaa, M., Haas, P., Huyghe, R., Yannick, Y., Muller, P., Candito, M., Amsili, P., Barque, L., Benamara, F., Chalendar, G. De, Candito, M., Amsili, P., Barque, L., Benamara, F., ... Vieu, L. (2014). Developing a French FrameNet : Methodology and First results To cite this version : HAL Id : hal-01022385 Developing a French FrameNet : Methodology and First results. *LREC-The 9th Edition of the Language Resources and Evaluation Conference*.
- Dalpanagioti, T. (2012). *A Frame-Driven Approach To Bilingual Lexicography: Lexical Meaning and Usage Patterns in Greek and English Motion Verbs*. National and Kapodistrian University of Athens.
- Djemaa, M., Candito, M., Muller, P., & Vieu, L. (2016). Corpus annotation within the French framenet: A domain-by-domain methodology. *Proceedings of the 10th International Conference on Language Resources and Evaluation, LREC 2016*, 3794–3801.
- Fillmore, C. J. (1977). Scenes-and-frames semantics. In A. Zampolli (Ed.), *Linguistic Structures Processing. Fundamental Studies in Computer Science* (Vol. 5, pp. 55–81). North Holland Publishing.
- Fillmore, C. J. (1981). Frame Semantics. In T. L. S. of Korea (Ed.), *Linguistics in the Morning Calm* (pp. 111–137).
- Fillmore, C. J. (1976). Frame Semantics and the Nature of Language. In *Annals of the New York Academy of Sciences* (pp. 21–32). <https://doi.org/10.1111/j.1749-6632.1976.tb25467.x>

- Fillmore, Charles J.; Atkins, B. T. S. (1992). Toward a Frame-Based Lexicon: The Semantics of Risk and its Neighbors. In A. L. & E. F. Kittay (Ed.), *Frames, Fields and Contrasts: New Essays in Semantic and Lexical Organization* (pp. 75–102). Lawrence Erlbaum Associates.
- Giouli, V. (forthcoming). Building a Frame-based lexical resource for Modern Greek: linguistic, lexicographic, and cognitive considerations. *43rd Annual Meeting of the Department of Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki*, 5-7 May, 2023.
- Giouli, V., Pilitsidou, V., & Christopoulos, H. (2020). Greek within the Global FrameNet Initiative: Challenges and Conclusions so far. *Proceedings of the International FrameNet Workshop 2020: Towards a Global, Multilingual FrameNet*, 48–55. <https://aclanthology.org/2020.framenet-1.7>
- Giouli, V., Pilitsidou, V., & Christopoulos, H. (forthcoming). The Greek FrameNet project: populating and interlinking a lexical resource. Paper accepted at the *International FrameNet Workshop 2023 (IFNW 2023): Cognitively Grounded Approaches to Applied Language Description, collocated with the 16th International Cognitive Linguistics Conference (ICLC 2023)*, Düsseldorf, Germany, 7 – 11 August 2023.
- Laviola, A., Lage, L., Marção, N., Tavares, T., Almeida, V., Matos, E., & Torrent, T. (2017). The Brazilian Portuguese constructicon: Modeling constructional inheritance, frame evocation and constraints in Framenet Brasil. *AAAI Spring Symposium - Technical Report, SS-17-01-*, 193–196.
- Mouton, C., De Chalendar, G., & Richert, B. (2010). FrameNet translation using bilingual dictionaries with evaluation on the English-French pair. *Proceedings of the 7th International Conference on Language Resources and Evaluation, LREC 2010*, 20–27.
- Ohara, K., Fujii, S., Ohori, T., & Suzuki, R. (2004). The japanese framenet project: An introduction (2004). *Proceedings of LREC-04 Satellite Workshop “Building Lexical*

*Resources from Semantically Annotated Corpora*” (LREC 2004), 3–5.  
<http://131.113.46.75/publications/JFN30July2004.pdf>

Ohara, K. H. (2012). Semantic annotations in Japanese frame net: Comparing frames in Japanese and english. *Proceedings of the 8th International Conference on Language Resources and Evaluation, LREC 2012*, 1559–1562.

Ohara, K. H., Fujii, S., Saito, H., Ohori, T., & Suzuki, R. (2003). Pacific Association for Computational Linguistics THE JAPANESE FRAMENET PROJECT: A Preliminary Report.

Ruppenhofer, J., Ellsworth, M., Petruck, M. R. L., Johnson, C. R., & Scheffczyk, J. (2016). *FrameNet II: Extended Theory and Practice*.  
<https://framenet2.icsi.berkeley.edu/docs/r1.7/book.pdf>

Savary, A., Cordeiro, S. R., & Ramisch, C. (2019). Without lexicons, multiword expression identification will never fly: A position statement. *ACL 2019 - Joint Workshop on Multiword Expressions and WordNet, MWE-WN 2019 - Proceedings of the Workshop*, 79–91. <https://doi.org/10.18653/v1/w19-5110>

Subirats, C., & Sato, H. (2004). Spanish framenet and framesql. *4th International Conference on Language Resources and Evaluation. Workshop on Building Lexical Resources from Semantically Annotated Corpora. Lisbon (Portugal)*.  
<http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.180.7650&rep=rep1&type=pdf>

Torrent, T. T., Ellsworth, M., Baker, C. F., and Matos, E. E. S. (2018). The Multilingual FrameNet shared annotation task: A preliminary report. *The International FameNet Workshop 2018: Multilingual FrameNets and Constructions*.

Torrent, T. T., Salomão, M. M. M., Campos, F. C. A., Braga, R. M. M., Matos, E. E. S., Gamonal, M. A., Gonçalves, J. A., Souza, B. C. P., Gomes, D. S., & Peron, S. R. (2014). Copa 2014 FrameNet Brasil: A frame-based trilingual electronic dictionary for the Football World Cup. *COLING 2014 - 25th International Conference on*

*Computational Linguistics, Proceedings of the Conference System Demonstrations*, 10–14.

Torrent, T. T., Borin, L., & Baker, C. F. (2018). *LREC 2018 Workshop International FrameNet Workshop 2018 Multilingual Framenets and Constructicons PROCEEDINGS* (L. B. and C. F. B. Tiago Timponi Torrent (Ed.); Vol. 12, Issue May).

Traugott, E. C. (2017). Semantic Change. *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*, September, 1–23. <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.323>

Wittgenstein, L. (1984) *Το μπλε και το καφέ βιβλίο*, μτφ. Κωστής Κωβαίος. Εκδόσεις Καρδαμίτσα.

Πιλιτσίδου, Β. (2018). *Ορολογία: Εφαρμογή της Σημασιολογίας Πλαισίων στο ειδικό θεματικό πεδίο της Χρηματοοικονομικής για τη δημιουργία ορολογικής βάσης, υπό το πρίσμα της Μετάφρασης*. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.

## Λεξιλογικοί πόροι

Collins English Dictionary.

<https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/dictionary>

Merriam Webster. <https://www.merriam-webster.com>

Baker, C. F., Fillmore, C. J. & Lowe, J. B. (1998). The Berkeley FrameNet Project. *Proceedings of the 17th International Conference on Computational Linguistics* 86–90. <https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal>

Λεξικό της κοινής νεοελληνικής Ιδρύματος Τριανταφυλλίδη. [https://www.greek-language.gr/greekLang/modern\\_greek/tools/lexica/triantafyllides/index.html](https://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/triantafyllides/index.html)

Λεξικό της νέας ελληνικής γλώσσας Μπαμπινιώτη, Β' έκδοση (2002). Κέντρο Λεξικολογίας.

Μεγάλο ηλεκτρονικό λεξικό νεοελληνικής γλώσσας Πατάκη. <http://lexicon-neohel.patakis.gr/el>

Χρηστικό λεξικό της νεοελληνικής γλώσσας (Λεξικό της Ακαδημίας Αθηνών). <https://christikolexiko.academyofathens.gr/index.php>

### Σώματα κειμένων

Davies, M. (2016-) Corpus of News on the Web (NOW). <https://www.english-corpora.org/now>

Hatzigeorgiu, N., Gavrilidou, M., Piperidis, S., Carayannis, G., Papakostopoulou, A., Spiliotopoulou, A., Vacalopoulou, A., Labropoulou, P., Mantzari, E., Papageorgiou, H. and Demiros, I. (2000). Design and Implementation of the Online ILSP Greek Corpus. *Language Resources and Evaluation Conference (LREC)*. <https://hnc.ilsp.gr>

### Υπολογιστικά εργαλεία

Kilgarriff (2003). SketchEngine. [app.sketchengine.eu](http://app.sketchengine.eu)

Matos, E. E. S., Torrent, T. T., & Jain. A. (2019). FrameNet Brasil Web Annotation Tool. <https://github.com/FrameNetBrasil/webtool>

Yimam, S. M., Eckart de Castilho, R., Gurevych, I., & Biemann C. (2014): Automatic Annotation Suggestions and Custom Annotation Layers in WebAnno. *Proceedings of ACL-2014*, demo session. <https://webanno.github.io/webanno>